

**ФРАНЦУЗСКО — РУССКИЙ  
МАТЕМАТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ**





# DICTIONNAIRE MATHEMATIQUE FRANÇAIS-RUSSE

Environ 13 000 termes

Par  
M. V. DRAGNEV, M. I. JAROV, N. Ch. ROSOV

sous la rédaction de N. Ch. ROSOV

EDITIONS «ENCYCLOPEDIE SOVIETIQUE»  
Moscou — 1970

# ФРАНЦУЗСКО-РУССКИЙ МАТЕМАТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Около 13 000 терминов

Составители

М. В. ДРАГНЕВ, М. И. ЖАРОВ, Н. Х. РОЗОВ

Под редакцией Н. Х. РОЗОВА

ИЗДАТЕЛЬСТВО «СОВЕТСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ»  
Москва — 1970



Словарь содержит около 13 000 терминов из всех разделов математики. Словарь предназначен для студентов и преподавателей технических вузов и факультетов, аспирантов, научных работников, инженеров и переводчиков научно-технической литературы.

**Редакция научно-технических словарей  
на романских языках**

Заведующий редакцией В. С. Матвеев  
Ведущий редактор А. П. Губанова  
Заведующая корректорской В. В. Костромина  
Корректоры Н. А. Алексеюк, К. Д. Суворова  
Технический редактор Э. С. Соболевская  
Переплет художника Н. И. Корнева

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Одна из древнейших и разветвленных наук, математика в наше время переживает период бурного развития. Наряду с непрерывно обогащающимися «традиционными» ее разделами возникают и формируются новые области научного исследования. Так, создание совершенно нового направления — вычислительной математики — оказало чрезвычайно глубокое влияние на все здание математики, расширив и качественно изменив ее возможности.

Но особый интерес к математике, свидетелями которого мы являемся, объясняется не только ее «внутренними» успехами. Во все времена математика была мощным рабочим аппаратом физики, механики, астрономии, техники. В последние десятилетия значение математики в общей системе человеческих знаний возросло неизмеримо, ибо начался интенсивный процесс математизации многих наук (причем, не только естественных, но и гуманитарных). Все большее число математиков активно включается в научные исследования по биологии, экономике, лингвистике, управлению производством и т. д., все чаще инженеры испытывают необходимость осваивать математические методы для решения проблем новейшей техники.

Все это не могло не привести к расширению круга лиц, в той или иной степени занимающихся математикой, к резкому увеличению количества как «чисто математических» статей, так и работ, посвященных математическим методам исследования различных вопросов других дисциплин. В связи с этим во много раз возросло и число математических терминов.

Указанные обстоятельства делают издание специализированных иностранно-русских математических словарей весьма актуальным. К сожалению, опыт создания подобных словарей не так уж велик. Вот список изданных словарей (в порядке их появления на свет):

1. Немецко-русский механико-математический словарь. Издательство МГУ, 1960.

2. Немецко-русский математический словарь. Физматгиз, 1960; «Советская Энциклопедия», 1968.

3. Англо-русский словарь математических терминов. ИЛ, 1962.

4. Польско-русский математический словарь. Физматгиз, 1963.

5. Словарь математических терминов на английском, русском, армянском, немецком, французском языках. Издательство АН Армянской ССР, 1965.

Кроме того, следует упомянуть:

1. Mathematisches Wörterbuch. Mathematical Dictionary. Russisch-Deutsch. Russian-English. Berlin, 1959.

2. Russian-English Dictionary of the Mathematical Sciences. Providence, Rhode Island, 1961.

3. Сборник терминов по классической механике на 5 языках (русском, немецком, английском, французском, польском). Warszawa, 1965.

4. Vocabulary of Mechanics in five Languages (English, German, French, Polish, Russian). Warsaw, 1967.

5. Русско-англо-французский терминологический словарь по информационной теории и практике. «Наука», 1968.

Некоторое количество математических терминов и терминология, широко используемая в математических работах, содержится также в других словарях (например, политехнических).

Теперь читателю предлагается французско-русский математический словарь. Этот словарь ставит своей целью помочь специалистам самого широкого профиля, сталкивающимся с необходимостью читать математическую и научно-техническую литературу на французском языке. Он может оказаться полезным студентам университетов и технических вузов, иностранным учащимся, обучающимся в СССР, преподавателям, которые должны читать специальные лекции на французском языке, а также переводчикам и лицам, изучающим французский язык. Несомненно, что появление словаря будет способствовать дальнейшему расширению всех видов научных контактов между советскими и зарубежными специалистами и, в частности, развитию и укреплению традиционных связей между советской и французской математическими школами.

Настоящий словарь содержит примерно 13 000 терминов из всех разделов современной математики, которые французы условно называют «*Mathématiques pures*». Термины, связанные с вычислительной техникой, в словаре не представлены, поскольку издательство «Советская Энциклопедия» предполагает посвятить этому направлению специальный словарь.

Перед составителями словаря стояла довольно сложная задача отбора математической терминологии, и пути решения этой задачи не могут быть выяснены до конца без активной помощи читателей, использующих словарь в практической работе.

Составители не преследовали цель фиксировать всю существующую математическую терминологию. В словарь включались одиночные слова-термины, а в гнезда — наиболее важные и часто встречающиеся «двухсловные» термины или такие, перевод которых имеет особенности. Составители старались не перегружать гнезда однотипными терминами (вроде «семейство гипербол», «семейство конических сечений», «семейство кривых», «семейство линий», «семейство парабол», «семейство циклоид» и т. д.), надеясь, что нескольких примеров достаточно, чтобы правильно ориентировать компетентного читателя, даже слабо знающего язык. Терминов, состоящих из нескольких слов (типа «*espace complet séparable*»), составители избегали, если они не представляют трудностей для понимания, т. е. если эти термины переводятся просто как «прямая сумма» значений каждого из составляющих термин слов. Читатель без труда справится с переводом, найдя в словаре все компоненты такого термина в отдельности.

Практически в каждой новой математической работе появляются новые термины или новые значения ранее употреблявшихся терминов, используются общие слова для обозначения математических понятий (так проникли в математику «лес», «дерево», «ветвь», «ствол», «лист», «корень» и т. д.), рождаются новые слова (например, совсем недавно в русскую математическую литературу перешел термин «кобордизм»). Однако только время может показать, какой из многочисленных рождающихся терминов окажется удачным, войдет во всеобщее употребление, а какой так и останется лишь творчеством его автора. Учитывая это, составители с большой осторожностью подходили к включению в словарь «ультрамоде-

ной» терминологии, не получившей еще достаточно широкого распространения.

Составители отказались от введения специальных помет, указывающих на принадлежность термина к тому или иному разделу математики. Многие термины настолько широко употребляются, что необходимых помет к каждому из них было бы слишком много. Правда, часто один и тот же термин употребляется в разных областях математики в одном и том же написании, но в различных значениях (например, «anneau» и в геометрии, и в алгебре переводится как «кольцо», но имеет разный смысл). Однако и в таких случаях пометы мало помогают, а читатель сам легко поймет из контекста, какое именно значение термина имеется в виду.

В тех случаях, когда в русском языке нет установившегося равнозначного термина, дается краткое описание французского термина.

Составители не сочли целесообразным включать в словарь термины, содержащие фамилии. Исключение сделано лишь для нескольких особо важных случаев или тогда, когда дословный перевод не соответствует русскому термину.

Следует иметь в виду, что у отдельных французских терминов отсутствует канонизированное написание. К примеру, в одних источниках принята форма «colinéaire», а в других — «collinéaire»; для термина «орисфера» встречалось как написание «orisphère», так и «horosphère»; нет единого написания слов с некоторыми приставками (pseudo, ultra и др.). Поскольку каких-либо правил, регламентирующих написание в спорных случаях, найти не удалось, было принято наиболее часто встречающееся написание. Вытекающим отсюда расхождениям между словарем и отдельными текстами читатель удивляться не должен.

Внимательный читатель, который пожелает сравнить перевод терминов в предлагаемом словаре и в ряде других изданий, легко обнаружит отдельные расхождения. Например, даваемый некоторыми словарями термин «cathète» не удалось обнаружить ни в одной оригинальной французской книге: в значении «катет» употребляется выражение «côté de l'angle droit»; прилагательное «аффинный» в мужском роде имеет форму «affine», а не «affin», как указывается в ряде словарей. Перевод отдельных терминов в некоторых словарях дается без учета существую-

щей русской терминологии и зачастую даже непонятен (так, «*angles opposés par le sommet*» переводится как «углы, противоположные по вершине» вместо «вертикальные углы» и т. д.). В ряде случаев французский термин имеет совсем иное содержание, чем естественно ожидаемый русский термин; например, русский термин «стереометрия» соответствует французскому «*géométrie dans l'espace*», а термин «*stéréométrie*» имеет другое значение.

Взаимное проникновение математики и других наук приводит к тому, что в математических работах все чаще получают права гражданства термины из смежных дисциплин. Поэтому для удобства читателя в словарь включены основные термины по теоретической механике, теоретической кибернетике, автоматическому регулированию, астрономии. Однако широко используемая в математических работах терминология механики сплошных сред, общей и теоретической физики, экономической кибернетики, математической лингвистики, бионики, геофизики осталась вне рамок словаря.

В словарь включено некоторое количество слов общей лексики, особенно часто встречающихся в математических работах, а также общих слов, приобретающих в математических текстах специфическое значение. Так, глагол «*montrer*», употребляемый обычно в литературной речи в значении «показывать, указывать», в математике имеет значение «показывать, доказывать». Глагол «*tendre*» в математических текстах имеет прежде всего значение «стремиться». Глагол «*chercher*» «искать» в формулировках задач следует переводить как «найти». Подобных примеров можно привести много.

Для того чтобы облегчить чтение математических текстов лицам, слабо владеющим французским языком, к словарю приложен список наиболее часто употребляемых оборотов речи и устойчивых штампов. Список этот, конечно, далеко не полный.

В конце словаря имеется список встречающихся в математической литературе сокращений. Таких общепринятых сокращений довольно мало. Правда, в некоторых работах авторы часто употребляют свои сокращения (например, «*e. d.*» — «*équation différentielle*»), но они имеют лишь локальное распространение и всегда объясняются в тексте. В случае если встретятся иные сокращения,

можно обратиться к «Словарю сокращений французского языка», «Советская Энциклопедия», 1968.

Иногда возникает необходимость прочитать по-французски ту или иную математическую формулу. Если читатель встретится с такой необходимостью, то он может использовать прилагаемые к словарю примеры чтения математических знаков и выражений. Комбинируя их, можно читать и более громоздкие формулы (впрочем, потребность в этом возникает редко).

К словарю приложен также список единиц измерения различных механических и физических величин с соответствующими официальными сокращениями. Даны все основные единицы системы СИ и некоторые важнейшие производные единицы. Для удобства читателя внесистемные единицы, а также устаревшие, но иногда встречающиеся единицы даны с переводом их значений в основные единицы системы СИ. Встречающиеся во французской литературе английские и американские неметрические меры и их значения можно найти в «Англо-русском словаре математических терминов», ИЛ, 1962.

Составление словаря было проведено по оригинальной французской научной и учебной монографической литературе и журнальным статьям. Список использованных источников слишком велик, чтобы приводить его здесь полностью. Но особенно хотелось бы упомянуть трактат Н. Бурбаки «Основания математики», ряд монографий видных современных французских ученых, а также журнал «Bulletin signalétique. 1. Mathématiques pures et appliquées», энциклопедию «Larousse», справочники: А. Warusfel, «Dictionnaire raisonné de Mathématiques», R. Faure, А. Kaufmann, М. Denis-Papin, «Mathématiques nouvelles», А. Joly, «Dictionnaire de Mathématiques» и ведущийся в журнале «Bulletin de l'Association des Professeurs de Mathématiques de l'Enseignement public» раздел «Matériaux pour un dictionnaire».

Уточнение русских терминов также проводилось по многочисленным монографическим и журнальным источникам, среди которых следует выделить Реферативный журнал «Математика».

Составители рады возможности искренне поблагодарить советских, французских и алжирских коллег, конструктивные советы и практическая помощь которых во многом содействовали завершению работы над словарем и улучшению его качества.

Составители, пытаясь в меру своих сил сделать словарь надежным и удобным для использования, отдают себе отчет в том, что этот первый опыт создания французско-русского математического словаря заведомо не свободен от недостатков. Несмотря на принимавшиеся меры, среди переводов могут оказаться неточности. Некоторые установившиеся термины могли по тем или иным причинам не попасть в словарь.

Поэтому составители будут заранее глубоко признательны всем, кто найдет время и возможность сообщить свои замечания и предложения по адресу: Москва, Ж-28, Покровский бульвар, 8, издательство «Советская Энциклопедия».

*Н. Розов*



## О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Термины в словаре расположены в алфавитном порядке (артикли, предлоги и союзы не учитываются). Термины, пишущиеся через дефис, следует рассматривать как слитно написанные слова, например:

**demandé** ...  
**demi-anneau** *m* ...  
**demie** *f* ...  
**demi-espace** *m* ...

Для составных терминов принята алфавитно-гнездовая система. В гнезде ведущий термин заменен тильдой (~), например:

**application** *f* ...  
~ **adjointe** ...  
~ **bicontinue** ...

Словосочетания и все составные термины, в которых ведущее слово стоит не на первом месте, отделяются от ведущего термина знаком квадрата □, например:

**compact** компактный □ **localement** ~ локально  
компактный;  
**petit** малый □ **aussi** ~ **qu'on veut** сколь угодно  
малый.

Пояснения к русским переводам заключены в круглые скобки и набраны курсивом, например:

**carte** *f* **locale** локальная карта (*многообразия*)

Факультативная часть русского перевода также заключена в круглые скобки, но дается прямым шрифтом, например:

**géodésique** *f* геодезическая (линия)

Следует читать: геодезическая линия, геодезическая.

Синонимичные варианты перевода помещены в квадратные скобки, например:

**anneau *m* commutatif** коммутативное [абелево]  
кольцо

Следует читать: коммутативное кольцо, абелево кольцо

В переводах синонимы отделяются запятой, более отдаленные значения — точкой с запятой, разные значения — цифрой.

### В словаре приняты следующие пометы

- f* — женский род существительных *англ.* — слово, заимствованное из английского языка  
*m* — мужской род существительных *лат.* — слово, заимствованное из латинского языка  
*pl* — множественное число *см.* — смотри  
существительных *стар.* — старое  
*франц.* — французский
-

## ФРАНЦУЗСКИЙ АЛФАВИТ

A a	H h	O o	V v
B b	I i	P p	W w
C c	J j	Q q	X x
D d	K k	R r	Y y
E e	L l	S s	Z z
F f	M m	T t	
G g	N n	U u	

# А

**abaissement** *m* 1. понижение, снижение 2. опускание

~ **du degré d'une équation** понижение степени уравнения

~ **d'une perpendiculaire** опускание перпендикуляра

**abaïsser** 1. понижать, снижать 2. опускать

**abaque** *m* 1. абак 2. номограмма; график

~ **composé** сложная [составная] номограмма

~ **à deux courbes et une droite** номограмма с двумя криволинейными шкалами и одной прямолинейной

~ **à deux droites parallèles et une courbe** номограмма с двумя параллельными прямолинейными шкалами и одной криволинейной

~ **à points alignés** номограмма из выравненных точек

~ **à trois courbes** номограмма с тремя криволинейными шкалами

~ **à trois droites concourantes** номограмма с тремя пересекающимися в одной

точке прямолинейными шкалами

**abaque à trois droites parallèles** номограмма с тремя параллельными прямолинейными шкалами

**abélien** абелев, коммутативный

**abélisation** *f* взятие факторгруппы по коммутанту

**aberration** *f* аберрация, отклонение

~ **angulaire** угловая аберрация

~ **différentielle** дифференциальная аберрация

~ **géométrique** геометрическая аберрация

~ **latérale** поперечная аберрация

~ **longitudinale** продольная аберрация

~ **de sphéricité** сферическая аберрация

**aboutir** 1. приходить (напр. к результату) 2. оканчиваться, заканчиваться

~ **au centre** сходиться в центре

**abrégé** сокращённый

**abrégement** *m* сокращение (напр. записи)

- abréger** сокращать (*напр. запись*)
- abréviation** *f* сокращение; аббревиатура
- abscisse** *f* абсцисса
- ~ **circulaire** полярный угол точки на окружности
- ~ **de convergence** абсцисса сходимости
- ~ **curviligne** абсцисса в криволинейной системе координат
- ~ **d'un point** абсцисса точки
- absence** *f* отсутствие
- absolu** абсолютный, безусловный
- absolument** абсолютно, безусловно
- absorbabilité** *f* поглощающая способность
- absorbant** поглощающий, абсорбирующий
- absorption** *f* поглощение, абсорбция
- ~ **d'un ensemble par un autre** поглощение множества множеством
- abstractif** абстрагирующий
- abstraction** *f* абстракция, отвлечённое понятие
- abstraire** абстрагировать
- abstrait** абстрактный, отвлечённый
- abstractionnement** абстрактно, отвлечённо
- absurde** абсурдный, бессмысленный, нелепый
- absurde** *m* абсурд
- absurdité** *f* абсурд
- abus** *m* **de langage** вольное словоупотребление
- accélération** *f* ускорение
- accélération absolue** абсолютное ускорение
- ~ **angulaire** угловое ускорение
- ~ **centrifuge** центробежное ускорение
- ~ **centripète** центростремительное ускорение
- ~ **circulaire** ускорение вращательного движения
- ~ **de circulation** ускорение циркуляции
- ~ **complémentaire** ускорение Кориолиса, поворотное [дополнительное] ускорение
- ~ **composée** сложное ускорение
- ~ **constante** постоянное ускорение
- ~ **de la convergence** ускорение сходимости (*напр. ряда*)
- ~ **de Coriolis** *см.* **accélération complémentaire**
- ~ **d'entraînement** переносное ускорение
- ~ **de la gravité** ускорение силы тяжести
- ~ **horizontale** горизонтальное ускорение
- ~ **instantanée** мгновенное ускорение
- ~ **moyenne** среднее ускорение
- ~ **négative** замедление, отрицательное ускорение
- ~ **normale** нормальное ускорение
- ~ **de la pesanteur** ускорение силы тяжести, ускорение свободного падения
- ~ **progressive** возрастающее ускорение

- accélération radiale** радиальное ускорение  
 ~ **relative** относительное ускорение  
 ~ **résultante** результирующее ускорение  
 ~ **des secteurs** секториальное ускорение  
 ~ **séculaire** вековое ускорение  
 ~ **tangentielle** касательное [тангенциальное] ускорение  
 ~ **totale** полное ускорение  
 ~ **de translation** ускорение поступательного движения  
 ~ **uniforme** равномерное ускорение  
 ~ **verticale** вертикальное ускорение  
**accélééré** ускоренный  
**acceptabilité** *f* приемлемость, допустимость  
**acceptable** приемлемый, допустимый  
**acceptation** *f* принятие  
**accepter** принимать  
**accès** *m* выборка данных, выборка информации (*из запоминающего устройства*)  
 ~ **direct** произвольная выборка данных  
 ~ **à la mémoire** обращение к запоминающему устройству  
 ~ **séquentiel** последовательная выборка данных  
**accessibilité** *f* достижимость; доступность  
 ~ **rectilinéaire** прямолинейная достижимость  
**accessible** достижимый; доступный  
**accident** *m* неудача
- accidental** случайный  
**accolade** *f* фигурная скобка  
**accolader** соединять [объединять] фигурной скобкой  
**accord** *m* соглашение (*в коалиционной игре*)  
 ~ **bilatéral** двустороннее соглашение  
 ~ **multilatéral** многостороннее соглашение  
**accourci** укороченный  
**accourcir** укорачивать  
**accourcissement** *m* укорочение  
**accroissement** *m* приращение; увеличение, повышение  
 ~ **fini** конечное приращение  
 ~ **de la fonction** приращение функции  
 ~ **infiniment petit** бесконечно малое приращение  
 ~ **de la variable** приращение аргумента  
**accroître** увеличивать □ *s'~* увеличиваться, возрастать  
**accumulateur** *m* запоминающее устройство; накапливающий сумматор  
**accumulation** *f* аккумуляция, накопление  
 ~ **de données** накопление данных  
**accumuler** аккумулировать, накапливать, собирать  
**achevé** 1. пополненный, расширенный 2. законченный, завершённый  
**achèvement** *m* 1. пополнение 2. завершение  
 ~ **d'un ensemble** пополнение множества  
**achever** кончать, завершать

**achever la démonstration** завершать доказательство  
**acnodal** изолированный (о точке кривой)  
**acnode** *m* изолированная точка (кривой)  
**a contrario** лат. от противного  
**acoustique** *f* акустика  
**acquis** полученный  
**acquisition** *f* получение  
 ~ **de données** получение данных  
**actif** активный  
**action** *f* действие, воздействие  
 ~ **de contact** действие соприкосновения  
 ~ **directe** прямое действие  
 ~ **à distance** действие на расстоянии  
 ~ **mutuelle** взаимодействие  
 ~ **perturbatrice** возмущающее действие, возмущающее влияние  
 ~ **réciroque** взаимодействие  
 ~ **réduite** приведённое действие  
 ~ **en retour** обратная связь  
**acutangle** остроугольный  
**acutangulaire** образующий острый угол  
**acutangularité** *f* остроугольность  
**acyclicité** *f* ацикличность  
**acyclicque** ациклический, ациклический  
**adaptation** *f* адаптация, приспособление  
**additeur** *m* сумматор, суммирующее устройство  
**additif** аддитивный □ **complètement** ~ вполне адди-

тивный; **dénombrablement** ~ счётно-аддитивный  
**additif au sens dénombrable** счётно-аддитивный  
**addition** *f* сложение, суммирование; прибавление, добавление □ **par** ~ методом сложения  
 ~ **algébrique** алгебраическое сложение  
 ~ **booléenne** булево сложение  
 ~ **logique** логическое сложение  
 ~ **des probabilités** сложение вероятностей  
 ~ **tensorielle** тензорное сложение  
 ~ **vectorielle** векторное сложение  
**additionnable** слагаемый  
**additionnel** добавочный, дополнительный  
**additionner** складывать, суммировать; прибавлять, добавлять  
 ~ **membre à membre** складывать почленно  
**additionneur** *m* сумматор, суммирующее устройство  
 ~ **binaire** двоичный сумматор  
**additionneuse** *f* счётная машина, арифмометр  
**additivement** аддитивно  
**additivité** *f* аддитивность  
 ~ **complète** полная аддитивность  
 ~ **forte** сильная аддитивность  
 ~ **de la mesure** аддитивность меры  
**adèle** *m* адель  
**adéquat** адекватный

- adhérence** *f* 1. замыкание  
2. примыкание  
~ **d'un ensemble** замыкание множества  
~ **d'un filtre** замыкание фильтра  
**adhérent** примыкающий, прилегающий  
**adhérer** примыкать, прилегать  
**adiabate** *f* адиабата  
**adiabatique** адиабатический  
**adjacence** *f* прилегание, примыкание  
**adjacent** прилежащий, примыкающий  
**adiacer** прилежать  
**adiointre** присоединять  
**adjoind** сопряжённый; присоединённый  
**adjonction** *f* присоединение  
~ **symbolique** формальное присоединение  
**admettre** допускать; обла-  
дать; принимать  
~  **$\alpha$  comme racine** иметь  
число  $\alpha$  в качестве кор-  
ня  
~ **sans démonstration** при-  
нимать без доказательст-  
ва  
~ **une solution** иметь реше-  
ние  
**admis** допущенный, приня-  
тый  $\square$  **universellement** ~  
общепринятый  
**admissibilité** *f* допустимость,  
приемлемость  
**admissible** допустимый, при-  
емлемый  
**admission** *f* допущение, при-  
нятие  
**admittance** *f* **généralisée** пе-  
редаточная функция
- adopter** принимать, допус-  
кать  
**adresse** *f* адрес (*команды*),  
номер ячейки; код номера  
ячейки  
~ **absolue** абсолютный ад-  
рес  
~ **de commande** адрес ко-  
манды  
~ **flottante** символический  
адрес  
~ **d'instruction** адрес коман-  
ды  
~ **d'un nombre** адрес числа  
~ **d'ordre** адрес команды  
~ **relative** относительный  
адрес  
~ **de retour** адрес возврата  
~ **symbolique** символический  
адрес  
**adversaire** *m* противник  
**aérodynamique** *f* аэродина-  
мика  
**affaiblir** 1. ослаблять (*напр.*  
*условия*) 2. затухать  
**affaiblissement** *m* 1. ослаб-  
ление 2. затухание  
**affectation** *f* 1. распределе-  
ние, назначение 2. распре-  
деление объектов в выбор-  
ке  
~ **optimale** оптимальное рас-  
пределение объектов в  
выборке  
**affecter** придавать, присваи-  
вать  
~ **d'indice** помечать индек-  
сом  
~ **de signe** снабжать зна-  
ком  
**affine** аффинный  
**affinement** аффинно  
**affinité** *f* 1. аффинное преоб-  
разование 2. аффинность



**affinor** *m* аффиноор  
**affirmatif** утвердительный  
**affirmation** *f* утверждение  
**affirmer** утверждать  
**affixe** *m* аффикс, изображающая точка  
**a fortiori** *лат.* афортиори, тем более, подавно  
**agent** *m* агент  
**agir** действовать, поступать; воздействовать  
**agnésienne** *f* локон Аньези, версьера  
**agrandir** увеличивать  
**agrandissement** *m* увеличение  
**agrégat** *m* агрегат, совокупность  
**agrégatif** составной  
**agrégation** *f* агрегат, агрегация, коллектив  
**aigu** острый  
**aiguille** *f* стрелка  
**aire** *f* площадь  
 ~ **du cercle** площадь круга  
 ~ **latérale** площадь боковой поверхности  
 ~ **d'un polyèdre** площадь поверхности многогранника  
 ~ **d'une surface** площадь поверхности  
 ~ **totale** площадь полной поверхности  
**ajouter** 1. присоединять, добавлять 2. прибавлять, складывать  
**ajustement** *m* сглаживание, выправливание  
 ~ **d'une courbe** вычерчивание эмпирической кривой по точкам  
 ~ **des moindres carrés** вы-

равнивание методом наименьших квадратов  
**aléa** *m* 1. случайность  
 2. риск  
**aléatoire** случайный  
**aleph** *m* алеф  
 ~ **zéro** алеф-нуль  
**algèbre** *f* алгебра  
 ~ **abstraite** современная алгебра  
 ~ **affine** аффинная алгебра  
 ~ **alternée** знакопеременная алгебра  
 ~ **anticommutative** антикоммутативная алгебра  
 ~ **associative** ассоциативная алгебра  
 ~ **booléenne** булева алгебра  
 ~ **commutative** коммутативная алгебра  
 ~ **complète** полная алгебра  
 ~ **de contacts** алгебра релеино-контактных схем  
 ~ **sur un corps** алгебра над полем  
 ~ **cylindrique** цилиндрическая алгебра  
 ~ **différentielle** дифференциальная алгебра  
 ~ **élémentaire** элементарная алгебра  
 ~ **des ensembles** алгебра множеств  
 ~ **extérieure** внешняя алгебра  
 ~ **finie** конечная алгебра  
 ~ **générale** общая алгебра  
 ~ **graduée** градуированная алгебра  
 ~ **de groupes** групповая алгебра

**algèbre homologique** гомологическая алгебра

~ **idempotente** идемпотентная алгебра

~ **à involution** алгебра с инволюцией

~ **large d'un monoïde** расширенная моноидная алгебра

~ **libre** свободная алгебра

~ **linéaire** линейная алгебра

~ **de la logique** алгебра логики

~ **matricielle** алгебра матриц

~ **moderne** современная алгебра

~ **multilinéaire** полилинейная алгебра

~ **nilpotente** нильпотентная алгебра

~ **normée** нормированная алгебра

~ **des opérateurs de composition** алгебра операторов композиции

~ **ordonnée** упорядоченная алгебра

~ **partielle** частичная алгебра

~ **polyadique** полиадическая алгебра

~ **produit** произведение алгебр

~ **projective** проективная алгебра

~ **des propositions** алгебра высказываний

~ **des quaternions** алгебра кватернионов

~ **réticulée** структурная алгебра

~ **simple** простая алгебра

**algèbre stricte d'un monoïde** узкая моноидная алгебра

~ **supérieure** высшая алгебра

~ **symétrique** симметрическая алгебра

~ **tensorielle** тензорная алгебра

~ **topologique** топологическая алгебра

~ **universelle** универсальная алгебра

~ **vectorielle** векторная алгебра

**algèbricité** *f* алгебраичность

**algébrique** алгебраический

**algébriquement** алгебраически

**algébriser** вводить алгебру

**algébroïde** алгеброидный

**algot** *m* алгол

**algorithme** *m* алгоритм

~ **de division** алгоритм деления

~ **d'élimination** метод исключения

~ **d'Euclide** алгоритм Евклида

~ **explicite** явный алгоритм, явная схема

~ **implicite** неявный алгоритм, неявная схема

~ **itératif** итеративный алгоритм

~ **des parties proportionnelles** метод хорд, метод ложного положения

~ **universel** универсальный алгоритм

**algorithmique** алгоритмический

**algorithmisation** *f* алгоритмизация

- aligné** лежащий на одной прямой
- alignement** *m* свойство на-ходитьсЯ на одной прямой, расположение на одной прямой
- aligner** располагать на одной прямой
- alléger l'écriture** упрощать запись
- allokurtique** разноэкссес-ный
- allongé** вытянутый, удли-нённый
- allongement** *m* удлинение
- allonger** удлинять
- allure** *f* ход, форма; пове-дение
- ~ d'une courbe форма [вид] кривой
- ~ de la solution à la fron-тиère поведение решения на границе
- alphabet** *m* алфавит
- ~ d'entrée входной алфа-вит
- ~ d'impression алфавит пе-чати
- ~ de sortie выходной алфа-вит
- alphabétique** алфавитный
- altérer** изменять
- alternance** *f* чередование
- ~ de signes чередование знаков
- alternatif** чередующийся
- alternation** *f* 1. чередование 2. альтернирование
- alternative** *f* альтернати-ва
- alternativement** попеременно, поочерёдно
- alterne** чередующийся; аль-тернирующий; знакопере-менный, знакочередующий-ся
- alterné** 1. чередующийся; знакочередующийся 2. аль-тернированный
- alterner** 1. чередоваться 2. альтернировать
- ambigu** 1. двусмысленный, неясный 2. двусторонний
- ambiguïté** *f* двусмыслен-ность, неясность
- amélioration** *f* улучшение
- ~ de l'estimation улучше-ние оценки
- amélioré** улучшенный, усо-вершенствованный
- améliorer** улучшать
- amorçage** *m* возбуждение, возникновение (напр. ко-лебания)
- amorphe** аморфный
- amorphie** *f* аморфность
- amorti** затухающий
- amortir** □ s'~ затухать
- amortissement** *m* 1. затуха-ние 2. амортизация; ос-лабление 3. торможение, демпфирование
- ~ apériodique аperiодиче-ское затухание
- ~ exponentiel экспоненци-альное затухание
- ~ des oscillations затухание колебаний
- amplification** *f* усиление
- amplitude** *f* амплитуда
- ~ angulaire угловая ам-плитуда (математического маятника)
- ~ complète полная ампли-туда
- ~ complexe комплексная амплитуда
- ~ d'onde амплитуда волны

- amplitude stationnaire** стационарная амплитуда  
 ~ **totale** полная амплитуда  
 ~ **de vibration** амплитуда колебания  
**anallagmatique** аналлагматический  
**analogie** *f* аналогия, сходство □ **par** ~ по аналогии  
 ~ **hydrodynamique** гидродинамическая аналогия  
**analogique** аналогичный  
**analogue** аналогичный  
**analogue** *f* моделирующее устройство  
**analogue** *m* аналог  
**analyse** *f* анализ  
 ~ **classique** классический анализ  
 ~ **combinatoire** комбинаторный анализ, комбинаторика  
 ~ **des composantes** составной [факторный] анализ  
 ~ **confluentielle** конфлюентный анализ  
 ~ **de covariance** ковариационный анализ  
 ~ **dispersionnelle** дисперсионный анализ  
 ~ **factorielle** факторный анализ  
 ~ **fonctionnelle** функциональный анализ  
 ~ **fréquentielle** частотный анализ  
 ~ **harmonique** гармонический анализ  
 ~ **infinitésimale** анализ бесконечно малых  
 ~ **intuitionniste** интуиционистский анализ  
 ~ **logique** логический анализ
- analyse marginale** маргинальный анализ  
 ~ **mathématique** математический анализ  
 ~ **matricielle** матричный анализ  
 ~ **moderne** современный анализ  
 ~ **numérique** 1. численный анализ 2. вычислительная математика  
 ~ **à plusieurs variables** многомерный анализ  
 ~ **progressive** последовательный анализ  
 ~ **qualitative** качественный анализ  
 ~ **quantitative** количественный анализ  
 ~ **séquentielle** последовательный анализ  
 ~ **spectrale** спектральный анализ  
 ~ **statistique** статистический анализ  
 ~ **tensorielle** тензорный анализ  
 ~ **de variance** дисперсионный анализ  
 ~ **vectorielle** векторный анализ  
 ~ **volumétrique** исчисление объёмов
- analyser** разбирать, рассматривать; анализировать  
**analyseur** *m* анализатор  
 ~ **différentiel arithmétique** цифровой дифференциальный анализатор  
 ~ **différentiel digital** цифровой дифференциальный анализатор  
**analysis situs** *лат.* топология  
**analyticité** *f* аналитичность

- analytique** аналитический  
**analytiquement** аналитически  
**anamorphose** *f* анаморфоза  
**anamorphosé** анаморфозный  
**ancien** старый, введённый  
раньше, рассматривавший-  
ся ранее  
**angle** *m* угол (*см. также*  
**angles**)  
~ **adjacent à la base** угол  
при основании (*равнобед-*  
*ренного треугольника*)  
~ **aigu** острый угол  
~ **auxiliaire** вспомогатель-  
ный угол  
~ **au centre** центральный  
угол  
~ **concave** угол, больший  
развёрнутого, но меньший  
полного  
~ **de conicité** угол конусно-  
сти  
~ **de contingence** угол  
смежности  
~ **convexe** угол, меньший  
развёрнутого  
~ **des courbes** угол между  
кривыми  
~ **curviligne** криволинейный  
угол  
~ **de déphasage** фазовый  
угол  
~ **de déviation** угол откло-  
нения  
~ **dièdre** двугранный угол  
~ **directeur** направляющий  
угол  
~ **droit** прямой угол  
~ **d'une droite et d'un plan**  
угол между прямой и  
плоскостью  
~ **d'écart** угол отклонения  
(*математического маятни-*  
*ка*)
- angle extérieur à un cercle**  
угол с вершиной вне кру-  
га (*образованный двумя*  
*секущими*)  
~ **extérieur d'un polygone**  
внешний угол многоуголь-  
ника  
~ **de frottement** угол тре-  
ния  
~ **généralisé** обобщённый  
угол  
~ **d'incidence** угол падения;  
угол встречи; угол атаки  
~ **d'inclinaison** угол накло-  
на  
~ **inscrit** вписанный угол  
~ **intérieur à un cercle** угол  
с вершиной внутри круга  
~ **intérieur d'un polygone**  
внутренний угол много-  
угольника  
~ **limite** предельный угол  
~ **mixtiligne** угол с одной  
прямолинейной и одной  
криволинейной сторонами  
~ **négatif** отрицательный  
угол  
~ **nul** нулевой угол  
~ **de nutation** угол нутации  
~ **obtus** тупой угол  
~ **opposé à un côté** угол,  
противолежащий стороне  
~ **orienté** ориентированный  
угол  
~ **de phase** фазовый угол  
~ **phasé** фазовый угол  
~ **plan** плоский угол  
~ **plat** развёрнутый угол  
~ **plein** полный угол  
~ **polaire** полярный угол  
~ **polyèdre** многогранный  
угол  
~ **polyédrique** многогранный  
угол

**angle positif** положительный угол

~ **de précession** угол прецессии

~ **rectiligne d'un dièdre** линейный угол двугранного угла

~ **de réflexion** угол отражения

~ **de réfraction** угол преломления

~ **rentrant** угол, больший развёрнутого, но меньший полного

~ **de révolution** угол вращения

~ **de rotation** угол поворота

~ **saillant** угол, меньший развёрнутого

~ **solide** телесный угол

~ **au sommet** угол при вершине (*равнобедренного треугольника*)

~ **sphérique** сферический угол

~ **de torsion** угол кручения

~ **total** полный угол

~ **trièdre** трёхгранный угол

**angles *m pl*** (см. также **angle**)

~ **adjacents** прилежащие углы

~ **adjacents supplémentaires** смежные углы

~ **alternes** накрест лежащие углы

~ **alternes-externes** внешние накрест лежащие углы

~ **alternes-internes** внутренние накрест лежащие углы

~ **associés** углы, участвую-

щие в какой-либо формуле приведения

**angles coexternes** внешние односторонние углы

~ **co-internes** внутренние односторонние углы

~ **complémentaires** дополнительные углы (*сумма которых равна  $90^\circ$* )

~ **correspondants** соответственные углы

~ **à côtés parallèles et de même sens** углы с параллельными и одинаково направленными сторонами

~ **à côtés parallèles et de sens contraires** углы с параллельными и противоположно направленными сторонами

~ **à côtés perpendiculaires** углы с перпендикулярными сторонами

~ **d'Euler** углы Эйлера

~ **extérieurs du même côté de la sécante** внешние односторонние углы

~ **homologues** соответствующие углы (*в подобных фигурах*)

~ **intérieurs du même côté de la sécante** внутренние односторонние углы

~ **opposés** противоположные углы (*в сумме дающие  $0^\circ$* )

~ **opposés par le sommet** вертикальные углы

~ **supplémentaires** дополнительные углы (*сумма которых равна  $180^\circ$* )

**angulaire** угловой

**anguleux** имеющий вид угла

**anharmorique** ангармонический

**anisotropique** анизотропный

**anneau  $m$**  кольцо

~ **abélien** абелево [коммутативное] кольцо

~ **alternatif** альтернативное кольцо

~ **archimédien** архимедово кольцо

~ **artinien** артиново кольцо

~ **associatif** ассоциативное кольцо

~ **booléen** булево кольцо

~ **circulaire** круговое кольцо

~ **des classes résiduelles** кольцо классов вычетов, фактор-кольцо

~ **de cohomologie** кольцо когомологий

~ **commutatif** коммутативное [абелево] кольцо

~ **complètement régulier** вполне регулярное кольцо

~ **dédekindien** дедекиндово кольцо

~ **différentiel** дифференциальное кольцо

~ **à diviseurs de zéro** кольцо с делителями нуля

~ **à division** кольцо с делением

~ **des endomorphismes** кольцо эндоморфизмов

~ **des entiers modulo  $p$**  кольцо вычетов по модулю  $p$

~ **des entiers relatifs** кольцо целых чисел

~ **euclidien** евклидово кольцо

~ **factoriel** факториальное кольцо, кольцо с разложением

~ **fini** конечное кольцо

**anneau des fonctions** кольцо функций

~ **gaussien** гауссово кольцо

~ **de groupe** групповое кольцо

~ **d'homologie** кольцо гомологий

~ **idempotent** кольцо с идемпотентным умножением

~ **intégralement clos** целозамкнутое кольцо

~ **intégralement fermé** целозамкнутое кольцо

~ **intègre** кольцо без делителей нуля

~ **d'intégrité** кольцо целостности; область целостности

~ **involutif** кольцо с инволюцией

~ **à involution** кольцо с инволюцией

~ **libre** свободное кольцо

~ **local** локальное кольцо

~ **de matrices** кольцо матриц

~ **nilpotent** нильпотентное кольцо

~ **noëthérien** нётерово кольцо

~ **normé** нормированное кольцо

~ **avec opérateurs** кольцо с операторами, операторное кольцо

~ **ordonné** упорядоченное кольцо

~ **des polynômes** кольцо многочленов

~ **primaire** примарное кольцо

- anneau principal** кольцо главных идеалов  
 ~ **produit** произведение колец  
 ~ **quotient** фактор-кольцо, кольцо классов вычетов  
 ~ **à radical** кольцо с радикалом  
 ~ **régulier** регулярное кольцо  
 ~ **de séries de puissances** кольцо степенных рядов  
 ~ **simple** простое кольцо  
 ~ **sphérique** сферическое кольцо  
 ~ **de stabilisateurs** кольцо множителей  
 ~ **symétrique** симметричное кольцо  
 ~ **topologique** топологическое кольцо  
 ~ **de tourbillon** вихревое кольцо  
 ~ **tourbillonnaire** вихревое кольцо  
 ~ **unitaire** кольцо с единицей, унитарное кольцо  
 ~ **de valuation** кольцо нормирования  
**annelé** кольцованный  
**anneulaire** кольцеобразный, кольцевой  
**annulateur** *m* аннулятор  
**annulation** *f* 1. уничтожение, аннулирование 2. приведение к нулю, обращение в нуль  
**annuler** 1. уничтожать, аннулировать 2. приравнивать к нулю □ *s'~* обращаться в нуль; взаимно уничтожаться  
**anormal** аномальный
- anomalie** *f* аномалия; отклонение  
 ~ **apparente** кажущаяся аномалия  
 ~ **excentrique** эксцентрическая аномалия  
 ~ **de gravité** гравитационная аномалия  
 ~ **vraie** истинная аномалия  
**anormal** аномальный, выходящий из правила  
**anse** *f* ручка  
 ~ **de panier** кривая, имеющая следующее уравнение в полярных координатах:  $r = a \cos(60^\circ - \varphi)$ ,  $30^\circ \leq \varphi \leq 60^\circ$ ;  $r = a$ ,  $60^\circ \leq \varphi \leq 120^\circ$ ;  $r = a \cos(\varphi - 120^\circ)$ ,  $120^\circ \leq \varphi \leq 150^\circ$   
**antécédent** 1. предшествующий, предыдущий 2. антецедентный  
**antécédent** *m* антецедент  
**antérieur** предшествующий, предыдущий  
**antiapeux** *m* антиапекс  
**antiautomorphisme** *m* антиавтоморфизм, инверсивный автоморфизм  
**antichaîne** *f* антицепь  
**anticommutatif** антикоммутативный, косокоммутативный  
**anticommutativité** *f* антикоммутативность  
**antidérivation** *f* антидифференцирование  
**antidual** антидвойственный  
**antifiltre** *m* антифильтр  
**antihérmite** антиэрмитов  
**antiholomorphe** антиголоморфный  
**antihomologue** антигомологичный



**antihomomorphisme** *m* антигомоморфизм, инверсный гомоморфизм

**anti-involution** *f* антиинволюция

**anti-isomorphisme** *m* антиизоморфизм, инверсный изоморфизм

**antilinéaire** антилинейный

**antilogarithme** *m* антилогарифм

**antimagique** антимагический

**antimode** *m* антимода, точка минимума плотности распределения

**antinoëud** *m* антиузел

**antinomie** *f* антиномия; противоречие; парадокс

**antiparallèle** антипараллельный

**antiparallèle** *f* антипараллель

**antiparallélogramme** *m* равнобокая трапеция

**antipériode** *f* антипериод

**antipériodique** антипериодический

**antipodaire** *f* антиподера

**antipodal** антиподальный, диаметрально противоположный

**antipode** *m* антипод

**antipolaire** *f* нулевая линия

**antipôle** *m* антиполюс

**antiréaction** *f* отрицательная обратная связь

**antisymétrie** *f* антисимметрия

~ **complète** полная антисимметрия

**antisymétrique** антисиммет-

ричный, кососимметрический

**antithèse** *f* антитеза

**antitransposition** *f* антитранспозиция

**apériodicité** *f* аperiодичность

**apériodique** аperiодический

**apex** *m* апекс

**aphélie** *m* афелий

**aplati** сплюснутый

**aplatissement** *m* 1. эксцесс  
2. сплюснутость

**apogée** *m* апогей

**apolaire** аполярный

**apolarité** *f* аполярность

**a posteriori** *лат.* 1. апостериори, из опыта 2. апостериорный

**apostrophe** *m* штрих

**apothème** *m* апофема

**appareil** *m* аппарат, прибор

~ **chiffreur** вычислительный прибор

**apparent** 1. кажущийся

2. видимый, явный

**apparenté** родственный, близкий

**apparié** соединённый в пару

**appariement** *m* объединение в пары

**appariier** объединять в пары

**appartenance** *f* принадлежность

**appartenir** принадлежать

**appel** *m* извлечение информации (из запоминающего устройства)

**applicabilité** *f* 1. применимость, приложимость

2. наложимость

~ **projective** проективная наложимость

**applicable** 1. применимый

2. наложимый

- application** *f* 1. отображение □ ~ **dans** ... отображение в ...; ~ **sur** ... отображение на ... 2. наложение 3. применение, приложение
- ~ **additive** аддитивное отображение
- ~ **adjointe** сопряжённое отображение
- ~ **affine** аффинное отображение
- ~ **analytique** аналитическое отображение
- ~ **antilinéaire** антилинейное отображение
- ~ **bicontinue** взаимно непрерывное отображение
- ~ **bijective** биективное отображение, биекция, наложение
- ~ **bilinéaire** билинейное отображение
- ~ **bilinéaire alternée** антисимметрическое билинейное отображение
- ~ **biunivoque** взаимно однозначное отображение
- ~ **bornée** ограниченное отображение
- ~ **canonique** каноническое отображение
- ~ **complètement continue** вполне непрерывное отображение
- ~ **composée** составное [сложное] отображение, композиция отображений
- ~ **conforme** конформное отображение
- ~ **constante** постоянное отображение
- ~ **continue** непрерывное отображение
- application contractante** сжимающее отображение
- ~ **croissante** возрастающее отображение
- ~ **décroissante** убывающее отображение
- ~ **dégénérée** вырожденное отображение
- ~ **dérivable** дифференцируемое отображение
- ~ **diagonale** диагональное отображение
- ~ **différentiable** дифференцируемое отображение
- ~ **fermée** замкнутое отображение
- ~ **géodésique** геодезическое наложение
- ~ **holomorphe** голоморфное отображение
- ~ **homéomorphe** гомеоморфное отображение
- ~ **homogène** однородное отображение
- ~ **identique** тождественное отображение
- ~ **injective** инъективное отображение, инъекция, взаимно однозначное отображение, вложение
- ~ **inverse** обратное отображение
- ~ **invertible** обратимое отображение
- ~ **isométrique** изометрическое отображение
- ~ **isomorphe** изоморфное отображение
- ~ **linéaire** линейное отображение
- ~ **lipschitzienne** отображение, удовлетворяющее условию Липшица

- application maximale** максимальное отображение  
 ~ **méromorphe** мероморфное отображение  
 ~ **mesurable** измеримое отображение  
 ~ **monotone** монотонное отображение  
 ~ **multilinéaire** полилинейное отображение  
 ~ **multivoque** многозначное отображение  
 ~ **orthogonale** ортогональное отображение  
 ~ **ouverte** открытое отображение  
 ~ **partielle** частичное [парциальное] отображение  
 ~ **ponctuelle** точечное отображение  
 ~ **primitive** примитивное отображение  
 ~ **projective** проективное отображение  
 ~ **propre** собственное отображение  
 ~ **quasi conforme** квазиконформное отображение  
 ~ **rationnelle** рациональное отображение  
 ~ **réciroque** обратное отображение  
 ~ **par récurrence** отображение индукцией  
 ~ **réduite** приведённое отображение  
 ~ **régulière** невырожденное [неособенное, регулярное] отображение  
 ~ **répétée** повторное применение  
 ~ **de restriction** отображение ограничения
- application séparable** сепарабельное отображение  
 ~ **simpliciale** симплицальное отображение  
 ~ **singulière** сингулярное [вырожденное, особенное] отображение  
 ~ **strictement monotone** строго монотонное отображение  
 ~ **surjective** сюръективное отображение, сюръекция, отображение на ..., накрытие  
 ~ **tangente** касательное отображение  
 ~ **topologique** топологическое отображение  
 ~ **trilinéaire** трилинейное отображение  
 ~ **uniformément continue** равномерно непрерывное отображение  
 ~ **universelle** универсальное отображение  
 ~ **univoque** однозначное отображение  
 ~ **vide** пустое отображение  
**appliquer** применять, прилагать  
**appréciable** 1. оценимый  
 2. заметный, ощутимый  
**appréciation** *f* оценка  
**apprécier** оценивать  
**apprentissage** *m* обучение  
**approachable** приближаемый, аппроксимируемый  
**approché** приближённый  
 ~ **à un centième près par défaut** приближённый с точностью до одной сотой с недостатком  
 ~ **à un millièmè près par excès** приближённый с

- точностью до одной ты-  
 сячной с избытком  
**approcher** приближать(ся)  
**approximabilité** *f* аппрокси-  
 мируемость  
**approximable** приближаемый,  
 аппроксимируемый  
**approximant** приближающий,  
 аппроксимирующий  
**approximatif** приблизитель-  
 ный; приближённый, ап-  
 проксимативный  
**approximation** *f* приближе-  
 ние, аппроксимация; при-  
 близительная оценка  $\square$  **la**  
**meilleure**  $\sim$  наилучшее  
 приближение; **première**  $\sim$   
 первое приближение; **en**  
**première**  $\sim$  в первом при-  
 ближении  
 $\sim$  **améliorée** улучшенное  
 приближение  
 $\sim$  **diophantienne** диофанто-  
 во приближение  
 $\sim$  **discrète-lissage** дискрет-  
 ная аппроксимация  
 $\sim$  **grossière** грубое прибли-  
 жение  
 $\sim$  **harmonique** гармониче-  
 ская аппроксимация  
 $\sim$  **linéaire** линейное при-  
 ближение  
 $\sim$  **par moindres carrés** при-  
 ближение в смысле наи-  
 меньших квадратов  
 $\sim$  **en moyenne** аппроксима-  
 ция в среднем  
 $\sim$  **polynomiale** приближение  
 многочленами  
 $\sim$  **quadratique** квадратичная  
 аппроксимация  
 $\sim$  **rationnelle** аппроксимация  
 рациональными функция-  
 ми
- approximation simpliciale**  
 симплицальная аппрокси-  
 мация  
 $\sim$  **uniforme** равномерная ап-  
 проксимация  
**approximations** *f pl* **succe-**  
**sives** последовательные  
 приближения  
**approximativement** прибли-  
 жённо, приблизительно,  
 аппроксимативно  
**approximer** приближать, ап-  
 проксимировать  
**appui** *m* опора  $\square$  **d'~** опор-  
 ный  
**appuyer**  $\square$  **s'~** опираться,  
 основываться  
**a priori** *лат.* 1. априори, из  
 первоначальных положен-  
 ний 2. априорный  
**apsidal** апсидальный  
**apside** *f* апсида  
**arabe** арабский  
**arbitraire** произвольный, лю-  
 бой  
**arbitrairement** произвольно  
**arborescence** *f* прадерево  
**arbre** *m* дерево, конечный  
 связный граф  
 $\sim$  **partiel** частичное дерево  
**arc** *m* дуга; арка (*см. так-*  
*же arcs*)  
 $\sim$  **affine** аффинная дуга  
 $\sim$  **analytique** аналитическая  
 дуга  
 $\sim$  **capable d'un angle donné**  
**décrit sur un segment**  
**donné** дуга, вмещающая  
 данный угол и опираю-  
 щаяся на данный отрезок  
 $\sim$  **de cercle** дуга окружно-  
 сти  
 $\sim$  **convexe** выпуклая дуга  
 $\sim$  **cosécante** арккосеканс

- arc cosinus** арккосинус  
~ **cotangente** арккотангенс  
~ **d'une courbe** дуга кривой  
~ **curvilinéaire** криволинейная дуга  
~ **de cycloïde** арка циклоиды  
~ **fermé** замкнутая дуга  
~ **de frontière** дуга границы, граничная дуга  
~ **généralisé** обобщённая дуга  
~ **de grand cercle** дуга окружности большого круга  
~ **intercepté par un angle au centre** дуга окружности, соответствующая центральному углу  
~ **de méridien** дуга меридиана  
~ **orienté** ориентированная дуга  
~ **paramétré** параметризованная дуга  
~ **projectif** проективная дуга  
~ **rectifiable** спрямляемая дуга  
~ **régulier** регулярный кусок кривой  
~ **sécante** арксеканс  
~ **simple** простая дуга  
~ **sinus** арксинус  
~ **sous-tendu par une corde** дуга, стягиваемая хордой  
~ **tangente** арктангенс  
**arche** *f* арка  
~ **de sinusôïde** дуга полу-периода синусоиды  
**archimédien** архимедов  
**arcs** *m pl* (см. также **arc**)  
~ **adjacents** прилежащие дуги  
~ **associés** дуги, участвующие в какой-либо формуле приведения  
**arcs complémentaires** дополнительные дуги (*сумма которых равна 90°*)  
~ **conjugués** сопряжённые дуги  
~ **interceptés par un angle extérieur** дуги, заключённые между сторонами угла с вершиной вне круга  
~ **interceptés par un angle intérieur** дуги, заключённые между сторонами угла с вершиной внутри круга и их продолжениями  
~ **opposés** противоположные дуги (*в сумме дающие 0°*)  
~ **supplémentaires** пополнительные дуги (*сумма которых равна 180°*)  
**aréolaire** секторный, секториальный  
**arête** *f* ребро  
~ **d'un dièdre** ребро двугранного угла  
~ **du graphe** ребро графа  
~ **latérale** боковое ребро  
~ **de rebroussement** ребро возврата  
~ **d'un simplexe** ребро симплекса  
**arguésien** дезаргов  
**argument** *m* 1. аргумент, независимая переменная  
2. аргумент (*комплексного числа*); полярный угол  
3. довод, аргумент  
~ **fictif** фиктивный аргумент  
~ **d'un nombre complexe** аргумент комплексного числа

**argument retardé** запаздывающий аргумент

**argumentation** *f* аргументация

**argumenter** аргументировать

**aristotélicien** аристотелев

**arithmétique** арифметический

**arithmétique** *f* арифметика

~ **additive** аддитивная арифметика

~ **d'un anneau** арифметика кольца

~ **axiomatique** аксиоматическая арифметика

~ **élémentaire** элементарная арифметика

~ **finie** ограниченная арифметика

~ **multiplicative** мультипликативная арифметика

~ **p-adique** *p*-адическая арифметика

~ **récursive** рекурсивная арифметика

~ **supérieure** высшая арифметика

~ **théorique** теоретическая арифметика

**arithmétiquement** арифметически, арифметическим методом

**arithmétisation** *f* арифметизация

**arithmographe** *m* арифмограф

**arithmomètre** *m* арифмометр

**arrangement** *m* размещение

~ **au hasard restreint** неполная рандомизация

~ **avec répétition** размещение с повторениями

**arrangements** *m pl* de *n* éléments

**ments** *p* à *p* размещения из *n* элементов по *p*

**arrivée** *f* 1. поступление, поток требований 2. прибытие

~ **poissonienne** пуассоновский поток требований

~ **des unités** входящий поток требований

**arrondi** *m* округление

**arrondir** округлять

**arrondissement** *m* округление

**artifice** *m* искусственный приём

**artificiel** искусственный

**artinien** артинов

**as** *m* de **carreau** астроида

**ascendance** *f* возрастание, восхождение

**ascendant** возрастающий, восходящий

**assemblage** *m* соединение, сочетание; знакосочетание

~ **antécédent** антецедентное знакосочетание

~ **parfaitement équilibré** совершенно равновесное знакосочетание

**assembler** соединять

**assertion** *f* высказывание, утверждение, предложение

~ **fausse** ложное высказывание

~ **vraie** истинное высказывание

**assertions** *f pl* équivalentes равнозначные [эквивалентные] высказывания

**asservissement** *m* 1. система автоматического регулирования, следящая система 2. обратная связь

- assignable** допускающий точное определение, точно определимый
- assignement** *m* приписывание (*определённого значения*)
- associatif** ассоциативный, сочетательный
- association** *f* ассоциирование; сочетание, объединение, присоединение
- associativement** ассоциативно
- associativité** *f* ассоциативность, сочетательность
- ~ **mixte** смешанная ассоциативность
- associé** ассоциированный, присоединённый
- associer** ассоциировать; сочетать, присоединять; ставить в соответствие
- assurer** гарантировать, обеспечивать
- astérisque** *m* звёздочка
- astroïde** *f* астроида
- asymétrie** *f* асимметрия, несимметричность
- ~ **négative** отрицательная асимметрия
- ~ **positive** положительная асимметрия
- asymétrique** асимметричный, асимметрический, несимметричный
- asymétriquement** асимметрично
- asymptote** асимптотический
- asymptote** *f* асимптота
- ~ **curviligne** криволинейная асимптота
- ~ **horizontale** горизонтальная асимптота
- ~ **inclinée** наклонная асимптота
- asymptote oblique** наклонная асимптота
- ~ **osculatrice** оскулирующая асимптота
- ~ **rectiligne** прямолинейная асимптота
- ~ **verticale** вертикальная асимптота
- asymptotique** асимптотический
- asymptotique** *f* асимптотическая линия
- asymptotiquement** асимптотически
- atlas** *m* атлас
- atome** *m* атом
- ~ **d'une algèbre booléenne** атом булевой алгебры
- ~ **d'un espace de probabilité** атом вероятностного пространства
- atomique** атомический
- attacher** придавать; присоединять
- atteindre** достигать
- ~ **son maximum** достигать максимума
- attente** *f* ожидание
- atténuation** *f* 1. затухание, ослабление 2. изменение корреляции вследствие погрешностей измерений
- attracteur** *m* аттрактор, точка притяжения
- attraction** *f* притяжение
- ~ **gravitationnelle** гравитационное притяжение
- ~ **newtonienne** ньютоновское притяжение
- attribuer** придавать, приписывать
- attribut** *m* 1. характерный признак 2. качественное

- свойство элементов генеральной совокупности  
**augmentable** увеличиваемый, допускающий увеличение  
**augmentatif** увеличительный  
**augmentation** *f* увеличение; прибавление, рост  
 ~ **exponentielle** экспоненциальный рост  
**augmenter** 1. увеличивать; прибавлять 2. увеличиваться, возрасть  
 ~ **indéfiniment** неограниченно возрасть  
**authenticité** *f* достоверность, аутентичность  
**authentique** достоверный, аутентичный  
**auto-adjoint** самосопряжённый  
**auto-apprentissage** *m* самообучение  
**autoconjugué** самосопряжённый  
**autocontact** *m* самоприкосновение  
**autocorrélation** *f* автокорреляция  
**autocovariance** *f* автоковариация  
**autodual** автодуальный  
**autodualité** *f* автодуальность  
**autofonction** *f* собственная функция  
**automate** *m* автомат  
 ~ **abstrait** абстрактный автомат  
 ~ **apprenant** обучающийся автомат  
 ~ **discret** дискретный автомат  
 ~ **fini** конечный автомат  
 ~ **minimal** минимальный автомат  
**automaticité** *f* автоматичность, единообразие (*применения метода*)  
**automatisation** *f* автоматизация  
**automorphe** автоморфный  
**automorphie** *f* *см.* **automorphisme**  
**automorphisme** *m* автоморфизм  
 ~ **analytique** аналитический автоморфизм  
 ~ **central** центральный автоморфизм  
 ~ **continu** непрерывный автоморфизм  
 ~ **extérieur** внешний автоморфизм  
 ~ **externe** внешний автоморфизм  
 ~ **hilbertien** гильбертов автоморфизм  
 ~ **identique** тождественный автоморфизм  
 ~ **intérieur** внутренний автоморфизм  
 ~ **interne** внутренний автоморфизм  
 ~ **involutif** инволюционный автоморфизм  
 ~ **normal** нормальный автоморфизм  
 ~ **périodique** периодический автоморфизм, автоморфизм конечного порядка  
 ~ **réciproque** обратный автоморфизм  
 ~ **simple** простой автоморфизм  
**autonome** автономный  
**autonomie** *f* автономность  
**auto-oscillation** *f* автоколебание



- auto-osculation** *f* самоприкосновение  
**autopolaire** автополярный  
**autoprogrammeur** *m* программирующая программа  
**autoprojectif** автопроективный  
**autoprojectivité** *f* автопроективное отображение, автопроективитель  
**autorégressif** авторегрессивный  
**autorégression** *f* авторегрессия  
**autotangence** *f* самоприкосновение  
**auxiliaire** вспомогательный  
**avance** *f* опережение  
**avantage** *m* преимущество; превосходство  
**axe** *m* ось (см. также *axes*)  
□ **grand** ~ **d'une ellipse** большая ось эллипса; **petit** ~ **d'une ellipse** малая ось эллипса  
~ **d'abscisses** ось абсцисс  
~ **d'affinité** ось аффинности  
~ **d'apsides** ось апсид  
~ **central** центральная ось  
~ **d'un cercle** прямая, перпендикулярная к плоскости круга в его центре  
~ **chronoscopique** ось времени  
~ **d'une conique** ось кривой второго порядка  
~ **de coordonnées** координатная ось  
~ **de cotes** ось аппликат  
~ **du couple** 1. момент пары 2. ось пары  
~ **de courbure** ось кривизны  
~ **de déformation** ось деформации  
**axe du doublet** ось дублета  
~ **d'équilibre** ось равновесия  
~ **du faisceau** ось пучка (плоскостей)  
~ **fixe** неподвижная ось  
~ **focal** фокальная ось; действительная ось гиперболы; большая ось эллипса  
~ **d'homologie** ось гомологии  
~ **horizontal** горизонтальная ось  
~ **imaginaire** мнимая ось  
~ **instable** неустойчивая ось  
~ **instantané de rotation** мгновенная ось вращения  
~ **instantané de rotation et de glissement** мгновенная винтовая ось  
~ **libre** свободная ось  
~ **longitudinal** продольная ось  
~ **mobile** подвижная ось  
~ **du monde** ось мира  
~ **du mouvement hélicoïdal** винтовая ось  
~ **neutre** нейтральная линия; нейтральная ось  
~ **non focal** мнимая ось гиперболы; малая ось эллипса  
~ **non transverse** мнимая ось гиперболы  
~ **numérique** числовая ось  
~ **d'ordonnées** ось ординат  
~ **orienté** ориентированная ось  
~ **origine** начальная ось  
~ **d'oscillation** ось колебания  
~ **d'une parabole** ось параболы  
~ **du pendule** ось маятника

- axe permanent** устойчивая ось
- ~ **polaire** полярная ось
- ~ **principal** главная ось
- ~ **principal d'inertie relatif au centre de gravité** главная центральная ось инерции
- ~ **de projection** ось проецирования
- ~ **de propulsion** направление поступательного движения
- ~ **radical** радикальная ось
- ~ **réel** вещественная ось
- ~ **de référence** ось отсчёта
- ~ **de révolution** ось вращения; поворотная ось (*симметрии*)
- ~ **de rotation** ось вращения, ось поворота
- ~ **de similitude** ось подобия
- ~ **stable** устойчивая ось
- ~ **d'une surface de révolution** ось поверхности вращения
- ~ **de symétrie** ось симметрии
- ~ **transversal** поперечная ось
- ~ **transverse** действительная ось гиперболы
- ~ **vertical** вертикальная ось
- ~ **vertical ascendant** вертикальная ось с положительным направлением кверху
- ~ **vertical descendant** вертикальная ось с положительным направлением книзу
- axes *m pl*** (*см. также axe*)
- ~ **de coordonnées** оси координат
- axes curvilignes** криволинейные оси (*координат*)
- ~ **de l'ellipsoïde des contraintes** главные оси напряжённого состояния
- ~ **de l'ellipsoïde des déformations** главные оси деформации
- ~ **galiléens** инерционные оси
- ~ **obliques** косоугольные оси (*координат*)
- ~ **orthogonaux** ортогональные оси (*координат*)
- ~ **principaux d'inertie** главные оси инерции
- ~ **rectangulaires** прямоугольные [декартовы] оси (*координат*)
- ~ **rectilignes** прямолинейные оси (*координат*)
- axial** осевой, аксиальный
- axiomatique** аксиоматический
- axiomatique *f*** аксиоматика
- ~ **complète** полная аксиоматика
- axiomatisation *f*** аксиоматизация
- axiomatiser** аксиоматизировать
- axiome *m*** аксиома (*см. также axiomes*)
- ~ **de choix** аксиома выбора
- ~ **de continuité** аксиома непрерывности
- ~ **de dénombrabilité** аксиома счётности
- ~ **dépendant** зависимая аксиома
- ~ **de l'ensemble des parties** аксиома множества частей

**axiome d'Euclide** постулат Евклида  
 ~ **explicite** явная аксиома  
 ~ **d'extensionnalité** аксиома экстенциональности  
 ~ **implicite** неявная аксиома  
 ~ **d'induction complète** аксиома полной индукции  
 ~ **de l'inégalité triangulaire** аксиома треугольника, неравенство треугольника  
 ~ **de l'infini** аксиома бесконечности  
 ~ **introduceur** вводящая аксиома  
 ~ **de linéarité** аксиома линейности  
 ~ **logique** логическая аксиома  
 ~ **des parallèles** аксиома параллельности  
 ~ **de parallélisme** аксиома параллельности  
 ~ **de récurrence** аксиома индукции  
 ~ **de séparation** аксиома делимости  
 ~ **de stabilité** аксиома устойчивости  
 ~ **de symétrie** аксиома симметрии  
 ~ **du tiers exclu** аксиома исключённого третьего  
**axiomes** *m pl* (см. также **axiome**)  
 ~ **de congruence** аксиомы конгруэнтности  
 ~ **d'incidence** аксиомы связи, аксиомы сочетания, аксиомы инцидентности  
 ~ **indépendants** независимые аксиомы  
 ~ **d'ordre** аксиомы порядка

**axoïdal** аксоидальный  
**axoïde** *f* аксоида  
**axonométrie** *f* аксонометрия  
**axonométrique** аксонометрический

## B

**baguettes** *f pl* **népériennes** палочки Непера, счётные палочки  
**baisse** *f* понижение  
**baïsser** 1. понижать 2. убывать, уменьшаться  
**balance** *f* баланс; равновесие  
 ~ **énergétique** энергетический баланс  
 ~ **harmonique** гармонический баланс  
**balancement** *m* качание, колебание  
**balayabilité** *f* выметаемость  
**balayage** *m* выметание  
**banal** тривиальный  
**banalité** *f* тривиальность  
**bande** *f* 1. полоса 2. диапазон, зона, полоса  
 ~ **de contact** полоса касания  
 ~ **de courbure** полоса кривизны  
 ~ **d'excitation** зона возбуждения  
 ~ **de résonance** резонансная область  
**barocline** бароклинальный  
**barre** *f* черта, чёрточка  
 ~ **de fraction** черта дроби  
**barrer** вычёркивать, зачёркивать  
**barrière** *f* барьер; экран

- barrière absorbante** поглощающий экран  
 ~ **de potentiel** потенциальный барьер  
 ~ **réfléchissante** отражающий экран  
**barycentre** *m* барицентр, центр тяжести  
**barycentrique** барицентрический  
**bas** *m* низ, нижняя часть  $\square$   
 en ~ внизу; vers le ~ вниз  
**base** *f* 1. база, базис (см. также **bases**) 2. основание  $\square$  de ~ основной  
 ~ **algébrique** алгебраический базис  
 ~ **arithmétique** арифметический базис  
 ~ **canonique** канонический базис  
 ~ **d'un corps** базис поля  
 ~ **de cycle** база цикла  
 ~ **décimale** основание десятичной системы счисления  
 ~ **dénombrable** счётная база  
 ~ **de départ** исходная база  
 ~ **duale** дуальный [сопряжённый, двойственный] базис  
 ~ **d'une échelle d'ensembles** база шкалы множеств  
 ~ **d'un espace topologique** база топологического пространства  
 ~ **d'un espace vectoriel** базис векторного пространства  
 ~ **d'une extension** базис расширения  
 ~ **de filtre** базис фильтра
- base finie** конечная база, конечный базис  
 ~ **fondamentale** основной базис  
 ~ **d'un groupe** базис группы  
 ~ **d'un idéal** базис идеала  
 ~ **d'un lattis** базис решётки  
 ~ **d'un logarithme** основание логарифма  
 ~ **d'un module** базис модуля  
 ~ **moyenne d'un trapèze** средняя линия трапеции  
 ~ **naturelle** естественный базис  
 ~ **normée** нормированный базис  
 ~ **d'ordre** *m* базис *m*-го порядка  
 ~ **orientée** ориентированный базис  
 ~ **orthogonale** ортогональный базис  
 ~ **orthonormale** ортонормированный базис  
 ~ **orthonormée** ортонормированный базис  
 ~ **d'une puissance** основание степени  
 ~ **réduite** приведённый базис  
 ~ **de sondage** представление в наглядной форме текущих выборочных данных  
 ~ **de sustentation** опорное основание, опорный многоугольник  
 ~ **d'un système de logarithmes** основание системы логарифмов  
 ~ **d'un système de numéra-**

- tion** основание системы счисления  
**base d'une topologie** базис топологии  
**~ d'un triangle** основание треугольника  
**~ de voisinages** базис окрестностей  
**baser** основывать □ **se ~ sur ...** основываться на ...  
**bases** *f pl* (см. также **base**)  
**~ de sens direct** базисы одной ориентации  
**~ de sens rétrograde** базисы противоположной ориентации  
**basique** базисный  
**bâton** *m* древко (*флага*)  
**bâtons** *m pl* **népériens** палочки Непера, счётные палочки  
**battement** *m* биение  
**batterie** *f* **pondérée de tests** линейная комбинация нескольких критериев с различными весами  
**bernoullien** бернуллиев  
**biais** косой, облический  
**biais** **1.** косое направление **2.** смещение; систематическая ошибка  
**~ inhérent** неустранимое смещение  
**biaisé** смещённый, несимметричный  
**biangulaire** двуугольный  
**bicarré** биквадратный  
**bicarré** *m* биквадрат  
**bicompacité** *f* бикомпактность  
**bicompact** бикомпактный  
**bicompact** *m* бикомпакт  
**bicompactification** *f* бикомпактификация  
**bicomplexe** *m* бикомплекс  
**biconcave** двояковогнутый  
**bicône** *m* двойной конус  
**biconique** двуконусный  
**biconnexe** двусвязный  
**bicontinu** взаимно непрерывный  
**bicontinuité** *f* взаимная непрерывность  
**bicontinûment** взаимно непрерывно  
**biconvexe** двояковыпуклый  
**bicorne** двурогий (*о кривой*)  
**bicovecteur** *m* биковектор  
**bidimensionnel** двумерный  
**bidual** второй сопряжённый, бидвойственный  
**bidual** *m* второе сопряжённое пространство  
**bidualité** *f* бидвойственность  
**bifactoriel** бифакторный  
**biffer** вычёркивать, зачёркивать  
**bifocal** двухфокусный  
**bifoncteur** *m* бифунктор  
**bifurcation** *f* разветвление, раздвоение; бифуркация  
**biharmonique** бигармонический  
**biholomorphe** биголоморфный, бирегулярный  
**bihomogène** биоднородный  
**bijectif** биективный  
**bijection** *f* биективное отображение, наложение, биекция  
**~ canonique** каноническая биекция  
**bijectivement** биективно  
**bilatéral** двусторонний  
**bilatère** двусторонний  
**billinéaire** билинейный  
**billion** *m* триллион, число  $10^{12}$

- bimodal** бимодальный, двух-  
вершинный  
**bimodule** *m* бимодуль  
**binaire** бинарный, двоичный;  
двойной  
**binodal** двуузловой, с дву-  
мя узловыми точками  
**binôme** *m* двучлен, бином  
 ~ **linéaire** линейный дву-  
член  
 ~ **de Newton** бином Нью-  
тона  
**binômes** *m pl* **conjugués** со-  
пряжённые двучлены  
**binomial** двучленный, бино-  
миальный  
**binormale** *f* бинормаль  
**biorthogonal** биортогональ-  
ный  
**biorthogonalisation** *f* биорто-  
гонализация  
**biparamétrique** двухпарамет-  
рический  
**bipartition** *f* деление на две  
части  
**bipolaire** двухполюсный, би-  
полярный  
**bipolarité** *f* двухполюсность,  
биполярность  
**bipôle** *m* двухполюсник  
**biquadratique** биквадратный  
**biquinaire** двоично-пятерич-  
ный  
**birapport** *m* двойное отноше-  
ние  
 ~ **d'une quaterne de points**  
двойное [сложное] отно-  
шение четырёх точек  
 ~ **de quatre points** двойное  
[сложное] отношение че-  
тырёх точек  
**birationnel** бирациональный  
**birectangle** с двумя прямы-  
ми углами  
**birégulier** бирегулярный  
**biscalaire** *m* бискаляр  
**bisécante** *f* дважды секу-  
щая  
**biserial** бисериальный  
**bissecter** делить на две рав-  
ные части  
**bissecteur** биссектральный,  
делящий на две равные  
части  
**bissecteur** *m* биссектральная  
плоскость  
**bissection** *f* деление на две  
равные части  
**bissectrice** *f* биссектриса  
 ~ **extérieure** биссектриса  
внешнего угла  
 ~ **intérieure** биссектриса  
внутреннего угла  
**bisséquer** делить пополам  
**bistochastique** бистохастиче-  
ский  
**bit** *m* 1. (двоичная) едини-  
ца информации, бит  
2. двоичная цифра, двоич-  
ный разряд  
 ~ **de contrôle** контрольное  
число (*при контроле вы-  
числений*); контрольный  
[проверочный] двоичный  
разряд  
**bitangent** дважды касатель-  
ный  
**bitangente** *f* общая касатель-  
ная в двух различных  
точках  
**biternaire** битернарный  
**biunivocité** *f* взаимная од-  
нозначность  
**biunivoque** взаимно одно-  
значный  
**biunivoquement** взаимно од-  
нозначно  
**bivecteur** *m* бивектор

- bloc** *m* 1. блок 2. группа (напр. знаков)  
 ~ **arithmétique** арифметическое устройство  
 ~ **diagonal** диагональный блок  
 ~ **diviseur** блок деления  
 ~ **incomplet** неполный блок  
 ~ **non linéaire** нелинейный блок  
 ~ **produit** блок произведения
- blocage** *m* блокировка  
**bloc-schéma** *m* блок-схема  
**booléen** булев  
**booléen** булев  
**boolien** булев  
**bord** *m* край, граница  
 ~ **d'une chaîne** граница цепи  
 ~ **orienté** ориентированная граница
- border** 1. ограничивать 2. окаймлять  
**borélien** борелев(ский)  
**borne** *f* грань, граница  
 ~ **inférieure** 1. нижняя грань 2. нижний предел (интегрирования)  
 ~ **supérieure** 1. верхняя грань 2. верхний предел (интегрирования)  
**borné** ограниченный □ **faiblement** ~ слабо ограниченный; **fortement** ~ сильно ограниченный  
 ~ **inférieurement** ограниченный снизу  
 ~ **supérieurement** ограниченный сверху  
 ~ **uniformément** равномерно ограниченный  
**borner** ограничивать  
**boucle** *f* петля, лепесток
- boucle analytique** аналитическая петля  
 ~ **double** двойная петля  
 ~ **d'hystérésis** петля гистерезиса  
**boule** *f* шар  
 ~ **fermée** замкнутый шар  
 ~ **ouverte** открытый шар  
**boulier** *m* счёты  
**brachistochrone** *f* брахистохрона, кривая наискорейшего спуска  
**brachystochrone** *f* см. **brachistochrone**  
**branche** *f* ветвь  
 ~ **asymptotique** асимптотическая ветвь  
 ~ **d'une courbe** ветвь кривой  
 ~ **d'une hyperbole** ветвь гиперболы  
 ~ **infinie** бесконечная ветвь  
 ~ **du logarithme** ветвь логарифма  
 ~ **des mathématiques** раздел математики  
 ~ **principale** главная ветвь  
 ~ **stable** устойчивая ветвь  
 ~ **uniforme** однозначная ветвь
- branchement** *m* ветвление, разветвление  
**bras** *m* плечо  
 ~ **de levier** плечо рычага  
 ~ **de levier d'un couple** плечо пары (векторов)  
 ~ **de levier d'une force** плечо силы  
**brisé** ломаный  
**brownien** броунов  
**bruit** *m* шум  
 ~ **blanc** белый шум

## C

**cadence** *f* темп; ритм

~ **de comptage** скорость счёта

**calcul** *m* исчисление; вычисление, счёт, подсчёт

~ **approché** приближённое вычисление

~ **par approximations successives** вычисление методом последовательных приближений

~ **arithmétique** арифметическое вычисление

~ **asymptotique** асимптотический счёт

~ **automatique** автоматический [машинный] счёт

~ **banal** элементарное вычисление

~ **booléen** булева алгебра

~ **de contrôle** контрольное [проверочное] вычисление

~ **des différences** разностное исчисление

~ **des différences finies** исчисление конечных разностей

~ **différentiel** дифференциальное исчисление

~ **différentiel extérieur** внешнее дифференциальное исчисление

~ **digital** вычисление на цифровой вычислительной машине

~ **des erreurs** теория ошибок

~ **fautif** ошибочное вычисление

~ **des fluxions** дифференциальное исчисление

**calcul fonctionnel** функциональное исчисление

~ **graphique** графическое вычисление

~ **des imaginaires** теория комплексных чисел

~ **infinitésimal** исчисление бесконечно малых, инфинитезимальное исчисление

~ **informationnel** теория информации

~ **intégral** интегральное исчисление

~ **d'intérêt** исчисление процентов

~ **par itération** вычисление методом итераций

~ **logique** логическое исчисление

~ **à la main** ручной счёт

~ **marginal** маргинальный анализ

~ **mathématique** вычислительная математика

~ **matriciel** матричное исчисление

~ **mental** устный счёт

~ **numérique** численный анализ

~ **opérationnel** операционное исчисление

~ **opérateuriel** операционное исчисление

~ **oral** устный счёт

~ **des perturbations** теория возмущений

~ **des prédicats** исчисление предикатов

~ **des prédicats élargi** расширенное исчисление предикатов

~ **des prédicats restreint** узкое исчисление предикатов



**calcul des probabilités** теория вероятностей

~ **propositionnel** исчисление высказываний

~ **des propositions** исчисление высказываний

~ **similaire** аналогичное вычисление

~ **symbolique** символическое [операционное] исчисление

~ **tensoriel** тензорное исчисление

~ **des variations** вариационное исчисление

~ **vectoriel** векторное исчисление

~ **en virgule fixe** вычисление с фиксированной запятой

~ **en virgule flottante** вычисление с плавающей запятой

**calculabilité** *f* вычислимость; исчислимость

~ **intuitive** интуитивная вычислимость

**calculable** вычислимый; исчислимый

**calculateur** *m* вычислительная машина, счётно-решающее [вычислительное] устройство

~ **analogique** аналоговая [моделирующая] вычислительная машина

~ **analogique digital** аналого-цифровая вычислительная машина

~ **analogique répétitif** моделирующая вычислительная машина с периодизацией решений

~ **arithmétique** арифметиче-

ское вычислительное устройство

**calculateur asynchrone** асинхронная цифровая вычислительная машина

~ **binaire** двоичная [бинарная] цифровая вычислительная машина

~ **digital** цифровая вычислительная машина

~ **électronique** электронная вычислительная машина

~ **électronique à reports visibles** читающая электронно-счётная машина

~ **à fonctionnement parallèle** цифровая вычислительная машина параллельного действия

~ **à fonctionnement parallèle-série** цифровая вычислительная машина параллельно-последовательного действия

~ **à fonctionnement séquentiel** цифровая вычислительная машина последовательного действия

~ **à fonctionnement série** цифровая вычислительная машина последовательного действия

~ **mécanique** арифмометр

~ **numérique** цифровая вычислительная машина

~ **rapide** быстродействующая вычислительная машина

~ **spécialisé** специализированная вычислительная машина

~ **synchrone** синхронная цифровая вычислительная машина

**calculateur universel** вычислительная машина общего назначения, универсальная вычислительная машина

**calculatrice** *f* см. **calculateur**

**calculer** вычислять, считать, подсчитывать

~ **à un dixième près** вычислять с точностью до  $1/10$

**calculs** *m pl* выкладки

**calibrage** *m* калибровка

**calotte** *f* **sphérique** сферический [шаровой] сегмент

**canal** *m* канал

~ **d'information** канал информации

~ **de liaisons** канал связи

~ **stationnaire** стационарный канал

**canonique** канонический

**canoniquement** канонически

**cantorien** канторов

**capable** вмещающий

**capacitaire** ёмкостный

**capacité** *f* 1. ёмкость; вместимость 2. пропускная способность

~ **du canal d'information** ёмкость канала информации

~ **d'un ensemble** ёмкость множества

~ **extérieure** внешняя ёмкость

~ **harmonique** гармоническая ёмкость

~ **intérieure** внутренняя ёмкость

~ **inverse** обратная ёмкость

~ **de mémoire** ёмкость запоминающего устройства, объём памяти

~ **scalaire** скалярная ёмкость

**capacité tensorielle** тензорная ёмкость

~ **de transmission d'un canal** пропускная способность канала (*связи*)

~ **vectorielle** векторная ёмкость

**caractère** *m* 1. характер

2. признак; свойство

3. символ, знак, буква, цифра

~ **additif** аддитивный характер

~ **alphanumérique** буквенно-цифровое обозначение; буквенно-цифровой символ

~ **de divisibilité** признак делимости

~ **final** финальный характер

~ **généralisé** обобщённый характер

~ **d'un groupe** характер группы

~ **impair** 1. нечётный характер 2. нечётная цифра

~ **modulaire** числовой характер

~ **modulo p** характер по модулю *p*

~ **multiplicatif** мультипликативный характер

~ **pair** 1. чётный характер 2. чётная цифра

~ **particulier** исключительный характер

~ **primitif** примитивный характер

~ **principal** главный характер

~ **quadratique** квадратический характер

~ **réel** вещественный характер

**caractère unité** единичный  
характер

**caractérisation** *f* характери-  
стика, характеристика

~ **arithmétique** арифметиче-  
ская характеристика

~ **externe** внешняя характе-  
ристика

~ **interne** внутренняя ха-  
рактеристика

~ **maximale-minimale** мак-  
симально-минимальная ха-  
рактеристика

~ **minimale** минимальная  
характеристика

**caractériser** характеризовать,  
описывать свойство, опре-  
делять

**caractéristique** 1. характер-  
ный 2. характеристический

**caractéristique** *f* характери-  
стика

~ **amplitude-fréquence** ча-  
стотная характеристика

~ **d'un anneau** характери-  
стика кольца

~ **d'un corps** характеристи-  
ка поля

~ **d'un logarithme** характе-  
ристика логарифма

~ **non linéaire** нелинейная  
характеристика

~ **non rigide** мягкая харак-  
теристика

~ **rigide** жёсткая характе-  
ристика

**cardinal** 1. главный, основ-  
ной 2. кардинальный

**cardinal** *m* кардинальное  
число

~ **dominant** доминантное  
кардинальное число

~ **d'un ensemble** кардиналь-  
ное число множества

**cardinal fini** конечное кар-  
динальное число

~ **inaccessible** недостижи-  
мое кардинальное чис-  
ло

~ **infini** бесконечное карди-  
нальное число

~ **régulier** регулярное кар-  
динальное число

~ **singulier** сингулярное  
кардинальное число

**cardinalité** *f* кардинальность

**cardioïde** *f* кардиоида

**carré** квадратный

**carré** *m* квадрат  $\square$  **par moin-  
dres carrés** по методу наи-  
меньших квадратов

~ **antimagique** антиматиче-  
ский квадрат

~ **exact** точный квадрат

~ **gréco-latin** греко-латин-  
ский квадрат

~ **latin** латинский квадрат

~ **latin autoconjugué** само-  
сопряжённый латинский  
квадрат

~ **latin incomplet** неполный  
латинский квадрат

~ **latin standard** стандарт-  
ный латинский квадрат

~ **magique** магический  
квадрат

~ **moyen** момент второго  
порядка, среднее арифме-  
тическое квадратов откло-  
нений

~ **parfait** полный квадрат

~ **scalaire** скалярный квад-  
рат

**carreau** *m* квадратик; клетка  
**carte** *f* 1. карта 2. изобра-  
жение

~ **de contrôle** контрольная  
карта

- carte d'une courbe** изображение кривой  
 ~ **à courbes de niveau** совокупность линий уровня  
 ~ **locale** локальная карта (*многообразия*)  
 ~ **perforée** перфокарта  
 ~ **du voisinage d'un point** изображение окрестности точки  
**cartésien** декартов  
**cartogramme** *m* картограмма  
**cartographie** *f* картография  
**cas** *m* случай  
 ~ **contraire** противный случай  
 ~ **de dégénérescence** случай вырождения  
 ~ **d'égalité** признак равенства  
 ~ **extrême** крайний [исключительный] случай  
 ~ **favorable** благоприятный случай  
 ~ **général** общий случай  
 ~ **de non-résonance** нерезонансный случай  
 ~ **particulier** частный случай  
 ~ **possible** возможный случай  
 ~ **régulier** регулярный случай  
 ~ **de résonance** резонансный случай  
 ~ **de similitude** признак подобия  
 ~ **singulier** особый случай  
**cascade** *f* каскад  
**case** *f* клетка  
**catacaustique** *f* катакаустика  
**catégorie** *f* категория
- catégorie abélienne** абелева категория  
 ~ **abstraite** абстрактная категория  
 ~ **additive** аддитивная категория  
 ~ **des complexes** категория комплексов  
 ~ **duale** дуальная категория  
 ~ **d'un ensemble** категория множества  
 ~ **exacte** точная категория  
 ~ **d'holonomie** категория голономий  
 ~ **marginale** маргинальная категория, безусловная частота какого-либо признака  
 ~ **ordonnée** упорядоченная категория  
 ~ **avec produits** категория с произведениями  
 ~ **quotient** фактор-категория  
**caténaire** *f* цепная линия  
**caténoïde** *f* катеноид  
**cause** *f* причина  
**caustique** *f* каустика  
 ~ **par réflexion** каустика через отражение  
 ~ **par réfraction** каустика через преломление  
**cavité** *f* полость, впадина  
**cayleyen** кэлиев  
**célérité** *f* скорость, быстрота  
 ~ **de la lumière** скорость света  
 ~ **de propagation d'une onde** скорость распространения волны  
**cellule** *f* клетка, ячейка  
 ~ **diagonale** диагональная клетка

- cellule de mémoire** ячейка  
 запоминающего устрой-  
 ства, ячейка памяти  
 ~ **orientée** ориентированная  
 клетка  
 ~ **régulière** правильная  
 клетка  
**cent** *m* сто  
**centaine** *f* сотня  
**centésimal** стократный; со-  
 тенный, сотый  
**centième** сотый  
**centième** *m* сотая (часть)  
**centigrade** разделённый на  
 сто долей; стоградусный  
**centile** *m* процентиль  
**centrage** *m* усреднение  
**central** центральный  
**centralisateur** *m* централиза-  
 тор  
**centre** *m* центр  
 ~ **absolu** абсолютный центр  
 ~ **des accélérations** мгно-  
 венный центр ускорений  
 ~ **d'attente** накопитель  
 ~ **d'un cercle** центр круга  
 ~ **de circulation** центр цир-  
 куляции  
 ~ **d'une conique** центр кри-  
 вой второго порядка  
 ~ **de courbure** центр кри-  
 визны  
 ~ **d'étendue** середина обла-  
 сти изменения (*ограничен-  
 ной случайной величины*)  
 ~ **focal** фокальный центр  
 ~ **des forces parallèles**  
 центр параллельных сил  
 ~ **d'un graphe** центр графа  
 ~ **de gravité** центр тяже-  
 сти  
 ~ **du groupe** центр группы  
 ~ **d'homologie** центр гомо-  
 логии
- centre d'homothétie** центр го-  
 мотетии, центр подобия  
 ~ **de l'impact** центр удара  
 ~ **d'inertie** центр инерции,  
 центр масс  
 ~ **des inflexions** полюс по-  
 ворота  
 ~ **instantané de rotation**  
 мгновенный центр враще-  
 ния  
 ~ **d'inversion** центр инвер-  
 сии  
 ~ **d'une involution** центр  
 инволюций  
 ~ **isogonal** изогональный  
 центр  
 ~ **de masse** центр масс,  
 центр инерции  
 ~ **des moments** центр мо-  
 ментов  
 ~ **d'oscillation** центр гар-  
 монического движения;  
 центр качаний  
 ~ **de percussion** центр уда-  
 ра  
 ~ **de perspective** центр пер-  
 спективы  
 ~ **de pesanteur** центр тяже-  
 сти  
 ~ **des projections** центр  
 проекций  
 ~ **radical** радикальный  
 центр  
 ~ **de rotation** центр враще-  
 ния  
 ~ **de service** узел обслужи-  
 вания  
 ~ **de similitude** центр подо-  
 бия  
 ~ **de symétrie** центр сим-  
 метрии  
 ~ **de torsion** центр кручения  
**centrer** 1. центрировать 2. ус-  
 реднять

**centres** *m pl* **de courbure principaux** главные центры кривизны

**centrifuge** центробежный

**centripète** центростремительный

**centroïde** *f* центроида, полодия

**centuple** стократный

**centupler** увеличивать в сто раз

**cercle** *m* круг; окружность (см. также **cercles**) □

**grand** ~ большой круг; окружность большого круга; **petit** ~ малый круг; окружность малого круга

~ **asymptote** асимптотическая окружность

~ **circonscrit** описанная окружность

~ **de contact** окружность касания

~ **de convergence** круг сходимости

~ **de courbure** окружность кривизны, соприкасающаяся окружность

~ **dégénéré** вырожденный круг

~ **directeur** направляющий круг

~ **exinscrit** невписанная окружность

~ **géodésique** геодезическая окружность

~ **des inflexions** круг перегибов, поворотный круг

~ **inscrit** вписанная окружность

~ **d'inversion** окружность инверсии

~ **limite** предельный круг

**cercle des neuf points** окружность Эйлера

~ **orthoptique** окружность, представляющая собой множество точек пересечения двух взаимно перпендикулярных касательных к данной окружности

~ **osculateur** соприкасающаяся окружность, окружность кривизны

~ **trigonométrique** тригонометрический круг

~ **unité** единичный круг

**cercles** *m pl* (см. также **cercle**)

~ **concentriques** концентрические окружности

~ **conjugués** сопряжённые окружности

~ **d'Euler** круги Эйлера

~ **extérieurs** окружности, расположенные одна вне другой

~ **intérieurs** окружности, расположенные одна внутри другой

~ **orthogonaux** ортогональные окружности

~ **sécants** пересекающиеся окружности

~ **tangents extérieurement** окружности, имеющие внешнее касание

~ **tangents intérieurement** окружности, имеющие внутреннее касание

**cerf-volant** *m* выпуклый ромбонд

**certain** 1. некоторый, некий

2. достоверный, определённый □ **presque** ~ почти достоверный

**certitude** *f* достоверность

**chaîne** *f* цепь

~ **acyclique** ациклическая цепь

~ **aléatoire** случайная цепь

~ **aller et retour** прямая и обратная цепь

~ **alternée** чередующаяся цепь

~ **d'asservissement** цепь обратной связи

~ **compacte** компактная цепь

~ **composée** составная цепь

~ **cyclique** циклическая цепь

~ **dégénérée** вырожденная цепь

~ **différentiable** дифференцируемая цепь

~ **d'un élément** цепь элемента

~ **élémentaire** элементарная цепь

~ **eulérienne** эйлерова цепь

~ **d'extensions** цепочка расширений

~ **finie** конечная цепь

~ **hamiltonienne** гамильтонова цепь

~ **homogène** однородная цепь

~ **impaire** нечётная цепь

~ **d'inférences** цепочка заключений

~ **infinie** бесконечная цепь

~ **irréductible** неприводимая [неразложимая] цепь

~ **locale** локальная цепь

~ **markovienne** цепь Маркова

~ **orientée** ориентированная цепь

~ **paire** чётная цепь

~ **de réaction** цепь обратной связи

**chaîne réductible** приводимая [разложимая] цепь

~ **régulière** регулярная цепь

~ **de retour** цепь обратной связи

~ **simple** простая цепь

~ **singulière** сингулярная цепь

~ **stable** устойчивая цепь

~ **stationnaire** стационарная [однородная] цепь

~ **stochastique** стохастическая последовательность

~ **de la subdivision** цепь подразделения

**chainé** цепной

**chainette** *f* цепная линия

~ **sphérique** сферическая цепная линия

**chainon** *m* звено цепи

**champ** *m* поле

~ **d'accélération** поле ускорений

~ **axial des forces** аксиальное [осевое] силовое поле

~ **barocline** бароклиальное скалярное поле

~ **cinématiquement admissible** кинематически допустимое поле

~ **conservatif** консервативное поле

~ **du courant** поле течения

~ **d'événements** поле событий

~ **d'extrémales** поле экстремалей

~ **de forces** поле сил, силовое поле

~ **de forces centrales** центральное силовое поле

~ **de forces conservatives** потенциальное силовое поле

- champ de forces parallèles** параллельное силовое поле
- ~ **de gradients** поле градиентов
- ~ **de gravitation** гравитационное поле, поле тяготения
- ~ **homogène** однородное поле
- ~ **irrotationnel** безвихревое [потенциальное] поле
- ~ **lamellaire** слоистое поле
- ~ **laplacien** лапласово [соленоидальное] поле
- ~ **newtonien** ньютоново поле
- ~ **d'ondes** поле волнового движения
- ~ **de la pesanteur** поле силы тяжести
- ~ **plan** плоское поле
- ~ **des probabilités** поле вероятностей
- ~ **de projections** поле проекций
- ~ **de quantité de mouvement** поле количества движения
- ~ **rotationnel** вихревое поле
- ~ **scalaire** скалярное поле
- ~ **de scalaires** скалярное поле
- ~ **solénoïdal** соленоидальное поле
- ~ **de sources** поле источников
- ~ **stationnaire** стационарное поле
- ~ **statiquement admissible** статически допустимое поле
- ~ **de tenseurs** тензорное поле
- champ tensoriel** тензорное поле
- ~ **uniforme** однородное поле
- ~ **de vecteurs** векторное поле
- ~ **vectorel** векторное поле
- ~ **de vitesses** поле скоростей
- chance** *f* шанс
- changement** *m* изменение; замена; перемена
- ~ **d'adresse** пересадрессация
- ~ **de base** замена базиса
- ~ **des coordonnées** преобразование координат
- ~ **d'inconnue** замена неизвестного
- ~ **linéaire** линейная замена (*переменных*)
- ~ **d'origine** перенос начала
- ~ **de plan** перемена плоскости проекций
- ~ **de repère** замена репера
- ~ **de variables** замена переменных
- changer** менять, производить замену
- charge** *f* 1. нагрузка 2. заряд
- ~ **concentrée** сосредоточенная нагрузка
- ~ **répartie** распределённая нагрузка
- charnière** *f* шарнир
- ~ **du rabattement** ось вращения при применении способа вращения
- chasser**
- ~ **le dénominateur** освободиться от знаменателя
- ~ **les parenthèses** раскрыть скобки
- chemin** *m* путь
- ~ **aller et retour** путь туда



и обратно; путь обхода  
краёв разреза  
**chemin composé** сложный  
путь  
~ **différentiable** гладкий  
путь  
~ **différentiable par mor-  
ceaux** кусочно-гладкий  
путь  
~ **élémentaire** элементарный  
путь  
~ **fermé** замкнутый путь,  
контур  
~ **fini** конечный путь  
~ **hamiltonien** гамильтонов  
путь  
~ **infini** бесконечный путь  
~ **d'intégration** путь интег-  
рирования  
~ **optimal** оптимальный путь  
~ **parcours** пройденный  
путь  
~ **simple** простой путь  
**chemins *m pl* homotopes** го-  
мотопные пути  
**cherché** искомый  
**chercher** искать, найти  
**chevrons *m pl*** угловые скобки  
**chiffre *m*** 1. цифра; разряд  
2. шифр  
~ **arabe** арабская цифра  
~ **binaire** двоичная цифра  
~ **codé** кодированное чис-  
ло  
~ **décimal** десятичный знак  
~ **indicatif** порядковый но-  
мер  
~ **du nombre** 1. код числа  
2. цифра числа  
~ **romain** римская цифра  
~ **significatif** значащая циф-  
ра  
~ **significatif exact** верная  
значащая цифра

**chiffre de vérification** кон-  
трольная цифра  
**chiffrer** 1. считать, исчислять;  
нумеровать 2. шифровать  
□ **se ~ par centaines** ис-  
числяться сотнями  
**chiffreur *m*** шифрующее уст-  
ройство, шифратор  
**choc *m*** 1. удар, соударение,  
столкновение 2. толчок,  
импульс  
~ **élastique** упругий удар  
~ **inélastique** неупругий  
удар  
~ **parfaitement élastique** аб-  
солютно упругий удар  
~ **parfaitement plastique** аб-  
солютно неупругий удар  
**choisi** выбранный, отобран-  
ный □ **dûment ~** соот-  
ветственно выбранный  
~ **arbitrairement** произволь-  
но выбранный  
~ **à volonté** выбранный по  
желанию  
**choisir** выбирать, отбирать  
**choix *m*** выбор, отбор □  
**au ~** на выбор  
~ **accidentel** случайный вы-  
бор  
~ **arbitraire** произвольный  
выбор  
~ **convenable** подходящий  
выбор  
~ **des coordonnées** выбор  
координат  
~ **avec égale probabilité**  
равновероятный отбор  
~ **au hasard** случайный вы-  
бор  
~ **de l'inconnue** выбор не-  
известного  
~ **optimal** оптимальный вы-  
бор

- choix de l'unité** выбор единицы
- chronique** *f* временной ряд
- chronoscopique** временной
- chute** *f* падение
- ~ **de l'amplitude** срыв амплитуды
- ~ **libre** свободное падение
- cinématique** кинематический
- cinématique** *f* кинематика
- ~ **classique** классическая кинематика
- ~ **des fluides** кинематика жидкостей и газов
- ~ **du point** кинематика точки
- ~ **du solide** кинематика твёрдого тела
- cinétique** кинетический
- cinétique** *f* кинетика
- ~ **des systèmes matériels** динамика механических систем
- cinétostatique** *f* кинетостатика
- cinq** пять
- cinq** *m* цифра пять; пятёрка
- cinquantaine** *f* пятьдесят, пять десятков
- cinquante** пятьдесят
- cinquante** *m* число пятьдесят
- cinquantième** пятидесятый
- cinquantième** *m* пятидесятая (часть)
- cinquième** пятый
- cinquième** *m* пятая (часть)
- circompolaire** расположенный вокруг полюса
- circonférence** *f* окружность
- ~ **circonscrite** описанная окружность
- circonférence exinscrite** вне-вписанная окружность
- ~ **inscrite** вписанная окружность
- circonscriptible** описываемый, имеющий вписанную окружность
- circonscription** *f* описывание
- circonscire** описывать
- circonscrit** описанный
- circonvolution** *f* вращение вокруг оси или центра
- circuit** *m* 1. цепь 2. контур 3. схема
- ~ **à action en retour** цепь обратной связи
- ~ **d'addition** схема сложения, суммирующая схема
- ~ **d'arrondi** цепь округления
- ~ **de comparaison** схема сравнения
- ~ **décodeur** декодирующее устройство
- ~ **de disjonction** элемент «или», схема для выполнения логической операции «или», схема «или»
- ~ **élémentaire** элементарный контур
- ~ **«et»** схема «и», схема совпадения
- ~ **eulérien** эйлеров контур
- ~ **«exclusivement ou»** схема «исключительно или»
- ~ **filtre** фильтрующая схема
- ~ **hamiltonien** гамильтонов контур
- ~ **intégrateur** интегрирующая [пересчётная] схема
- ~ **d'intersection** элемент «и», схема для выполнения ло-

- гической операции «и»,  
схема «и»
- circuit logique** логический элемент, схема для выполнения логической операции, логическая схема
- ~ **de négation** элемент «не», схема для выполнения логической операции отрицания, схема «не»
- ~ **oscillant** колебательный контур
- ~ **«ou»** схема «или», собирательная схема
- ~ **de réaction** цепь обратной связи
- ~ **de réunion** собирательная схема
- ~ **sommateur** суммирующая схема, схема сложения
- ~ **traducteur** кодирующая схема
- ~ **de transfert** цепь переноса
- circulaire** круговой; циклический
- circulairement** по кругу; циклически
- circulation** *f* циркуляция
- ~ **du champ** циркуляция поля
- ~ **d'un vecteur** циркуляция вектора
- circumduction** *f* вращение вокруг оси или центра
- circumpolaire** см. **circompolaire**
- cissoïdal** циссоидальный
- cissoïdale** *f* циссоидаль, циссоидальная кривая
- cissoïde** *f* циссоида
- ~ **de Dioclès** циссоида Диоклеса
- clairsemé** разрежённый
- clan** *m* клан, компактная связная хаусдорфова полугруппа
- classe** *f* класс; разряд
- ~ **additive** аддитивный класс
- ~ **canonique** канонический класс
- ~ **chromatique** хроматический класс
- ~ **close** замкнутый класс
- ~ **de cohomologie** класс когомологий
- ~ **compacte** компактный класс
- ~ **complète** полный класс
- ~ **de congruence** класс конгруэнтности
- ~ **d'une courbe algébrique** класс алгебраической кривой
- ~ **de courbure** класс кривизны
- ~ **de cycles** класс циклов
- ~ **de diviseurs** класс дивизоров
- ~ **d'équivalence** класс эквивалентности
- ~ **évanouissante** исчезающий класс
- ~ **des événements** класс событий
- ~ **de fonctions** класс функций
- ~ **d'homologie** класс гомологий
- ~ **d'homotopie** класс гомотопии
- ~ **d'idéaux** класс идеалов
- ~ **d'intransitivité** класс интранзитивности
- ~ **multiplicative** мультипликативный класс

- classe principale** главный класс  
 ~ **de répartitions** класс распределений  
 ~ **de représentations** класс представлений  
 ~ **résiduelle modulo  $p$**  класс вычетов по модулю  $p$   
 ~ **des résidus** класс вычетов  
 ~ **de transitivité** класс транзитивности  
**classement  $m$**  расстановка  
 ~ **alphabétique** расстановка в алфавитном порядке  
**classer** 1. классифицировать  
 2. распределять по разрядам  
**classificateur** классифицирующий  
**classificateur  $m$**  классификатор  
**classification  $f$**  классификация  
 ~ **à double entrée** классификация по двум признакам  
 ~ **marginale** маргинальная классификация  
 ~ **multiple** классификация по нескольким признакам  
 ~ **à plusieurs entrées** классификация по нескольким признакам  
 ~ **simple** классификация по одному признаку  
**classifier** классифицировать  
**classique** классический  
**clef  $f$  de chiffre** ключ шифра, код  
**client  $m$**  клиент  
 ~ **habitué** постоянный клиент  
 ~ **de passage** проходящий клиент
- clientèle  $f$**  клиентура  
 ~ **régulière** регулярная клиентура  
**clique  $f$  du graphe** клика графа  
**clos** замкнутый  $\square$  **algébriquement** ~ алгебраически замкнутый; **intégralement** ~ целозамкнутый  
**clôture  $f$**  замыкание  
 ~ **algébrique** алгебраическое замыкание  
 ~ **intégrale** целое замыкание  
**coalition  $f$**  коалиция  
**coaxial** соосный, коаксиальный  
**cobord  $m$**  кограница  
 ~ **composé** сложная кограница  
 ~ **ordonné** упорядоченная кограница  
**cocatégorie  $f$**  кокатегория  
**cochaîne  $f$**  коцепь  
 ~ **finie** конечная коцепь  
 ~ **impaire** нечётная коцепь  
 ~ **paire** чётная коцепь  
 ~ **singulière** сингулярная коцепь  
**cocycle  $m$**  коцикл  
 ~ **fini** конечный коцикл  
 ~ **ordonné** упорядоченный коцикл  
**cocycliques** лежащие на одной окружности  
**codage  $m$**  кодирование  
 ~ **numérique** цифровое кодирование  
 ~ **optimum** оптимальное кодирование  
**code  $m$**  код, шифр  
 ~ **additif** аддитивный код  
 ~ **autocontrôlé** код с автоматическим контролем, код с автома-

- тическим обнаружением ошибок
- code autocorrecteur** самокорректирующийся код
- ~ **autodétecteur d'erreurs** код с автоматическим обнаружением ошибок, код с автоконтролем
- ~ **binaire** двоичный код
- ~ **biquinaire** двоично-пятеричный код
- ~ **à correction d'erreurs** корректирующий код
- ~ **décimal** десятичный код
- ~ **de deux** двоичный код
- ~ **à deux adresses** двухадресный код
- ~ **direct** прямой код
- ~ **droit** прямой код
- ~ **fonctionnel** код операции
- ~ **d'instructions** код команд
- ~ **interprétatif** интерпретирующий код
- ~ **inverse** обратный код
- ~ **numérique** цифровой код
- ~ **optimum** оптимальный код
- ~ **à plusieurs adresses** многоадресный код
- ~ **réversible** обратимый код
- ~ **à simple adresse** одноадресный код
- ~ **symétrique** симметричный код
- ~ **ternaire** троичный код
- codeur** *m* 1. кодирующее устройство 2. преобразователь непрерывных данных в дискретные
- codifférentielle** *f* кодифференциал
- codimension** *f* коразмерность
- coefficient** *m* котирующий
- coefficient d'absorption** коэффициент поглощения
- ~ **d'accélération** коэффициент ускорения
- ~ **d'agrandissement** коэффициент увеличения
- ~ **d'aliénation** величина  $k = \sqrt{1-r^2}$ , где  $r$  — смешанный коэффициент корреляции
- ~ **d'allongement** коэффициент удлинения
- ~ **d'amortissement** коэффициент затухания
- ~ **d'amplification** коэффициент усиления
- ~ **angulaire** угловой коэффициент
- ~ **d'aplatissement** коэффициент сплюснутости
- ~ **d'association** коэффициент связанности; коэффициент ассоциации
- ~ **d'autocorrélation** коэффициент автокорреляции
- ~ **binomial** биномиальный коэффициент
- ~ **de compressibilité** коэффициент сжимаемости
- ~ **de compression** коэффициент сжатия
- ~ **de confiance** коэффициент надёжности
- ~ **de congestion** коэффициент скученности
- ~ **constant** постоянный коэффициент
- ~ **de correction** поправочный коэффициент
- ~ **de corrélation** коэффициент корреляции
- ~ **de débit** коэффициент расхода

**coefficient de détermination** коэффициент смешанной корреляции

~ **du développement** коэффициент разложения

~ **différentiel** дифференциальный коэффициент

~ **de dilatation cubique** коэффициент объёмного расширения

~ **de dilatation linéaire** коэффициент линейного расширения

~ **de dilatation volumétrique** коэффициент объёмного расширения

~ **directeur** направляющий [угловой] коэффициент (*прямой*)

~ **de dispersion** коэффициент рассеивания, коэффициент разброса

~ **de distorsion** коэффициент искажения

~ **de distribution** коэффициент распределения

~ **de divergence** коэффициент расхождения

~ **dominant** старший коэффициент

~ **de l'échelle** масштабный коэффициент

~ **d'enlacement** коэффициент зацепления

~ **d'extinction** коэффициент затухания

~ **de frottement** коэффициент трения

~ **d'homothétie** коэффициент гомотетии

~ **d'inactivité** коэффициент простоя

~ **d'incidence** коэффициент инцидентности

**coefficient d'inconstance** коэффициент непостоянства

~ **d'indisponibilité par station** коэффициент простоя прибора

~ **d'indisponibilité par unité** коэффициент простоя требования

~ **d'influence** коэффициент влияния

~ **d'inversion** коэффициент [степень] инверсии

~ **multinomial** многочленный коэффициент

~ **numérique** численный коэффициент

~ **de pondération** весовой коэффициент

~ **de proportionnalité** коэффициент пропорциональности

~ **de réaction** коэффициент обратной связи

~ **de régression** коэффициент регрессии

~ **de résistance** коэффициент сопротивления

~ **de retard** коэффициент запаздывания

~ **de saturation du réseau** коэффициент насыщения сети

~ **de sécurité** коэффициент надёжности

~ **de similitude** коэффициент подобия

~ **de transmission** коэффициент передачи; передаточная функция

**coefficients *m pl* d'un polynôme** коэффициенты полинома

**coercibilité *f*** сжимаемость

**cœur *m*** сердцевина

- cœur d'un module** сердцеви-  
на модуля  
**coexterne** внешний односто-  
ронний  
**cofacteur** *m* алгебраическое  
дополнение, кофактор,  
адъюнкт  
**cofermé** козамкнутый  
**cofibre** *f* кослой  
**cofiltration** *f* кофилтрация  
**cofiltre** *m* кофильтр  
**cofinal** кофинальный  
**cofonction** *f* кофункция  
**cogénérateur** *m* кообразую-  
щая  
**cogéodésique** когеодезиче-  
ский  
**cogradient** *m* коградиент  
**cographe** *m* кограф  
**cohérence** *f* когерентность  
**cohérent** когерентный  
**cohomologie** *f* когомология  
**~ galoisienne** когомология  
Галуа  
**~ primitive** примитивная  
когомология  
**cohomologique** когомологи-  
ческий  
**cohomologue** когомологич-  
ный  
**cohomotopie** *f* когомотория  
**co-idéal** *m* коидеал  
**co-image** *f* кообраз  
**coin** *m* часть шара, заклю-  
чённая между двумя полу-  
плоскостями, исходящими  
из одного и того же диа-  
метра  
**coïncidence** *f* совпадение  
**~ fortuite** случайное совпа-  
дение  
**coïncident** совпадающий  
**coïncider** совпадать  
**co-initial** коинициальный
- co-initialité** *f* коинициаль-  
ность  
**co-interne** внутренний одно-  
сторонний  
**col** *m* 1. седло (особая точ-  
ка) 2. горловина  
**~ impropre** несобственное  
седло  
**~ à l'infini** седло в беско-  
нечности  
**colatitude** *f* дополнение ши-  
роты до  $\pi/2$   
**colinéaire** коллинеарный  
**colinéarité** *f* коллинеарность  
**collage** *m* склеивание  
**collectif** коллективный, со-  
бирательный  
**collectif** *m* коллектив, сово-  
купность  
**collection** *f* совокупность, на-  
бор, комплект  
**colligation** *f* степень связи  
между признаками  
**collinéation** *f* коллинеация,  
коллинеарное соответст-  
вие, гомография  
**~ perspective** перспективная  
коллинеация  
**collision** *f* 1. столкновение,  
соударение 2. коллизия  
**~ des variables** коллизия  
переменных  
**cologarithme** *m* кологарифм  
**colonne** *f* столбец, колонка  
**~ de la carte perforée** ко-  
лонка перфокарты  
**~ d'un déterminant** столбец  
определителя  
**~ témoin** контрольный стол-  
бец (вычислений)  
**combinaison** *f* 1. комбина-  
ция 2. сочетание  
**~ linéaire** линейная комби-  
нация

- combinaison avec répétitions** сочетание с повторениями  
**combinaisons** *f pl de n éléments p à p* число сочетаний из *n* элементов по *p*  
**combinatoire** комбинаторный; комбинационный  
**combiner** комбинировать; соединять, сочетать  
**commande** *f* 1. команда 2. управление, регулирование  
 ~ **numérique** цифровое программное управление  
**commander** управлять, регулировать  
**commensurabilité** *f* соизмеримость  
**commensurable** соизмеримый  
**commensuration** *f* нахождение общей меры  
**commettre une erreur** допускать ошибку  
**commun** общий  
**communalité** *f* относительная дисперсия простых факторов  
**communauté** *f* сообщество  
**communication** *f* коммуникация, передача; связь  
 ~ **de l'information** передача информации, передача данных  
**commutant** *m* коммутант  
**commutateur** *m* коммутатор  
**commutatif** коммутативный, переместительный  
**commutation** *f* коммутирование, коммутация  
**commutativement** коммутативно  
**commutativité** *f* коммутативность, переместительность
- commutativité d'une opération** коммутативность операции  
**commuter** коммутировать  
**compacité** *f* компактность, бикомпактность  
 ~ **vague** грубая компактность  
**compact** компактный, бикомпактный; вполне непрерывный □ **localement** ~ локально компактный; **relativement** ~ относительно компактный  
 ~ **en soi** компактный в себе  
**compact** *m* компактное множество; компакт, бикомпакт  
**compactement** компактно  
**compactification** *f* компактификация, бикомпактификация  
**compactifié** *m* компактное расширение  
**compactifier** компактифицировать, бикомпактифицировать  
**comparabilité** *f* сравнимость  
**comparable** сравнимый □ **faiblement** ~ слабо сравнимый; **fortement** ~ сильно сравнимый  
**comparaison** *f* сравнение  
 ~ **de groupes** сравнение группировок  
 ~ **locale** локальное сравнение  
 ~ **par paires** парное сравнение  
**comparateur** *m* блок сравнения, сравнивающее устройство  
**comparatif** сравнительный  
**comparer** сравнивать



**compas** *m* циркуль  
**compasser** измерять циркулем  
**compatibilité** *f* совместимость, совместность; согласованность  
 ~ **d'un système d'équations** совместность системы уравнений  
**compatible** совместный, совместный; согласованный  
**compensable** компенсируемый  
**compensateur** компенсирующий  
**compensation** *f* компенсация; уравнивание; уравнивание  
**compensatoire** компенсирующий  
**compilateur** *m* программирующая программа  
**complément** *m* дополнение  
 ~ **algébrique** алгебраическое дополнение, кофактор, адъюнкт  
 ~ **d'un angle** дополнительный угол  
 ~ **d'un arc** дополнительная дуга  
 ~ **orthogonal** ортогональное дополнение  
**complémentaire** дополнительный, добавочный  
**complémentaire** *m* дополнение  
 ~ **d'un ensemble** дополнение множества  
**complémentation** *f* дополнение  
**complémenté** дополненный  
**complet** полный □ **algébriquement** ~ алгебраически

полный; **holomorphiquement** ~ голоморфно полный; **projectivement** ~ алгебраически полный  
**complété** дополненный; пополненный  
**complété** *m* пополнение; расширение  
 ~ **d'un corps pour une métrique** пополнение поля по метрике  
 ~ **d'un corps pour une valuation** пополнение поля по показателю  
**compléter** дополнять; пополнять  
**complétion** *f* пополнение; расширение  
**complétude** *f* полнота  
**complexe** 1. комплексный  
 2. сложный  
**complexe** *m* 1. комплекс  
 2. комплексное число  
 ~ **acyclique** ациклический комплекс  
 ~ **algébrique** алгебраический комплекс  
 ~ **augmenté** комплекс с дополнением  
 ~ **barycentrique** барицентрический комплекс  
 ~ **basique** базисный комплекс  
 ~ **de chaînes** цепной комплекс  
 ~ **de cochaînes** коцепной комплекс  
 ~ **continu** непрерывный комплекс  
 ~ **convexe** выпуклый комплекс  
 ~ **double** двойной комплекс  
 ~ **de droites** комплекс прямых

<b>complexe dual</b> дуальный комплекс	<b>complexe topologique</b> топологический комплекс
~ <b>euclidien</b> евклидов комплекс	<b>complexification</b> <i>f</i> комплексификация
~ <b>fermé</b> замкнутый комплекс	<b>complexifié</b> комплексифицированный, полученный комплексификацией
~ <b>filtré</b> комплекс с фильтрацией	<b>complexité</b> <i>f</i> 1. сложность
~ <b>fini</b> конечный комплекс	2. комплексность
~ <b>harmonique</b> гармонический комплекс	~ <b>des calculs</b> громоздкость [сложность] вычислений
~ <b>infini</b> бесконечный комплекс	<b>compliqué</b> сложный
~ <b>linéaire</b> линейный комплекс	<b>comportement</b> <i>m</i> поведение
~ <b>localement fini</b> локально конечный комплекс	~ <b>d'une fonction</b> поведение функции
~ <b>n-dimensionnel</b> <i>n</i> -мерный комплекс	<b>composant</b> составляющий, образующий
~ <b>orientable</b> ориентируемый комплекс	<b>composant</b> <i>m</i> составная часть, компонент(а)
~ <b>orienté</b> ориентированный комплекс	~ <b>symétrique</b> симметрическая компонента
~ <b>osculateur</b> соприкасающийся комплекс	~ <b>symétrique gauche</b> косо-симметрическая компонента
~ <b>ouvert</b> открытый комплекс	<b>composante</b> <i>f</i> компонента, составляющая, слагающая
~ <b>polaire</b> полярный комплекс	~ <b>absolue</b> абсолютная компонента
~ <b>pur</b> чистый [размерно однородный] комплекс	~ <b>aléatoire</b> случайная компонента, случайная координата
~ <b>régulier</b> регулярный комплекс	~ <b>cohérente</b> связная компонента
~ <b>semi-simplicial</b> полусимплициальный комплекс	~ <b>connexe</b> связная компонента, компонента связности
~ <b>simple</b> простой комплекс	~ <b>connexe compacte</b> компактная компонента связности
~ <b>simplicial</b> симплициальный комплекс	~ <b>contravariante</b> контравариантная компонента
~ <b>singulier</b> особый комплекс	~ <b>covariante</b> ковариантная компонента
~ <b>tangent</b> касательный комплекс	
~ <b>tétraédral</b> тетраэдральный комплекс	

**composante essentielle** существенная компонента  
 ~ **extérieure** внешняя компонента  
 ~ **fixe** неподвижная компонента  
 ~ **de Fourier** гармоника, член ряда Фурье  
 ~ **hermitique** эрмитова компонента  
 ~ **horizontale** горизонтальная составляющая  
 ~ **intérieure** внутренняя компонента  
 ~ **irréductible** неприводимая компонента  
 ~ **logique** логический компонент  
 ~ **mixte** смешанная компонента  
 ~ **normale** нормальная составляющая  
 ~ **périphérique** касательная составляющая  
 ~ **principale** главная [основная] компонента  
 ~ **régulière** регулярная компонента  
 ~ **relative** относительная компонента  
 ~ **scalaire d'un vecteur** координата вектора  
 ~ **secondaire** вторичная компонента  
 ~ **tangentielle** касательная [тангенциальная] составляющая  
 ~ **d'un tenseur** компонента тензора  
 ~ **de variance** компонента дисперсии  
 ~ **d'un vecteur** компонента [координата] вектора

**composante vectorielle d'un vecteur** составляющая вектора  
 ~ **verticale** вертикальная составляющая  
 ~ **de la vitesse** составляющая скорости  
**composé** составной, сложный; составленный  
**composée** *f* композиция  
 ~ **des correspondances** композиция соответствий  
 ~ **de fonctions** композиция функций  
**composer** 1. составлять □  
 se ~ de ... состоять из ...  
 2. свёртывать, образовывать свёртку  
**composition** *f* 1. композиция, составление 2. свёртка  
 ~ **d'application** композиция отображений  
 ~ **des distributions** свёртка обобщённых функций  
 ~ **des forces** сложение сил  
 ~ **des mouvements** сложение движений  
 ~ **des probabilités** произведение вероятностей  
 ~ **des vecteurs** сложение векторов  
**compressibilité** *f* сжимаемость  
**compressible** сжимаемый  
**compression** *f* сжатие, сжатие  
**compris** включённый, содержащийся, заключённый  
**comptage** *m* отсчёт, счёт  
**compte** *m* счёт, вычисление  
**compter** считать  
**compteur** *m* 1. счётчик  
 2. счётно-решающее устройство; счётное приспособление

- compteur-totalisateur** *m* 1. суммирующий счётчик  
2. интегратор
- ordinateur-analogique** *m* вычислительное устройство непрерывного действия; моделирующее вычислительное устройство
- computation** *f* исчисление
- concave** вогнутый
- concavité** *f* вогнутость
- ~ **dirigée vers le bas** вогнутость книзу
- ~ **dirigée vers le haut** вогнутость кверху
- concavo-concave** двояковогнутый
- concavo-convexe** вогнуто-выпуклый
- concentration** *f* 1. концентрация 2. кучность, рассеяние
- ~ **locale des contraintes** концентрация напряжений
- concentré** сосредоточенный
- concentrer** сосредоточивать, концентрировать
- concentricité** *f* концентричность
- concentrique** концентрический
- concentriquement** концентрично, концентрически
- concept** *m* понятие
- ~ **apparenté** близкое [родственное] понятие
- ~ **élémentaire** единичное понятие
- conchoïdal** конхоидаальный
- conchoïde** *f* конхоида
- ~ **parabolique** параболическая конхоида
- conclure** заключать, делать вывод
- conclusion** *f* заключение, вывод
- ~ **statistique** статистический вывод
- concordance** *f* соответствие, согласованность; конкорданция
- concorde** согласоваться
- concourant** сходящийся, имеющий общую точку
- concourir** сходиться в одной точке
- concret** 1. конкретный 2. именованный (*о числе*)
- condensation** *f* конденсация, уплотнение
- condition** *f* условие
- ~ **asymptotique** асимптотическое условие
- ~ **caractéristique** характеристическое условие
- ~ **de compatibilité** условие совместности
- ~ **de disjonction** условие разъединения
- ~ **d'équilibre** условие равновесия
- ~ **d'équivalence** условие эквивалентности
- ~ **à la frontière** условие на границе
- ~ **générale de similitude mécanique** общее условие механического подобия
- ~ **imposée** наложенное условие
- ~ **initiale** начальное условие
- ~ **d'intégrabilité** условие интегрируемости
- ~ **limitative** ограничение, ограничивающее условие
- ~ **limite** предельное условие

- condition aux limites** краевое [граничное] условие  
 ~ **nécessaire** необходимое условие  
 ~ **nécessaire et suffisante** необходимое и достаточное условие  
 ~ **de stabilité** условие устойчивости  
 ~ **subsidaire** дополнительное условие  
 ~ **suffisante** достаточное условие  
 ~ **de transversalité** условие трансверсальности  
 ~ **d'unicité** условие единственности  
 ~ **de validité** условие применимости  
**conditionné** обусловленный  
**conditionnel** условный  
**conditionnellement** условно  
**conducteur** *m* кондуктор, ведущий идеал  
 ~ **d'un caractère** ведущий модуль характера  
**conduite-stratégie** *f* стратегия поведения  
**cône** *m* конус  
 ~ **asymptote** асимптотический конус  
 ~ **autoconjugué** самосопряжённый конус  
 ~ **à base circulaire** круговой конус  
 ~ **caractéristique** характеристический конус  
 ~ **circulaire** круговой конус  
 ~ **convexe** выпуклый конус  
 ~ **directeur** направляющий конус  
 ~ **droit** прямой (круговой) конус
- cône elliptique** эллиптический конус  
 ~ **épointé** затупленный конус  
 ~ **de frottement** конус трения  
 ~ **homogène** однородный конус  
 ~ **hyperbolique** гиперболический конус  
 ~ **irréductible** неприводимый конус  
 ~ **isotrope** изотропный конус  
 ~ **linéairement homogène** линейно однородный конус  
 ~ **oblique** наклонный конус  
 ~ **d'ondes d'avenir** волновой конус будущего  
 ~ **d'ondes futur** волновой конус будущего  
 ~ **d'ondes rétrograde** волновой конус прошлого  
 ~ **parabolique** параболический конус  
 ~ **pointé** заострённый конус  
 ~ **de révolution** конус вращения, прямой круговой конус  
 ~ **saillant** выступающий конус  
 ~ **tronqué** усечённый конус  
**confiance** *f* надёжность  
**configuration** *f* конфигурация  
 ~ **de l'échantillon** выборочная конфигурация  
 ~ **linéaire** линейная конфигурация  
**confirmation** *f* подтверждение  
**confluence** *f* слияние; конfluenceнтность

**confluent** конфлюентный  
**confluentiel** конфлюентный; вырожденный  
**confondre** смешивать, путать  $\square$  **se ~** совпадать, сливаться, совмещаться  
**conforme** конформный  
**conformément** 1. согласно, в соответствии с ... 2. конформно  
**conformité** *f* конформность  
**confusion** *f* неясность, смешение (*понятий*)  
**congestion** *f* скученность  
**congrégation** *f* конгрегация  
**congru** 1. конгруэнтный 2. сравнимый  
**congruence** *f* 1. конгруэнтность, совпадаемость 2. конгруэнция 3. сравнение  
**~ de courbes** конгруэнция кривых  
**~ cylindrique** цилиндрическая конгруэнция  
**~ de droites** конгруэнция прямых  
**isotrope** изотропная конгруэнция  
**linéaire** линейная конгруэнция  
**modulo p** сравнение по модулю *p*  
**~ de normales** конгруэнция нормалей  
**~ de segments** конгруэнтность отрезков  
**~ singulière** особая [сингулярная] конгруэнция  
**congruent** конгруэнтный  
**conicité** *f* конусность  
**conicoïde** *m* невырождающаяся поверхность второго порядка

**conique** конический, конусный  
**conique** *f* кривая второго порядка, коническое сечение  
**~ à centre** центральная кривая второго порядка  
**coniques** *f pl* **homofocales** софокусные кривые второго порядка  
**conjunctif** конъюнктивный, соединительный  
**conjonction** *f* конъюнкция, соединение  
**conjugaison** *f* операция сопряжения  
**conjugué** сопряжённый  
**conjugué** *m d'un espace* сопряжённое пространство  
**conjugués** *m pl* **harmoniques** гармонически сопряжённые точки  
**connectivité** *f* связность  
**~ d'un graphe** связность графа  
**connexe** связный  $\square$  **doublement** ~ двусвязный; **localement** ~ локально связный; **multiplement** ~ многосвязный; **simplement** ~ односвязный  
**connexion** *f* 1. связность 2. связь  
**~ affine** аффинная связность  
**~ canonique** каноническая связность  
**~ conforme** конформная связность  
**~ élastique** упругая связь  
**~ euclidienne** евклидова связность  
**~ holonome** голономная связь

<b>connexion infinitésimale</b> ин- финитезимальная связ- ность	<b>conserver</b> сохранять неиз- менным
<b>~ linéaire</b> линейная связ- ность	<b>considération</b> <i>f</i> рассмотрение
<b>~ métrique</b> метрическая связность	<b>considérer</b> рассматривать; считать, полагать
<b>~ plate</b> плоская связность	<b>constance</b> <i>f</i> постоянство
<b>~ presque complexe</b> почти комплексная связность	<b>constant</b> постоянный
<b>~ presque hermitienne</b> почти эрмитова связность	<b>constante</b> <i>f</i> константа, по- стоянная величина; коэф- фициент
<b>~ projective</b> проективная связность	<b>~ additive</b> аддитивная кон- станта
<b>~ riemannienne</b> риманова связность	<b>~ d'amortissement</b> постоян- ная затухания
<b>connexité</b> <i>f</i> связность	<b>~ arbitraire</b> произвольная постоянная
<b>~ d'un domaine</b> связность области	<b>~ d'atténuation</b> декремент затухания
<b>~ locale</b> локальная связ- ность	<b>~ de l'attraction universelle</b> гравитационная постоян- ная, постоянная всемирно- го тяготения
<b>connu</b> известный	<b>~ de déphasage</b> фазовая постоянная
<b>conoïdal</b> коноидальный	<b>~ de la gravitation univer- selle</b> гравитационная по- стоянная, постоянная все- мирного тяготения
<b>conoïde</b> коноидальный	<b>~ d'intégration</b> постоянная интегрирования
<b>conoïde</b> <i>m</i> коноид	<b>~ multiplicative</b> мультипли- кативная константа
<b>~ droit</b> прямой коноид	<b>~ d'objet</b> предметная кон- станта
<b>~ isotrope</b> изотропный ко- ноид	<b>~ de phase</b> фазовая по- стоянная
<b>conormale</b> <i>f</i> конормаль	<b>~ récurrente</b> рекурсивная константа
<b>conorme</b> <i>f</i> конорма	<b>~ du réseau</b> постоянная ре- шётки
<b>conoïau</b> <i>m</i> коядро	<b>~ de structure</b> структурная константа
<b>consécutif</b> последователь- ный	<b>~ universelle</b> универсаль- ная константа
<b>consécutivement</b> последова- тельно	
<b>conséquence</b> <i>f</i> следствие	
<b>conséquent</b> <i>m</i> последующий член	
<b>conservatif</b> консервативный	
<b>conservation</b> <i>f</i> сохранение	
<b>~ de l'énergie</b> сохранение энергии	
<b>~ de la masse</b> сохранение массы	

- constantes** *f pl* постоянные; параметры  
 ~ **localisées** сосредоточенные параметры  
 ~ **réparties** распределённые параметры  
**constituant** составляющий, образующий  
**constituant** *m* 1. составная часть, компонента, составляющая 2. конституент(а)  
 ~ **d'un espace** составляющая пространства  
 ~ **premier** простая составляющая  
**constituante** *f см. constituant*  
**constituer** составлять, образовывать  
**constructif** конструктивный  
**construction** *f* 1. построение □ **par** ~ по построению 2. конструкция  
 ~ **d'algorithmes** конструирование алгоритмов  
 ~ **directe** прямое [непосредственное] построение  
 ~ **formative** формативная конструкция  
 ~ **géométrique** геометрическое построение  
 ~ **logique** логическая конструкция  
 ~ **au moyen d'une règle et d'un compas** построение циркулем и линейкой  
 ~ **d'un triangle** построение треугольника  
**constructivement** конструктивно  
**constructivisation** *f* конструктивизация
- constructiviser** конструктивизировать  
**constructivité** *f* конструктивность  
**construire** строить, построить  
 ~ **par récurrence** строить по индукции  
**contact** *m* 1. касание, соприкосновение 2. контакт  
 ~ **analytique** аналитическое касание  
 ~ **de deux courbes** касание двух кривых  
 ~ **d'ordre élevé** тесное касание  
 ~ **d'ordre n** касание *n*-го порядка  
**contenir** содержать  
**contenu** содержащийся  
**contenu** *m* содержание  
 ~ **d'une notion** содержание понятия  
**contigu** смежный, прилегающий  
**contiguïté** *f* смежность  
**contingence** *f* 1. смежность 2. контингенция 3. сопряжённость признаков 4. случайность  
**contingent** *m* контингенция  
**continu** непрерывный □ **absolument** ~ абсолютно непрерывный; **complètement** ~ вполне непрерывный; **faiblement** ~ слабо непрерывный; **fortement** ~ сильно непрерывный; **uniformément** ~ равномерно непрерывный; **vaguement** ~ широко непрерывный  
 ~ **à droite** непрерывный справа  
 ~ **à gauche** непрерывный слева



- continu par morceaux** кусочно-непрерывный  
 ~ **en moyenne** непрерывный в среднем  
 ~ **en x** непрерывный по  $x$   
**continu**  $m$  континуум  
 ~ **constructif** конструктивный континуум  
 ~ **péanien** пеановский континуум  
 ~ **serpentin** змеевидный континуум  
**continuation**  $f$  продолжение  
**continuer** продолжать  
 ~ **indéfiniment** продолжать непрерывно  
**continuité**  $f$  непрерывность  $\square$   
**par** ~ по непрерывности  
 ~ **absolue** абсолютная непрерывность  
 ~ **à droite** непрерывность справа  
 ~ **faible** слабая непрерывность  
 ~ **forte** сильная непрерывность  
 ~ **à gauche** непрерывность слева  
 ~ **monotone séquentielle** непрерывность относительно монотонных последовательностей  
 ~ **par morceaux** кусочная непрерывность  
 ~ **en moyenne** непрерывность в среднем  
 ~ **en moyenne quadratique** непрерывность в среднем квадратическом  
 ~ **partielle** частичная непрерывность  
 ~ **presque sûre** почти достоверная непрерывность
- continuité en probabilité** непрерывность по вероятности  
 ~ **stochastique** стохастическая непрерывность  
 ~ **uniforme** равномерная непрерывность  
**continûment** непрерывно  
**continuum**  $m$  континуум  
**contour**  $m$  контур  
 ~ **apparent** видимый контур  
 ~ **croissant** расширяющийся контур  
 ~ **équivalent** эквивалентный контур  
 ~ **fermé** замкнутый контур  
 ~ **à intégration** контур интегрирования  
 ~ **nul** нулевой [обобщённый] замкнутый контур  
 ~ **orientable** ориентируемый контур  
 ~ **orienté** ориентированный контур  
 ~ **ouvert** открытый контур  
 ~ **rectifiable** спрямляемый контур  
 ~ **rectiligne** прямолинейный контур  
 ~ **régulier** регулярный [гладкий] контур  
 ~ **régulier par morceaux** кусочно-гладкий контур  
**contracté** свёрнутый  
**contracter** свёртывать  
**contractile** стягиваемый  
**contraction**  $f$  1. свёртывание, свёртка 2. сжимающее отображение  
 ~ **d'un tenseur** свёртывание тензора  
**contradicteur** противоречащий

**contradiction** *f* противоречие  
**contradictoire** противоречивый

**contradictoirement** противоречиво

**contrainte** *f* 1. ограничение; связь, условие 2. напряжение

~ **de compression** сжимающее напряжение

~ **normale** нормальное напряжение

~ **stationnaire** стационарная связь

~ **tangentielle** касательное напряжение

**contraire** противоположный; обратный

**contraposer** противопоставлять

**contraposition** *f* противопоставление

**contrariant** контрариантный

**contravariance** *f* контравариантность

**contravariant** контравариантный

**contredire** противоречить

~ **l'hypothèse** противоречить условию

**contredisant** противоречащий

**contre-exemple** *m* противоречащий пример, контрпример

**contrôlable** 1. контролируемый 2. управляемый, регулируемый

**contrôle** *m* 1. контроль, проверка 2. управление, регулирование 3. управляющее устройство

~ **à 100%** сплошная проверка с отбрасыванием дефектных экземпляров

**contrôle automatique** автоматическое регулирование

~ **des calculs** контроль вычислений

~ **multiple** сложное [многократное] управление; параллельное управление

~ **optimal** оптимальное управление

~ **de qualité** контроль качества

~ **de réception** приёмочный контроль

~ **renforcé** более тщательный контроль

~ **statistique** статистический контроль

~ **sur variables** контроль по количественному признаку

**contrôler** 1. контролировать, проверять 2. управлять, регулировать

**convenable** подходящий, надлежащий

**convenir** 1. подходить 2. соглашаться, условливаться

~ **d'appeler** условиться называть

~ **de dire** условиться говорить

~ **d'écrire** условиться писать

~ **de noter** условиться обозначать

**convention** *f* соглашение; условность

**conventionnel** условный

**conventionnellement** условно

**convergence** *f* 1. сходимость 2. конвергенция

~ **absolue** абсолютная сходимость

~ **asymptotique** асимптотическая сходимость

- convergence compacte** компактная сходимость
- ~ **continue** непрерывная сходимость
- ~ **dénombrable** счётная сходимость
- ~ **faible** слабая сходимость
- ~ **forte** сильная сходимость
- ~ **lente** медленная сходимость
- ~ **linéaire** линейная сходимость
- ~ **locale** локальная сходимость
- ~ **logarithmique** логарифмическая сходимость
- ~ **en mesure** сходимость по мере
- ~ **en moyenne** сходимость в среднем
- ~ **en moyenne quadratique** сходимость в среднем квадратическом
- ~ **normale** нормальная сходимость
- ~ **en norme** сходимость по норме
- ~ **d'ordre  $n$**  сходимость порядка  $n$
- ~  **$p$ -adique**  $p$ -адическая сходимость
- ~ **partout** сходимость всюду
- ~ **ponctuelle** поточечная сходимость
- ~ **presque partout** сходимость почти всюду
- ~ **presque sûre** почти достоверная сходимость, сходимость почти наверное
- ~ **en probabilité** сходимость по вероятности
- ~ **quadratique** квадратическая сходимость
- convergence rapide** быстрая сходимость
- ~ **d'une série** сходимость ряда
- ~ **simple** простая [поточечная] сходимость
- ~ **stochastique** стохастическая сходимость, сходимость по вероятности
- ~ **suffisamment rapide** достаточно быстрая сходимость
- ~ **d'une suite** сходимость последовательности
- ~ **pour la topologie** сходимость в топологии
- ~ **topologique** топологическая сходимость
- ~ **uniforme** равномерная сходимость
- ~ **uniforme essentielle** существенно равномерная сходимость
- ~ **vague** широкая [грубая] сходимость
- ~ **en valeur principale de Cauchy** сходимость в смысле главного значения по Коши
- convergent** 1. сходящийся  $\square$
- absolument** ~ абсолютно сходящийся; **correctement** ~ правильно сходящийся; **normalement** ~ нормально сходящийся; **simplement** ~ просто сходящийся; **uniformément** ~ равномерно сходящийся 2. конвергентный
- ~ **commutativement** коммутативно сходящийся
- ~ **en moyenne** сходящийся в среднем

**convergent en un point** сходящийся в точке

~ **vaguement** широко сходящийся

**converger** сходиться

**conversion** *f* превращение, обращение; перевод (*напр. одних единиц в другие*)

~ **des fractions ordinaires en nombres décimaux** обращение обыкновенных дробей в десятичные

**convertisseur** *m* преобразователь

~ **analogique-numéral** аналого-цифровой преобразователь

**convexe** выпуклый  $\square$  **holomorphiquement** ~ голоморфно выпуклый; **localement** ~ локально выпуклый

**convexité** *f* выпуклость

~ **dirigée vers le bas** выпуклость книзу

~ **dirigée vers le haut** выпуклость вверх

**convexo-concave** выпукловогнутый

**convexo-convexe** двояковыпуклый

**convolution** *f* свёртывание; свёртка

**coordonnée** *f* координата (*см. также coordonnées*)

~ **cyclique** циклическая координата

~ **d'indice** координата индекса

**coordonnées** *f pl* (*см. также coordonnée*)

~ **absolues** абсолютные координаты

**coordonnées affines** аффинные координаты

~ **axiales** осевые [аксиальные] координаты

~ **barycentriques** барицентрические координаты

~ **biaxiales** бицилиндрические координаты

~ **bipolaires** биполярные координаты

~ **canoniques** канонические координаты

~ **cartésiennes** декартовы координаты

~ **cartésiennes obliques** координаты косугольные декартовы координаты

~ **cartésiennes orthogonales** прямоугольные декартовы координаты

~ **cartésiennes rectangulaires** прямоугольные декартовы координаты

~ **contravariantes** контравариантные координаты

~ **courantes** текущие координаты

~ **covariantes** ковариантные координаты

~ **curvilignes** криволинейные координаты

~ **du cylindre elliptique** эллиптические цилиндрические координаты

~ **du cylindre parabolique** параболические цилиндрические координаты

~ **cylindriques** цилиндрические координаты

~ **de l'ellipsoïde de révolution allongé** координаты вытянутого эллипсоида вращения

~ **de l'ellipsoïde de révolu-**

- tion aplati координаты  
 сплюснутого эллипсоида  
 вращения  
**coordonnées elliptiques** эллип-  
 тические координаты  
 ~ **généralisées** обобщённые  
 координаты  
 ~ **géodésiques** геодезиче-  
 ские координаты  
 ~ **géographiques** географи-  
 ческие координаты  
 ~ **grassmanniennes** грассма-  
 новы координаты  
 ~ **homogènes** однородные  
 координаты  
 ~ **isothermes** изотермические  
 координаты  
 ~ **isotropes** изотропные ко-  
 ординаты  
 ~ **locales** локальные коор-  
 динаты  
 ~ **normales** нормальные ко-  
 ординаты  
 ~ **normales géodésiques** нор-  
 мальные геодезические ко-  
 ординаты  
 ~ **obliques** косоугольные  
 координаты  
 ~ **paraboliques** параболиче-  
 ские координаты  
 ~ **du paraboloïde de révolu-  
 tion** параболические коор-  
 динаты вращения, парабо-  
 лоидальные координаты  
 ~ **paramétriques** параметри-  
 ческие координаты  
 ~ **pentasphériques** пентасфе-  
 рические координаты  
 ~ **plückériennes** плюккеры-  
 вы координаты  
 ~ **d'un point** координаты  
 точки  
 ~ **polaires** полярные коор-  
 динаты
- coordonnées polaires géodési-  
 ques** полярно-геодезические  
 координаты  
 ~ **ponctuelles** точечные ко-  
 ординаты  
 ~ **projectives** проективные  
 координаты  
 ~ **quadriques homofocales**  
 общие эллипсоидальные  
 координаты  
 ~ **quasi cycliques** квазицик-  
 лические координаты  
 ~ **quasi normales** квазинор-  
 мальные координаты  
 ~ **radiales** радиальные ко-  
 ординаты  
 ~ **rectangulaires** прямо-  
 угольные координаты  
 ~ **rectilignes** прямолиней-  
 ные координаты  
 ~ **relatives** относительные  
 координаты  
 ~ **riemanniennes** римановы  
 координаты  
 ~ **semi-polaires** полуполяр-  
 ные [цилиндрические] ко-  
 ординаты  
 ~ **spatiales** пространствен-  
 ные координаты  
 ~ **sphériques** сферические  
 координаты  
 ~ **tangentielles** тангенциаль-  
 ные координаты  
 ~ **tétracycliques** тетрацикли-  
 ческие координаты  
 ~ **tétraédriques** тетраэдриче-  
 ские координаты  
 ~ **tétraspériques** тетрасфе-  
 рические координаты  
 ~ **toriques** тороидальные  
 [бисферические] координа-  
 ты  
 ~ **trisphériques** трисфериче-  
 ские координаты

**coplanaire** компланарный  
**corang** *m* коранг  
**corde** *f* 1. хорда 2. струна  
 ~ **antihomologue** антигомологичная хорда  
 ~ **sous-tendant un arc** хорда, стягивающая дугу  
 ~ **vibrante** колеблющаяся струна  
**cordes** *f pl* **conjuguées** сопряжённые хорды  
**corepère** *m* корепер  
**coréticulé** подсетчатый  
**corollaire** *m* следствие  
**corps** *m* 1. тело (геометрическое) 2. поле; тело  
 ~ **algébrique** алгебраическое тело  
 ~ **algébriquement clos** алгебраически замкнутое поле  
 ~ **archimédien** архимедово поле  
 ~ **borélien d'ensembles** борелевское тело множеств  
 ~ **de la caractéristique  $p$**  тело характеристики  $p$   
 ~ **des classes** поле классов  
 ~ **commutatif** коммутативное тело, поле  
 ~ **complet** полное поле  
 ~ **continu** сплошное поле  
 ~ **convexe** выпуклое тело  
 ~ **cubique** кубическое поле  
 ~ **cubique cyclique** циклическое кубическое поле  
 ~ **cubique totalement réel** вполне вещественное кубическое поле  
 ~ **cyclotomique** циклическое поле, поле деления круга  
 ~ **de décomposition** поле разложения

**corps fini** конечное поле, поле Галуа  
 ~ **des fractions** поле отношений, поле дробей, поле частных  
 ~ **gauche** некоммутативное тело  
 ~ **géométrique** геометрическое тело  
 ~ **hétérogène** неоднородное тело  
 ~ **homogène** однородное тело  
 ~ **d'inertie** поле инерции  
 ~ **infini** бесконечное тело  
 ~ **linéaire** одномерное тело  
 ~ **localement compact** локально компактное тело  
 ~ **maximal** максимальное поле  
 ~ **métrique** метризованное поле  
 ~ **des nombres complexes** поле комплексных чисел  
 ~ **des nombres  $p$ -adiques** поле  $p$ -адических чисел  
 ~ **des nombres rationnels** поле рациональных чисел  
 ~ **des nombres réels** поле вещественных чисел  
 ~ **non discret** недискретное поле  
 ~ **normé** нормированное поле  
 ~ **ordonné** упорядоченное поле  
 ~ **orthotrope** ортотропное тело  
 ~ **parfait** 1. идеальное тело 2. совершенное поле  
 ~ **premier** простое поле  
 ~ **pythagorien** пифагорово поле  
 ~ **quadratique** квадратичное поле

- corps des quotients** поле отношений, поле частных, поле дробей  
 ~ **de rationalité** поле рациональности  
 ~ **résiduel** поле вычетов  
 ~ **de révolution** тело вращения  
 ~ **rigide** (абсолютно) твёрдое тело  
 ~ **rond** круглое тело  
 ~ **de rupture** тело разложения  
 ~ **séparable** сепарабельное поле  
 ~ **des séries formelles** поле формальных степенных рядов  
 ~ **solide** твёрдое тело  
 ~ **topologique** топологическое тело  
 ~ **totalement ordonné** вполне упорядоченное поле  
 ~ **valué** поле с оценкой, поле с нормой  
**corpuscule** *m* частица  
**correct** корректный, правильный  
**correctement** корректно, правильно  
**correctif** поправочный  
**correction** *f* 1. исправление, корректирование, коррекция 2. поправка  
**corrélateur** *m* коррелятор  
**corrélatif** коррелятивный, корреляционный; соотносительный  
**corrélation** *f* корреляция; соотношение, связь  
 ~ **bisériale** бисериальная корреляция  
 ~ **canonique** каноническая корреляция  
**corrélacion circulaire** круговая корреляция  
 ~ **de classement** ранговая корреляция  
 ~ **curviligne** нелинейная корреляция  
 ~ **directe** положительная корреляция  
 ~ **factice** необъективная [схоластическая] корреляция  
 ~ **faible** слабая корреляция  
 ~ **forte** сильная корреляция  
 ~ **illusoire** иллюзорная [ложная] корреляция  
 ~ **inverse** отрицательная корреляция  
 ~ **linéaire** линейная корреляция  
 ~ **multiple** множественная корреляция  
 ~ **normale** нормальная корреляция  
 ~ **partielle** частная корреляция  
 ~ **des rangs** ранговая корреляция  
 ~ **tétrachorique** тетрахорическая корреляция  
 ~ **totale** полная корреляция  
**corrélé** коррелированный  
**corrélér** коррелировать  
**corrélogramme** *m* коррелограмма  
**correspondance** *f* соответствие  
 ~ **affine** аффинное соответствие  
 ~ **bijective** биективное соответствие  
 ~ **biunivoque** взаимно однозначное соответствие  
 ~ **conforme** конформное соответствие

- correspondance** **corrélative** коррелятивное соответствие  
 ~ **des frontières** соответствие границ  
 ~ **générale réursive** общерекурсивное соответствие  
 ~ **identique** тождественное соответствие  
 ~ **injective** инъективное соответствие  
 ~ **involutive** инволютивное соответствие  
 ~ **multivoque** многозначное соответствие  
 ~ **primitive réursive** примитивно-рекурсивное соответствие  
 ~ **projective** проективное соответствие  
 ~ **réursive** рекурсивное соответствие  
 ~ **surjective** сюръективное соответствие  
 ~ **univoque** однозначное соответствие  
**correspondant** соответствующий; соответственный  
**correspondre** соответствовать  
**cortège** *m* кортеж  
**cosécante** *f* косеканс  
**cosinus** *m* косинус  
 ~ **directeur** направляющий косинус  
 ~ **hyperbolique** гиперболический косинус  
**cotangente** *f* котангенс  
**cote** *f* 1. размер (на чертеже) 2. аппликата, третья координата  
**côté** *m* сторона  
 ~ **adjacent** прилежащая сторона  
 ~ **d'un angle** сторона угла  
 ~ **commun** общая сторона
- côté opposé** противолежащая сторона  
 ~ **d'un polygone** сторона многоугольника  
**couche** *f* слой  
 ~ **adhérant à la paroi** пограничный слой  
 ~ **double** двойной слой  
 ~ **limite** пограничный слой  
 ~ **multiple** кратный слой  
 ~ **simple** простой слой  
**coup** *m au but* попадание в цель  
**coupe** *f* срез, разрез; сечение  
 ~ **d'un ensemble** срез множества  
 ~ **locale** местный разрез  
**couper** пересекать; разбивать  
**couplage** *m* паросочетание  
 ~ **d'un graphe** паросочетание графа  
 ~ **maximal** наибольшее паросочетание  
 ~ **parfait** совершенное паросочетание  
**couple** *m* 1. пара 2. пара сил 3. момент вращения  
 ~ **antagoniste** противодействующий момент  
 ~ **de la circulation** момент циркуляции  
 ~ **hélicoïdal** винтовая пара  
 ~ **d'indices** пара индексов  
 ~ **ordonné** упорядоченная пара  
 ~ **de rotation** кинематическая пара, пара вращения  
 ~ **de torsion** крутящий момент, крутящая пара  
**coupler** соединять в пары  
 ~ **deux à deux** попарно соединять



- coupure** *f* сечение; разрез;  
 купюра  
 ~ **d'une série** обрыв ряда  
**courant** текущий  
**courant** *m* 1. поток 2. ток  
 ~ **de carré sommable** поток  
 с суммируемым квадратом  
 ~ **complexe** комплексный  
 ток  
 ~ **fermé** замкнутый поток  
 ~ **harmonique** гармониче-  
 ский поток  
 ~ **homogène** однородный  
 поток  
 ~ **impair** нечётный поток,  
 поток нечётного рода  
 ~ **pair** чётный поток, поток  
 чётного рода  
 ~ **de retour** встречное тече-  
 ние  
 ~ **stationnaire** стационар-  
 ный поток  
 ~ **de la subdivision** поток  
 подразделения  
 ~ **tourbillonnaire** вихревой  
 ток  
**courbe** кривой  
**courbe** *f* кривая (линия)  
 (см. также **courbes**)  
 ~ **affine** аффинная кривая  
 ~ **algébrique** алгебраическая  
 кривая  
 ~ **algébroïde** алгеброидная  
 кривая  
 ~ **de l'amplitude** амплитуд-  
 ная кривая  
 ~ **anallagmatique** аналаг-  
 матическая кривая  
 ~ **analytique** аналитическая  
 кривая  
 ~ **autocatalytique** логисти-  
 ческая кривая  
 ~ **bicirculaire** бициркуляр-  
 ная кривая
- courbe bicursale** бикурсаль-  
 ная кривая  
 ~ **caractéristique** характери-  
 стическая кривая  
 ~ **à centre** центральная  
 кривая  
 ~ **de la chaînette** цепная  
 линия  
 ~ **de chien** кривая погони,  
 кривая преследования  
 ~ **circulaire** циркулярная  
 кривая  
 ~ **cissoïdale** циссоидальная  
 кривая  
 ~ **en cloche** кривая Гаусса,  
 кривая плотности нор-  
 мального распределения;  
 колоколообразная кривая  
 ~ **complète** полная кривая  
 ~ **concave** вогнутая кривая  
 ~ **continue** непрерывная  
 кривая  
 ~ **continue par morceaux**  
 кусочно-непрерывная кри-  
 вая  
 ~ **convexe** выпуклая кривая  
 ~ **covariante** ковариантная  
 кривая  
 ~ **de croissance** кривая ро-  
 ста  
 ~ **déclinante** падающая  
 кривая  
 ~ **de degré  $n$**  кривая по-  
 рядка  $n$   
 ~ **en dents de scie rectan-  
 gulaires** прямоугольная  
 пилообразная кривая  
 ~ **en dents de scie triangu-  
 laires** треугольная пило-  
 образная кривая  
 ~ **différentiable** дифферен-  
 цируемая [гладкая] кри-  
 вая  
 ~ **différentiable par mor-**

- ceaux** кусочно-гладкая кривая
- courbe différentielle** дифференциальная кривая
- ~ **de distribution** кривая распределения
- ~ **à double courbure** кривая двоякой кривизны, пространственная кривая
- ~ **en double spirale** клотоида, спираль Корню
- ~ **duale** двойственная [сопряжённая] кривая
- ~ **elliptique** эллиптическая кривая
- ~ **expérimentale** экспериментальная кривая
- ~ **exponentielle** экспоненциальная [показательная] кривая
- ~ **fermée** замкнутая кривая
- ~ **fixe des centres instantanés** неподвижная centroида, неподвижная полюдия
- ~ **focale** фокальная кривая
- ~ **des fréquences** график плотности распределения
- ~ **des fréquences cumulées** кривая распределения
- ~ **frontière** граничная кривая
- ~ **de gain** кривая усиления
- ~ **gauche** пространственная кривая, кривая двоякой кривизны
- ~ **harmonique** гармоническая кривая
- ~ **hyperelliptique** гиперэллиптическая кривая
- ~ **imaginaire** мнимая кривая
- ~ **intégrale** интегральная кривая
- ~ **inverse** образ кривой при инверсии
- courbe irréductible** неприводимая кривая
- ~ **isotherme** изотермическая кривая
- ~ **isotrope** изотропная кривая, минимальная линия
- ~ **limite** предельная кривая
- ~ **lisse** гладкая кривая
- ~ **logarithmique** логарифмическая кривая
- ~ **logistique** логистическая кривая
- ~ **minimale** минимальная кривая
- ~ **mitane** срединная кривая
- ~ **mobile des centres instantanés** подвижная centroида, подвижная полюдия
- ~ **de niveau** линия уровня
- ~ **normale** нормальная кривая
- ~ **osculatrice** соприкасающаяся кривая
- ~ **parabolique** параболическая кривая
- ~ **paramétrée** параметризованная кривая
- ~ **périodique** периодическая кривая
- ~ **plane** плоская кривая
- ~ **podaire** подера
- ~ **en pointillé** пунктирная кривая
- ~ **polaire** полярная кривая
- ~ **projective** проективная кривая
- ~ **rationnelle** рациональная кривая
- ~ **rectifiable** спрямляемая кривая
- ~ **de régression** кривая регрессии
- ~ **régulière** регулярная кривая

**courbe de répartition** кривая  
распределения

~ **représentative d'une fonction** график функции

~ **de résonance** резонансная  
кривая

~ **du second degré** кривая  
второго порядка

~ **sigmoïde** сигмоидальная  
кривая

~ **simple fermée** простая  
замкнутая кривая

~ **singulière** сингулярная  
кривая

~ **sinusoïdale** синусоидаль-  
ная кривая

~ **solution** кривая, изобра-  
жающая решение; инте-  
гральная кривая диффе-  
ренциального уравнения

~ **squelette** скелетная кри-  
вая

~ **stationnaire** стационарная  
кривая

~ **strophoïdale** строфоидаль-  
ная кривая

~ **support** кривая-носитель

~ **de survie** кривая продол-  
жительности жизни

~ **tangentielle** тангенциаль-  
ная кривая

~ **transcendante** трансцен-  
дентная кривая

~ **unicursale** уникурсальная  
кривая

**courbes** *f pl* (см. также  
**courbe**)

~ **orthogonales** ортогональ-  
ные кривые

~ **tangentes** касающиеся  
кривые

**courbure** *f* кривизна □ **se-  
conde** ~ вторая кривизна,  
кручение

**courbure affine** аффинная  
кривизна

~ **conforme** конформная  
кривизна

~ **d'une courbe** кривизна  
кривой

~ **de direction** кривизна на-  
правления

~ **d'un espace suivant une  
direction du plan** кривизна  
пространства в направле-  
нии площадки

~ **d'étendue** объёмная кри-  
визна

~ **géodésique** геодезическая  
кривизна

~ **intrinsèque** внутренняя  
кривизна

~ **moyenne** средняя кривиз-  
на

~ **normale** нормальная кри-  
визна

~ **principale** главная кри-  
визна

~ **projective** проективная  
кривизна

~ **riemannienne scalaire** ска-  
лярная риманова кривиз-  
на

~ **de seconde espèce** вторая  
кривизна, кручение

~ **segmentaire** сегментарная  
кривизна

~ **totale** полная кривизна

~ **du transport de l'étendue**  
кривизна переноса объёма

**couronne** *f* кольцо

~ **circulaire** круговое коль-  
цо

~ **sphérique** шаровой слой

**couverture** *f* 1. покрытие  
2. доля обследованного  
материала; охват материа-  
ла

**couverture d'un graphe** по-  
крытие графа

**couvrir** покрывать

**covariance** *f* 1. ковариант-  
ность 2. ковариация, сме-  
шанный второй момент

~ **avec décalage** ковариа-  
ция с отклоняющимся ар-  
гументом

~ **avec retard** ковариация с  
запаздывающим аргумен-  
том

**covariant** ковариантный

**covariant** *m* ковариант

~ **bilinéaire** билинейный ко-  
вариант

**covariation** *f* совместное из-  
менение нескольких пере-  
менных

**covecteur** *m* ковектор

**crémonien** кремонов

**creux** полый, пустой, пусто-  
тельный

**creux** *m* впадина

**crible** *m* d'Eratosthène реше-  
то Эратосфена

**critère** *m* критерий, признак  
~ **de convergence** признак  
сходимости

~ **déductif** дедуктивный  
критерий

~ **de la déduction** критерий  
дедукции

~ **de fermeture** критерий  
замкнутости

~ **formatif** формативный  
критерий

~ **d'intégrabilité** критерий  
интегрируемости

~ **logarithmique de conver-  
gence** логарифмический  
признак сходимости

~ **de mesurabilité** критерий  
измеримости

**critère métamathématique** ме-  
таматематический крите-  
рий

~ **de substitution** критерий  
подстановки

~ **de tensorialité** критерий  
тензорности

**critique** критический

**crochet** *m* 1. квадратная  
скобка □ **entre crochets**  
в квадратных скобках  
2. выражение в квадрат-  
ных скобках

**croisé** скрещённый; пере-  
крестный

**croisement** *m* скрещение, пе-  
ресечение

~ **des rayons** пересечение  
лучей

**croissance** *f* возрастание

~ **d'une fonction** возраста-  
ние функции

~ **monotone** монотонное  
возрастание

**croissant** возрастающий □  
**indéfiniment** ~ неограни-  
ченно возрастающий;

**strictement** ~ строго воз-  
растающий

**croître** возрастать, увеличи-  
ваться

**croix** *f* крест

**croquis** *m* кроки, эскиз, на-  
бросок; чертёж

**crucial** крестообразный

**cruciforme** крестообраз-  
ный

**cubable** кубуемый

**cubage** *m* 1. вместимость  
2. кубатура, измерение  
объёма

**cubature** *f* см. **cubage**

**cube** кубический

**cube** *m* куб

- cube de dimension  $n$**   $n$ -мерный куб  
 ~ **exact** точный куб  
 ~ **d'un nombre** куб числа  
 ~ **parfait** полный куб  
**cuber** 1. возводить в куб  
 2. определять объём  
 3. вмещать  
**cubique** кубический, кубич-  
 ный  
**cubique**  $f$  кубическая кри-  
 вая, кривая третьего по-  
 рядка  
 ~ **gauche** пространственная  
 кривая третьего порядка  
**culmination**  $f$  кульминация  
**culminer** проходить через  
 наивысшую точку  
**cumulant**  $m$  семинвариант,  
 полуинвариант  
 ~ **factoriel** факториальный  
 семинвариант  
**cumulatif** 1. накопительный,  
 совокупный 2. кумулятив-  
 ный  
**cumulé** 1. накопленный, со-  
 вокупный 2. кумулятив-  
 ный  
**curseur**  $m$  бегунок (*счётной*  
*линейки*)  
**curviligne** криволинейный  
**curvilinéaire** криволинейный  
**curvimètre**  $m$  курвиметр  
**cuspidal** остроконечный (*от-*  
*носящийся к точкам воз-*  
*врата*)  
**cuspidé**  $m$  острие (*кривой*)  
**cybernétique**  $f$  кибернетика  
 ~ **technique** техническая ки-  
 бернетика  
 ~ **théorique** теоретическая  
 кибернетика  
**cycle**  $m$  1. цикл 2. ориенти-  
 рованный круг
- cycle complet** полный цикл  
 ~ **composé** составной цикл  
 ~ **sans contact** цикл без  
 контакта  
 ~ **élémentaire** элементар-  
 ный цикл  
 ~ **eulérien** эйлеров цикл  
 ~ **fermé** замкнутый цикл  
 ~ **hamiltonien** гамильтонов  
 цикл  
 ~ **d'hystérésis** петля гисте-  
 резиса  
 ~ **limite** предельный цикл  
 ~ **d'oscillation** цикл колеба-  
 ния  
**cyclide**  $f$  циклида  
**cyclique** циклический; круго-  
 вой  
**cyclique**  $f$  циклическая кри-  
 вая  
**cycloïdal** циклоидальный  
**cycloïde**  $f$  циклоида  
 ~ **allongée** удлинённая цик-  
 лоида  
 ~ **raccourcie** укороченная  
 циклоида  
**cyclomatique** цикломатиче-  
 ский  
**cyclotomique** циклотомиче-  
 ский  
**cylindre**  $m$  цилиндр  
 ~ **à base circulaire** круго-  
 вой цилиндр  
 ~ **circulaire droit** прямой  
 круговой цилиндр  
 ~ **droit** прямой цилиндр  
 ~ **elliptique** эллиптический  
 цилиндр  
 ~ **hyperbolique** гиперболиче-  
 ский цилиндр  
 ~ **incliné** наклонный ци-  
 линдр  
 ~ **parabolique** параболиче-  
 ский цилиндр

**cylindre de révolution** цилиндр вращения, круговой цилиндр  
**cylindrique** цилиндрический  
**cylindroïde** *m* цилиндроид

## D

**d'alembertien** *m* оператор Даламбера  
**débit** *m* расход  
 ~ **du puits** мощность стока  
 ~ **de la source** мощность источника  
**décaèdre** *m* десятигранник  
**décagonal** десятиугольный  
**décagone** *m* десятиугольник  
**décalage** *m* сдвиг, смещение  
 ~ **en arrière** отставание по фазе  
 ~ **en avant** опережение по фазе  
 ~ **de phase** фазовый сдвиг  
**décaler** 1. сдвигать 2. запаздывать, отставать  
**déchiffrer** расшифровывать, дешифровать  
**déchiffreur** *m* дешифратор  
**décidabilité** *f* разрешимость  
**décidable** разрешимый  
**décile** *m* дециль  
**décimal** десятичный  
**décimalement** десятично  
**décision** *f* 1. решение, принятие гипотезы 2. разрешимость  
 ~ **statistique** статистическое решение  
**décodage** *m* декодирование, расшифровывание  
 ~ **par coïncidences** декодирование по методу совпадений

**décodage séquentiel** последовательное декодирование  
**décoder** декодировать, расшифровывать  
**décodeur** *m* дешифратор; декодирующее устройство  
**décodification** *f* см. **décodage**  
**décomposable** разложимый; приводимый; распадающийся  
**décomposer** разлагать  
**décomposition** *f* разложение, разбиение; распадение  
 ~ **canonique** каноническое разложение  
 ~ **continue** непрерывное разложение  
 ~ **ergodique** эргодическое разложение  
 ~ **en facteurs premiers** разложение на простые множители  
 ~ **en fractions simples** разложение на простейшие дроби  
 ~ **hélicoïdale** винтовое разложение  
 ~ **monotone** монотонное разложение  
 ~ **d'un mouvement** разложение движения  
 ~ **d'une notion** деление понятия  
 ~ **polaire** полярное разложение  
 ~ **en produits de facteurs** разложение на множители  
 ~ **semi-continue** полунепрерывное разложение  
 ~ **spectrale** спектральное разложение  
 ~ **strictement croissante** строго возрастающее разложение

- décomposition** **strictement**  
**décroissante** строго убывающее разложение  
**~ d'un vecteur** разложение вектора  
**découpage** *m* разрезание; разбиение  
**décrément** *m* декремент  
**~ d'amortissement** декремент затухания  
**~ d'amplitude** декремент амплитуды  
**~ logarithmique** логарифмический декремент  
**~ de phase** декремент фазы  
**décrire** описывать  
**décroissance** *f* убывание  
**~ d'une fonction** убывание функции  
**~ monotone** монотонное убывание  
**décroissant** убывающий  $\square$   
**strictement** **~** строго убывающий  
**décroissement** *m* уменьшение  
**décroître** убывать, уменьшаться  
**décuple** десятикратный, удесятерённый  $\square$  **au** **~** в десять раз больше, вдесятеро  
**décuplement** *m* удесятерение  
**décupler** удесятерять  
**dédékindien** дедекиндов  
**déductibilité** *f* выводимость  
**déductible** выводимый  
**déductif** дедуктивный  
**déduction** *f* дедукция, вывод  
**déduire** выводять  
**déduit** выводимый  
**défavorable** неблагоприятный, неудачный  
**défaut** *m* недостаток; де-
- фект  $\square$  **par** **~** с недостатком  
**défaut d'une matrice** дефект матрицы  
**déficience** *f* дефицит  
**~ d'un graphe** дефицит графа  
**défini** определённый  $\square$  **parfaitement** **~** однозначно определённый  
**~ partout** всюду определённый  
**définir** определять  
**définissabilité** *f* определёность  
**~ complète** определённость всюду  
**définissable** определимый, поддающийся определению  
**définitif** окончательный  
**définition** *f* определение, дефиниция  $\square$  **par** **~** по определению  
**~ axiomatique** аксиоматическое определение  
**~ constructive** конструктивное определение  
**~ effective** эффективное определение  
**~ explicite** явное определение  
**~ implicite** неявное определение  
**~ inductive** индуктивное определение  
**~ locale** локальное определение  
**~ univoque** однозначное определение  
**déformable** деформируемый; изгибаемый  
**déformation** *f* деформация; искривление, изгибание

**déformation homogène** однородная деформация

~ **pure** чистая деформация

**déformer** деформировать; изгибать

**dégénération** *f* вырождение

**dégénéré** вырожденный

**dégénérer** вырождаться

**dégénérescence** *f* вырождение

**degré** *m* степень, порядок

~ **de disjonction** степень разделения

~ **d'élémentarité** степень элементарности

~ **d'une équation** степень уравнения

~ **d'une extension** степень расширения

~ **filtrant** фильтрующая степень

~ **d'homogénéité** степень однородности

~ **d'indétermination** степень неопределённости

~ **de liberté** степень свободы

~ **de petitesse** порядок малости

~ **d'un polynôme** степень многочлена

~ **résiduel** степень инерции

~ **de transcendance** степень трансцендентности

**demande** *f* требование

**demandé** искомый, требуемый

**demi** *m* половина, одна вторая

**demi-algèbre** *f* полуалгебра

**demi-anneau** *m* полукольцо

**demi-axe** *m* полуось □ **demi grand** ~ большая полу-

ось; **demi petit** ~ малая полуось

**demi-bande** *f* полуполоса

**demi-cercle** *m* полукруг; полукружность

**demi-degré** *m* полустепень

~ **extérieur** полустепень исхода

~ **intérieur** полустепень захода

**demi-diamètre** *m* полудиаметр

**demi-différence** *f* полуразность

**demi-droite** *f* полупрямая, луч

**demie** *f* половина

**demi-entier** полуцелый

**demi-espace** *m* полупространство

**demi-étendue** *f* квазиразмах, расстояние между симметричными членами вариационного ряда

**demi-groupe** *m* полугруппа

**demi-longueur** *f* половина центрального доверительного интервала; половина поля допуска

~ **d'onde** длина полуволны

**demi-onde** *f* полуволна

**demi-périmètre** *m* полупериметр

**demi-période** *f* полупериод

**demi-plan** *m* полуплоскость  
~ **à droite** правая полуплоскость

~ **à gauche** левая полуплоскость

~ **inférieur** нижняя полуплоскость

~ **supérieur** верхняя полуплоскость



**demi-produit** *m* полупроизведение

**demi-quadrique** *f* демиквадрика, полуквадрика

**demi-somme** *f* полусумма

**demi-tangente** *f* полукасательная

~ **à droite** правая полукасательная

~ **à gauche** левая полукасательная

**demi-tour** *m* полуоборот

**demi-treillis** *m* полуструктура

**démonstratif** доказательный

**démonstration** *f* доказательство

~ **par l'absurde** доказательство от противного

~ **a contrario** доказательство от противного

~ **analytique** аналитическое доказательство

~ **constructive** конструктивное доказательство

~ **directe** прямое доказательство

~ **effective** эффективное доказательство

~ **formelle** формальное доказательство

~ **géométrique** геометрическое доказательство

~ **indirecte** косвенное доказательство

~ **par induction** индуктивное доказательство

~ **par pliage** доказательство сгибанием плоскости вдоль прямой

~ **par récurrence** доказательство по индукции

~ **par réduction à l'absurde**

доказательство от противного

**démonstration rigoureuse** строгое доказательство

~ **synthétique** синтетическое доказательство

**démonstrabilité** *f* доказуемость

**démontrable** доказуемый

**démontrer** доказывать

**dénombrabilité** *f* счётность

**dénombrable** счётный  $\square$  **au plus** ~ не более чем счётный

**dénombrablement** счётно

**dénombrement** *m* перечисление, подсчёт

**dénombrer** перечислять, подсчитывать

**dénominateur** *m* знаменатель  $\square$  **plus petit commun** ~ наименьший общий знаменатель

~ **commun** общий знаменатель

**dense** плотный  $\square$  **partout** ~ всюду плотный

~ **en soi** плотный в себе

**densité** *f* плотность

~ **absolue** абсолютная плотность

~ **asymptotique** асимптотическая плотность

~ **d'une distribution de probabilités** плотность распределения вероятностей

~ **de forces** плотность сил

~ **linéaire** линейная плотность

~ **moyenne** средняя плотность

~ **numérique** числовая плотность

- densité de probabilité** плот-  
ность вероятности
- ~ **quadratique** квадратичная  
плотность
- ~ **réelle** истинная плот-  
ность
- ~ **relative** относительная  
плотность
- ~ **scalaire** скалярная плот-  
ность
- ~ **spectrale** спектральная  
плотность
- ~ **d'une suite** плотность по-  
следовательности
- ~ **superficielle** поверхност-  
ная плотность
- ~ **surfactive** поверхностная  
плотность
- ~ **tensorielle** тензорная  
плотность
- ~ **vectorielle** векторная  
плотность
- ~ **volumétrique** объёмная  
плотность
- dépasser** превышать, пре-  
восходить
- dépendance** *f* зависимость
- ~ **algébrique** алгебраическая  
зависимость
- ~ **fonctionnelle** функцио-  
нальная зависимость
- ~ **linéaire** линейная зависи-  
мость
- dépendant** зависимый
- dépendre** зависеть
- déphasage** *m* сдвиг фазы
- ~ **en arrière** отставание по  
фазе
- ~ **en avant** опережение по  
фазе
- ~ **caractéristique** фазовая  
постоянная
- ~ **itératif** повторный сдвиг  
фаз
- déphasage en retard** отста-  
вание по фазе
- déphasé** смещённый [сдвину-  
тый] по фазе
- déplacement** *m* перемещение,  
смещение, перенос; дви-  
жение
- ~ **absolu** абсолютное пере-  
мещение
- ~ **angulaire** угловое переме-  
щение
- ~ **compatible avec les liai-  
sons** перемещение, допус-  
каемое связями
- ~ **d'entraînement** переносное  
перемещение
- ~ **hélicoïdal** винтовое дви-  
жение
- ~ **d'indices** опускание и  
поднятие индексов
- ~ **infinitésimal** бесконечно  
малое [инфинитезималь-  
ное] перемещение
- ~ **linéaire** линейное переме-  
щение
- ~ **parallèle** параллельный  
перенос
- ~ **relatif** относительное пе-  
ремещение
- ~ **virtuel** виртуальное пере-  
мещение
- déplacer** перемещать, пере-  
ставлять, переносить
- dépôt** *m* склад
- dérivabilité** *f* дифференци-  
руемость
- dérivable** дифференцируе-  
мый □ **bicontinûment** ~  
взаимно непрерывно диф-  
ференцируемый; **continû-  
ment** ~ непрерывно диф-  
ференцируемый; **indéfini-  
ment** ~ бесконечно диф-  
ференцируемый

**dérivation** *f* дифференцирование, нахождение производной

~ **covariante** ковариантное дифференцирование

~ **extérieure** внешнее дифференцирование

~ **graphique** графическое дифференцирование

~ **intérieure** внутреннее дифференцирование

~ **numérique** численное дифференцирование

~ **partielle** нахождение частных производных

~ **pfaffienne** пфаффово дифференцирование

~ **par rapport au paramètre** дифференцирование по параметру

**dérivé** производный

**dérivée** *f* производная (см. также **dérivées**)

~ **absolue** абсолютная производная

~ **approximative** аппроксимативная производная

~ **covariante** ковариантная производная

~ **dans une direction** производная по направлению

~ **distribution** производная в смысле обобщённых функций

~ **à droite** правая производная, производная справа

~ **faible** слабая производная

~ **d'une fonction** производная функции

~ **forte** сильная производная

~ **à gauche** левая производная, производная слева

**dérivée géométrique** векторная производная

~ **logarithmique** логарифмическая производная

~ **mixte** смешанная производная

~ **multiplicative** мультипликативная производная

~ **n-ième** *n*-я производная

~ **normale** нормальная производная, производная по нормали

~ **nulle** производная, равная нулю

~ **oblique** косая производная

~ **d'ordre fractionnaire** производная дробного порядка

~ **d'ordre n** производная порядка *n*

~ **particulare** полная [субстанциональная] производная

~ **partielle** частная производная

~ **la plus élevée** производная высшего порядка

~ **première** первая производная

~ **presque sûre** почти достоверная производная

~ **en probabilité** производная по вероятности

~ **par rapport à un ensemble** производная относительно множества

~ **par rapport au temps** производная по времени

~ **relative** относительная производная

~ **sur un réseau** производная относительно сети

**dérivée seconde** вторая производная

~ **suivant une direction** производная по направлению

~ **symétrique** симметрическая производная

~ **tangentielle** тангенциальная производная, производная по касательной

~ **tensorielle** тензорная производная

~ **totale** полная производная

~ **vectorielle** векторная производная

**dérivées** *f pl* (см. также **dérivée**)

~ **d'ordre supérieur** производные высшего порядка

~ **successives** последовательные производные

**dériver** дифференцировать, находить производную

~ **par rapport à** *x* дифференцировать по *x*

~ **terme à terme** почленно дифференцировать

**dernier** последний

**désavantage** *m* невыгода, неблагоприятное обстоятельство

**descendant** нисходящий

**descente** *f* спуск; падение

~ **du corps (de base)** спуск (основного) поля

**descriptif** 1. дескриптивный, описательный 2. начертательный

**description** *f* описание, дескрипция

~ **primitive récursive** примитивно-рекурсивное описание

**déséquilibre** *m* неравнове-

сие, нарушение равновесия, неуравновешенность

**déséquilibre dynamique** динамическая неуравновешенность

~ **statique** статическая неуравновешенность

**désignation** *f* обозначение

**désigner** обозначать

**désordre** *m* беспорядок

**dessin** *m* чертёж

**dessiner** чертить

**détecteur** *m* детектор

**déterminable** определяемый

**déterminant** определяющий

**déterminant** *m* определитель, детерминант

~ **caractéristique** характеристический определитель

~ **fonctionnel** функциональный определитель

~ **jacobien** якобиан

~ **d'ordre** *n* определитель *n*-го порядка

~ **principal** главный определитель

~ **symétrique** симметричный определитель

~ **du système** определитель системы

~ **transposé** транспонированный определитель

**détermination** *f* определение, нахождение

~ **principale** главное значение

**déterminé** определённый □

**bien** ~ вполне определённый, однозначно определённый; **convenablement** ~ надлежащим образом определённый

**déterminer** определять, находить

**déterminisme** *m* детерминизм

**deux** два, двое □ ~ à ~  
по два, попарно

**deux** *m* цифра два; двойка

**deuxième** второй

**développable** 1. развёртывающийся 2. разложимый

**développable** *f* развёртывающаяся поверхность

~ **isotrope** изотропная развёртывающаяся поверхность

~ **singulière** особая развёртывающаяся поверхность

**développante** *f* эвольвента

~ **affine** аффинная эвольвента

~ **projective** проективная эвольвента

**développée** *f* эволюта

**développement** *m* 1. разложение 2. развёртка

~ **asymptotique** асимптотическое разложение

~ **binaire** двоичное разложение

~ **du cône** развёртка конуса

~ **du cylindre** развёртка цилиндра

~ **décimal** представление в виде десятичной дроби

~ **dyadique** двоичное разложение

~ **eulérien** эйлерово разложение

~ **fini** конечное разложение

~ **en fraction continue** разложение в цепную дробь

~ **infini** бесконечное разложение

~ **orthogonal** ортогональное разложение

~ **en série** разложение в ряд

**développement spectral** спектральное разложение

~ **suivant les éléments d'une ligne** разложение (определителя) по строке

~ **d'une surface** развёртка поверхности

~ **taylorien généralisé** обобщённое разложение Тейлора

**développer** разлагать; развёртывать

**déviateur** *m* девиатор

**déviation** *f* отклонение, девиация

~ **moyenne** среднее отклонение, первый абсолютный момент

~ **quartile** полуразмах квартилей

**dextrorsum** *лат.* слева направо, по часовой стрелке

**diagonal** диагональный

**diagonale** *f* диагональ

~ **d'un déterminant** диагональ определителя

~ **d'un polygone** диагональ многоугольника

~ **principale** главная диагональ

~ **d'un produit d'ensembles** диагональ произведения множеств

**diagonalement** диагонально

**diagonalisable** приводимый к диагональному виду

**diagonalisation** *f* приведение к диагональному виду, диагонализация

**diagonaliser** приводить к диагональному виду

**diagramme** *m* диаграмма; график

- diagramme axonométrique** стереограмма  
 ~ **bilarithmique** диаграмма с логарифмическими масштабами на обеих осях  
 ~ **de blocs** блок-схема, структурная схема  
 ~ **cartésien** диаграмма в прямоугольных осях  
 ~ **circulaire** круговая диаграмма  
 ~ **à colonnes** диаграмма в виде столбцов, гистограмма  
 ~ **commutatif** коммутативная диаграмма  
 ~ **de dispersion** диаграмма рассеивания, диаграмма разброса  
 ~ **de distribution** диаграмма распределения  
 ~ **à images** пиктограмма  
 ~ **logarithmique** диаграмма с логарифмическим масштабом  
 ~ **du mouvement** график движения  
 ~ **multiple à colonnes** гистограмма для нескольких признаков  
 ~ **de phases** фазовая диаграмма  
 ~ **de pourcentages** процентная диаграмма  
 ~ **à secteurs** секторная диаграмма  
 ~ **des sommets et des creux** диаграмма максимальных и минимальных значений  
 ~ **à tuyaux d'orgue** диаграмма в виде столбцов, гистограмма  
**diamétral** диаметральный  
**diamétralement** диаметрально
- diamètre** *m* диаметр  
 ~ **d'une conique** диаметр кривой второго порядка  
 ~ **d'un ensemble** диаметр множества  
 ~ **d'un graphe** диаметр графа  
 ~ **transfini** трансфинитный диаметр  
**diamètres** *m pl* **conjugués** сопряжённые диаметры  
**dichotomie** *f* дихотомия  
**dichotomique** дихотомический  
**dichromatique** дихроматический  
**dièdre** двугранный  
**dièdre** *m* двугранный угол  
 ~ **aigu** острый двугранный угол  
 ~ **droit** прямой двугранный угол  
 ~ **nul** нулевой двугранный угол  
 ~ **obtus** тупой двугранный угол  
 ~ **plat** развёрнутый двугранный угол  
 ~ **plein** полный двугранный угол  
**dièdres** *m pl*  
 ~ **adjacents** прилежащие двугранные углы  
 ~ **adjacents supplémentaires** смежные двугранные углы  
 ~ **complémentaires** дополнительные двугранные углы  
 ~ **opposés par l'arête** вертикальные двугранные углы  
 ~ **supplémentaires** пополнительные двугранные углы  
**diédrique** двугранный  
**difféomorphisme** *m* диффеоморфизм

**différence** *f* 1. разность

2. различие, отличие

~ **des carrés** разность квадратов

~ **centrale** центральная разность

~ **divisée** разделённая разность

~ **finie** конечная разность

~ **géométrique** геометрическая [векторная] разность

~ **moyenne** средняя разность, среднее расхождение

~ **d'ordre** *n* разность порядка *n*.

~ **partielle** частная разность

~ **première** разность первого порядка

~ **seconde** разность второго порядка

~ **symétrique** симметрическая разность

**différences** *f pl* **compensées** сбалансированные разности

**différent** различный, отличный

**différentiabilité** *f* дифференцируемость

**différentiable**  $\square$  **bicontinûment** ~ взаимно непрерывно дифференцируемый; **continûment** ~ непрерывно дифференцируемый; **faiblement** ~ слабо дифференцируемый; **fortement** ~ сильно дифференцируемый; **indéfiniment** ~ бесконечно дифференцируемый

~ **par morceaux** кусочно-гладкий

**différentiation** *f* дифференцирование

~ **absolue** абсолютное дифференцирование

~ **covariante** ковариантное дифференцирование

~ **extérieure** внешнее дифференцирование

~ **intérieure** внутреннее дифференцирование

~ **numérique** численное дифференцирование

**différentiel** дифференциальный

**différentielle** *f* дифференциал

~ **absolue** абсолютный дифференциал

~ **d'un arc** дифференциал дуги

~ **covariante** ковариантный дифференциал

~ **exacte** точный дифференциал

~ **extérieure** внешний дифференциал

~ **logarithmique** логарифмический дифференциал

~ **d'ordre** *n* дифференциал *n*-го порядка

~ **d'ordre supérieur** дифференциал высшего порядка

~ **partielle** частный дифференциал

~ **première** первый дифференциал

~ **régulière** регулярный дифференциал

~ **seconde** второй дифференциал

~ **totale** полный дифференциал

~ **totale exacte** точный полный дифференциал

- différentier** дифференциро-  
 вать  
**difficile** трудный  
**difficulté** *f* трудность  
**diffraction** *f* дифрак-  
 ция  
**diffus** рассеянный, диффуз-  
 ный  
**diffuser** рассеивать, разбра-  
 сывать  
**diffusion** *f* рассеивание, диф-  
 фузия  
 ~ **de la rotation** диффузия  
 угловой скорости  
**di-isomorphisme** *m* биезomor-  
 физм  
**dilatation** *f* расширение, рас-  
 тяжение; дилатация  
 ~ **angulaire** угловая дефор-  
 мация  
 ~ **cubique** объемное расши-  
 рение  
 ~ **linéaire** линейное расши-  
 рение  
 ~ **moyenne** среднее расши-  
 рение  
 ~ **principale** главное удли-  
 нение  
 ~ **relative** относительное  
 удлинение  
 ~ **superficielle** поверхност-  
 ное расширение  
 ~ **uniforme** равномерное  
 расширение  
 ~ **de volume** объемное рас-  
 ширение  
**dilater** расширять, растяги-  
 вать  
**dilemme** *m* дилемма  
**dilution** *f* разбавление  
**dimension** *f* 1. размерность,  
 измерение 2. размер  
 ~ **algébrique** алгебраическая  
 размерность
- dimension cohomologique** ко-  
 гомологическая размер-  
 ность  
 ~ **d'un espace vectoriel**  
 размерность векторного  
 пространства  
 ~ **finie** конечная размер-  
 ность  
**dimensionnant** определяю-  
 щий размерность  
**dimensionnel** размерный,  
 размерностный  
**dimensionnellement** размер-  
 ностно  
**dimensionner** определять раз-  
 мерность  
**dimensions** *f pl* размеры  
 ~ **longitudinales** продоль-  
 ные размеры  
 ~ **transversales** попереч-  
 ные размеры  
**dimétrique** диметрический  
**diminuer** уменьшать(ся), по-  
 низать(ся), снижать(ся)  
**diminution** *f* уменьшение, по-  
 низание, снижение  
 ~ **logarithmique** логариф-  
 мическое падение  
**diophantien** диофантов  
**direct** прямой  
**directeur** направляющий  
**direction** *f* направление  
 ~ **asymptotique** асимптоти-  
 ческое направление  
 ~ **caractéristique** характер-  
 истическое направление  
 ~ **isotrope** изотропное на-  
 правление  
 ~ **principale** главное на-  
 правление  
 ~ **propre** собственное на-  
 правление  
 ~ **tangentielle** тангенциаль-  
 ное направление



**direction du torseur** линия действия винта

**directions** *f pl* **conjuguées** сопряжённые направления

**directivité** *f* направленность

**directrice** *f* 1. направляющая  
2. директриса

~ **d'un cône** направляющая конуса

~ **d'une conique** директриса кривой второго порядка

~ **d'un cylindre** направляющая цилиндра

~ **d'une surface de révolution** направляющая поверхности вращения

**dirigé** направленный

**discipline** *f* дисциплина

~ **d'attente** дисциплина ожидания

~ **de service** дисциплина обслуживания

**discontinu** 1. разрывный  
2. несвязный □ **totalément** ~ вполне несвязный

**discontinuité** *f* разрывность, нарушение непрерывности, разрыв

~ **essentielle** неустранимый разрыв

~ **fixe** фиксированная точка разрыва

~ **d'une fonction** разрывность функции

~ **mobile** подвижная точка разрыва

~ **de première espèce** разрыв первого рода

~ **de seconde espèce** разрыв второго рода

**discordance** *f* несоответствие

**discret** дискретный

**discriminant** *m* дискриминант

~ **d'un anneau** дискриминант кольца

~ **d'un corps** дискриминант поля

~ **d'une équation du second degré** дискриминант квадратного уравнения

~ **d'un module complet** дискриминант полного модуля

~ **réduit** дискриминант  $b^2 - ac$  уравнения  $ax^2 + 2bx + c = 0$

**discussion** *f* исследование, анализ

**discuter** исследовать, анализировать

**disjoints** непересекающиеся □ **mutuellement** ~ взаимно непересекающиеся

~ **deux à deux** попарно непересекающиеся

**disjonctif** дизъюнктивный

**disjonction** *f* дизъюнкция

~ **logique** логическая дизъюнкция

**dispersé** рассеянный

**disperser** рассеивать

**dispersif** дисперсивный

**dispersion** *f* 1. дисперсия  
2. рассеяние

~ **hypernormale** гипернормальное рассеяние

**disponible** свободный, занятый

**disposé** расположенный, размещённый

**disposer** располагать, размещать

~ **sous forme de ...** представить в виде ...

**disposition** *f* расположение, размещение

**disproportion** *f* диспропорция, непропорциональность

**disproportionné** непропорциональный

**disproportionnel** непропорциональный

**disque** *m* круг; диск

~ **de convergence** круг сходимости

~ **fermé** замкнутый круг

~ **ouvert** открытый круг

~ **pointé** проколотый круг

~ **unité** единичный круг

**dissection** *f* разбиение, рассечение

~ **d'un graphe** рассечение графа

~ **d'un rectangle en carrés** разбиение прямоугольника на квадраты

**dissémination** *f* рассредоточение

**dissipatif** диссипативный

**dissipation** *f* диссипация; рассеяние (*энергии*)

**dissociation** *f* расщепление

~ **de l'espace des événements élémentaires** расщепление пространства элементарных событий

**dissocier** расщеплять

**dissymétrie** *f* асимметрия

**dissymétrique** асимметричный

**distance** *f* расстояние

~ **angulaire** угловое расстояние

~ **euclidienne** евклидово расстояние

~ **focale** фокусное расстояние

**distance géodésique** геодезическое расстояние

~ **hermitienne** эрмитово расстояние

~ **hyperfocale** гиперфокальное расстояние

~ **invariante** инвариантное расстояние

~ **en moyenne** расстояние в среднем

~ **p-adique** *p*-адическое расстояние

~ **d'un point à un plan** расстояние от точки до плоскости

~ **polaire** полярное расстояние

~ **riemannienne** риманово расстояние

**distancié** снабжённый метрикой

**distant** отдалённый, отстоящий

**distinct** различный, отличный

**distinction** *f* различение, различие, отличие

**distinguer** различать, отличать

**distorsion** *f* 1. искажение, искривление, дисторсия  
2. смещение; систематическая ошибка

**distribué** распределённый

**distribuer** распределять

**distributif** дистрибутивный, распределительный

**distribution** *f* 1. распределение  
2. обобщённая функция

~ **abrupte** непрерывное распределение, у которого в концевой точке либо плотность, либо производная

- плотности отличны от нуля
- distribution d'âge** распределение по возрасту
- ~ **aléatoire** случайное распределение
- ~ **analytique** аналитическая обобщённая функция
- ~ **antimodale** антимодальное распределение
- ~ **asymétrique** асимметричное распределение
- ~ **asymptotique** асимптотическое распределение
- ~ **bernoullienne** распределение Бернулли
- ~ **bimodale** бимодальное распределение
- ~ **binomiale** биномиальное распределение
- ~ **binomiale négative** отрицательное биномиальное распределение
- ~ **capacitaire** ёмкостное распределение
- ~ **des caractères** распределение характеристик
- ~ **centrée** центральное распределение
- ~ **complexe** комплексная обобщённая функция
- ~ **composite** осреднённая плотность распределения
- ~ **concentrée dans un ensemble** обобщённая функция, сосредоточенная на множестве
- ~ **concentrée à l'origine** обобщённая функция, сосредоточенная в начале координат
- ~ **conditionnelle** условное распределение
- ~ **contagieuse** распределе-
- ние, зависящее от случайных параметров
- distribution continue** непрерывное распределение
- ~ **cumulative** функция распределения
- ~ **discrète** дискретное распределение
- ~ **d'échantillonnage** выборочное распределение
- ~ **exponentielle** показательное [экспоненциальное] распределение
- ~ **exponentielle négative** отрицательное показательное распределение
- ~ **finie** финитная обобщённая функция
- ~ **de fréquences** 1. плотность распределения 2. распределение частот
- ~ **gaussienne** гауссово [нормальное] распределение
- ~ **géométrique** геометрическое распределение
- ~ **homogène** однородная обобщённая функция
- ~ **hyperexponentielle** гиперэкспоненциальное распределение
- ~ **hypergéométrique** гипергеометрическое распределение
- ~ **indéfiniment divisible** безгранично делимое распределение
- ~ **invariante** инвариантная обобщённая функция
- ~ **limite** предельное распределение
- ~ **marginale** безусловное распределение компоненты многомерной случайной величины

**distribution des masses** распределение масс

~ **multidimensionnelle** многомерное распределение

~ **multinomiale** мультиномиальное распределение

~ **des nombres premiers** распределение простых чисел

~ **normale** нормальное [гауссово] распределение

~ **des paramètres** распределение параметров

~ **plurimodale** многовершинное распределение

~ **à plusieurs variables** многомерное распределение

~ **polynomiale** полиномиальное распределение

~ **de probabilités** распределение вероятностей

~ **rectangulaire** прямоугольное [равномерное] распределение

~ **régulière** регулярная обобщённая функция

~ **singulière** 1. сингулярная обобщённая функция  
2. сингулярное [вырожденное] распределение

~ **spectrale** спектральное распределение

~ **stable** устойчивое распределение

~ **stationnaire** стационарное распределение

~ **symétrique centrale** центрально симметричная обобщённая функция

~ **triangulaire** треугольное распределение

~ **tronquée** усечённое распределение

~ **à une variable** одномерное распределение

**distribution uniforme** равномерное [прямоугольное] распределение

~ **unimodale** унимодальное распределение

~ **vectorielle** обобщённая вектор-функция

~ **des vitesses** распределение скоростей

**distributivement** дистрибутивно

**distributivité** *f* дистрибутивность, распределительность

~ **à droite** дистрибутивность справа

~ **à gauche** дистрибутивность слева

~ **mixte** двоякая дистрибутивность

**divergence** *f* 1. дивергенция  
2. расходимость; расхождение

**divergent** расходящийся

**diverger** расходиться

**dividende** *m* делимое

**diviser** делить, разделять

~ **harmoniquement** делить гармонически

**diviseur** *m* 1. делитель □

**plus grand commun** ~ наибольший общий делитель; **véritable** ~ **de zéro** истинный делитель нуля

2. дивизор

~ **canonique** канонический дивизор

~ **commun** общий делитель

~ **complexe** комплексный дивизор

~ **d'un corps** дивизор поля

~ **élémentaire** элементарный делитель

**diviseur élémentaire désagrégé** расщеплённый элементарный делитель

~ **entier** целый дивизор

~ **exact** делитель без остатка

~ **fractionnaire** дробный дивизор

~ **normal** нормальный делитель

~ **premier** простой дивизор

~ **premier fini** конечный простой дивизор

~ **principal** главный дивизор

~ **propre** собственный делитель

~ **ramifié** разветвлённый дивизор

~ **réel** вещественный дивизор

~ **unité** единичный дивизор

~ **de zéro** делитель нуля

**divisibilité** *f* делимость

**divisible** делимый

**division** *f* деление, деление

~ **euclidienne** евклидово деление

~ **harmonique** гармоническое деление

~ **en parties** (раз)деление на части

~ **avec reste** деление с остатком

**dix** десять

**dix** *m* число десять; десятка

**dix-huit** восемнадцать

**dix-huitième** восемнадцатый

**dix-huitième** *m* восемнадцатая (часть)

**dixième** десятый

**dixième** *m* десятая (часть)

**dix-neuf** девятнадцать

**dix-neuvième** девятнадцатый

**dix-neuvième** *m* девятнадцатая (часть)

**dix-sept** семнадцать

**dix-septième** семнадцатый

**dix-septième** *m* семнадцатая (часть)

**dizaine** *f* десяток

**dodécaèdre** *m* двенадцатигранник, додекаэдр

**dodécagone** *m* двенадцатиугольник

**domaine** *m* область (см. также **domaines**)

~ **admissible** допустимая область

~ **affine-homogène** аффинно-однородная область

~ **analytiquement homogène** аналитически однородная область

~ **d'applicabilité** область применимости

~ **d'attraction** область притяжения

~ **borné** ограниченная область

~ **borné homogène** ограниченная однородная область

~ **circulaire** круговая область

~ **classique** классическая область

~ **concave** вогнутая область

~ **connexe** связная область

~ **de convergence** область сходимости

~ **convexe** выпуклая область

~ **avec coupure** область с разрезом

- domaine cylindrique** цилиндрическая область  
 ~ **de définition** область определения  
 ~ **étoilé** звездообразная [звездчатая] область  
 ~ **d'existence** область существования  
 ~ **fermé** замкнутая область  
 ~ **fondamental** фундаментальная область  
 ~ **d'intégration** область интегрирования  
 ~ **d'intégrité** область целостности  
 ~ **intérieur** внутренняя область  
 ~ **irréductible** неприводимая область  
 ~ **multiplement connexe** многосвязная область  
 ~ **d'opérateurs** область операторов  
 ~ **ouvert** открытая область  
 ~ **p-adique** *p*-адическая область  
 ~ **polyédral** многогранная область  
 ~ **polygonal** многоугольная область  
 ~ **quarrable** квадрируемая область  
 ~ **de rationalité** область рациональности  
 ~ **de résonance** резонансная область  
 ~ **simplement connexe** односвязная область  
 ~ **de stabilité** область устойчивости  
 ~ **symétrique** симметрическая область  
 ~ **universel** универсальная область
- domaine de valeurs** область значений  
 ~ **de validité** область допустимых значений  
**domaines** *m pl* (см. также **domaine**)  
 ~ **disjoints** непересекающиеся области, области без общих точек  
 ~ **limitrophes** пограничные [смежные] области  
**dominance** *f* преобладание, доминирование  
**dominant** преобладающий, доминирующий, превосходящий, доминантный  
**dominante** *f* доминанта  
**dominer** превосходить, доминировать  
**donnée** *f* данное, данная величина  
 ~ **frontière** граничное условие  
**données** *f pl* данные  
 ~ **de départ** исходные данные  
 ~ **expérimentales** экспериментальные данные  
 ~ **initiales** начальные [исходные] данные  
 ~ **aux limites** граничные [краевые] условия  
 ~ **numériques** цифровые данные  
**donner** давать, придавать (*напр. значение*)  
**doublage** *m* удвоение  
**double** двойной, удвоенный  
**double** *m* двойное количество  
**doublé** удвоенный  
**doublement** двояко  
**doublement** *m* удвоение  
**doubler** удваивать  
**doublet** *m* диполь, дублет  
**douzaine** *f* дюжина

**douze** двенадцать

**douzième** двенадцатый

**douzième** *m* двенадцатая (часть)

**drapeau** *m* флаг

**dresser un tableau** составлять таблицу

**droit** 1. прямой 2. правый

**droite** *f* 1. прямая (*см. также droites*) 2. правая сторона □ *à* ~ справа

~ **achevée** расширенная прямая, прямая, пополненная бесконечными точками

~ **affine** аффинная прямая

~ **analytique** аналитическая прямая

~ **d'appui** опорная прямая

~ **arguésienne** дезаргова прямая

~ **de bout** прямая, параллельная горизонтальной и профильной плоскостям

~ **caractéristique** характеристическая прямая

~ **des centres** линия центров

~ **complexe** комплексная прямая

~ **dirigée** направленная прямая

~ **de front** прямая, параллельная фронтальной плоскости

~ **frontale** *см. droite de front*

~ **horizontale** горизонтальная прямая, прямая, параллельная горизонтальной плоскости

~ **imaginaire** мнимая прямая

~ **impropre** несобственная прямая

**droite à l'infini** бесконечно удалённая прямая

~ **isotrope** изотропная прямая

~ **limite d'acceptation** линия приёмки

~ **numérique** числовая ось

~ **orientée** ориентированная прямая

~ **osculatrice** соприкасающаяся прямая

~ **polaire** полярная прямая, полюра

~ **portante** несущая прямая

~ **de profil** прямая, параллельная профильной плоскости

~ **de projection** прямая проекций

~ **projective** проективная прямая

~ **rationnelle** рациональная прямая

~ **réelle** действительная [вещественная] прямая

~ **réelle achevée** расширенная действительная прямая

~ **remarquable** прямая, занимающая особое положение относительно плоскостей проекций

~ **singulière d'une congruence** особая прямая конгруэнции

~ **verticale** вертикальная прямая, прямая, параллельная фронтальной и профильной проекциям

**droites** *f pl* (*см. также droite*)

~ **antiparallèles** антипараллельные прямые

**droites apolaires** аполярные  
прямые

~ **concourantes** прямые, пересекающиеся в общей точке

~ **confondues** совпадающие прямые

~ **conjuguées** сопряжённые прямые

~ **coplanaires** компланарные прямые

~ **non coplanaires** скрещивающиеся прямые

~ **orthogonales** ортогональные прямые

~ **parallèles** параллельные прямые

~ **perpendiculaires** перпендикулярные прямые

~ **réciproquement perpendiculaires** взаимно перпендикулярные прямые

~ **sécantes** пересекающиеся прямые

**dual** дуальный, двойственный; сопряжённый

**dualement** дуальным образом, дуально

**dualité** *f* дуальность, двойственность

~ **faible** слабая двойственность

~ **forte** сильная двойственность

**duel** *m* поединок, дуэль, игра двух лиц

**duodécimal** двенадцатеричный

**duplication** *f* удвоение

~ **du cube** удвоение куба

**durée** *f* продолжительность; промежуток [интервал] времени □ **de courte** ~

кратковременный; **de longue** ~ долговременный

**durée d'accès** время выборки информации (*из запоминающего устройства*)

~ **d'établissement des oscillations** время установления колебаний

~ **d'évanouissement des oscillations** время затухания колебаний

~ **de l'oscillation** продолжительность колебания

~ **de percussion** продолжительность удара

~ **du régime transitoire** продолжительность переходного процесса

~ **de vie d'un processus** время жизни процесса

**dyade** *f* диада

**dyadique** двоичный, двучленный; диадический

**dynamique** динамический

**dynamique** *f* динамика

**dyssymétrie** *f* см. **dissymétrie**

**dyssymétrique** см. **dissymétrique**

## E

**écart** *m* 1. отклонение, уклонение 2. промежуток

~ **absolu** абсолютное отклонение

~ **admissible** допустимое отклонение

~ **angulaire** угловое смещение

~ **de fréquence** частотное отклонение

~ **médian** срединное уклонение



**écart moyen** среднее отклонение, первый абсолютный момент

~ **probable** вероятное отклонение

~ **quadratique moyen** среднее квадратичное отклонение

~ **réduit** приведённое отклонение

~ **relatif** относительное отклонение

~ **type** стандартное отклонение, среднее квадратичное отклонение

**écartement** *m* отклонение

~ **du compas** раствор циркуля

~ **d'une oblique** длина проекции отрезка наклонной на прямую

**échange** *m* перестановка; обмен

~ **des lignes** перестановка строк (*матрицы*)

**échangeable** переставляемый, перестановочный

**échanger** переставлять, менять местами

**échantillon** *m* выборка (*см. также échantillons*)

~ **aléatoire** случайная [произвольная] выборка

~ **de base** основная выборка

~ **choisi à dessein** пристрастная выборка

~ **compensé** уравновешенная [сбалансированная] выборка

~ **défectueux** некачественная [дефектная] выборка

~ **double** двойная выборка

**échantillon au jugé** не вполне случайная выборка

~ **principal** выборка для следующих выборов

~ **probabiliste** случайная выборка

~ **proportionnel** пропорциональная выборка

~ **répété** дубликат выборки, повторная выборка

~ **représentatif** представительная выборка

~ **rigoureusement probabiliste** строго случайная выборка

~ **simple** простая выборка

~ **stratifié** расслоённая выборка

~ **systematique** систематическая выборка

**échantillonnage** *m* 1. выбор, выборочный метод 2. квантование

~ **d'acceptation** приёмочный статистический контроль

~ **aléatoire** случайный выбор

~ **indirect** косвенный выбор

**échantillons** *m pl* (*см. также échantillon*)

~ **appariés** выборки с взаимно сопоставляемыми членами

~ **superposés** взаимно проникающие выборки

**échec** *m* неудача

**échelle** *f* 1. шкала 2. масштаб

~ **d'agrandissement** масштаб увеличения

~ **binaire** двоичная [бинарная] шкала

~ **canonique des temps** ка-

- ноническая шкала  
 échelle centésimale стоградусная шкала  
 ~ centigrade стоградусная шкала  
 ~ de comparaison шкала сравнения  
 ~ curviligne криволинейная шкала  
 ~ de deux двоичная шкала  
 ~ de diminution масштаб уменьшения  
 ~ d'ensembles шкала множеств  
 ~ graphique графическая шкала  
 ~ homographique проективная [дробно-линейная] шкала  
 ~ isograde шкала с постоянной ценой деления  
 ~ linéaire линейная шкала  
 ~ logarithmique логарифмическая шкала  
 ~ mobile подвижная [скользящая] шкала  
 ~ parabolique параболическая шкала  
 ~ rectiligne прямолинейная шкала  
 ~ de temps масштаб времени  
 ~ transversale поперечный масштаб  
 ~ de variations relatives шкала отношений  
 échelon *m* ступень  
 ~ unité единичная ступень-ка-функция Хевисайда  
 éclipse *f* эклиптика  
 économétrie *f* эконометрика  
 économie *f* экономия  
 écoulement *m* течение, поток
- écoulement irrotationnel безвихревое течение  
 ~ laminaire ламинарное течение, ламинарный поток  
 ~ perturbé возмущённое течение  
 ~ plan плоское течение  
 ~ stationnaire стационарное течение, стационарный поток  
 ~ turbulent турбулентное течение, турбулентный поток  
 ~ uniforme однородное течение  
 écran *m* экран  
 écrire записывать  
 écriture *f* запись  
 ~ additive аддитивная запись  
 ~ binaire двоичная запись  
 ~ indicielle индексная запись  
 ~ matricielle матричная запись  
 ~ multiplicative мультипликативная запись  
 ~ symbolique символическая запись  
 effaçable стирающий  
 effacement *m* погружение  
 ~ injectif инъективное погружение  
 effectif эффективный  
 effectifs *m pl* proportionnels des sous-classes пропорциональные численности в подклассах  
 effectivement эффективно  
 effectivité *f* эффективность  
 effectuer производить, осуществлять, выполнять  
 ~ une opération выполнять операцию

**effet** *m* эффект, явление  
~ **de grenaille** дробовой эффект

~ **gyroscopique** гироскопический эффект

**effeuiller un graphe** оципывать граф

**efficace** эффективный

**efficacité** *f* эффективность

**efficience** *f* эффективность

**efficient** эффективный

**effilé** разрежённый

**effilement** *m* разрежённость

**effort** *m* воздействие; нагрузка; напряжение

~ **extérieur** внешнее воздействие

~ **de frottement** сопротивление трения

~ **intérieur** внутреннее воздействие

~ **de pointe** точечная нагрузка

**égal** равный

**égaler** приравнивать, уравнивать

~ **les coefficients de même puissance** приравнивать коэффициенты при одинаковых степенях

**égalisation** *f* приравнивание, уравнивание

**égaliser** *см.* **égaler**

**égalitaire** эгалитарный

**égalité** *f* равенство

~ **approchée** приближённое равенство

~ **approximative** приближённое равенство

~ **conditionnelle** условное равенство

~ **exacte** точное равенство

~ **presque sûre** равенство почти наверное

**égalité récurrente** рекурсивное равенство

~ **stricte** строгое равенство

**élargir** расширять

**élargissement** *m* расширение

**élasticité** *f* 1. упругость  
2. теория упругости

**élastique** упругий □ **parfaitement** ~ абсолютно упругий

**élément** *m* элемент (*см.* также **éléments**)

~ **d'aire** элемент площади

~ **autoconjugué** самосопряжённый элемент

~ **de code** кодовая посылка

~ **de contact** элемент касания

~ **cyclique** циклический элемент

~ **d'un déterminant** элемент определителя

~ **différentiel** дифференциальный элемент

~ **d'un ensemble** элемент множества

~ **entier** целый элемент

~ **«et»** элемент «и»

~ **fini** конечный элемент

~ **générateur** образующий элемент

~ **générique** произвольный элемент

~ **idempotent** идемпотентный элемент

~ **infinitésimal** бесконечно малый элемент

~ **d'intégration** элемент интегрирования

~ **inverse** обратный элемент

~ **inverse à droite** правый обратный элемент

~ **inverse à gauche** левый обратный элемент

- élément inversible** элемент, допускающий обратный  
 ~ **irréductible** неприводимый элемент  
 ~ **limite** предельный элемент  
 ~ **linéaire** линейный элемент  
 ~ **de masse** элемент массы  
 ~ **matriciel** матричный элемент  
 ~ **maximal** максимальный элемент  
 ~ **minimal** минимальный элемент  
 ~ **mixte** смешанный элемент  
 ~ **neutre** нейтральный элемент  
 ~ **neutre bilatère** двусторонний нейтральный элемент  
 ~ **neutre à droite** правый нейтральный элемент  
 ~ **neutre à gauche** левый нейтральный элемент  
 ~ **nilpotent** нильпотентный элемент  
 ~ **«non»** элемент «не»  
 ~ **opposé** противоположный элемент  
 ~ **d'ordre fini** элемент конечного порядка  
 ~ **original** первоначальный элемент  
 ~ **«ou»** элемент «или»  
 ~ **permis** поглощающий элемент  
 ~ **premier** простой элемент  
 ~ **primitif** первоначальный элемент, примитивный элемент
- élément propre** собственный элемент  
 ~ **radiciel** радикальный элемент  
 ~ **régulier** регулярный элемент  
 ~ **à seuil** пороговый элемент  
 ~ **simple** простой элемент  
 ~ **simplifiable** регулярный элемент (*полугруппы*)  
 ~ **spectral** спектральный элемент  
 ~ **de surface** элемент поверхности  
 ~ **symétrique** симметричный элемент  
 ~ **symétrisable** элемент, имеющий симметричный  
 ~ **transcendant sur un corps** трансцендентный над полем элемент  
 ~ **unité** единичный элемент  
 ~ **universel** наибольший элемент структуры, единица структуры  
 ~ **de volume** элемент объёма  
 ~ **zéro** нулевой элемент  
**élémentaire** элементарный  
**élémentairement** элементарно  
**élémentarité** *f* элементарность  
**éléments** *m pl* (см. также **élément**)  
 ~ **associés** ассоциированные элементы  
 ~ **comparables** сравнимые элементы  
 ~ **conjugués** сопряжённые элементы  
 ~ **étrangers** независимые элементы

- éléments étrangers l'un à l'autre взаимно простые элементы  
 ~ **permutables** перестановочные элементы  
 élévation *f* 1. возвышение; повышение, подъём 2. вертикальная проекция, вид спереди  
 ~ **au carré** возведение в квадрат  
 ~ **au cube** возведение в куб  
 ~ **à une puissance** возведение в степень  
 élever возвышать; повышать, поднимать  
 ~ **une perpendiculaire** составить перпендикуляр  
 ~ **à une puissance** возводить в степень  
 élimination *f* исключение; устранение  
 ~ **successive** последовательное исключение  
 éliminatoire исключающий; устраняющий  
 éliminer исключать; устранять  
 ellipse *f* эллипс  
 ~ **allongée** вытянутый эллипс  
 ~ **des erreurs** эллипс ошибок  
 ~ **de gorge** горловина (однополостного гиперболаида)  
 ~ **d'inertie** эллипс инерции  
 ~ **des probabilités égales** эллипс равных вероятностей  
 ellipses *f pl* homofocales софокусные эллипсы  
 ellipsographe *m* эллипсограф  
 ellipsoïdal эллипсоидальный  
 ellipsoïde *m* эллипсоид  
 ellipsoïde allongé вытянутый эллипсоид  
 ~ **aplati** сплюснутый [сплющенный] эллипсоид  
 ~ **central d'inertie** центральный эллипсоид инерции  
 ~ **des contraintes** эллипсоид напряжений  
 ~ **de déformation** эллипсоид деформации  
 ~ **d'inertie** эллипсоид инерции  
 ~ **de révolution** эллипсоид вращения  
 ellipticité *f* эллиптичность  
 elliptique эллиптический  
 éloigné удалённый  $\square$  ~ **de** ... отстоящий от ...  
 éloignement *m* 1. удаление 2. абсцисса  
 élongation *f* 1. элонгация 2. удлинение  
 emboîté вложенный  
 empilement *m* упаковка  
 empirique эмпирический  
 empiriquement эмпирически  
 emploi *m* употребление, применение, использование  
 employer употреблять, применять, использовать  
 emprunter занимать  
 encadré окаймлённый  
 encadrement *m* 1. окаймление 2. двусторонняя оценка (величины)  
 encadrements *m pl* emboîtés вложенные промежутки (приближённых оценок)  
 encadrer окаймлять  
 endécagonal одиннадцатигульный  
 endécagone *m* одиннадцатигульник  
 endomorphe эндоморфный

**endomorphie** *f* см. **endomorphisme**

**endomorphisme** *m* эндоморфизм

~ **adjoint** сопряжённый эндоморфизм

~ **continu** непрерывный эндоморфизм

~ **cyclique** циклический эндоморфизм

~ **idempotent** идемпотентный эндоморфизм

~ **linéaire** линейный эндоморфизм

~ **nilpotent** нильпотентный эндоморфизм

~ **régulier** регулярный эндоморфизм

~ **sous-markovien** субмарковский эндоморфизм

**énergie** *f* энергия

~ **cinétique** кинетическая энергия

~ **de dissipation** диссипирующая энергия

~ **interne** внутренняя энергия

~ **mutuelle de deux mesures** взаимная энергия двух мер

~ **potentielle** потенциальная энергия

~ **totale** полная энергия

**engendré** порождённый, образованный

**engendrement** *m* порождение, образование

**engendrer** порождать, образовывать, описывать

**enlacement** *m* зацепление, переплетение

**enlever** отнимать, вычитать

**ennéagonal** девятиугольный

**ennéagone** *m* девятиугольник

**ennième** *n*-й

**énoncé** *m* формулировка; высказывание; условие задачи

~ **erroné** ошибочное высказывание

**énoncer** формулировать

**enquête** *f* обследование, сбор информации

~ **pilote** предварительное обследование, предварительный сбор информации

~ **répétée** повторное обследование

~ **par sondage** выборочное обследование

**ensemble** *m* множество, совокупность (см. также **ensembles**)

~ **absorbant** поглощающее множество

~ **achevé** полное множество

~ **analytique** аналитическое [суслинское] множество

~ **des applications** множество отображений

~ **d'arrivée** область прибытия

~ **d'articulation** множество сочленения

~ **bien ordonné** вполне упорядоченное множество

~ **borélien** борелевское множество

~ **borélien ambigu** двустороннее борелевское множество

~ **borné** ограниченное множество

~ **de caractère fini** множество конечного характера

~ **clairsemé** разрежённое множество

- ensemble compact** компактное множество
- ~ **complémentaire** дополнительное множество
- ~ **connexe** связное множество
- ~ **continu** непрерывное множество
- ~ **de convergence** множество сходимости
- ~ **convexe** выпуклое множество
- ~ **cubable** кубуемое множество
- ~ **cylindrique** цилиндрическое множество
- ~ **de définition** множество [область] определения
- ~ **dénombrable** счётное множество
- ~ **dense** плотное множество
- ~ **dense nulle part** нигде не плотное множество
- ~ **dense en soi** множество, плотное в себе
- ~ **de la densité** множество плотности
- ~ **de départ** область отправления
- ~ **dérivé** производное множество
- ~ **déterminant** определяющее множество
- ~ **développable** разложимое множество
- ~ **discret** дискретное множество
- ~ **dispersé** дисперсное [рассеянное] множество
- ~ **disqué** уравновешенное множество, диск
- ~ **effilé** разрежённое множество
- ensemble énumérable** перечислимое множество
- ~ **équicontinu** равностепенно непрерывное множество
- ~ **équilibré** уравновешенное множество
- ~ **étoilé** звёздное множество
- ~ **facteur** множитель, сомножитель
- ~ **faiblement borné** слабо ограниченное множество
- ~ **faiblement compact** слабо компактное множество
- ~ **faiblement complet** слабо полное множество
- ~ **faiblement fermé** слабо замкнутое множество
- ~ **faiblement précompact** слабо предкомпактное множество
- ~ **fermé** замкнутое множество
- ~ **fermé-ouvert** открыто-замкнутое множество
- ~ **des fermetures** множество замыканий
- ~ **filtrant** направленное [фильтрующееся] множество
- ~ **filtrant à droite** фильтрующееся вправо множество
- ~ **filtrant à gauche** фильтрующееся влево множество
- ~ **filtrant inférieurement** множество, фильтрующееся вниз [фильтрующееся влево]
- ~ **filtrant supérieurement** множество, фильтрующееся

- ся вверх [фильтрующееся  
вправо]
- ensemble filtré** фильтрующееся множество
- ~ **fini** конечное множество
- ~ **fondamental** основное [фундаментальное] множество
- ~ **fortement borné** сильно ограниченное множество
- ~ **frontière** граничное множество
- ~ **général récursif** общеркурсивное множество
- ~ **des germes d'applications** множество ростков отбражений
- ~ **homogène** однородное множество
- ~ **hyperimmune** гипериммунное множество
- ~ **hypersimple** гиперпростое множество
- ~ **immune** иммунное множество
- ~ **imparfait** несовершенное множество
- ~ **inaccessible** недостижимое множество
- ~ **des indices** множество индексов
- ~ **inductif** индуктивное множество
- ~ **infini** бесконечное множество
- ~ **d'information** информационное множество
- ~ **d'information d'un joueur** множество информации игрока
- ~ **innombrable** неперечислимое множество
- ~ **intégrable** интегрируемое множество
- ensemble invariant** инвариантное множество
- ~ **irréductible** неприводимое множество
- ~ **d'isolation** множество изоляции (*графа*)
- ~ **isolé** дискретное множество
- ~ **linéaire** линейное множество
- ~ **localement borélien** локально борелевское множество
- ~ **localement compact** локально компактное множество
- ~ **localement fini** локально конечное множество
- ~ **localement négligeable** локально пренебрежимое множество
- ~ **maigre** тощее множество
- ~ **majorant** мажорирующее множество
- ~ **des majorants** множество мажорант
- ~ **majoré** мажорированное [ограниченное сверху] множество
- ~ **mesurable** измеримое множество
- ~ **de mesure nulle** множество меры нуль
- ~ **minorant** минорирующее множество
- ~ **des minorants** множество минорант
- ~ **minoré** минорированное [ограниченное снизу] множество
- ~ **des morphismes** множество морфизмов
- ~ **multiplement connexe** многосвязное множество



**ensemble négligeable** пренебрежимое множество, устранимое множество

~ **de niveau** множество уровня

~ **normal** нормальное множество

~ **nulle part connexe** нигде не связное множество

~ **nulle part dense** нигде не плотное множество

~ **numéroté** занумерованное множество

~ **ordonné** упорядоченное множество

~ **ouvert** открытое множество

~ **ouvert et fermé** открыто-замкнутое множество

~ **parfait** совершенное множество

~ **partiellement ordonné** частично упорядоченное множество

~ **des parties** множество подмножеств

~ **des partitions** множество разбиений

~ **partout dense** всюду плотное множество

~ **au plus dénombrable** не более чем счётное множество

~ **des points** точечное множество

~ **des points communs** множество общих точек

~ **polaire** полярное множество

~ **ponctuel** точечное множество

~ **positivement riche** положительно изобильное множество

**ensemble précompact** предкомпактное множество

~ **de préférence** предпочтительное множество

~ **préordonné** предупорядоченное множество

~ **presque fermé** почти замкнутое множество

~ **primitif récursif** примитивно-рекурсивное множество

~ **produit** произведение множеств

~ **projectif** проективное множество

~ **pur** чистое множество

~ **quarrable** квадрируемое множество

~ **quotient** фактор-множество

~ **rare** нигде не плотное множество

~ **récursif** рекурсивное множество

~ **récursivement énumérable** рекурсивно перечислимое множество

~ **réductible** приводимое множество

~ **de référence** множество элементарных исходов

~ **référentiel** основное множество

~ **régulier** правильное [регулярное] множество

~ **relativement borélien** относительно борелевское множество

~ **relativement compact** относительно компактное множество

~ **relativement fermé** относительно замкнутое множество

<b>ensemble relativement ouvert</b>	<b>ensemble total</b>	тотальное
относительно открытое	множество	
~ <b>représentatif</b>	~ <b>totalement</b>	<b>discontinu</b>
представляю-	вполне несвязное	множе-
щее множество, график	ство	
~ <b>représentatif d'une fonction</b>	~ <b>totalement ordonné</b>	совер-
график функции	шенно	упорядоченное
~ <b>résolvant</b>	множество	
резольвентное	~ <b>triadique de Cantor</b>	три-
множество	адическое множество Кан-	тора
~ <b>réticulé</b>	~ <b>des triplets</b>	множество
сетчатое множе-	троск	
ство	~ <b>sans trous</b>	множество без
~ <b>riche</b>	дыр	
изобильное множе-	~ <b>universel</b>	универсальное
ство	множество	
~ <b>saturé</b>	~ <b>vaguement compact</b>	ши-
насыщенное мно-	роко компактное множе-	ство
жество	~ <b>de valeurs</b>	множество [об-
~ <b>semblable</b>	ласть] значений	
подобное множе-	~ <b>de valuations</b>	множество
ство	показателей	
~ <b>des séquences</b>	~ <b>vide</b>	пустое множество
совокуп-	<b>ensembles <i>m pl</i></b>	(см. также
ность наборов	<b>ensemble)</b>	
~ <b>d'un seul tenant</b>	~ <b>de base</b>	базисные множе-
связное	ства	
множество	~ <b>disjoints</b>	непересекающи-
~ <b>simple</b>	еся [дизъюнктные] множе-	ства
простое множество	~ <b>sans élément commun</b>	не-
~ <b>simplement connexe</b>	пересекающиеся множест-	ва
одно-	~ <b>équipotents</b>	равномощные
связное множество	множества	
~ <b>soluble</b>	~ <b>isomorphes</b>	изоморфные
разрешимое мно-	множества	
жество	~ <b>mutuellement</b>	<b>disjoints</b>
~ <b>sous-jacent à un espace</b>	попарно непересекающи-	
<b>métrique</b>	еся множества	
множество точек	<b>ensembliste</b>	теоретико-мно-
метрического простран-	жественный	
ства, рассматриваемое без-		
относительно к метрике		
~ <b>spectral</b>		
спектральное		
множество		
~ <b>stable</b>		
устойчивое множе-		
ство		
~ <b>symétrique</b>		
симметричное		
множество		
~ <b>des temps</b>		
временное		
множество		
~ <b>ternaire</b>		
множество тро-		
ичных чисел		
~ <b>topologiquement libre</b>		
то-		
пологически		
свободное		
множество		

- ensuivre** □ *s'~* следовать, вытекать из ...
- enfassement** *m* упаковка
- entier** 1. целый, полный, весь  
2. целочисленный
- entier** *m* целое число  
~ **algébrique** целое алгебраическое число  
~ **naturel** натуральное число  
~ **rationnel** целое число  
~ **relatif** относительное целое число
- entièrement** полностью, вполне
- entité** *f* существо, сущность
- entourage** *m* окрестность, окружение  
~ **ouvert** открытое окружение  
~ **d'une structure uniforme** окружение равномерной структуры  
~ **symétrique** симметричное окружение
- entourer** окружать
- entraîner** влечь за собой, иметь следствием
- entrecroiser** скрещивать □ *s'~* пересекаться, перекрещиваться
- entrée** *f* 1. введение, внесение 2. вход  
~ **d'un réseau** вход сети
- entretenu** вынужденный
- entropie** *f* энтропия
- énumérabilité** *f* перечислимость, счётность
- énumérable** перечислимый, счётный □ **récursivement** ~ рекурсивно перечислимый
- énumération** *f* перечисление, пересчёт  
~ **directe** прямой пересчёт
- énumération primitive réursive** примитивно-рекурсивный пересчёт
- énumérer** перечислять; занумеровывать
- enveloppant** 1. объемлющий  
2. огибающий
- enveloppe** *f* 1. оболочка  
2. огибающая  
~ **des caractéristiques** огибающая характеристик  
~ **convexe** выпуклая оболочка  
~ **convexe disquée** закруглённая выпуклая оболочка
- ~ **d'un ensemble** огибающая множества
- ~ **équilibrée** уравновешенная оболочка
- ~ **d'une famille de courbes** огибающая семейства кривых
- ~ **d'une famille de surfaces** огибающая семейства поверхностей
- ~ **fermée** замкнутая оболочка
- ~ **inférieure** нижняя огибающая
- ~ **linéaire** линейная оболочка
- ~ **sphérique** сферическая оболочка
- ~ **supérieure** верхняя огибающая
- enveloppé** 1. объемлемый  
2. огибаемый
- envelopper** огибать
- envers** *m* обратная сторона, изнанка
- environ** около, приблизительно
- envisagé** рассматриваемый

**envisager** рассматривать  
**épais** толстый; широкий; плотный  
**épaisseur** *f* толщина; ширина  
**épicycle** *m* эпицикл  
**épicycloïde** *f* эпициклоида  
**épimorphe** эпиморфный  
**épimorphisme** *m* эпиморфизм, сюръективный гомоморфизм  
**épine** *f* остриё  
**époque** *f* время  
**~ du séjour en A** время нахождения во множестве *A*  
**épreuve** *f* испытание; элементарное событие  
**épuiser** исчерпывать  
**~ les solutions** исчерпывать решения  
**épure** *f* эпюра  
**~ des efforts** эпюра сил  
**~ d'un point** эпюра точки  
**équateur** *m* экватор  
**équation** *f* уравнение (*см. также équations*)  
**~ abélienne** абелево уравнение  
**~ algébrique** алгебраическое уравнение  
**~ approchée** приближённое уравнение  
**~ auto-adjointe** самосопряжённое уравнение  
**~ autonome** автономное уравнение  
**~ bicarrée** биквадратное уравнение  
**~ biharmonique** бигармоническое уравнение  
**~ canonique** каноническое уравнение  
**~ caractéristique** характеристическое уравнение

**équation centrée** усреднённое уравнение  
**~ de la chaleur** уравнение теплопроводности  
**~ de compatibilité** уравнение совместности  
**~ complète** полное уравнение  
**~ confluyente** конфлюентное уравнение  
**~ de conservation** уравнение сохранения  
**~ de continuité** уравнение неразрывности  
**~ contradictoire** противоречивое уравнение  
**~ de convolution** уравнение в свёртках  
**~ de la corde vibrante** уравнение колебаний струны, волновое уравнение  
**~ d'une courbe** уравнение кривой  
**~ cubique** кубическое уравнение, уравнение третьей степени  
**~ des débits** уравнение расхода  
**~ dégénérée** вырожденное уравнение  
**~ déterminante** определяющее уравнение  
**~ aux différences finies** уравнение в конечных разностях  
**~ différentielle** дифференциальное уравнение  
**~ différentielle à argument accéléré** дифференциальное уравнение с опережающим аргументом  
**~ différentielle à argument avancé** дифференциальное

- уравнение с опережающим аргументом
- équation différentielle à argument dévié** дифференциальное уравнение с отклоняющимся аргументом
- ~ **différentielle à argument retardé** дифференциальное уравнение с запаздывающим аргументом
- ~ **différentielle à coefficients constants** дифференциальное уравнение с постоянными коэффициентами
- ~ **différentielle à coefficients lentement variables** дифференциальное уравнение с медленно меняющимися коэффициентами
- ~ **différentielle à coefficients périodiques** дифференциальное уравнение с периодическими коэффициентами
- ~ **différentielle aux dérivées partielles** дифференциальное уравнение в частных производных
- ~ **différentielle linéaire** линейное дифференциальное уравнение
- ~ **différentielle ordinaire** обыкновенное дифференциальное уравнение
- ~ **différentielle d'ordre  $n$**  дифференциальное уравнение  $n$ -го порядка
- ~ **différentielle à paramètres lentement variables** дифференциальное уравнение с медленно меняющимися параметрами
- ~ **différentielle à second membre discontinu** дифференциальное уравнение с разрывной правой частью
- équation différentielle-fonctionnelle** дифференциальное уравнение с отклоняющимся аргументом, дифференциально-разностное уравнение
- ~ **aux différentielles totales** уравнение в полных дифференциалах
- ~ **de diffusion** уравнение диффузии
- ~ **diophantienne** неопределённое [диофантово] уравнение
- ~ **d'une droite** уравнение прямой
- ~ **elliptique** эллиптическое уравнение
- ~ **d'équilibre** уравнение равновесия
- ~ **d'estimation** уравнение, решением которого является оценка
- ~ **d'état** уравнение состояния
- ~ **d'évolution** эволюционное уравнение
- ~ **explicite** явное уравнение
- ~ **exponentielle** показательное уравнение
- ~ **fonctionnelle** функциональное уравнение
- ~ **sous la forme standard** уравнение в стандартной форме
- ~ **générale** общее уравнение
- ~ **globale** уравнение «в целом»
- ~ **harmonique** гармоническое уравнение

- équation holomorphe** голоморфное уравнение  
 ~ **homogène** однородное уравнение  
 ~ **horaire** уравнение движения  
 ~ **hyperbolique** гиперболическое уравнение  
 ~ **hypergéométrique** гипергеометрическое уравнение  
 ~ **hypoelliptique** гипоеллиптическое уравнение  
 ~ **implicite** неявное уравнение  
 ~ **incomplète** неполное уравнение  
 ~ **indéterminée** неопределённое уравнение  
 ~ **inhomogène** неоднородное уравнение  
 ~ **intégrable** интегрируемое уравнение  
 ~ **intégrale** интегральное уравнение  
 ~ **intégro-différentielle** интегро-дифференциальное уравнение  
 ~ **intrinsèque** натуральное [естественное] уравнение  
 ~ **irrationnelle** иррациональное уравнение  
 ~ **itérée** итерированное уравнение  
 ~ **linéaire** линейное уравнение  
 ~ **littérale** уравнение с буквенными коэффициентами  
 ~ **logarithmique** логарифмическое уравнение  
 ~ **matricielle** матричное уравнение  
 ~ **de la membrane vibrante** уравнение колебаний мембраны
- équation du mouvement** уравнение движения  
 ~ **du n-ième degré** уравнение  $n$ -й степени  
 ~ **du n-ième ordre** уравнение  $n$ -го порядка  
 ~ **normale** нормальное уравнение  
 ~ **des ondes** волновое уравнение  
 ~ **des ondes planes** уравнение плоских волн  
 ~ **opératoire** операторное уравнение  
 ~ **parabolique** параболическое уравнение  
 ~ **paramétrique** параметрическое уравнение, уравнение, содержащее параметр  
 ~ **perturbée** возмущённое уравнение  
 ~ **à petit paramètre** уравнение с малым параметром  
 ~ **phasée** фазовое уравнение  
 ~ **d'un plan** уравнение плоскости  
 ~ **à plusieurs inconnues** уравнение с несколькими неизвестными  
 ~ **polaire** полярное уравнение  
 ~ **polyharmonique** полигармоническое уравнение  
 ~ **du premier degré** уравнение первой степени, линейное уравнение  
 ~ **en première approximation** уравнение в первом приближении  
 ~ **proche d'une équation linéaire** уравнение, близкое к линейному  
 ~ **de propagation de la cha-**

- leur уравнение теплопроводности  
**équation quadratique** квадратное уравнение, уравнение второй степени  
 ~ **quasi linéaire** квазилинейное уравнение  
 ~ **rationnelle** рациональное уравнение  
 ~ **réciroque** возвратное уравнение  
 ~ **récurrente** возвратное уравнение  
 ~ **réduite** приведённое уравнение  
 ~ **de régression** уравнение регрессии  
 ~ **résoluble par radicaux** уравнение, разрешимое в радикалах  
 ~ **résolvante** разрешающее уравнение  
 ~ **scalaire** скалярное уравнение  
 ~ **du second degré** уравнение второй степени  
 ~ **séculaire** вековое уравнение  
 ~ **d'une surface** уравнение поверхности  
 ~ **symétrique** симметрическое уравнение  
 ~ **tangentielle** тангенциальное уравнение  
 ~ **des télégraphistes** телеграфное уравнение  
 ~ **transcendante** трансцендентное уравнение  
 ~ **trigonométrique** тригонометрическое уравнение  
 ~ **de type elliptique** уравнение эллиптического типа  
 ~ **ultra-hyperbolique** ультрагиперболическое уравнение
- équation à une inconnue** уравнение с одним неизвестным  
 ~ **à variables séparables** уравнение с разделяющимися переменными  
 ~ **aux variations** уравнение в вариациях  
 ~ **vectorielle** векторное уравнение  
**équations** *f pl* (см. также **équation**)  
 ~ **adjointes** сопряжённые уравнения  
 ~ **associées** союзные уравнения  
 ~ **compatibles** совместные уравнения  
 ~ **équivalentes** равносильные [эквивалентные] уравнения  
 ~ **incompatibles** несовместные [противоречивые] уравнения  
 ~ **interdépendantes** взаимно связанные уравнения  
 ~ **de structure** уравнения структуры  
**équatorial** экваториальный  
**équerre** *f* чертёжный треугольник  
**équiaffine** эквиаффинный  
**équiangle** равноугольный  
**équiaxe** равноосный  
**équiborné** равномерно ограниченный  
**équicontinu** равностепенно непрерывный  
**équicontinuité** *f* равностепенная непрерывность  
**équidistance** *f* равноудалённость; равенство расстояний  
**équidistant** равноудалённый,

- равноотстоящий, эквидистантный  
**équidistante** *f* эквидистанта  
**équifacial** *s* равными гранями  
**équilatéral** равносторонний  
**équilatère** равносторонний  
**équilibre** *m* уравнивание  
**équilibre** *m* равновесие  
 ~ **absolu** абсолютное равновесие  
 ~ **astatique** астатическое [безразличное] равновесие  
 ~ **dynamique** динамическое равновесие  
 ~ **des forces** равновесие сил  
 ~ **indifférent** безразличное [астатическое] равновесие  
 ~ **instable** неустойчивое равновесие  
 ~ **limite** предельное равновесие  
 ~ **relatif** относительное равновесие  
 ~ **stable** устойчивое равновесие  
 ~ **statique** статическое равновесие  
**équibrer** уравнивать  
**équimultiple** одинаковой кратности  
**équipollence** *f* эквиполлентность, равенство векторов  
**équipollent** эквиполлентный  
**équipondérant** равного веса  
**équipotence** *f* равномогущество; эквивалентность  
**équipotent** равномогущий  
**équipotential** эквипотенциальный  
**équiprobable** равновероятный  
**équivalence** *f* эквивалент-
- ность, равносильность, равновеликость, равнозначность  
**équivalence absolue** абсолютная эквивалентность  
 ~ **analytique** аналитическая эквивалентность  
 ~ **déductive** дедуктивная эквивалентность  
 ~ **faible** слабая эквивалентность  
 ~ **forte** сильная эквивалентность  
 ~ **homotopique** гомотопная эквивалентность  
 ~ **des jeux** эквивалентность игр  
 ~ **linéaire** линейная эквивалентность  
 ~ **logique** логическая эквивалентность  
 ~ **quotient** фактор-эквивалентность  
 ~ **rationnelle** рациональная эквивалентность  
 ~ **stricte** строгая эквивалентность  
**équivalent** эквивалентный, равносильный, равновеликий, равнозначный □ **logiquement** ~ логически эквивалентный; **modulaire** ~ модулярно эквивалентный; **stochastique** ~ стохастически эквивалентный  
**équivalent** *m* эквивалент  
**équivaloir** быть равносильным [тождественным]  
**équivoque** двусмысленный  
**équivoque** *f* двусмысленность  
**ergodicité** *f* эргодичность  
**ergodique** эргодический  
**errant** блуждающий



- erreur** / ошибка, погрешность  
~ **absolue** абсолютная ошибка, абсолютная погрешность  
~ **accidentelle** случайная ошибка  
~ **d'accumulation** суммарная [накопленная] ошибка  
~ **admissible** допустимая погрешность  
~ **aléatoire** случайная ошибка  
~ **d'approximation** ошибка приближения, погрешность аппроксимации  
~ **d'arrondi** ошибка округления  
~ **d'arrondissement** ошибка округления  
~ **commise** допущенная ошибка  
~ **en direction** ошибка измерения углов  
~ **due à l'interpolation** ошибка интерполяции  
~ **d'échantillonnage** ошибка выборочного обследования  
~ **d'estimation** ошибка оценки  
~ **expérimentale** ошибка эксперимента  
~ **fortuite** случайная ошибка  
~ **d'interpolation** ошибка интерполяции  
~ **isolée** отдельная ошибка  
~ **de lecture** ошибка отсчёта  
~ **de mesure** ошибка измерения  
~ **de la méthode** погрешность метода  
~ **moyenne** средняя ошибка
- erreur moyenne quadratique** среднеквадратичная ошибка, средняя квадратическая погрешность  
~ **d'observation** ошибка наблюдения  
~ **permise** допустимая погрешность  
~ **probable** вероятная ошибка  
~ **quadratique** квадратичная ошибка, квадратичная погрешность  
~ **relative** относительная ошибка, относительная погрешность  
~ **statistique** статистическая ошибка  
~ **systématique** систематическая ошибка  
~ **type** стандартная ошибка  
~ **type d'une estimation** стандартное отклонение оценки  
~ **vraie** истинная ошибка  
**erroné** ошибочный  
**espace  $m$**  пространство (см. также **espaces**)  
~ **abstrait** абстрактное пространство  
~ **accessible** достижимое пространство  
~ **adjoint** сопряжённое пространство  
~ **affine** аффинное пространство  
~ **affine centré** центр-аффинное пространство  
~ **aléatoire** пространство случайных событий  
~ **analytique** аналитическое пространство  
~ **annelé** кольцевое пространство

- espace antidual** антидвойственное пространство  
 ~ **archimédien** архимедово пространство  
 ~ **arguésien** дезаргово пространство  
 ~ **associé** ассоциированное пространство  
 ~ **atomique** атомическое пространство  
 ~ **autoconjugué** самосопряжённое пространство  
 ~ **banachisable** пространство, которое может быть сделано банаховым  
 ~ **de base** базисное пространство  
 ~ **à base dénombrable** пространство со счётной базой  
 ~ **bicompact** бикompактное пространство  
 ~ **bidual** второе сопряжённое пространство  
 ~ **borné** ограниченное пространство  
 ~ **classificateur** классифицирующее пространство  
 ~ **compact** компактное пространство  
 ~ **complet** полное пространство  
 ~ **complété** пополненное пространство  
 ~ **complètement régulier** вполне регулярное пространство  
 ~ **complètement réticulé** вполне решетчатое пространство; полная структура  
 ~ **complexe** комплексное пространство
- espace concentré** сосредоточенное пространство  
 ~ **conforme** конформное пространство  
 ~ **conjugué** сопряжённое пространство  
 ~ **connexe** связное пространство  
 ~ **à connexion affine** пространство аффинной связности  
 ~ **à connexion projective** пространство проективной связности  
 ~ **convexe** выпуклое пространство  
 ~ **courbe** кривое пространство  
 ~ **à courbure constante** пространство постоянной кривизны  
 ~ **à courbure nulle** пространство нулевой кривизны  
 ~ **de décisions** пространство решений  
 ~ **décomposable** разложимое пространство  
 ~ **découpé** расслоенное пространство  
 ~ **dénombrablement normé** счётно-нормированное пространство  
 ~ **de dimension finie** конечномерное пространство  
 ~ **discret** дискретное пространство  
 ~ **distancié** метризованное пространство  
 ~ **dual** сопряжённое [дуальное, двойственное] пространство  
 ~ **des échantillons** выбороч-

- ное пространство, пространство выборок
- espace elliptique** эллиптическое пространство
- ~ **des épreuves** пространство элементарных событий
- ~ **équipotentiel** эквипотенциальное пространство
- ~ **étalé** накрывающее пространство
- ~ **euclidien** евклидово пространство
- ~ **euclidien amorphe** аморфное евклидово пространство
- ~ **euclidien centré** центро-евклидово пространство
- ~ **des événements élémentaires** пространство элементарных событий
- ~ **faiblement fermé** слабо замкнутое пространство
- ~ **fermé** замкнутое пространство
- ~ **feuilleté** расслоенное пространство
- ~ **fibré** расслоенное пространство
- ~ **fibré principal** главное расслоенное пространство
- ~ **fonctionnel** функциональное пространство
- ~ **fortement complet** пространство, полное относительно сильной сходимости
- ~ **gaussien** гауссово пространство
- ~ **hermitien** эрмитово пространство
- ~ **hilbertien** гильбертово пространство
- ~ **holonome** голономное пространство
- espace homogène** однородное пространство
- ~ **d'homologie** пространство гомотопии
- ~ **hyperbolique** гиперболическое пространство, пространство Лобачевского
- ~ **hyperstonien** гиперстоуновое пространство
- ~ **irréductible** неприводимое пространство
- ~ **isotrope** изотропное пространство
- ~ **kählérien** кэлерово пространство
- ~ **lenticulaire** линзовое пространство
- ~ **linéaire** линейное пространство
- ~ **localement compact** локально компактное пространство
- ~ **localement connexe** локально связное пространство
- ~ **localement convexe** локально выпуклое пространство
- ~ **logarithmique** логарифмическое пространство
- ~ **mesurable** измеримое пространство
- ~ **des mesures** пространство мер
- ~ **métrique** метрическое пространство
- ~ **métrisable** метризуемое пространство
- ~ **multidimensionnel** многомерное пространство
- ~ **multiplement connexe** многосвязное пространство

- espace muni d'une norme** пространство, снабжённое нормой, пространство, в котором введена норма
- ~ **à  $n$  dimensions** пространство  $n$  измерений,  $n$ -мерное пространство
- ~ **normal** нормальное пространство
- ~ **normé** нормированное пространство
- ~ **nucléaire** ядерное пространство
- ~ **des observations** пространство наблюдений
- ~ **orientable** ориентируемое пространство
- ~ **orienté** ориентированное пространство
- ~ **ouvert** открытое пространство
- ~ **paracompact** паракомпактное пространство
- ~ **à parallélisme absolu** пространство абсолютного параллелизма
- ~ **des paramètres** пространство параметров
- ~ **parfait** совершенное пространство
- ~ **des phases** фазовое пространство
- ~ **polonais** польское пространство, полное сепарабельное метрическое пространство
- ~ **ponctuel** точечное пространство
- ~ **précompact** вполне ограниченное пространство, предкомпактное пространство
- ~ **préhilbertien** предгильбертово пространство
- espace probabilisé** вероятностное пространство
- ~ **de probabilité** вероятностное пространство
- ~ **produit** произведение пространств, пространственное произведение
- ~ **projectif** проективное пространство
- ~ **projectivement plat** проективно плоское пространство
- ~ **proprement euclidien** собственно евклидово пространство
- ~ **de proximité** пространство близости
- ~ **pseudo-euclidien** псевдо-евклидово пространство
- ~ **quotient** фактор-пространство
- ~ **rationnel** рациональное пространство
- ~ **réel** вещественное пространство
- ~ **réflexif** рефлексивное пространство
- ~ **régulier** регулярное пространство
- ~ **relativement compact** относительно компактное пространство
- ~ **réticulé** решётчатое пространство
- ~ **réunion** объединение пространств
- ~ **riemannien** риманово пространство
- ~ **riemannien tordu** риманово пространство с кручением
- ~ **semi-normé** квазинормированное пространство

**espace séparable** сепарабельное пространство  
 ~ **séparé** отделимое [хаусдорфово] пространство  
 ~ **simplement connexe** односвязное пространство  
 ~ **statistique** статистическое пространство  
 ~ **stonien** стоуново пространство  
 ~ **suffisamment riche** достаточно богатое пространство  
 ~ **symétrique** симметрическое пространство  
 ~ **tangent** касательное пространство  
 ~ **temps** пространство-время  
 ~ **topologique** топологическое пространство  
 ~ **topologique à base dénombrable** топологическое пространство со счётным базисом  
 ~ **sans torsion** пространство без кручения  
 ~ **totalemt borné** вполне ограниченное пространство  
 ~ **totalemt discontinu** вполне несвязное пространство  
 ~ **des translations** пространство переносов  
 ~ **triangulable** триангулируемое пространство  
 ~ **tridimensionnel** трёхмерное пространство  
 ~ **trivial** тривиальное пространство  
 ~ **ultramétrique** ультраметрическое пространство  
 ~ **uniforme** равномерное пространство

**espace unitaire** унитарное пространство  
 ~ **universel** универсальное пространство  
 ~ **vectorel** векторное пространство  
 ~ **vectorel ordonné** упорядоченное векторное пространство  
 ~ **vectorel topologique** векторное топологическое пространство  
**espaces *m pl*** (см. также **espace**)  
 ~ **applicables** наложимые пространства  
 ~ **équivalents** эквивалентные пространства  
 ~ **géodésiquement applicables** геодезически наложимые пространства  
**espèce *m*** тип, род, вид  
**espérance *f*** ожидание  
 ~ **de gain** ожидание выигрыша  
 ~ **mathématique** математическое ожидание  
 ~ **mathématique conditionnelle** условное математическое ожидание  
**espérer** ожидать  
**esquisse *f*** эскиз, набросок  
**essai *m*** испытание, проба  
**essayer** испытывать  
**essentiel** существенный  
**essentiellement** существенно  
**estimateur *m*** оценка; статистика, используемая в качестве оценки  
 ~ **absolument correct** несмещённая оценка  
 ~ **asymptotiquement efficient** асимптотически эффективная оценка

**estimateur sans biais** несмещённая оценка

~ **efficient** эффективная оценка

~ **linéaire** линейная оценка

~ **régulier** регулярная оценка

**estimation** *f* 1. оценка 2. отыскание оценки

~ **absolue** абсолютная оценка

~ **approchée** приближённая оценка

~ **asymptotique** асимптотическая оценка

~ **exacte** точная оценка

~ **minimax** минимаксная оценка

~ **ponctuelle** точечная оценка

~ **progressive** последовательная оценка

~ **quadratique** квадратичная оценка

~ **récurrente** рекуррентная оценка

~ **séquentielle** последовательная оценка

~ **simultanée** совместная оценка

~ **statistique** статистическая оценка

**estimatoire** оценочный

**estimer** делать оценку, оценивать

«et» «и» (*логическая операция*)

**établi** установленный

**établir** устанавливать

**établissement** *m* установление

~ **d'une équation** вывод уравнения

**étagé** ступенчатый

**étape** *f* этап, шаг

**état** *m* состояние, положение

~ **d'équilibre** состояние равновесия

~ **essentiel** существенное состояние

~ **final** конечное состояние, конечное положение

~ **d'inertie** инерциальное состояние

~ **initial** исходное [начальное] состояние

~ **intermédiaire** промежуточное состояние

~ **limite** предельное состояние

~ **possible** возможное состояние

~ **de repos** состояние покоя

~ **de résonance** состояние резонанса

~ **stable** устойчивое состояние

~ **stationnaire** стационарное состояние, установившийся режим

~ **d'un système** состояние системы

~ **transitoire** переходное состояние, переходный режим

**étendre** расширять, распространять □ *s'~ à ...* распространяться на ..., охватывать

~ **une notion** расширять понятие

**étendue** *f* протяжённость, размах

~ **effective** размах выборки после удаления сильно отклоняющихся наблюдений

~ **moyenne** средний размах

- étendue d'une notion объём понятия
- étoile *f* 1. звезда 2. связка 3. звёздочка
- ~ de droites связка прямых
- ~ d'un simplexe звезда симплекса
- étoilé звездчатый, звездообразный
- étranger посторонний
- être *m* сущность, объект
- ~ mathématique математический объект
- étroit узкий, тесный
- étroitement тесно, плотно
- étude *f* изучение, рассмотрение, исследование
- ~ locale локальное исследование
- ~ qualitative качественное исследование
- ~ quantitative количественное исследование
- étudier изучать, исследовать
- euclidien евклидов
- eulérien эйлеров
- euristique эвристический
- évaluable оценимый; исчисляемый
- évaluation *f* оценка; исчисление
- ~ approchée приближённая оценка
- ~ asymptotique асимптотическая оценка
- évaluer оценивать; исчислять
- événement *m* событие (см. также événements)
- ~ aléatoire случайное событие
- ~ asymptotique асимптотическое событие
- ~ certain достоверное событие
- événement composé составное событие
- ~ contraire дополнительное событие
- ~ élémentaire элементарное событие
- ~ impossible невозможное событие
- ~ simple элементарное событие
- ~ stationnaire стационарное событие
- ~ terminal остаточное событие
- événements *m pl* (см. также événement)
- ~ compatibles совместимые события
- ~ contraires противоположные события
- ~ dépendants зависимые события
- ~ disjoints непересекающиеся события
- ~ équivalents эквивалентные события
- ~ incompatibles несовместимые события
- ~ indépendants независимые события
- évident очевидный
- évitable устранимый
- exact точный
- exactement точно
- exactitude *f* точность
- excentricité *f* эксцентриситет
- ~ angulaire угловой эксцентриситет
- ~ linéaire линейный эксцентриситет
- excentrique эксцентрический
- exception *f* исключение
- exceptionnel исключительный
- excès *m* 1. избыток, изли-

- шек, остаток □ **par** ~ с избытком 2. эксцесс
- excès sphérique** сферический избыток
- excitation f** **sinusoïdale** синусоидальное возбуждение
- exclu** исключённый
- exclure** исключать
- exclusif** исключительный; исключающий
- exclusion f** исключение
- exclusivement** исключительно
- exemple m** **numérique** численный пример
- exhaustif** исчерпывающий
- exhaustion f** исчерпывание
- exhaustivité f** исчерпанность
- exiger** требовать
- exinscrit** вневыписанный
- existence f** существование
- ~ **globale** существование в целом, глобальное существование
- exister** существовать; иметься
- expérience f** опыт, эксперимент; испытание
- ~ **complexe** составной эксперимент
- ~ **factorielle** факторный эксперимент, анализ влияния нескольких факторов
- expérimental** опытный, экспериментальный
- expérimentalement** опытным путём, экспериментально
- explicite** явный
- explicitement** явно
- expliciter** выражать в явном виде
- exponentiation f** возведение в степень
- exponentiel** показательный, экспоненциальный
- exponentielle f** экспонента, показательная функция
- ~ **complexe** комплексная показательная функция
- ~ **imaginaire** мнимая показательная функция
- ~ **itérée** повторная показательная функция
- ~ **réelle** действительная показательная функция
- exponentiellement** экспоненциально
- exposant m** показатель (степени)
- ~ **caractéristique** характеристический показатель
- ~ **fractionnaire** дробный показатель
- ~ **négatif** отрицательный показатель
- expression f** выражение
- ~ **algébrique** алгебраическое выражение
- ~ **analytique** аналитическое выражение
- ~ **asymptotique** асимптотическое выражение
- ~ **entière** целое выражение
- ~ **explicite** явное выражение
- ~ **de forme logarithmique** выражение в форме, удобной для логарифмирования
- ~ **fractionnaire** дробное выражение
- ~ **indéterminée** неопределённое выражение
- ~ **irrationnelle** иррациональное выражение
- ~ **littérale** буквенное выражение
- ~ **numérique** численное выражение



- expression rationnelle** рациональное выражение  
 ~ **trigonométrique** тригонометрическое выражение  
**expressions** *f pl* **équivalentes** эквивалентные выражения  
**exprimer** выражать  
**extensible** расширяемый  
**extension** *f* расширение, пространство  
 ~ **algébrique** алгебраическое расширение  
 ~ **canonique** каноническое распространение  
 ~ **compacte** компактное расширение  
 ~ **complètement ramifiée** вполне разветвлённое расширение  
 ~ **d'un corps** надполе  
 ~ **finie** конечное расширение  
 ~ **galoisienne** расширение Галуа  
 ~ **monogène** простое расширение  
 ~ **normale** нормальное расширение  
 ~ **pure** чистое расширение  
 ~ **quadratique** квадратичное расширение  
 ~ **radicielle** радикальное расширение  
 ~ **ramifiée** разветвлённое расширение  
 ~ **réciroque** обратное пространство  
 ~ **séparable** сепарабельное расширение  
 ~ **simple** простое расширение  
 ~ **totalelement ramifiée** вполне разветвлённое расширение  
 ~ **universelle** универсальное расширение
- extensionnalité** *f* экстенциональность  
**extérieur** внешний  
**extérieur** *m* внешность  
 ~ **d'un ensemble** внешность множества  
**extérieurement** внешним образом  
**externe** внешний  
**extraction** *f* извлечение  
 ~ **d'une racine** извлечение корня  
**extraire** извлекать (*напр. корень*)  
**extrapolation** *f* экстраполяция, экстраполирование  
 ~ **linéaire** линейная экстраполяция  
**extrapolé** экстраполированный  
**extrapoler** экстраполировать  
**extréma** *m* экстремум  
**extrémal** экстремальный  
**extrémale** *f* экстремаль  
**extrême** крайний  
**extrêmes** *m pl* крайние члены (*пропорции*)  
**extrémisation** *f* экстремизация  
**extrémité** *f* конец  
 ~ **fixe** закреплённый конец  
 ~ **initiale** начало  
 ~ **libre** свободный [незакреплённый] конец  
 ~ **terminale** конец  
 ~ **d'un vecteur** конец вектора  
**extrémités** *f pl* **d'un segment** концы отрезка  
**extrémum** *m* экстремум  
 ~ **absolu** абсолютный экстремум  
 ~ **faible** слабый экстремум

**extrémum d'une fonction** экстремум функции

~ **global** глобальный экстремум

~ **lié** условный экстремум

~ **local** локальный экстремум

~ **strict** строгий экстремум

**extrinsèque** внешний

## F

**face** *f* грань

~ **d'une chaîne** грань цепи

~ **d'un dièdre** грань двугранного угла

~ **latérale** боковая грань

~ **d'un polyèdre** грань многогранника

~ **d'un simplexe** грань симплекса

**facette** *f* грань (многогранника)

**facile** лёгкий, нетрудный

**facilement** легко, без труда

**façon** *f* способ □ **de ~ aléatoire** случайным образом;

**de ~ analogue** аналогичным образом, аналогично;

**de ~ complète** полностью;

**de ~ détaillée** подробно;

**de ~ générale** вообще;

**d'une ~ générale** вообще говоря;

**de ~ itérative** неоднократно;

**de ~ naturelle** естественным образом;

**de ~ plus précise** более точно, точнее говоря;

**de ~ tacite** не оговаривая особо;

**de ~ unique** однозначно, единственным образом;

**de ~ univoque** однозначным образом

**facteur** *m* 1. множитель; сомножитель 2. коэффициент 3. фактор

~ **d'amortissement** коэффициент затухания

~ **d'amplification** коэффициент усиления

~ **commun** 1. общий множитель 2. простой фактор

~ **constant** постоянный множитель

~ **de corrélation** коэффициент корреляции

~ **direct** прямое слагаемое

~ **d'échelle** масштабный множитель

~ **d'efficacité** коэффициент эффективности

~ **d'équilibre** константа равновесия

~ **exponentiel** экспоненциальный множитель

~ **général** общий для всех переменных фактор

~ **d'un graphe** фактор графа

~ **intégrant** интегрирующий множитель

~ **invariant** инвариантный множитель

~ **irréductible** неприводимый множитель

~ **linéaire** линейный множитель

~ **multiple** кратный множитель

~ **numérique** числовой коэффициент, числовой множитель

~ **de pondération** весовой множитель

~ **premier** простой множитель

- facteur de probabilité** коэф-  
фициент вероятности  
**~ de proportionnalité** коэф-  
фициент пропорциональ-  
ности  
**~ de réponse isochrone** ча-  
стотная характеристика  
системы  
**~ de réponse isomorphe** пе-  
реходная функция систе-  
мы  
**~ d'utilisation** коэффициент  
использования  
**factoriel** 1. факториальный  
2. факторный  
**factorielle *f*** факториал  
**factorisation *f*** факторизация,  
разложение на простые  
множители  
**factoriser** разлагать на про-  
стые множители  
**faible** слабый  
**faiblement** слабо  
**faire**  
**~ correspondre** ставить в  
соответствие  
**~ disparaître** уничтожать  
**~ entrer** вносить  
**~ sortir** выносить  
**faisceau *m pl*** пучок (см. также  
**faisceaux**)  
**~ abélien** абелев пучок  
**~ d'anneaux** пучок колец  
**~ de cercles** пучок окруж-  
ностей  
**~ cohérent** когерентный пу-  
чок  
**~ de coniques** пучок кони-  
ческих сечений  
**~ dérivé** производный пу-  
чок  
**~ différentiel** дифференци-  
альный пучок  
**~ de droites** пучок прямых  
**faisceau d'ensembles** пучок  
множеств  
**~ fin** тонкий пучок  
**~ flasque** вялый пучок  
**~ de groupes** пучок групп  
**~ harmonique** гармониче-  
ская четвёрка прямых  
**~ d'idéaux** пучок идеа-  
лов  
**~ induit** индуцированный  
пучок  
**~ injectif** инъективный пу-  
чок  
**~ de modules** пучок моду-  
лей  
**~ mou** мягкий пучок  
**~ de plans** пучок плоско-  
стей  
**~ pseudo-cohérent** псевдоко-  
герентный пучок  
**~ quotient** фактор-пучок  
**~ régulier** регулярный пу-  
чок  
**~ simple** простой пучок  
**~ singulier** сингулярный пу-  
чок  
**~ de type fini** пучок конеч-  
ного типа  
**faisceaux *m pl*** (см. также  
**faisceau**)  
**~ congruents** конгруэнтные  
пучки  
**~ conjugués** сопряжённые  
пучки  
**~ orthogonaux** ортогональ-  
ные пучки  
**famille *f*** семейство; множе-  
ство  
**~ additive** аддитивное се-  
мейство  
**~ affinement libre** аффинно  
независимое семейство  
**~ biparamétrique** двупара-  
метрическое семейство

- famille de cardinaux** семейство кардинальных чисел  
 ~ **cohérente** когерентное семейство  
 ~ **de courbes** семейство кривых  
 ~ **double** двойное семейство  
 ~ **d'ensembles** семейство множеств  
 ~ **filtrante** фильтрующееся семейство  
 ~ **de fonctions** семейство функций  
 ~ **héréditaire** наследственное семейство  
 ~ **isotherme** изотермическое семейство  
 ~ **libre** множество линейно независимых элементов  
 ~ **liée** множество линейно зависимых элементов  
 ~ **normale** нормальное семейство  
 ~ **paracompactifiante** паракомпактифицирующее семейство  
 ~ **paramétrée** параметризованное семейство  
 ~ **de parties d'un ensemble** семейство частей множества  
 ~ **de solutions** семейство решений  
 ~ **sommable** суммируемое семейство  
 ~ **spectrale** спектральное семейство  
 ~ **des substitutions** группа подстановок  
 ~ **de surfaces** семейство поверхностей  
 ~ **de topologies** семейство топологий
- famille de voisinages** семейство окрестностей  
**faute** *f* ошибка  
**faux** ложно, неверно  
**faux** ложный, неверный  
**faux** *m* ложь  
**favorable** благоприятный, удачный  
**fenêtre** *f* **de Viviani** кусок полусферы  $z = \sqrt{a^2 - x^2 - y^2}$ , высекаемый цилиндром  $x^2 + y^2 - ax \leq 0$   
**fermé** замкнутый  $\square$  **algébriquement** ~ алгебраически замкнутый; **intégralement** ~ целозамкнутый; **localement** ~ локально замкнутый  
**fermer** замыкать, закрывать  
 ~ **la parenthèse** закрыть скобку  
**fermeture** *f* замыкание  
 ~ **algébrique** алгебраическое замыкание  
 ~ **d'application** замыкание отображения  
 ~ **d'un ensemble** замыкание множества  
 ~ **intégrale** целое замыкание  
 ~ **transitive** транзитивное замыкание  
**feuille** *f* лист  
**feuillelet** *m* слой  
**feuilletage** *m* расслоение  
 ~ **compact** компактное расслоение  
 ~ **topologique** топологическое расслоение  
**feuilleter** расслаивать  
**fiabilité** *f* надёжность  
**fibration** *f* расслоение  
**fibre** *f* слой

- fibre sphérique** сферический слой  
 ~ **type** типовой слой  
**fibré** расслоенный  
**fictif** фиктивный  
**fiduciel** фидуциальный; принятый за основу сравнения  
**figé** взвешенный  
**figuration** *f* представление, способ изображения  
 ~ **infinie** представление числа в виде бесконечной десятичной дроби  
 ~ **infinie périodique** представление числа в виде периодической десятичной дроби  
 ~ **des nombres** представление чисел в некоторой системе счисления  
**figure** *f* 1. фигура (см. также **figures**) 2. рисунок, чертёж  
 ~ **convexe** выпуклая фигура  
 ~ **d'équilibre** форма равновесия  
 ~ **géométrique** геометрическая фигура  
 ~ **globalement invariante** неподвижная в целом фигура  
 ~ **invariante point par point** фигура, все точки которой неподвижны (*при преобразовании*)  
 ~ **plane** плоская фигура  
**figures** *f pl* (см. также **figure**)  
 ~ **égaux** равные фигуры  
 ~ **équivalentes** равновеликие фигуры
- figures homothétiques** подобные фигуры  
 ~ **inverses** взаимно обратные фигуры  
 ~ **semblables** подобные фигуры  
**fil** *m* нить  
 ~ **flexible** гибкая нить  
 ~ **géodésique** геодезическая нить  
 ~ **homogène** однородная нить  
 ~ **inextensible** нерастяжимая нить  
 ~ **pesant** тяжёлая нить  
**file** *f* очередь  
 ~ **d'attente** очередь  
 ~ **limitée** ограниченная очередь  
 ~ **ordonnée** упорядоченная очередь  
 ~ **parfaitement désordonnée** совершенно неупорядоченная очередь
- filtrage** *m* фильтрация  
**filtrant** фильтрующий(ся)  
**filtration** *f* фильтрация  
 ~ **décroissante** убывающая фильтрация  
 ~ **positive** положительная фильтрация  
 ~ **régulière** регулярная фильтрация  
**filtre** *m* фильтр  
 ~ **élémentaire** элементарный фильтр  
 ~ **sur un ensemble** фильтр в множестве  
 ~ **induit** индуцированный фильтр  
 ~ **intersection** пересечение фильтров, фильтр-пересечение

- filtre des sections** фильтр сечений  
 ~ **des voisinages** фильтр окрестностей  
**filtrer** фильтровать, задавать фильтрацию  
**fin** тонкий  
**fin** *f* конец, окончание  
**final** окончательный, конечный  
**fini** конечный  
**finitisme** *m* финитизм  
**finitude** *f* конечность  
**fixe** неподвижный; постоянный, фиксированный  
**fixer** фиксировать  
**fixité** *f* неподвижность, неизменность  
**flasque** вялый  
**flèche** *f* 1. стрелка  $\square$  **double** ~ двойная стрелка  
 2. символ импликации  
 3. параметр разбиения  
 ~ **d'un arc** стрелка дуги  
 ~ **grasse** жирная стрелка  
 ~ **pointillée** пунктирная стрелка  
**du torseur** параметр винта  
**flexibilité** *f* гибкость, упругость  
**flexible** гибкий, упругий  
**flot** *m* поток (напр. транспортной сети)  
 ~ **complet** полный поток  
**fluctuation** *f* флуктуация, случайные изменения  
**fluide** *m* жидкость, газ  
 ~ **parfait** идеальная жидкость  
**flux** *m* поток  
 ~ **de chaleur** поток тепла  
 ~ **d'un champ** поток поля  
 ~ **entrant** входящий поток  
**flux des entrées** входящий поток  
 ~ **moyen** средний поток  
 ~ **sortant** выходящий поток  
 ~ **des sorties** выходящий поток  
 ~ **à travers une surface** поток через поверхность  
**fluxion** *f* флюксия  
**focal** фокальный, фокусный  
**folium** *m* de Descartes декартов лист  
**foncteur** *m* функтор  
 ~ **additif** аддитивный функтор  
 ~ **coeffaçable** котирующий функтор  
 ~ **cohomologique** когомологический функтор  
 ~ **composé** сложный [составной] функтор  
 ~ **contravariant** контравариантный функтор  
 ~ **covariant** ковариантный функтор  
 ~ **dérivé** производный функтор  
 ~ **effaçable** стирающий функтор  
 ~ **exact** точный функтор  
 ~ **homologique** гомологический функтор  
 ~ **ordonné** упорядоченный функтор  
 ~ **représentable** представительный функтор  
 ~ **résolvant** резольвентный функтор  
 ~ **semi-exact** полуточный функтор  
 ~ **spectral** спектральный функтор  
**fonction** *f* функция (см. так-

- же *fonctions*) □ *en* ~  
*de* ... в зависимости  
 от ...
- fonction absolument continue*  
 абсолютно непрерывная  
 функция
- ~ *abstraite* абстрактная  
 функция, оператор
- ~ *additive* аддитивная  
 функция
- ~ *admissible* допустимая  
 функция
- ~ *affine* линейная функ-  
 ция
- ~ *aléatoire* случайная функ-  
 ция
- ~ *aléatoire sélective* выбо-  
 рочная случайная функ-  
 ция
- ~ *algébrique* алгебраиче-  
 ская функция
- ~ *algébroidé* алгеброидная  
 функция
- ~ *des amplitudes* амплитуд-  
 ная функция
- ~ *analytique* аналитическая  
 функция
- ~ *analytique entière* целая  
 аналитическая функция
- ~ *arithmétique* числовая  
 функция
- ~ *associée* присоединённая  
 функция
- ~ *à aucune place* нульмест-  
 ная функция
- ~ *d'autocorrélation* автокор-  
 реляционная функция
- ~ *automorphe* автоморфная  
 функция
- ~ *auxiliaire* вспомога-  
 тельная функция
- ~ *de base* основная функ-  
 ция
- fonction bêta* бета-функция
- ~ *bêta incomplète* неполная  
 бета-функция
- ~ *biharmonique* бигармони-  
 ческая функция
- ~ *bijective* биективная функ-  
 ция
- ~ *bilinéaire* билинейная  
 функция
- ~ *bivalente* двужначная  
 функция
- ~ *bornée* ограниченная  
 функция
- ~ *bornée en mesure* функ-  
 ция, ограниченная по ме-  
 ре
- ~ *calculable* вычислимая  
 функция
- ~ *calculable par machine*  
 машинно-вычислимая функ-  
 ция
- ~ *caractéristique* характери-  
 стическая функция, инди-  
 катор
- ~ *de carré intégrable* функ-  
 ция с интегрируемым  
 квадратом
- ~ *à carré sommable* функ-  
 ция с суммируемым квад-  
 ратом
- ~ *de choix d'argument*  
 функция выбора аргумен-  
 та
- ~ *circulaire* тригонометри-  
 ческая функция
- ~ *cissoïdale* циссоидальная  
 функция
- ~ *complètement additive*  
 вполне аддитивная функ-  
 ция
- ~ *complexe* комплексная  
 функция
- ~ *composée* сложная функ-  
 ция

- fonction concave** вогнутая функция
- ~ **constante** константная функция
- ~ **continue** непрерывная функция
- ~ **continue par morceaux** кусочно-непрерывная функция
- ~ **contractante** сжимающая функция
- ~ **des contraintes** функция напряжений
- ~ **convexe** выпуклая функция
- ~ **coordonnée** координатная функция
- ~ **de corrélation** корреляционная функция
- ~ **corrélative** корреляционная функция
- ~ **cosinus intégral** интегральный косинус
- ~ **de courant** функция тока
- ~ **coût** функция качества, функция стоимости
- ~ **critique** критическая функция
- ~ **à croissance lente** медленно возрастающая функция
- ~ **de croissance polynomiale** функция степенного роста
- ~ **croissante** возрастающая функция
- ~ **du cylindre parabolique** функция параболического цилиндра, функция Вебера — Эрмита
- ~ **cylindrique** цилиндрическая функция
- ~ **de décision** разрешающая функция, функция Сколема
- fonction décroissante** убывающая функция
- ~ **définie positive** положительно определённая функция
- ~ **delta** дельта-функция
- ~ **de densité** плотность распределения
- ~ **en dents de scie** пилообразная функция
- ~ **dérivable** дифференцируемая функция
- ~ **dérivée** производная (функция)
- ~ **à déterminations multiples** многозначная функция
- ~ **différentiable** дифференцируемая функция
- ~ **discontinue** разрывная функция
- ~ **discriminante** дискриминантная [классифицирующая] функция
- ~ **de dissipation** диссипативная функция, функция Рэлея
- ~ **dissipative** диссипативная функция, функция Рэлея
- ~ **de distribution** функция распределения
- ~ **de distribution des fréquences** плотность распределения, функция плотности
- ~ **doublement périodique** двоякопериодическая функция
- ~ **économique** целевая функция, функция выигрыша, функция стоимости
- ~ **effectivement calculable** эффективно вычислимая функция



- fonction élémentaire** элементарная функция
- ~ **elliptique** эллиптическая функция
- ~ **empirique** эмпирическая функция
- ~ **d'ensemble** функция множества
- ~ **entière** целая функция
- ~ **epsilon** эпсилон-функция, эллиптический интеграл второго рода
- ~ **des erreurs** интеграл вероятности
- ~ **en escalier** ступенчатая функция
- ~ **essentiellement intégrable** существенно интегрируемая функция
- ~ **étagée** размещённая [линейчатая] функция
- ~ **d'état** функция состояния
- ~ **exhaustive des observations** достаточная статистика
- ~ **explicite** явная функция
- ~ **exponentielle** показательная функция, экспонента
- ~ **extrémale** экстремальная функция
- ~ **factorielle** гамма-функция
- ~ **finie** конечная функция
- ~ **de fonction** сложная функция, функция от функции
- ~ **fondamentale** основная функция
- ~ **de forces** силовая функция
- ~ **en forme de rampe** функция вида  $f(x)=0$  при  $x \leq 0$  и  $f(x)=\alpha x$ ,  $\alpha > 0$  при  $x \geq 0$
- fonction de fréquence** функция плотности
- ~ **fuchsienne** автоморфная функция
- ~ **gamma** гамма-функция
- ~ **gamma incomplète** неполная гамма-функция
- ~ **générale réursive** общерекурсивная функция
- ~ **généralisée** обобщённая функция
- ~ **génératrice** производящая функция
- ~ **en grande amplitude** функция большого размаха
- ~ **harmonique** гармоническая функция
- ~ **harmonique sectoriale** секториальная сферическая функция
- ~ **harmonique sphérique** шаровая гармоническая функция, сферическая функция
- ~ **harmonique tessérale** тессеральная сферическая функция
- ~ **harmonique zonale** зональная сферическая функция
- ~ **holomorphe** голоморфная функция
- ~ **homogène** однородная функция
- ~ **homographique** дробнолинейная функция
- ~ **hyperbolique** гиперболическая функция
- ~ **hyperbolique inverse** обратная гиперболическая функция
- ~ **hypergéométrique** гипергеометрическая функция

- fonction hyperharmonique** гипергармоническая функция  
 ~ **hyperlogarithmique** гиперлогарифмическая функция  
 ~ **impaire** нечётная функция  
 ~ **implicite** неявная функция  
 ~ **indéfiniment dérivable** бесконечно дифференцируемая функция  
 ~ **indéfiniment différentiable** бесконечно дифференцируемая функция  
 ~ **infinie** бесконечная функция  
 ~ **d'influence** функция влияния, функция Грина  
 ~ **injective** инъективная функция  
 ~ **intégrable** интегрируемая функция  
 ~ **d'intervalle** функция интервала  
 ~ **intuitivement calculable** интуитивно вычислимая функция  
 ~ **invariante** инвариантная функция  
 ~ **inverse** обратная функция  
 ~ **inversible** обратимая функция  
 ~ **irrationnelle** иррациональная функция  
 ~ **irréductible** неприводимая функция  
 ~ **itérée** итерированная функция  
 ~ **jacobienne** якобиева функция  
 ~ **lentement variable** медленно меняющаяся функция
- fonction limite** предельная функция  
 ~ **linéaire** линейная функция; линейная однородная функция  
 ~ **linéaire et homogène** линейная однородная функция  
 ~ **linéaire par morceaux** кусочно-линейная функция  
 ~ **lipschitzienne** функция, удовлетворяющая условию Липшица  
 ~ **lisse** гладкая функция  
 ~ **logarithmique** логарифмическая функция  
 ~ **logarithmiquement bornée** логарифмически ограниченная функция  
 ~ **logarithmiquement convexe** логарифмически выпуклая функция  
 ~ **logique** логическая функция  
 ~ **majorante** мажорантная функция, мажоранта  
 ~ **matricielle** матричная функция  
 ~ **de meilleur gain** функция наилучшего выигрыша  
 ~ **méromorphe** мероморфная функция  
 ~ **mesurable** измеримая функция  
 ~ **de mesure** функция меры  
 ~ **minorante** минорантная функция, миноранта  
 ~ **modulaire** модулярная функция  
 ~ **monodrome** однозначная функция  
 ~ **monogène** моногенная функция

- fonction monotone** монотонная функция
- ~ **monotone par tranche** кусочно-монотонная функция
- ~ **moyenne** средняя функция
- ~ **multiforme** многозначная функция
- ~ **multiplicative** мультипликативная функция
- ~ **multivalente** многозначная функция
- ~ **multivoque** многозначная функция
- ~ **négligeable** пренебрежимая функция
- ~ **non efficace des observations** неэффективная статистика
- ~ **normale** нормальная функция
- ~ **noyau** ядро-функция
- ~ **numérique** числовая функция
- ~ **d'objet** предметная функция
- ~ **des observations** статистика, функция результатов наблюдений
- ~ **d'onde** волновая функция
- ~ **ordinaire** порядковая функция
- ~ **paire** чётная функция
- ~ **partielle** сужение
- ~ **partielle réursive** частично-рекурсивная функция
- ~ **partout calculable** всюду вычислимая функция
- ~ **partout définie** всюду определённая функция
- ~ **périodique** периодическая функция
- fonction perturbatrice** функция возмущения
- ~ **des phases** фазовая функция
- ~ **de plusieurs variables** функция нескольких переменных
- ~ **de poids** весовая функция
- ~ **d'un point** функция точки
- ~ **polygonale** кусочно-линейная функция
- ~ **polynôme** полиномиальная функция, полином
- ~ **polynomiale** полиномиальная функция, полином
- ~ **ponctuellement discontinue** точечно-разрывная функция
- ~ **de pondération** весовая функция, функция потерь
- ~ **positive** положительная функция
- ~ **positivement homogène** положительно однородная функция
- ~ **potentielle** потенциальная функция
- ~ **de préférence** функция предпочтения
- ~ **presque périodique** почти периодическая функция
- ~ **presque sûrement continue** почти наверное непрерывная функция
- ~ **primitive** примитивная [первообразная] функция
- ~ **primitive réursive** примитивно-рекурсивная функция
- ~ **prolongée** продолженная функция
- ~ **propositionnelle** функция высказываний

- fonction propre** собственная функция
- ~ **puissance** 1. степенная функция 2. функция мощности
- ~ **quasi périodique** квазипериодическая функция
- ~ **rationnelle** рациональная функция
- ~ **réciroque** обратная функция
- ~ **récurrente** рекурсивная функция
- ~ **récurrente générale** общая рекурсивная функция
- ~ **récurrente primitive** примитивно-рекурсивная функция
- ~ **récursive** рекурсивная функция
- ~ **réelle** вещественная [действительная] функция
- ~ **réglée** линейчатая функция
- ~ **réglée par morceaux** кусочно-линейчатая функция
- ~ **de régression** функция регрессии
- ~ **régulière** регулярная функция
- ~ **régulièrement convexe** регулярно выпуклая функция
- ~ **de répartition** функция распределения
- ~ **résolutive** разрешимая функция
- ~ **de risque** функция риска
- ~ **à s places** s-местная функция
- ~ **des sauts** функция скачков
- ~ **semi-additive** полуаддитивная функция
- fonction semi-continue** полунепрерывная функция
- ~ **semi-continue inférieurement** функция, полунепрерывная снизу
- ~ **à seuil** пороговая функция
- ~ **singulière** сингулярная функция
- ~ **sinus intégral** интегральный синус
- ~ **sinusoïdale** синусоидальная функция
- ~ **sommable** суммируемая функция
- ~ **sous-harmonique** субгармоническая функция
- ~ **spéciale** специальная функция
- ~ **spectrale** спектральная функция
- ~ **sphérique** сферическая функция
- ~ **sphérique normée** нормированная сферическая функция
- ~ **strictement convexe** строго выпуклая функция
- ~ **strictement croissante** строго возрастающая функция
- ~ **strictement décroissante** строго убывающая функция
- ~ **strictement monotone** строго монотонная функция
- ~ **strictement positive** строго положительная функция
- ~ **du suivant** функция следования
- ~ **à support borné** финитная функция

- fonction surharmonique** супергармоническая функция  
 ~ **surjective** сюръективная функция  
 ~ **symétrique** симметрическая функция  
 ~ **systématique des observations** систематическая статистика  
 ~ **du temps** функция времени  
 ~ **tensorielle** тензорная функция  
 ~ **thêta** тэта-функция  
 ~ **top** функция импульса (функция вида  $f(x) \equiv a$  при  $\alpha \leq x \leq \beta$  и  $f(x) = 0$  при  $x < \alpha$ ,  $x > \beta$ )  
 ~ **transcendante** трансцендентная функция  
 ~ **de transition** функция перехода, переходная функция  
 ~ **de transition complète** полная переходная функция  
 ~ **de transition normale** нормальная переходная функция  
 ~ **trigonométrique** тригонометрическая функция  
 ~ **trigonométrique inverse** обратная тригонометрическая функция  
 ~ **d'une variable** функция одной переменной  
 ~ **uniforme** однозначная функция  
 ~ **uniformément continue** равномерно непрерывная функция  
 ~ **unitaire** единичная функция  
 ~ **unité** единичная функция, единичный импульс
- fonction univalente** однозначная функция  
 ~ **universelle** универсальная функция  
 ~ **univoque** однозначная функция  
 ~ **d'utilité** функция выгоды  
 ~ **à valeurs complexes** комплекснозначная функция  
 ~ **à valeurs réelles** вещественная [действительная] функция  
 ~ **de variable complexe** функция комплексной переменной  
 ~ **de variable réelle** функция действительной переменной  
 ~ **à variation bornée** функция с ограниченной вариацией  
 ~ **à variation illimitée** функция с неограниченной вариацией  
 ~ **vecteur** вектор-функция  
 ~ **vectorielle** вектор-функция  
 ~ **vectorielle réglée** линейчатая вектор-функция  
 ~ **de vérité** функция истинности  
 ~ **vide** пустая функция  
 ~ **de vraisemblance** функция правдоподобия  
 ~ **zêta** дзета-функция  
**fonctionnel** функциональный  
**fonctionnelle**  $f$  функционал  
 ~ **additive** аддитивный функционал  
 ~ **analytique** аналитический функционал  
 ~ **banale** тривиальный функционал

- fonctionnelle bilinéaire** билинейный функционал  
 ~ **bilinéaire gauche** билинейный слева функционал  
 ~ **bornée** ограниченный функционал  
 ~ **continue** непрерывный функционал  
 ~ **convexe** выпуклый функционал  
 ~ **différentiable** дифференцируемый функционал  
 ~ **homogène** однородный функционал  
 ~ **linéaire** линейный функционал  
 ~ **multiplicative** мультипликативный функционал  
 ~ **quadratique** квадратичный функционал  
 ~ **régulière** регулярный функционал  
 ~ **à support borné** финитный функционал  
 ~ **à support ponctuel** функционал, сосредоточенный в точке  
**fonctions *f pl*** (см. также *fonction*)  
 ~ **adiointes** сопряжённые функции  
 ~ **associées** ассоциированные функции  
 ~ **conjuguées** сопряжённые функции  
 ~ **contiguës** смежные функции  
 ~ **linéairement dépendantes** линейно зависимые функции  
 ~ **linéairement indépendantes** линейно независимые функции
- fonctions orthogonales** ортогональные функции  
 ~ **réciroquement inverses** взаимно обратные функции  
**fonctoriel** функторный  
**fonctoriellement** функторно  
**fondamental** основной, фундаментальный  
**fondement *m*** обоснование, основание  
 ~ **mathématique** математическое обоснование  
**fondements *m pl*** основания  
 ~ **de l'arithmétique** основания арифметики  
 ~ **de la géométrie** основания геометрии  
 ~ **de la théorie des ensembles** основания теории множеств  
**force *f*** сила (см. также *forces*)  
 ~ **attractive** сила притяжения  
 ~ **centrifuge** центробежная сила  
 ~ **centrifuge composée** кориолисова сила инерции  
 ~ **centripète** центростремительная сила  
 ~ **concentrée** сосредоточенная сила  
 ~ **conservative** консервативная сила  
 ~ **dissipative** диссипативная сила  
 ~ **à distance** сила дального действия  
 ~ **extérieure** внешняя сила  
 ~ **de frottement** сила трения  
 ~ **généralisée** обобщённая сила

**force de gravitation** сила тяготения, гравитационная сила

~ **de gravité** сила тяжести

~ **d'inertie** сила инерции

~ **intérieure** внутренняя сила

~ **de liaison** реакция связи

~ **newtonienne attractive** сила ньютоновского притяжения

~ **passive** пассивная сила

~ **périodique** периодическая сила

~ **perturbatrice** возмущающая сила

~ **de pesanteur** сила тяжести

~ **ponctuelle** сосредоточенная сила

~ **répartie** распределённая сила

~ **de résistance** сила сопротивления

~ **résultante** равнодействующая сила

~ **d'un test** мощность критерия

~ **vive** живая сила, кинетическая энергия

**forces** *f pl* (см также **force**)

~ **concourantes** сходящиеся силы

~ **d'interaction** силы взаимодействия

**forêt** *f* лес

**formalisation** *f* формализация

**formalisé** формализованный

**formaliser** формализовать

**formalisme** *m* формализм

~ **homologique** гомологический формализм

**formation** *f* образование, формирование

**forme** *f* 1. форма, вид □

**sous ~ de ...** в виде ...;

**sous ~ paramétrique** в параметрическом виде;

**sous ~ résolue** в разрешённом виде;

**sous ~ symbolique** символически, по симво-

лике 2. форма, однород-

ный многочлен

~ **adjointe** сопряжённая форма

~ **algébrique** алгебраическая форма

~ **alternée** кососимметрическая форма

~ **analytique** аналитическая форма

~ **automorphe** автоморфная форма

~ **bilinéaire** билинейная форма

~ **binaire** бинарная форма

~ **canonique** каноническая форма

~ **continue** непрерывная форма

~ **contravariante** контравариантная форма

~ **de courbure** форма кривизны

~ **cubique** кубическая форма

~ **décomposable** разложимая форма

~ **définie négative** отрицательно определённая форма

~ **définie positive** положительно определённая форма

~ **dégénérée** вырожденная форма

<b>forme de degré <math>p</math></b> форма степени $p$	<b>forme naturelle</b> естественная форма
~ <b>diagonale</b> диагональная форма	~ <b>normale</b> нормальная форма
~ <b>differentielle</b> дифференциальная форма	~ <b>normale conjonctive</b> конъюнктивная нормальная форма
~ <b>dominante</b> доминантная форма	~ <b>normale disjonctive</b> дизъюнктивная нормальная форма
~ <b>double</b> двойная форма	~ <b>normale parfaite</b> совершенная нормальная форма
~ <b>extérieure</b> внешняя форма	~ <b>normalisée de jeu</b> нормальная форма игры
~ <b>fermée</b> замкнутая форма	~ <b>ordonnée</b> упорядоченная форма
~ <b>fondamentale</b> фундаментальная форма	~ <b>paire</b> чётная форма
~ <b>générale</b> общий вид	~ <b>pfaffienne</b> пфафова форма
~ <b>harmonique</b> гармоническая форма	~ <b>polaire</b> полярная форма
~ <b>hermitienne</b> эрмитова форма	~ <b>primitive</b> примитивная форма
~ <b>holomorphe</b> голоморфная форма	~ <b>pseudo-holomorphe</b> псевдоголоморфная форма
~ <b>holonome</b> голономная форма	~ <b>quadratique</b> квадратичная форма
~ <b>homogène</b> однородная форма	~ <b>quadratique fondamentale</b> основная квадратичная форма
~ <b>homologue</b> гомологичная форма	~ <b>réduite</b> приведённая форма
~ <b>impaire</b> нечётная форма	~ <b>régulière</b> регулярная форма
~ <b>indéfinie</b> неопределённая форма	~ <b>résidu</b> форма-вычет
~ <b>indéterminée</b> неопределённая форма	~ <b>satellite</b> спутник формы
~ <b>intégrale</b> интегральная форма	~ <b>semi-hermitienne</b> полуэрмитова форма
~ <b>de jeu</b> форма игры	~ <b>sesquilineaire</b> полубилинейная форма
~ <b>linéaire</b> линейная форма	~ <b>simple</b> простая форма
~ <b>matricielle</b> матричная форма	~ <b>simultanée de jeu</b> нормальная форма игры
~ <b>méromorphe</b> мероморфная форма	
~ <b>multilinéaire</b> полилинейная форма	
~ <b><math>n</math>-aire <math>n</math>-арная</b> форма	



- forme singulière** сингулярная форма  
 ~ **standard** стандартная форма  
 ~ **symétrique** симметрическая форма  
 ~ **tensorielle** тензорная форма  
 ~ **ternaire** тернарная форма  
 ~ **de torsion** форма кручения  
 ~ **trigonométrique** тригонометрическая форма  
 ~ **vectorielle** векторная форма  
**formel** формальный  
**formellement** формально  
**formes** *f pl* (см. также **forme**)  
 ~ **cohomologues** кохомологичные формы  
 ~ **rationnellement équivalentes** рационально эквивалентные формы  
 ~ **strictement équivalentes** собственно эквивалентные формы  
**formulation** *f* формулировка  
**formule** *f* формула  
 ~ **des accroissements finis** формула конечных приращений, формула Лагранжа  
 ~ **algébrique** алгебраическая формула  
 ~ **approchée** приближённая формула  
 ~ **approximative** приближённая формула  
 ~ **asymptotique** асимптотическая формула  
 ~ **du binôme de Newton** формула бинома Ньютона  
**formule duale** двойственная формула  
 ~ **élémentaire** элементарная формула  
 ~ **empirique** эмпирическая формула  
 ~ **explicite** явная формула  
 ~ **fausse** ложная формула  
 ~ **implicite** неявная формула  
 ~ **indicatrice** указующая формула  
 ~ **intégrale** интегральная формула  
 ~ **d'interpolation** интерполяционная формула  
 ~ **d'intervention des intégrations** формула перемены порядка интегрирования  
 ~ **d'inversion** формула обращения  
 ~ **limite** предельная формула  
 ~ **de la moyenne** теорема о среднем  
 ~ **normale** нормальная формула  
 ~ **primitive** примитивная формула  
 ~ **primitivement fausse** примитивно ложная формула  
 ~ **primitivement vraie** примитивно истинная формула  
 ~ **de réciprocity** формула обращения  
 ~ **de récurrence** рекуррентная формула  
 ~ **régulière** регулярная формула  
 ~ **du résidu** формула вычета  
 ~ **de sommation** формула суммирования

- formule sommatoire** формула суммирования  
 ~ **structurale** структурная формула  
 ~ **des trapèzes** формула трапеций  
 ~ **trigonométrique** тригонометрическая формула  
 ~ **des trois niveaux** формула приближённого вычисления интеграла параболическим интерполированием  
 ~ **vraie** истинная формула  
**formuler** формулировать  
**formules *f pl*** (см. также **formule**)  
 ~ **d'addition** формулы сложения  
 ~ **de duplication** формулы удвоения  
 ~ **relatives aux angles associés** формулы приведения (для тригонометрических функций)  
 ~ **du repère mobile** формулы подвижного репера  
 ~ **de transformation** формулы преобразования  
**fort** сильный  
**fortement** сильно  
**fortuit** случайный, непредвиденный  
**foyer *m*** фокус  
 ~ **d'une conique** фокус кривой второго порядка  
 ~ **instable** неустойчивый фокус  
 ~ **stable** устойчивый фокус  
**fractile *m*** квантиль  
**fraction *f*** дробь  
 ~ **algébrique** алгебраическая дробь  
**fraction continue** непрерывная [цепная] дробь  
 ~ **décimale** дробь, знаменателем которой является степень числа 10  
 ~ **impropre** неправильная дробь  
 ~ **inverse** обратная дробь  
 ~ **irréductible** несократимая дробь  
 ~ **méromorphe** мероморфная дробь  
 ~ **ordinaire** обыкновенная дробь  
 ~ ***p*-adique** *p*-адическое дробное число  
 ~ **propre** правильная дробь  
 ~ **rationnelle** рациональная дробь  
 ~ **réductible** сократимая дробь  
 ~ **réduite** сокращённая дробь  
 ~ **de sondage** выборочная доля  
 ~ **triadique** троичная дробь  
**fractionnaire** дробный  
**fractionnement *m*** дробление, разбиение  
 ~ **d'une intégrale définie** представление определённого интеграла по отрезку  $[a, b]$  через интегралы по отрезкам  $[a, c]$  и  $[c, b]$   
**fréquence *f*** частота  
 ~ **absolue** абсолютная частота  
 ~ **angulaire** угловая частота  
 ~ **du battement** частота биеений

## G

**fréquence par case** групповая частота

~ **de classe** частота попадания в класс

~ **combinatoire** комбинационная частота

~ **critique** критическая частота

~ **extérieure** внешняя частота

~ **fondamentale** основная частота

~ **propre** собственная частота

~ **relative** относительная частота

~ **de résonance** резонансная частота

~ **de la source** частота источника

~ **théorique** теоретическая частота, вероятность

**frontal** фронтальный

**frontale** *f* фронталь

**frontière** граничный

**frontière** *f* граница

~ **d'un domaine** граница области

~ **d'un ensemble** граница множества

**frottement** *m* трение

~ **de glissement** 1. кинетическое трение 2. трение скольжения

~ **de pivotement** трение вращения

~ **de roulement** трение качения

~ **statique** трение покоя

**fuchsien** автоморфный

**fuseau** *m* сферический двуугольник

~ **sphérique** сферический двуугольник

**gagner** выигрывать

**gain** *m* выигрыш □ **meilleur** ~ наилучший выигрыш

~ **espéré** ожидаемый выигрыш

~ **garanti** гарантированный выигрыш

**galiléen** галилеев

**galoisien** *связанный с именем Галуа*

**garanti** гарантированный, обеспеченный

**garantir** гарантировать, обеспечивать

**garder** сохранять

~ **un signe constant** сохранять постоянный знак

**gauche** 1. левый □ **à ~** слева 2. пространственный

**gauche** *f* левая сторона

**gaussien** гауссов

**général** общий

**généralisable** обобщаемый

**généralisation** *f* обобщение

**généralisé** обобщённый

**généraliser** обобщать

**générateur** образующий, производящий, порождающий

**générateur** *m* 1. образующий 2. генератор

~ **de fonctions** генератор функций

**génération** *f* образование, порождение

**génératrice** *f* образующая

~ **extrémale** экстремальная образующая

~ **rectiligne** прямолинейная образующая

~ **d'une surface de révolu-**

- tion образующая поверхность вращения
- générique** произвольный, общий
- genre** *m* род, вид, жанр
- ~ **arithmétique** арифметический род
- ~ **d'une courbe** род кривой
- ~ **principal** главный род
- géodésique** геодезический
- géodésique** *f* геодезическая (линия)
- géographique** географический
- géométrie** *f* геометрия
- ~ **absolue** абсолютная геометрия
- ~ **affine** аффинная геометрия
- ~ **affine unimodulaire** аффинная унимодулярная геометрия
- ~ **algébrique** алгебраическая геометрия
- ~ **analytique** аналитическая геометрия
- ~ **cinématique** кинематическая геометрия
- ~ **classique** классическая геометрия
- ~ **conforme** конформная геометрия
- ~ **cotée** раздел начертательной геометрии, изучающий пространственные объекты с помощью проекций с числовыми отметками
- ~ **descriptive** начертательная геометрия
- ~ **différentielle** дифференциальная геометрия
- ~ **différentielle globale** глобальная дифференциальная геометрия, геометрия «в целом»
- géométrie différentielle locale** локальная дифференциальная геометрия
- ~ **élémentaire** элементарная геометрия
- ~ **elliptique** эллиптическая [риманова] геометрия
- ~ **dans l'espace** стереометрия
- ~ **euclidienne** евклидова геометрия
- ~ **hermitienne** эрмитова геометрия
- ~ **hyperbolique** гиперболическая геометрия, геометрия Лобачевского
- ~ **infinitésimale** инфинитезимальная геометрия, геометрия «в малом»
- ~ **intégrale** интегральная геометрия
- ~ **intrinsèque** внутренняя геометрия
- ~ **linéaire** аффинная геометрия
- ~ **des masses** геометрия [распределение] масс
- ~ **métrique** метрическая геометрия
- ~ **de Monge** раздел начертательной геометрии, изучающий способы построения ортогональных проекций
- ~ **des nombres** геометрия чисел
- ~ **parabolique** параболическая геометрия
- ~ **perspective** раздел начертательной геометрии, изучающий пространственные объекты с помощью перспективы

**géométrie plane** планиметрия  
 ~ **de position** геометрия положения  
 ~ **projective** проективная геометрия  
 ~ **pseudo-euclidienne** псевдо-евклидова геометрия  
 ~ **riemannienne** риманова геометрия  
 ~ **sphérique** сферическая геометрия  
 ~ **supérieure** высшая геометрия  
 ~ **synthétique** синтетическая геометрия  
**géométrique** геометрический  
**géométriquement** геометрически  
**germe** *m* росток  
 ~ **d'application** росток отображения  
 ~ **d'un diviseur** росток дивизора  
 ~ **d'une fonction** росток функции  
 ~ **de section** росток сечения  
**gestion** *f* управление  
 ~ **optimale** оптимальное управление  
**giration** *f* вращение, вращательное движение  
**giratoire** вращательный  
**glissant** скользящий  
**glissement** *m* скольжение; сдвиг  
 ~ **simple** простой сдвиг  
**glisser** скользить  
**global** глобальный, рассматриваемый в целом  
**globalement** в целом  
**goniométrie** *f* гониометрия  
**gouverné** управляемый  
**gouvernement** *m* управление  
**gouverner** управлять

**gradient** *m* градиент  
**graduation** *f* градуирование, градуировка  
 ~ **suiuant le monoïde** градуировка со значениями в моноиде, градуировка по моноиду  
 ~ **totale** полная градуировка  
**gradué** градуированный  
**graduer** градуировать  
**grand** большой □ **aussi ~ que l'on veut** сколь угодно большой; **infiniment ~** бесконечно большой; **suffisamment ~** достаточно большой  
**grandeur** *f* величина (*см. также grandeurs*) □ **en ~** по величине  
 ~ **aléatoire** случайная величина  
 ~ **algébrique** алгебраическая величина  
 ~ **cherchée** искомая величина  
 ~ **constante** постоянная величина  
 ~ **continue** непрерывная величина  
 ~ **discrète** дискретная величина  
 ~ **donnée** данная величина  
 ~ **inconnue** неизвестная величина  
 ~ **scalaire** скалярная величина, скаляр  
 ~ **sinusoïdale** синусоидальная величина  
 ~ **variable** переменная величина  
 ~ **du vecteur** длина вектора  
 ~ **vectorielle** векторная величина, вектор

**grandeurs** *f pl* (см. также **grandeur**)

~ **commensurables** соизмеримые величины

~ **directement proportionnelles** прямо пропорциональные величины

~ **incommensurables** несоизмеримые величины

~ **inversement proportionnelles** обратно пропорциональные величины

~ **proportionnelles** пропорциональные величины

**graphe** *m* 1. график 2. граф, одномерный комплекс

~ **antisymétrique** антисимметрический граф

~ **d'une application** график отображения

~ **bichromatique** бихроматический граф

~ **sans circuits** граф без контуров

~ **complet** полный граф

~ **connexe** связный граф

~ **connexe minimal** минимально связный граф

~ **d'une correspondance** график соответствия

~ **dual** двойственный граф

~ **fermé** замкнутый граф

~ **fini** конечный граф

~ **d'une fonction** график функции

~ **fonctionnel** функциональный график

~ **fortement connexe** сильно связный граф

~ **homogène** однородный граф

~ **inarticulé** граф без сочленений

**graphe inductif** индуктивный граф

~ **infini** бесконечный граф

~ **lattice** структурный граф

~ **localement fini** локально конечный граф

~ **orienté** ориентированный граф

~ **partiel** частичный граф

~ **planaire** плоский граф

~ **progressivement borné** прогрессивно ограниченный граф

~ **progressivement fini** прогрессивно конечный граф

~ **pseudo-symétrique** псевдосимметрический граф

~ **réciroque** обратный граф

~ **régressivement borné** регрессивно ограниченный граф

~ **régressivement fini** регрессивно конечный граф

~ **d'une relation** график отношения

~ **symétrique** 1. симметрический граф 2. симметричный график

~ **topologique** топологический граф

~ **total** тотальный граф

~ **totalelement inductif** вполне индуктивный граф

~ **transitif** транзитивный граф

**graphique** графический

**graphique** *m* график; диаграмма

**graphiquement** графически

**grappe** *f* группа элементов, связанных каким-либо признаком

**grassmannien** грассманов

**gravifique** гравитационный  
**gravitation** *f* гравитация, тяготение; сила тяготения  
**gravité** *f* тяготение, тяжесть; сила тяжести  
**grec** греческий  
**greenien** гринов  
**grille** *f* решётка, сетка  
**grosse** *f* двенадцать дюжин, совокупность 144 предметов  
**grossier** грубый  
**grossièreté** *f* грубость  
**groupage** *m* группировка, объединение, соединение  
~ **des classes** группировка классов  
**groupe** *m* группа (*см. также* *groupes*)  
~ **abélien** абелева [коммутативная] группа  
~ **abélien gradué** градуированная абелева группа  
~ **abstrait** абстрактная группа  
~ **additif** аддитивная группа  
~ **adjoint** присоединённая группа  
~ **affine** аффинная группа  
~ **affine centré** центр-аффинная группа  
~ **affine unimodulaire** аффинная унимодулярная группа  
~ **algébrique** алгебраическая группа  
~ **alterné** знакопеременная группа  
~ **archimédien** архимедова группа  
~ **artinien** артинова группа, группа с условием минимальности

**groupe des automorphismes** группа автоморфизмов  
~ **birationnel** бирациональная группа  
~ **des caractères** группа характеров  
~ **classique** классическая группа  
~ **de cohomologie** группа когомологий  
~ **commutatif** коммутативная [абелева] группа  
~ **compact** компактная группа  
~ **complet** полная группа  
~ **complètement réductible** вполне приводимая группа  
~ **connexe** связная группа  
~ **continu** непрерывная группа  
~ **cyclique** циклическая группа  
~ **dénombrable** счётная группа  
~ **des déplacements** группа движений  
~ **des déplacements directs** группа движений первого рода  
~ **dérivé** производная группа, коммутант  
~ **discret** дискретная группа  
~ **discret normal** нормальная дискретная группа  
~ **équiaffine** эквиаффинная группа  
~ **facteur** фактор-группа  
~ **filtrant** фильтрующаяся группа  
~ **filtré** группа с фильтрацией  
~ **fini** конечная группа  
~ **fondamental** фундаментальная группа

<b>groupe des genres</b> группа родов	<b>groupe localement compact</b> локально компактная группа
~ <b>hamiltonien</b> гамильтонова группа	~ <b>métabélien</b> метабелева [двусторонне разрешимая] группа
~ <b>d'holonomie</b> группа голономий	~ <b>métrique</b> метрическая группа
~ <b>d'holonomie homogène</b> однородная группа голономий	~ <b>métrisable</b> метризуемая группа
~ <b>d'holonomie infinitésimal</b> инфинитезимальная группа голономий	~ <b>modulaire</b> модулярная группа
~ <b>d'holonomie local</b> локальная группа голономий	~ <b>monogène</b> моногенная группа
~ <b>d'holonomie restreint</b> ограниченная группа голономий	~ <b>de mouvements</b> группа движений
~ <b>d'homologie</b> группа гомологий	~ <b>multiplicatif</b> мультипликативная группа
~ <b>d'homologie compacte</b> группа компактных гомологий	~ <b>nilpotent</b> нильпотентная группа
~ <b>homologue</b> гомологическая группа, группа гомологий	~ <b>noethérien</b> нётерева группа, группа с условием максимальнойности
~ <b>des homomorphismes</b> группа гомоморфизмов	~ <b>avec opérateurs</b> операторная группа, группа с операторами
~ <b>d'homotopie</b> группа гомотопии	~ <b>d'opérateurs</b> группа операторов
~ <b>des idéaux</b> группа идеалов	~ <b>ordonnable</b> упорядочиваемая группа
~ <b>infini</b> бесконечная группа	~ <b>ordonné</b> упорядоченная группа
~ <b>intransitif</b> интранзитивная группа	~ <b>orthogonal</b> ортогональная группа
~ <b>des isométries</b> группа изометрий	~ <b>orthogonal direct</b> прямая ортогональная группа
~ <b>isométrique</b> изометричная группа	~ <b>des paramètres</b> группа параметров
~ <b>libre</b> свободная группа	~ <b>de périodes</b> группа периодов
~ <b>linéaire</b> линейная группа	~ <b>périodique</b> периодическая группа
~ <b>linéaire spécial</b> специальная линейная группа	~ <b>des permutations</b> группа подстановок
~ <b>linéaire unimodulaire</b> линейная унимодулярная группа	



**groupe primaire** примарная группа  
 ~ **projectif** проективная группа  
 ~ **quasi normal** квазинормальная группа  
 ~ **quaternionique** группа кватернионов  
 ~ **quotient** фактор-группа  
 ~ **des racines de 1** группа корней из 1  
 ~ **résoluble** разрешимая группа  
 ~ **réticulé** структурно [решёточно] упорядоченная группа  
 ~ **de rotations** группа вращений  
 ~ **semi-simple** полупростая группа  
 ~ **des similitudes** группа подобий  
 ~ **simple** простая группа  
 ~ **simplement transitif** просто транзитивная группа  
 ~ **structural** структурная группа  
 ~ **symétrique** симметрическая группа  
 ~ **symplectique** симплектическая группа  
 ~ **tétraédral** тетраэдральная группа  
 ~ **topologique** топологическая группа  
 ~ **toroïdal** тороидальная группа  
 ~ **avec torsion** периодическая группа  
 ~ **de torsion** группа кручения  
 ~ **sans torsion** группа без кручения

**groupe de transformations** группа преобразований  
 ~ **transitif** транзитивная группа  
 ~ **de translations** группа переносов  
 ~ **à un paramètre** однопараметрическая группа  
 ~ **uniparamétrique** однопараметрическая группа  
 ~ **unipotent** унитарная группа  
 ~ **unitaire** унитарная группа  
 ~ **des unités d'un anneau** группа единиц кольца  
**groupement** *m* группировка  
**grouper** группировать  
**groupes** *m pl* (см. также **groupe**)  
 ~ **isomorphes** изоморфные группы  
 ~ **semblables** подобные группы  
**groupoïde** *m* группоид  
**guidage** *m* управление, наведение  
**gyration** *f* см. **giration**  
**gyroscope** *m* гироскоп  
**gyroscopique** гироскопический

## H

**hacher** штриховать  
**hachure** *f* штриховка  
**hachuré** заштрихованный  
**hachurer** штриховать  
**hamiltonien** гамильтонов  
**hamiltonien** *m* гамильтониан, оператор Гамильтона  
**harmonicité** *f* гармоничность  
**harmonique** гармонический  
**harmonique** *m* гармоника □

- premier** ~ первая [основная] гармоника  
**harmonique d'espace** пространственная гармоника  
 ~ **impair** нечётная гармоника  
 ~ **inférieur** субгармоника  
 ~ **pair** чётная гармоника  
 ~ **sectoriel** секториальная гармоника  
 ~ **sphérique** сферическая гармоника  
 ~ **supérieur** высшая гармоника  
 ~ **tesséral** тессеральная гармоника  
 ~ **zonal** зональная гармоника  
**harmoniquement** гармонически  
**hasard** *m* случай, случайность □ **au** ~ наудачу  
**haut** *m* верх, верхняя часть □ **en** ~ наверху; **vers le** ~ вверх  
**hauteur** *f* высота  
 ~ **d'un triangle** высота треугольника  
**hélice** *f* 1. винтовая линия, кривая постоянного склона 2. винт  
 ~ **circulaire** винтовая линия на круговом цилиндре  
 ~ **conique** коническая кривая постоянного склона  
 ~ **cylindrique** цилиндрическая винтовая линия  
 ~ **à droite** правая винтовая линия  
 ~ **à gauche** левая винтовая линия  
**hélicin** винтовой  
**hélicoïdal** винтовой, геликоидальный  
**hélicoïde** винтовой, геликоидальный  
**hélicoïde** *m* геликоид  
 ~ **droit** прямой геликоид  
**hémisphère** *f* полусфера; полушарие  
**hémisphérique** полусферический  
**hendécagone** одиннадцатиугольный  
**hendécagone** *m* одиннадцатиугольник  
**heptaèdre** *m* семигранник  
**heptaédrique** семигранный  
**heptagonal** семиугольный  
**heptagone** *m* семиугольник  
**héréditaire** наследственный  
**hérédité** *f* наследственность  
**hermiticité** *f* эрмитовость  
**hermitien** эрмитов  
**hermitique** эрмитов  
**herpolhodie** *f* герполодия  
**hessien** *m* гессиян  
**hétéroclite** гетероклитический  
**hétérogène** неоднородный, гетерогенный  
**hétérogénéité** *f* неоднородность, гетерогенность  
**hétéroscédastique** имеющий дисперсию, существенно зависящую от другой случайной величины  
**hétérotypique** гетеротипический  
**heuristique** эвристический  
**hexaèdre** шестигранный  
**hexaèdre** *m* шестигранник  
 ~ **régulier** куб, гексаэдр  
**hexaédrique** шестигранный  
**hexagonal** шестиугольный  
**hexagone** шестиугольный  
**hexagone** *m* шестиугольник

- hexagone régulier** правильный шестиугольник  
**hiérarchie** *f* иерархия  
**hilbertien** гильбертов  
**histogramme** *m* гистограмма  
**historigramme** *m* график временного ряда  
**hodographe** *m* годограф  
**holoédrique** голоэдрический  
**holoédriquement** голоэдрически  
**holomorphe** голоморфный, аналитический  
**holomorphie** *f* голоморфность, аналитичность  
**holomorphiquement** голоморфно  
**holonome** голономный  
**holonomie** *f* голономия, голономность  
**~ infinitésimale** инфинитезимальная голономия  
**~ locale** локальная голономия  
**homéomorphe** гомеоморфный  
**homéomorphie** *f* *см.* **homéomorphisme**  
**homéomorphisme** *m* гомеоморфизм, гомеоморфное отображение  
**~ analytique** аналитический гомеоморфизм  
**~ croissant** возрастающий гомеоморфизм  
**~ différentiable** дифференцируемый гомеоморфизм  
**~ local** локальный гомеоморфизм  
**homofocal** софокусный  
**homogène** однородный, гомогенный  $\square$  **dimensionnellement**  $\sim$  размерностно однородный; **positivement**  $\sim$  положительно однородный  
**homogénéité** *f* однородность, гомогенность  
**homographie** *f* коллинеация, гомография  
**homographique** гомографический  
**homologie** *f* гомология  
**~ compacte** компактная гомология  
**~ singulière** сингулярная гомология  
**homologique** гомологический  
**homologue** 1. соответственный 2. гомологичный  
**homomorphe** гомоморфный  
**homomorphie** *f* *см.* **homomorphisme**  
**homomorphisme** *m* гомоморфизм  
**~ bord** граничный гомоморфизм  
**~ canonique** канонический гомоморфизм  
**~ cobord** кограничный гомоморфизм  
**~ fonctoriel** функторный гомоморфизм  
**~ identique** тождественный гомоморфизм  
**~ réciproque** обратный гомоморфизм  
**~ de restriction** гомоморфизм ограничения  
**~ unité** единичный гомоморфизм  
**homoscédastique** имеющий постоянную условную дисперсию  
**homothétie** *f* гомотетия, подобие; преобразование подобия  
**~ directe** прямая гомотетия

<b>homothétie inverse</b> обратная гомотетия	<b>hyperbolique</b> гиперболический
~ <b>négative</b> обратная гомотетия	<b>hyperboloïdal</b> гиперболоидальный
~ <b>positive</b> прямая гомотетия	<b>hyperboloïde</b> <i>m</i> гиперболоид
<b>homothétique</b> гомотетичный, подобный	~ <b>à deux nappes</b> двуполостный гиперболоид
<b>homotope</b> гомотопный	~ <b>équilatère</b> равносторонний гиперболоид
<b>homotopie</b> <i>f</i> гомотопия	~ <b>de révolution</b> гиперболоид вращения
~ <b>simpliciale</b> симплициальная гомотопия	~ <b>à une nappe</b> однополостный гиперболоид
<b>homotopiquement</b> гомотопно	<b>hypercissoïde</b> <i>f</i> гиперциссоида
<b>horicycle</b> <i>m</i> орицикл	<b>hypercomplexe</b> гиперкомплексный
<b>horispère</b> <i>f</i> орисфера	<b>hypercône</b> <i>m</i> гиперконус
<b>horizon</b> <i>m</i> горизонт	<b>hypercycle</b> <i>m</i> гиперцикл
<b>horizontal</b> горизонтальный	<b>hypercyclique</b> гиперциклический
<b>horizontale</b> <i>f</i> горизонталь	<b>hyperellipsoïde</b> <i>m</i> гиперэллипсоид
~ <b>de front</b> фронтальная горизонталь	<b>hyperelliptique</b> гиперэллиптический
<b>horizontalement</b> горизонтально	<b>hyperespace</b> <i>m</i> гиперпространство
<b>horizontalité</b> <i>f</i> горизонтальность	<b>hyperexponentiel</b> гиперэкспоненциальный
<b>huit</b> восемь	<b>hyperfocal</b> гиперфокальный
<b>huit</b> <i>m</i> цифра восемь; восьмёрка	<b>hypergéométrique</b> гипергеометрический
<b>huitaine</b> <i>f</i> восемь ( <i>штук</i> )	<b>hyperharmonicité</b> <i>f</i> гипергармоничность
<b>huitième</b> восьмой	<b>hyperharmonique</b> гипергармонический
<b>huitième</b> <i>m</i> восьмая (часть)	<b>hyperhomologie</b> <i>f</i> гипергомология
<b>hydrodynamique</b> <i>f</i> гидродинамика	<b>hyperlogarithme</b> <i>m</i> гиперлогарифм
<b>hydromécanique</b> <i>f</i> гидромеханика	<b>hypermorphisme</b> <i>m</i> гиперморфизм
<b>hyperalgèbre</b> <i>f</i> гипералгебра	<b>hypernormal</b> гипернормальный
<b>hyperarête</b> <i>f</i> гиперребро	
<b>hyperbole</b> <i>f</i> гипербола	
~ <b>équilatère</b> равносторонняя гипербола	
<b>hyperboles</b> <i>f. pl</i> <b>conjuguées</b> сопряжённые гиперболы	
<b>hyperbolicité</b> <i>f</i> гиперболичность	

**hyperplan** *m* гиперплоскость  
 ~ **d'appui** опорная гиперплоскость  
 ~ **bissecteur** биссектральная гиперплоскость  
 ~ **fermé** замкнутая гиперплоскость  
 ~ **homogène** однородная гиперплоскость  
**hyperquadrique** *f* гиперквадрика, поверхность второго порядка  
**hypersphère** *f* гиперсфера  
**hypersurface** *f* гиперповерхность  
 ~ **cogéodésique** когеодезическая гиперповерхность  
**hypocycloïdal** гипоциклоидальный  
**hypocycloïde** *f* гипоциклоида  
 ~ **rectiligne** прямолинейная гипоциклоида  
**hypoelliptique** гипоеллиптический  
**hypoténuse** *f* гипотенуза  
**hypothèse** *f* 1. гипотеза, предположение 2. условие (*теоремы*) □ **par** ~ по условию, по предположению  
 ~ **admissible** допустимая гипотеза  
 ~ **auxiliaire** вспомогательная гипотеза  
 ~ **composite** сложная [составная] гипотеза  
 ~ **du continu** континуум-гипотеза  
 ~ **d'énumérabilité** гипотеза счётности  
 ~ **nulle** нулевая [основная] гипотеза  
 ~ **de récurrence** предположение индукции  
 ~ **simple** простая гипотеза

**hypothèse simplificatrice** упрощающее предположение  
 ~ **supplémentaire** дополнительное предположение  
**hypothétique** гипотетический, предположительный  
**hypothétiquement** гипотетически, предположительно  
**hystérésis** *f* гистерезис

## I

**icosaèdre** *m* икосаэдр, двадцатигранник  
**icosagone** *m* икосагон, двадцатугольник  
**idéâl** идеальный, совершенный  
**idéâl** *m* идеал  
 ~ **d'un anneau** идеал кольца  
 ~ **bilatère** двусторонний идеал  
 ~ **d'un corps** идеал поля  
 ~ **sans diviseurs** максимальный идеал  
 ~ **à droite** правый идеал  
 ~ **fermé** замкнутый идеал  
 ~ **à gauche** левый идеал  
 ~ **maximal** максимальный идеал  
 ~ **minimal** минимальный идеал  
 ~ **nilpotent** нильпотентный идеал  
 ~ **nul** нулевой идеал  
 ~ **premier** простой идеал  
 ~ **primaire** примарный идеал  
 ~ **principal** главный идеал  
 ~ **propre** собственный идеал  
 ~ **unité** идеал, содержащий единицу

**idéal zéro** нулевой идеал  
**idéalement** идеально  
**idéalisation** *f* идеализация  
**idéaliser** идеализировать  
**idée** *f* понятие, представление; идея  
**idèle** *m* идель  
**idempotence** *f* идемпотентность  
**idempotent** идемпотентный  
**idempotent** *m* идемпотент  
**identifiabilité** *f* 1. отождествляемость 2. возможность раздельной оценки отдельных параметров  
**identifiable** отождествляемый  
**identification** *f* отождествление, идентификация  
**identifier** отождествлять, идентифицировать  
**identique** тождественный, идентичный  
**identiquement** тождественно, идентично  
**identité** *f* тождество, идентичность  
**identités** *f pl* remarquables формулы сокращённого умножения  
**illimité** неограниченный  
**illogique** нелогичный  
**image** *f* 1. образ 2. изображение  
~ **anticipée** прообраз  
~ **canonique** канонический образ  
~ **directe** образ  
~ **d'un ensemble par une application** образ множества при отображении  
~ **homomorphe** гомоморфный образ  
~ **inverse** полный прообраз

**image d'une mesure** образ меры  
~ **réciproque** полный прообраз  
~ **d'un recouvrement** образ покрытия  
**imaginaire** мнимый  $\square$  **purement** ~ чисто мнимый  
**imaginaire** *m* мнимое число  
~ **pur** чисто мнимое число  
**imaginaires** *m pl*  
~ **conjugués** сопряжённые мнимые числа  
~ **opposés** противоположные мнимые числа  
**immédiat** непосредственный, немедленный  
**immensurable** неизмеримый  
**immergé** погружённый; вложенный  
**immerger** погружать; вложить  
**immersion** *f* погружение; вложение  
**immobile** неподвижный  
**impact** *m* удар, столкновение  
**impair** нечётный  
**imparfait** несовершенный  
**imparité** *f* нечётность  
**impermutable** непостоянный  
**imperturbable** невозмущаемый, невозмутимый  
**implication** *f* импликация, отношение следования  
~ **fausse** ложная импликация  
~ **logique** логическая импликация  
~ **vraie** истинная импликация  
**implicite** неявный  
**implicitement** неявно

- impliquer** имплицировать, иметь следствием  
**imposé** наложенный  
**imposer** накладывать  
~ **une condition** накладывать условие  
**impossibilité** *f* невозможность  
**impossible** невозможный  
**imprécision** *f* неточность  
**imprimitif** импримитивный  
**imprimitivité** *f* импримитивность  
**improportionnel** непропорциональный  
**impropre** несобственный  
**improprement** несобственно  
**improuvable** недоказуемый  
**impulsif** импульсный  
**impulsion** *f* импульс  
~ **unité** единичный импульс  
**impulsor** *m* импульсор  
**imputation** *f* предпосылка  
~ **forte** сильная предпосылка  
~ **réduite** приведённая предпосылка  
**inaccessibilité** *f* недостижимость  
**inaccessible** недостижимый  
**inactivité** *f* простой (*прибора*)  
**inadmissibilité** *f* неприемлемость, недопустимость  
**inadmissible** неприемлемый, недопустимый  
**incalculable** неисчислимый  
**incertain** недостоверный, неопределённый  
**incertitude** *f* недостоверность, неопределённость  
**inchangé** неизменный  
**inchangeable** неизменяемый, неизменяющийся
- incidence** *f* 1. инцидентность, связь, сочетание 2. падение  
**incident** 1. инцидентный 2. падающий  
~ **vers l'extérieur** исходящий  
~ **vers l'intérieur** входящий  
**inclinaison** *f* 1. наклон 2. угол наклона  
**incliné** наклонный  
**inclure** включать  
**inclus** включённый, содержащийся  
**inclusif** включающий в себя, содержащий в себе  
**inclusion** *f* включение  
**inclusivement** включительно  
**incommensurabilité** *f* несоизмеримость  
**incommensurable** несоизмеримый  
**incomparable** несравнимый  
**incompatibilité** *f* несовместимость, несовместность  
**incompatible** несовместимый, несовместный  
**incomplet** неполный  
**incompressibilité** *f* несжимаемость  
**inconditionné** необусловленный, абсолютный  
**inconditionnel** безусловный, абсолютный  
**inconnu** неизвестный  
**inconnue** *f* неизвестная (величина)  
~ **auxiliaire** вспомогательная неизвестная  
~ **de l'observateur** неизвестная наблюдателя  
**inconstance** *f* непостоянство, изменчивость  
**inconstant** непостоянный, изменчивый

- incontrôlable** неуправляемый  
**incorrect** некорректный  
**incorrectement** некорректно  
**incorection** *f* некорректность  
**incrément** *m* приращение  
 ~ **total** полное приращение  
**indécomposabilité** *f* неразложимость  
**indécomposable** неразложимый; нераспадающийся  
**indéfini** 1. неопределённый  
 2. безграничный, бесконечный  
**indéfiniment** 1. неопределённо  
 2. безгранично, бесконечно  
**indéfinissable** неопределимый  
**indémontrable** недоказуемый  
**indépendamment** независимо  
 ~ **l'un de l'autre** независимо друг от друга  
**indépendance** *f* независимость  
 ~ **des axiomes** независимость аксиом  
 ~ **conditionnelle** условная независимость  
 ~ **fonctionnelle** функциональная независимость  
 ~ **linéaire** линейная независимость  
**indépendant** независимый  
**indépendants deux à deux** попарно независимые  
**indéterminable** неопределимый  
**indétermination** *f* неопределённость  
**indéterminé** неопределённый  
**indicateur** *m* индикатор  
 ~ **de cycles** циклический индекс
- indicateur d'Euler** функция Эйлера  
**indication** *f* указание  
**indicatrice** *f* индикатриса  
 ~ **de croissance** индикатриса роста  
 ~ **de Dupin** индикатриса Дюпена  
 ~ **d'un opérateur** индикатриса оператора  
 ~ **sphérique** сферическая индикатриса  
**indice** *m* индекс, показатель  $\square$  à l'~ **près** с точностью до индекса  
 ~ **absolu de ramification** абсолютный индекс ветвления  
 ~ **à base fixe** индекс с постоянным базовым периодом  
 ~ **en chaîne** цепочный индекс  
 ~ **composé** сложный индекс  
 ~ **contravariant** контравариантный индекс  
 ~ **corrigé** сглаженный индекс  
 ~ **covariant** ковариантный индекс  
 ~ **de défaut** индекс дефекта  
 ~ **de déviation** показатель искажения  
 ~ **de dispersion** индекс рассеяния  
 ~ **de dissémination** индекс рассредоточения  
 ~ **d'entité** индекс, определяющий объект  
 ~ **fini** конечный индекс  
 ~ **franc** свободный индекс  
 ~ **de l'imprimitivité** индекс импримитивности



**Indice d'inertie** индекс инерции

~ **inférieur** нижний индекс

~ **minimal** минимальный индекс

~ **muet** немой индекс

~ **de nilpotence** индекс нильпотентности

~ **d'un nombre** индекс числа

~ **d'un point par rapport à un circuit** индекс точки относительно контура

~ **d'un point par rapport à un lacet** индекс точки относительно петли

~ **du radical** показатель корня

~ **de ramification** индекс ветвления

~ **de sommation** индекс суммирования

~ **supérieur** верхний индекс

~ **synthétique** составной индекс

~ **d'urgence** показатель срочности

**indicié** снабжённый индексом

**indiciel** индексный

**indifférence** *f* безразличие

**indifférent** безразличный

**indirect** косвенный, непрямой

**indisponibilité** *f* простой (прибора)

**indivisibilité** *f* неделимость

**indivisible** неделимый

**inductif** индуктивный

**induction** *f* индукция □  
par ~ индуктивно, по индукции

~ **transfinie** трансфинитная индукция

**induire** 1. индуцировать

2. делать индуктивный вывод

**induit** индуцированный

**inégal** неравный

**inégalité** *f* неравенство (см. также **inégalités**)

~ **conditionnelle** условное неравенство

~ **double** двойное неравенство

~ **inconditionnelle** безусловное [абсолютное] неравенство

~ **large** неравенство в широком смысле

~ **linéaire** линейное неравенство

~ **matricielle** матричное неравенство

~ **numérique** числовое неравенство

~ **stricte** строгое неравенство

~ **du triangle** неравенство треугольника

~ **triangulaire** неравенство треугольника

~ **ultramétrique** ультраметрическое неравенство

**inégalités** *f pl* (см. также **inégalité**)

~ **de même sens** неравенства одинакового смысла

~ **des sens contraires** неравенства противоположного смысла

**inéquation** *f* неравенство (см. также **inéquations**)

~ **aux différences finies** неравенство в конечных разностях

~ **différentielle** дифференциальное неравенство

~ **intégrale** интегральное неравенство

- inéquation irrationnelle** иррациональное неравенство  
 ~ **du premier degré** неравенство первой степени  
 ~ **rationnelle** рациональное неравенство  
 ~ **trigonométrique** тригонометрическое неравенство  
 ~ **à une inconnue** неравенство с одним неизвестным  
 ~ **variationnelle** вариационное неравенство  
**inéquations** *f pl* (см. также **inéquation**)  
 ~ **équivalentes** равносильные неравенства  
 ~ **simultanées** система неравенств  
**inertie** *f* инерция  
**inexact** неточный; неверный  
**inexactitude** *f* неточность  
**infavorable** неблагоприятный  
**inférence** *f* заключение, вывод  
**inférieur** нижний □ ~ **à ...** меньший  
**inférieurement** снизу  
**infimum** *m lat.* (точная) нижняя грань  
**infini** бесконечный  
**infini** *m* бесконечность □ **à l'~** бесконечно удалённый  
**infiniment** бесконечно, безгранично  
**infiniment grand** *m* бесконечно большая (величина)  
**infiniment petit** *m* бесконечно малая (величина)  
**infinité** *f* бесконечное количество, бесконечность □ **d'une ~ de façons** бесчисленным множеством способов
- infinité dénombrable** счётное количество  
 ~ **potentielle** потенциальная бесконечность  
 ~ **réelle** актуальная бесконечность  
**infinitésimal** бесконечно малый, инфинитезимальный  
**infinitude** *f* неконечность  
 ~ **constructive** конструктивная неконечность  
**inflexion** *f* перегиб  
**inflexionnel** инфлекционный, относящийся к перегибу  
**influence** *f* влияние, воздействие  
**information** *f* информация  
 ~ **statistique** статистическая информация  
**informationnel** информационный  
**ingrédient** *m* ингредиент, составная часть  
**inhérent** 1. неустранимый 2. присущий, неотъемлемый  
**inhomogène** неоднородный  
**inhomogénéité** *f* неоднородность  
**initial** начальный, исходный  
**injectif** инъективный  
**injection** *f* инъективное отображение, инъекция, вложение  
 ~ **canonique** каноническая инъекция  
 ~ **naturelle** естественное вложение  
**injectivement** инъективно  
**innombrable** бесчисленный, неисчислимый  
**innumérabilité** *f* неперечислимость

**innumérabilité constructive**  
конструктивная перечис-  
лимость

**innumérable** перечислимый

**inoccupation** *f* незанятость  
~ **de la station** незанятость  
прибора

**inoccupé** незанятый

**insaturé** ненасыщенный

**inscriptible** могущий быть  
вписанным

**inscription** *f* вписывание

**inscrire** вписывать

~ **un polygone dans un cer-  
cle** вписать многоугольник  
в круг

**inscrit** вписанный

**inséparabilité** *f* неотдели-  
мость; несепарабельность

~ **constructive** конструктив-  
ная неотделимость

**inséparable** неотделимый; не-  
сепарабельный

**insérer** вводить

**insertion** *f* ввод, введение

**insignifiant** незначительный

**insolubilité** *f* неразрешимость

**insoluble** неразрешимый

**inspection** *f* контроль, про-  
верка

**instabilité** *f* неустойчивость

**instable** неустойчивый

**instantement** неустойчиво

**instant** *m* мгновение, момент  
(времени)

~ **fixé** фиксированный мо-  
мент времени

~ **initial** начальный момент

~ **de saut** момент скачка

**instantané** мгновенный

**insuffisamment** недостаточно

**insuffisance** *f* недостаточ-  
ность

**insuffisant** недостаточный

**intégrabilité** *f* интегрируе-  
мость

**intégrable** интегрируемый

□ **absolument** ~ абсолют-  
но интегрируемый; **com-  
plètement** ~ вполне инте-  
грируемый; **localement** ~

локально интегрируемый

**intégral** 1. интегральный

2. цельный

**intégrale** *f* интеграл

~ **abélienne** абелев инте-  
грал

~ **d'action** действие по Га-  
мльтону

~ **bornée** ограниченный ин-  
теграл

~ **complète** полный инте-  
грал

~ **de contour** контурный ин-  
теграл

~ **convergente** сходящийся  
интеграл

~ **curviligne** криволинейный  
интеграл

~ **définie** определённый ин-  
теграл

~ **double** двойной интеграл

~ **elliptique** эллиптический  
интеграл

~ **sur un ensemble** интеграл  
по множеству

~ **d'une équation différentiel-  
le** интеграл [решение]  
дифференциального урав-  
нения

~ **étendue à un domaine** ин-  
теграл по области

~ **eulérienne** эйлеров инте-  
грал

~ **fonction d'un paramètre**  
интеграл, зависящий от  
параметра

~ **générale** общий интеграл

**intégrale hyperelliptique** ги-перэллиптический интеграл

~ **impropre** несобственный интеграл

~ **indéfinie** неопределённый интеграл

~ **inférieure** нижний интеграл

~ **intérieure** внутренний интеграл (*в кратных интегралах*)

~ **itérée** повторный интеграл

~ **de Lebesgue** интеграл Лебега

~ **de ligne** криволинейный интеграл, интеграл вдоль кривой

~ **le long de route** интеграл вдоль пути

~ **multiple** кратный интеграл

~ **multiplicative** мультипликативный интеграл

~ **particulière** частный интеграл

~ **à plusieurs dimensions** многомерный интеграл

~ **première** первый интеграл

~ **prise le long d'une courbe** интеграл, взятый вдоль кривой

~ **de probabilité** интеграл вероятностей

~ **pseudo-elliptique** псевдоэллиптический интеграл

~ **répétée** повторный интеграл

~ **de Riemann** интеграл Римана

~ **simple** однократный интеграл

**intégrale singulière** сингулярный [особый] интеграл

~ **stochastique** стохастический интеграл

~ **supérieure** верхний интеграл

~ **de surface** поверхностный интеграл, интеграл по поверхности

~ **triple** тройной интеграл

~ **uniformément convergente** равномерно сходящийся интеграл

~ **vectorielle** векторный интеграл

~ **de volume** интеграл по объёму

**intégralement** цело

**intégrales** *f pl* **superposées** повторные интегралы

**intégraphe** *m* интеграф

**intégrateur** *m* интегратор

**intégration** *f* интегрирование

~ **approchée** приближённое интегрирование

~ **par changement de variable** интегрирование с помощью замены переменной, интегрирование подстановкой

~ **par développement en série** интегрирование разложением в ряд

~ **des équations différentielles** интегрирование [решение] дифференциальных уравнений

~ **graphique** графическое интегрирование

~ **des mesures** интегрирование мер

~ **numérique** численное интегрирование

**intégration par parties** интегрирование по частям

~ **par substitution** интегрирование подстановкой

~ **terme à terme** почленное интегрирование

**intègre** без делителей нуля

**intégrer** интегрировать

**intégrité** *f* целостность; отсутствие делителей нуля

**intégro-différentiel** интегро-дифференциальный

**intense** интенсивный

**intensité** *f* интенсивность

**interaction** *f* взаимодействие

**intercepté** отсекаемый

**intercepter** отсекаать

**intercorrélation** *f* корреляция между членами совокупности

**interdépendance** *f* взаимозависимость

**indépendant** взаимозависимый

**intérêts** *m pl* проценты

~ **composés** сложные проценты

~ **simples** простые проценты

**intérieur** внутренний

**intérieur** *m* внутренность, внутренняя часть

**intérieurement** внутренним образом

**intermédiaire** промежуточный

**interne** внутренний

**interpolation** *f* интерполяция

~ **graphique** графическая интерполяция

~ **inverse** обратная интерполяция

~ **linéaire** линейная интерполяция

**interpolation polynomiale** интерполяция многочленами

~ **trigonométrique** тригонометрическая интерполяция

**interpoler** интерполировать

**interprétation** *f* интерпретация, истолкование

~ **géométrique** геометрическая интерпретация

~ **graphique** графическая интерпретация

~ **d'un système d'axiomes** интерпретация системы аксиом

**interpréter** интерпретировать

**intersecté** пересечённый

**intersection** *f* пересечение

~ **complète** полное пересечение

~ **de deux droites** пересечение двух прямых

~ **de deux ensembles** пересечение двух множеств

**intervalle** *m* интервал, промежуток (*см. также intervalles*)

~ **borné** ограниченный интервал

~ **de classe** интервал группировки

~ **compact** компактный интервал

~ **de confiance** доверительный интервал

~ **de continuité** промежуток непрерывности

~ **de convergence** интервал сходимости

~ **d'estimation** интервальная оценка

~ **fermé** замкнутый промежуток

~ **illimité** безграничный интервал

- intervalle infini** бесконечный интервал  
 ~ **d'intégration** промежуток интегрирования  
 ~ **interquartile** интерквартильная широта  
 ~ **ouvert** открытый интервал  
 ~ **partiel** частичный интервал  
 ~ **période** интервал периодичности  
 ~ **semi-ouvert** полуоткрытый интервал  
 ~ **de temps** промежуток [интервал] времени  
**intervalles *m pl*** (см. также **intervalle**)  
 ~ **contigus** смежные интервалы  
 ~ **emboîtés** вложенные промежутки  
**interséparabilité *f*** перестановочность  
**intéversion *f*** перестановка, изменение порядка  
**intervenir** переставлять, изменять порядок  
**intransitif** интранзитивный  
**intransitivement** интранзитивно  
**intransitivité *f*** интранзитивность  
**intrinsèque** внутренний, естественный  
**introduction *f*** введение  
**introduire** вводить  
**intuitif** интуитивный  
**intuition *f*** интуиция  
**intuitionnisme *m*** интуиционизм  
**intuitionniste** интуиционистский  
**intuitivement** интуитивно
- invariabilité *f*** неизменность, инвариантность  
**invariable** неизменяющийся, постоянный  
**invariablement** неизменно  
**invariance *f*** инвариантность  
 ~ **adiabatique** адиабатическая инвариантность  
**invariant** инвариантный  
 ~ **à droite** инвариантный справа  
 ~ **à gauche** инвариантный слева  
**invariant *m*** инвариант  
 ~ **absolu** абсолютный инвариант  
 ~ **affine** аффинный инвариант  
 ~ **analytique** аналитический инвариант  
 ~ **différentiel** дифференциальный инвариант  
 ~ **élémentaire** элементарный инвариант  
 ~ **intégral** интегральный инвариант  
 ~ **local** локальный инвариант  
 ~ **projectif** проективный инвариант  
 ~ **scalaire** скалярный инвариант  
**invérifiable** не поддающийся проверке  
**inverse** обратный  
**inverse *m*** обратное; обратный элемент  
 ~ **à droite** 1. правый обратный элемент 2. иссечение, инверсия справа  
 ~ **d'une fonction** обратная величина функции  
 ~ **à gauche** 1. левый об-

- ратный элемент 2. ретракция, инверсия слева  
**inverse d'un nombre** число, обратное данному  
**inversement** обратно, наоборот  
**inverser** обращать; находить обратный элемент  
**inversible** обратимый; имеющий обратный элемент  
**inversion** *f* 1. инверсия 2. обращение  
 ~ **de centre A et de puissance k** инверсия с центром *A* и коэффициентом *k*  
 ~ **des fonctions trigonométriques** решение простейших тригонометрических уравнений  
 ~ **d'une matrice** обращение матрицы  
 ~ **négative** отрицательная инверсия  
 ~ **positive** положительная инверсия  
**invertibilité** *f* обратимость  
**invertible** *см.* **inversible**  
**invertir** обращать; менять порядок, переставлять  
**invisible** невидимый  
**involutif** инволютивный, инволюционный  
**involution** *f* инволюция  
 ~ **antilinéaire** антилинейная инволюция  
 ~ **essentielle** существенная инволюция  
 ~ **symétrique** симметричная инволюция  
**involutivement** инволютивно  
**ipsodual** двойственный самому себе  
**irrationalité** *f* иррациональность
- irrationnel** иррациональный  
**irréalisable** неосуществимый, невыполнимый  
**irréductibilité** *f* неприводимость; несократимость  
**irréductible** неприводимый; несократимый  
**irréfutable** неопровержимый  
**irrégularité** *f* нерегулярность; неправильность  
**irrégulier** нерегулярный, иррегулярный; неправильный  
**irrésolubilité** *f* неразрешимость  
**irrésoluble** неразрешимый  
**irréversibilité** *f* необратимость  
**irréversible** необратимый  
**irrotationnel** безвихревой  
**isobarycentre** *m* изобарицентр  
**isocèle** равнобедренный  
**isochrone** изохронный  
**isochrone** *f* изохрона  
**isochronique** изохронный  
**isochronisme** *m* изохронизм  
**isocline** *f* изоклина  
**isogène** изогенный  
**isogénie** *f* изогения  
 ~ **radicielle** радикальная изогения  
 ~ **séparable** сепарабельная изогения  
**isogonal** изогональный, равноугольный  
**isogone** изогональный, равноугольный  
**isolation** *f* изолирование  
**isolé** изолированный  
**isoler** изолировать  
**isométrie** *f* изометрия  
 ~ **linéaire** линейная изометрия  
**isométrique** изометричный, изометрический

**isométriquement** изометрически

**isomorphe** изоморфный □  
**canoniquement** ~ канонически изоморфный

**isomorphie** *f* см. **isomorphisme**

**isomorphiquement** изоморфно

**isomorphisme** *m* изоморфизм; изоморфность

~ **bicontinu** непрерывный в обе стороны изоморфизм

~ **birégulier** бирегулярный изоморфизм

~ **canonique** канонический изоморфизм

~ **complexe** комплексный изоморфизм

~ **conjugué** сопряжённый изоморфизм

~ **continu** непрерывный изоморфизм

~ **fonctoriel** функторный изоморфизм

~ **holoédrique** голоэдрический изоморфизм

~ **inverse** обратный изоморфизм

~ **mériédrique** мериэдрический изоморфизм

~ **réel** вещественный изоморфизм

~ **topologique** топологический изоморфизм, гомеоморфизм

**isopérimètre** изопериметрический

**isotherme** изотермический

**isotone** изотонный, монотонный

**isotope** изотопный, изотопический

**isotope** *m* изотоп

**isotopie** *f* изотопия

**isotopique** изотопный, изотопический

**isotrope** изотропный

**isotropie** *f* изотропия, изотропность

**isotropique** изотропный

**isovalence** *f* изовалентность

**isovalent** изовалентный

**issu** выходящий; исходящий

**isthme** *m* перешеек

**itératif** итеративный, итерационный, повторный

**itération** *f* итерация

**itéré** итерированный, повторный

**itérer** итерировать, повторять

## J

**jacobien** якобиев

**jacobien** *m* якобиан, функциональный определитель

**jauge** *f* калибровочная функция

**jet** *m* бросание, метание

~ **oblique** движение материальной точки, брошенной наклонно к горизонту, в поле силы тяжести

~ **vertical** движение материальной точки, брошенной вертикально вверх, в поле силы тяжести

**jeter** бросать, метать

**jeu** *m* игра

~ **avec alliances** коалиционная игра

~ **alternatif** поочерёдная игра

~ **borné** ограниченная игра

~ **sur le carré unité** игра на единичном квадрате



**jeu complémentaire** дополни-  
тельная игра  
~ **concave** вогнутая игра  
~ **convexe** выпуклая игра  
~ **coopératif** кооперативная  
игра  
~ **différentiel** дифференци-  
альная игра  
~ **équitable** справедливая  
игра  
~ **fini** конечная игра  
~ **de hasard** азартная игра  
~ **infini** бесконечная игра  
~ **sans information** игра без  
информации  
~ **avec information complète**  
игра с полной информа-  
цией  
~ **avec information incom-  
plète** игра с неполной ин-  
формацией  
~ **isovalent** изовалентная  
игра  
~ **de mat** матовая игра  
~ **matriciel** матричная игра  
~ **de menace** игра с угрозой  
~ **monotone** монотонная иг-  
ра  
~ **ordonné** упорядоченная  
игра  
~ **de paiement** игра с пла-  
тежом  
~ **paretien** паретова игра  
~ **partiel** частичная игра  
~ **de pile ou face** игра в  
орла и решку  
~ **à plusieurs personnes** иг-  
ра нескольких лиц  
~ **des poursuites** игра пре-  
следования  
~ **préférentiellement fini** иг-  
ра с простыми платежами  
~ **avec rappel** игра с пол-  
ной памятью

**jeu réduit** приведённая игра  
~ **simultané** одновременная  
игра  
~ **à somme nulle** игра с ну-  
левой суммой  
~ **stochastique** стохастиче-  
ская игра  
~ **topologique** топологиче-  
ская игра  
~ **à une personne** игра с  
одним участником  
~ **de vote** игра голосования  
**joindre** соединять; присоеди-  
нять, прибавлять  
**joint** соединённый  
**jouer** играть; ходить  
**joueur** *m* игрок  
~ **actif** активный игрок  
~ **habile** искусный игрок  
~ **passif** пассивный игрок  
**jugement** *m* суждение  
**juger** рассуждать, состав-  
лять суждение  
~ **par analogie** рассуждать  
по аналогии  
**juste** правильный, верный,  
точный  
**justification** *f* подтвержде-  
ние, обоснование  
**justifié** обоснованный  
**justifier** подтверждать, обо-  
сновывать, доказывать  
**juxtaposer** помещать рядом;  
соединять; сопоставлять  
**juxtaposition** *f* расположение  
рядом; соединение; сопо-  
ставление

## K

**kählérien** кэлеров  
**képlérien** кеплеров  
**knesérien** кнезеров

## L

**labyrinthe** *m* лабиринт  
**labyrinthique** лабиринтооб-  
 разный  
**lacet** *m* петля □ **double** ~  
 двойная петля  
**lacunaire** лакунарный, с про-  
 пусками, с пробелами  
**lacune** *f* лакуна, пропуск,  
 пробел  
**lacuneux** содержащий пробе-  
 лы  
**lagrangien** лагранжев  
**laisser** оставлять  
 ~ **de côté** оставлять в сто-  
 роне  
**laminaire** ламинарный  
**langage** *m* язык, терминология  
 ~ **algorithmique** алгоритми-  
 ческий язык  
 ~ **fonctoriel** функторный  
 язык  
 ~ **formel** формальный язык  
 ~ **de machine** код машины  
 машинный язык  
 ~ **symbolique** символический  
 язык  
**laplacien** лапласов  
**laplacien** *m* лапласиан, опе-  
 ратор Лапласа  
**laplacienne** *f* уравнение Лап-  
 ласа  
**large** широкий  
**largeur** *f* ширина  
**latéral** боковой  
**latin** латинский  
**latitude** *f* широта  
**latitudinal** поперечный  
**lattice** *m* 1. решётка 2. струк-  
 тура  
 ~ **complet** полная решётка

**lattice incomplet** неполная  
 решётка  
 ~ **m-dimensionnel** *m*-мерная  
 решётка  
**latticiel** структурный  
**lattis** *m* см. **lattice**  
**lebesguien** лебегов  
**lecteur** *m* считывающее [чи-  
 тающее] устройство  
**lecture** *f* чтение, считывание  
**légitime** законный  
**légitimité** *f* законность  
**lemme** *m* лемма  
 ~ **préliminaire** предвари-  
 тельная лемма  
**lemniscate** *f* лемниската  
 ~ **de Bernoulli** лемниската  
 Бернулли  
**lettre** *f* буква  
 ~ **affectée d'accent** буква,  
 снабжённая штрихом  
 ~ **capitale** прописная буква  
 ~ **gothique** готическая бук-  
 ва  
 ~ **grasse** жирная буква  
 ~ **grecque** греческая бук-  
 ва  
 ~ **indéterminée** неопределён-  
 ная буква  
 ~ **italique** курсивная буква  
 ~ **latine** латинская буква  
 ~ **majuscule** прописная бук-  
 ва  
 ~ **minuscule** строчная бук-  
 ва  
**lever** 1. поднимать 2. устра-  
 нять, удалять  
 ~ **l'hypothèse** освобождать-  
 ся от предположения  
 ~ **l'indétermination** раскры-  
 вать неопределённость  
**lèvre** *f* край  
 ~ **d'une coupure** край раз-  
 реза

- lexicographique** лексикографический
- liaison** *f* связь (см. также **liaisons**) □ **double** ~ двойная связь
- liaisons** *f pl*
- ~ **bilatérales** двусторонние [удерживающие] связи
  - ~ **complètes** полные связи
  - ~ **dépendantes du temps** реономные [нестационарные] связи
  - ~ **sans frottement** идеальные [совершенные] связи
  - ~ **holonomes** голономные связи
  - ~ **indépendantes du temps** склерономные [стационарные] связи
  - ~ **unilatérales** односторонние [неудерживающие] связи
- liberté** *f* свобода
- ~ **du choix** свобода выбора
- libre** свободный
- librement** свободно
- lié** связанный
- lien** *m* связь
- lier** связывать, соединять
- lieu** *m* место □ **avoir** ~ иметь место, быть справедливым
- ~ **géométrique** геометрическое место
- ligne** *f* 1. линия (см. также **lignes**) 2. строка 3. ряд, разложение
- ~ **d'acceptation** линия приёмки
  - ~ **d'action d'une force** линия действия силы
  - ~ **asymptotique** асимптотическая линия
  - ~ **axiale** осевая линия
- ligne de base** базисная линия
- ~ **brisée** ломаная линия
  - ~ **cachée** невидимая линия
  - ~ **centrale** центральная линия
  - ~ **des centres** линия центров
  - ~ **circulaire** кольцевая линия
  - ~ **de compte** счётный канал
  - ~ **continue** сплошная линия
  - ~ **du contour apparent** линия видимого контура
  - ~ **de contrôle** контрольная строка
  - ~ **de coordonnées** координатная линия
  - ~ **de cote** выносная [размерная] линия
  - ~ **de courant** линия тока
  - ~ **courbe** кривая линия
  - ~ **de courbure** линия кривизны
  - ~ **d'un déterminant** строка определителя
  - ~ **de distribution** распределительная линия
  - ~ **droite** прямая линия
  - ~ **d'égal potentiel** линия равного потенциала
  - ~ **élastique** упругая линия
  - ~ **équipotentielle** эквипотенциальная линия
  - ~ **fermée** замкнутая линия
  - ~ **du flux** линия потока
  - ~ **de force** силовая линия, линия поля
  - ~ **frontière** граничная линия, граница
  - ~ **géodésique** геодезическая линия

- ligne de glissement** линия скольжения  
 ~ **hélicoïdale** винтовая линия  
 ~ **hyperbolique** ряд по гиперболическим функциям  
 ~ **d'intersection** линия пересечения  
 ~ **invisible** невидимая линия  
 ~ **d'une matrice** строка матрицы  
 ~ **médiane du profil** осевая [средняя] линия профиля  
 ~ **minima** минимальная линия  
 ~ **de niveau** линия уровня  
 ~ **nodale** узловая линия  
 ~ **des nœuds** линия узлов  
 ~ **de pente** линия ската  
 ~ **plane** плоская линия  
 ~ **pleine** сплошная линия  
 ~ **en pointillé** пунктирная линия  
 ~ **polygonale** ломаная линия  
 ~ **de potentiel constant** эквипотенциальная линия  
 ~ **de rappel** прямая, перпендикулярная вертикальной (или горизонтальной) плоскости и лежащая в горизонтальной (соответственно, вертикальной) плоскости  
 ~ **de régression** линия регрессии  
 ~ **de rejet** критическая линия, критическая граница  
 ~ **de rotation** вихревая линия  
 ~ **de striction** линия сжатия, горловая [стрикционная] линия  
 ~ **de terre** линия пересечения горизонтальной и вертикальной плоскостей проекций
- ligne trigonométrique** 1. тригонометрическая линия  
 2. тригонометрический ряд, ряд Фурье  
 ~ **vectorielle** векторная линия  
 ~ **visible** видимая линия  
 ~ **vue** видимая линия  
**lignes** *f pl* (см. также **ligne**)  
 ~ **hyperboliques** гиперболические линии  
 ~ **isoclines** изоклины  
 ~ **isogones** изогоны  
**limacon** *m de Pascal* улитка Паскаля  
**imitable** могущий быть ограниченным  
**imitant** ограничивающий  
**imitatif** ограничительный  
**imitation** *f* ограничение  
**imite** предельный  
**imite** *f* предел; граница (см. также **limites**) □ **double** ~ двойной предел  
 ~ **d'acceptation** граница [линия] приёмки  
 ~ **de confiance** доверительный предел  
 ~ **à droite** предел справа  
 ~ **faible** слабый предел  
 ~ **fiduciaire** фидуциальный предел  
 ~ **fine** тонкий предел  
 ~ **finie** конечный предел  
 ~ **d'une fonction** предел функции  
 ~ **forte** сильный предел  
 ~ **à gauche** предел слева  
 ~ **inductive** индуктивный предел  
 ~ **inférieure** нижний предел

- limite inférieure de contrôle** нижний контрольный предел  
 ~ **pour**  $n \rightarrow \infty$  предел при  $n \rightarrow \infty$   
 ~ **projective** проективный предел  
 ~ **par rapport à un ensemble** предел по множеству  
 ~ **séquentielle** предел по последовательности  
 ~ **simple** предел в смысле обычной сходимости  
 ~ **d'une suite** предел последовательности  
 ~ **supérieure** верхний предел  
 ~ **supérieure de contrôle** верхний контрольный предел  
 ~ **uniforme** равномерный предел, предел в смысле равномерной сходимости  
 ~ **vague** широкий предел  
**limité** ограниченный  
 ~ **inférieurement** ограниченный снизу  
 ~ **supérieurement** ограниченный сверху  
**limiter** ограничивать  
**limites** *f pl* (см также **limite**)  
 ~ **de contrôle** контрольные границы  
 ~ **d'intégration** пределы интегрирования  
 ~ **de tolérance** толерантные [допустимые] пределы  
**limitrophe** пограничный, смежный  
**linéaire** линейный  
 ~ **en chacun des arguments** линейный по каждому аргументу  
**linéaire par morceaux** кусочно-линейный  
**linéairement** линейно  
**linéarisation** *f* линейаризация  
**linéarisé** линейаризованный  
**linéariser** линейаризовать  
**linéarité** *f* линейность, свойство линейности  
**linéique** отнесённый к единице длины  
**linguistique** *f mathématique* математическая лингвистика  
**lissage** *m* сглаживание  
 ~ **des courbes expérimentales** сглаживание экспериментальных кривых  
 ~ **exponentiel** экспоненциальное сглаживание  
 ~ **des fonctions** сглаживание функций  
 ~ **linéaire** линейное сглаживание  
**lisse** гладкий, ровный  
**littéral** буквенный  
**local** локальный  
**localement** локально  
**localisation** *f* локализация  
**localisé** локализованный  
**localiser** локализовать  
**localité** *f* место  
 ~ **de l'extension** место расширения  
**logarithme** *m* логарифм  
 ~ **de base a** логарифм при основании *a*  
 ~ **décimal** десятичный логарифм  
 ~ **intégral** интегральный логарифм  
 ~ **itéré** повторный логарифм  
 ~ **naturel** натуральный [неперов] логарифм

- logarithme népérien** натураль-  
 ный [неперов] логарифм  
 ~ **vulgaire** десятичный ло-  
 гарифм  
**logarithmique** логарифмиче-  
 ский  
**logarithmiquement** логариф-  
 мически  
**logique** логический  
**logique *f*** логика  
 ~ **combinatoire** комбинатор-  
 ная логика  
 ~ **constructive** конструктив-  
 ная логика  
 ~ **formelle** формальная ло-  
 гика  
 ~ **intuitionniste** интуицио-  
 нистская логика  
 ~ **majoritaire** мажоритарная  
 логика  
 ~ **mathématique** математи-  
 ческая логика  
 ~ **modale** модальная логика  
 ~ **à plusieurs valeurs** мно-  
 гозначная логика  
 ~ **des prédicats** логика пре-  
 дикатов  
 ~ **des propositions** логика  
 высказываний  
 ~ **à seuil** пороговая логика  
 ~ **symbolique** символическая  
 логика  
**logiquement** логически  
**logistique** логистический  
**logistique *f*** логистика, сим-  
 волическая логика  
**loi *f*** закон  
 ~ **d'absorption** закон погло-  
 щения  
 ~ **associative** ассоциативный  
 закон  
 ~ **d'attraction universelle** за-  
 кон всемирного тяготения  
 ~ **binaire** бинарный закон
- loi binomiale** биномиальный  
 закон  
 ~ **commutative** коммутатив-  
 ный закон  
 ~ **de composition externe** за-  
 кон внешней композиции,  
 внешняя композиция  
 ~ **de composition interne** за-  
 кон внутренней компози-  
 ции, внутренняя компози-  
 ция  
 ~ **de conservation** закон  
 сохранения  
 ~ **de contradiction** закон  
 противоречия  
 ~ **de contraposition** закон  
 ложного положения  
 ~ **de correspondance** закон  
 соответствия  
 ~ **décomposable** разложи-  
 мый закон  
 ~ **de décomposition** закон  
 разложения  
 ~ **distributive** дистрибутив-  
 ный закон  
 ~ **de double négation** закон  
 двойного отрицания, за-  
 кон отрицания отрицания  
 ~ **de dualité** закон двойст-  
 венности  
 ~ **d'équilibre** закон равнове-  
 сия  
 ~ **exponentielle** экспоненци-  
 альный закон  
 ~ **faible des grands nom-  
 bres** ослабленный закон  
 больших чисел  
 ~ **forte des grands nombres**  
 усиленный закон больших  
 чисел  
 ~ **des grands nombres** за-  
 кон больших чисел  
 ~ **de groupe** групповой за-  
 кон

**loi hyperexponentielle** ги-  
 перэкспоненциальный за-  
 кон  
 ~ **indéfiniment divisible** без-  
 гранично делимый закон  
 ~ **d'inertie** закон инерции  
 (*квадратичных форм*)  
 ~ **limite** предельный закон  
 ~ **du logarithme itéré** закон  
 повторного логарифма  
 ~ **lognormale** логарифмиче-  
 ски нормальный закон  
 ~ **des nombres premiers** за-  
 кон простых чисел  
 ~ **normale** нормальный за-  
 кон  
 ~ **des petits nombres** рас-  
 пределение Пуассона  
 ~ **de probabilité fonda-  
 mentale** основной вероятност-  
 ный закон  
 ~ **de réalisation** закон рас-  
 пределения числа событий  
 ~ **de réciprocité** закон вза-  
 имности  
 ~ **de réciprocité quadratique**  
 закон квадратичной взаим-  
 ности  
 ~ **de répartition** закон рас-  
 пределения  
 ~ **stable** устойчивый закон  
 ~ **du tiers exclu** закон ис-  
 ключённого третьего  
 ~ **transitive** транзитивный  
 закон  
 ~ **unaire** унарный закон  
 ~ **de zéro ou un** закон нуля  
 или единицы  
**long** длинный  
**long *m*** длина, протяжён-  
 ность  
**longimétrie** *f* лонгиметрия  
**longitude** *f* долгота  
**longitudinal** продольный

**longueur** *f* длина  
 ~ **de la circonférence** длина  
 окружности  
 ~ **d'un mot** длина слова  
 ~ **d'onde** длина волны  
 ~ **du pendule** длина маят-  
 ника  
 ~ **par rapport au temps** вре-  
 менная длина  
 ~ **unité** единица длины  
**losange** *m* ромб  
**losanger** делить на ромбы  
**lot** *m* партия, группа  
**loxodromie** *f* локсодрома,  
 локсодромия, локсодром-  
 ная кривая, локсодромная  
 спираль  
**lunule** *f* лупочка

## M

**machine** *f* машина; устрой-  
 ство  
 ~ **abstraite** абстрактная ма-  
 шина  
 ~ **calculatrice** вычислитель-  
 ная машина  
 ~ **à calculer** вычислитель-  
 ная машина  
 ~ **à calculer de bureau** на-  
 столная вычислительная  
 машина  
 ~ **à impression constante**  
 постоянно печатающая ма-  
 шина  
 ~ **logique** логическая маши-  
 на  
 ~ **à plusieurs rubans** мно-  
 голенточная машина  
 ~ **simple** простая машина  
 ~ **à un ruban** одноленточ-  
 ная машина  
**magique** магический

**maigre** тощий  
**majeur** больший, высший  
**majorant** мажорирующий, мажорантный  
**majorant** *m* мажоранта  
 ~ **strict** строгая мажоранта  
**majoration** *f* мажорирование, оценка сверху  
**majoré** мажорированный, мажорируемый  
**majorer** мажорировать, оценивать сверху  
**majorité** *f* большинство  
**majuscule** *f* прописная буква  
**manière** *f* способ, приём □  
 de ~ **à** так, чтобы; настолько, чтобы; de ~ **analogue** аналогично; d'une ~ **arbitraire** произвольным образом, произвольно; d'une ~ **générale** вообще, в общем виде; de ~ **que** так, чтобы; d'une ~ **triviale** тривиально; d'une ~ **unique** единственным образом, однозначно; de la **même** ~ таким же образом; de **telle** ~ **que** так, что; таким образом, что  
**manifeste** явный, очевидный  
**manifestement** явно, очевидно  
**manquant** недостающий, отсутствующий  
**manquer** 1. отсутствовать; не хватать 2. сделать ошибку, допустить погрешность  
 ~ de **précision** быть неточным  
**mantisse** *f* мантисса  
 ~ d'un **logarithme** мантисса логарифма  
**marche** *f* 1. ход, действие 2. блуждание

**marche aléatoire** случайное блуждание  
 ~ **continue** непрерывное действие  
**marge** *f* край  
 ~ d'un **encadrement** крайнее значение (*a* или *b*) в двойном неравенстве ( $a \leq x \leq b$ )  
 ~ d'**erreur** граница погрешности  
**marginal** маргинальный  
**markovien** марковский  
**marquer** отмечать, помечать, обозначать  
**martingale** *f* мартингал  
**masse** *f* масса  
 ~ **affine** аффинная масса  
 ~ **attirante** притягивающая масса  
 ~ **fictive** фиктивная масса  
 ~ **induite** присоединённая масса  
 ~ **linéique** линейная плотность массы  
 ~ **ponctuelle** точечная масса  
 ~ **réduite** приведённая масса  
 ~ **spécifique** удельная масса, плотность  
 ~ **surfactive** поверхностная плотность массы  
 ~ **volumique** объёмная плотность массы  
**massique** отнесённый к единице массы  
**matériel** материальный  
**mathématicien** *m* математик  
**mathématique** математический  
**mathématique** *f* математика  
 ~ **formelle** формальная математика



**mathématiquement** математи-  
чески

**mathématiques** *f pl* матема-  
тика

~ **appliquées** прикладная  
математика

~ **classiques** классическая  
математика

~ **élémentaires** элементар-  
ная математика

~ **générales** основы высшей  
математики

~ **modernes** современная  
математика

~ **pures** чистая математика

~ **supérieures** высшая мате-  
матика

**matrice** *f* матрица

~ **adjointe** 1. сопряжённая  
матрица 2. присоединённая  
матрица

~ **antisymétrique** кососим-  
метрическая матрица

~ **associée** ассоциированная  
матрица

~ **associée à un graphe** мат-  
рица смежности графа

~ **bistochastique** бистохастиче-  
ская матрица

~ **bornée** ограниченная мат-  
рица

~ **canonique** каноническая  
матрица

~ **caractéristique** характери-  
стическая матрица

~ **carrée** квадратная матри-  
ца

~ **circulante** циклическая  
матрица, циркулянт

~ **des coefficients** матрица  
коэффициентов

~ **colonne** матрица-столбец

~ **complémentaire** взаимная  
[присоединённая] матрица

**matrice complète** расширен-  
ная матрица

~ **complexe** комплексная  
матрица

~ **composante** составляю-  
щая матрица

~ **conjuguée** сопряжённая  
матрица

~ **de connexion** матрица  
связи

~ **constante** постоянная  
матрица

~ **constituante** составляю-  
щая матрица

~ **con'regrediente** контрагре-  
диентная матрица

~ **creuse** матрица, некото-  
рые элементы которой рав-  
ны нулю

~ **cubique** кубическая мат-  
рица

~ **cyclique** циклическая  
матрица

~ **cyclomatique** цикломати-  
ческая матрица

~ **en damier** квадратная  
матрица  $\|a_{ij}\|$  такая, что  
 $a_{ij}=0$ , если  $i+j$  чётно,  
 $a_{ij}\neq 0$ , если  $i+j$  нечётно  
(или наоборот)

~ **définie positive** положи-  
тельно определённая мат-  
рица

~ **diagonale** диагональная  
матрица

~ **diagonale par blocs** кле-  
точно-диагональная [ква-  
зидиагональная] матрица

~ **diagonalisable** матрица,  
приводимая к диагональ-  
ному виду

~ **dynamique** динамическая  
матрица

- matrice élémentaire** элементарная матрица
- ~ **entière** целочисленная матрица
- ~ **ergodique** эргодическая матрица
- ~ **des facteurs** матрица факторных коэффициентов
- ~ **fonctionnelle** функциональная матрица
- ~ **fondamentale** фундаментальная матрица
- ~ **hermitienne** эрмитова матрица
- ~ **idempotente** идемпотентная матрица
- ~ **imprimitive** импримитивная матрица
- ~ **d'incidence** матрица инцидентий
- ~ **infinie** бесконечная матрица
- ~ **d'information** матрица информации
- ~ **intégrale** интегральная матрица
- ~ **inverse** обратная матрица
- ~ **invertible** обратимая матрица
- ~ **involution** инволютивная матрица
- ~ **irréductible** неразложимая матрица
- ~ **jacobienne** матрица Якоби
- ~ **ligne** матрица-строка
- ~ **à m lignes et n colonnes** матрица с  $m$  строками и  $n$  столбцами
- ~ **markovienne** марковская матрица
- ~ **multidimensionnelle** многомерная матрица
- matrice nilpotente** нильпотентная матрица
- ~ **normale** нормальная матрица
- ~ **normée** нормированная матрица
- ~ **nulle** нулевая матрица
- ~ **opposée** противоположная матрица
- ~ **orthogonale** ортогональная матрица
- ~ **oscillatoire** осцилляционная матрица
- ~ **partitionnée** блочная [клеточная] матрица
- ~ **de passage** матрица перехода
- ~ **des périodes** матрица периодов
- ~ **périodique** периодическая матрица
- ~ **polynôme** многочленная матрица
- ~ **polynomiale** многочленная матрица
- ~ **positive** положительная матрица
- ~ **primitive** примитивная матрица
- ~ **principale** главная матрица
- ~ **des probabilités de passage** матрица переходных вероятностей
- ~ **projective** проективная матрица
- ~ **quasi diagonale** квазидиагональная [клеточно-диагональная] матрица
- ~ **quasi hermitienne** квази-эрмитова матрица
- ~ **quasi triangulaire** квазигреугольная матрица

- matrice quaternion** кватернионная матрица  
~ **rectangulaire** прямоугольная матрица  
~ **réductible** разложимая [редуцируемая] матрица  
~ **réduite** приведённая матрица  
~ **réelle** вещественная матрица  
~ **régulière** невырожденная [неособенная] матрица  
~ **résidu** матрица вычетов  
~ **résolvante** матрица-резольвента  
~ **scalaire** диагональная матрица с равными диагональными элементами  
~ **semi-orthogonale** матрица, которая в произведении со своей транспонированной даёт диагональную матрицу  
~ **singulière** вырожденная [особенная] матрица  
~ **sous-markovienne** субмарковская матрица  
~ **stochastique** стохастическая матрица  
~ **de structure simple** матрица простой структуры, матрица, подобная диагональной  
~ **symétrique** симметрическая матрица  
~ **symétrique gauche** кососимметрическая матрица  
~ **symétrisable** симметризуемая матрица  
~ **totalelement positive** вполне положительная матрица  
~ **transformante** преобразующая матрица
- matrice de transformation** матрица преобразования  
~ **de transition** матрица перехода  
~ **transposée** транспонированная матрица  
~ **triangulaire** треугольная матрица  
~ **triangulaire inférieure** нижняя треугольная матрица  
~ **triangulaire supérieure** верхняя треугольная матрица  
~ **trigonalisable** матрица, приводимая к треугольному виду  
~ **unicolonne** матрица-столбец  
~ **uniligne** матрица-строка  
~ **unimodulaire** унимодулярная матрица  
~ **unitaire** унитарная матрица  
~ **unité** единичная матрица  
**matrices** *f pl* (см. также **matrice**)  
~ **commutables** перестановочные [коммутирующие] матрицы  
~ **semblables** подобные матрицы  
**matriciel** матричный  
**matriciellement** в матричной форме  
**matrizant** *m* матрицант  
**maximal** максимальный, наибольший  
**maximalité** *f* максимальность  
**maximisant** максимизирующий  
**maximiser** максимизировать

- maximum** максимальный, наибольший  
**maximum** *m* максимум, наибольшее значение  
 ~ **absolu** абсолютный максимум  
 ~ **local** локальный максимум  
 ~ **relatif** относительный максимум  
 ~ **strict** строгий максимум  
**mécanique** *f* механика  
 ~ **analytique** аналитическая механика  
 ~ **appliquée** прикладная механика  
 ~ **céleste** небесная механика  
 ~ **classique** классическая механика  
 ~ **des fluides** механика жидкостей  
 ~ **générale** теоретическая механика  
 ~ **des milieux continus** механика сплошных сред  
 ~ **non linéaire** нелинейная механика  
 ~ **ondulatoire** волновая механика  
 ~ **quantique** квантовая механика  
 ~ **rationnelle** теоретическая механика  
 ~ **relativiste** релятивистская механика  
**médial** срединный, средний  
**médian** срединный, средний  
**médiane** *f* медиана  
**médiateur** делящий пополам  
**médiation** *f* усреднение  
**médiatrice** *f* медиатриса  
**membre** *m* член □ **deuxième** ~ правая часть (*равенства или неравенства*);  
 ~ **à** ~ почленно; **premier** ~ левая часть (*равенства или неравенства*)  
**mémoire** *f* память, запоминающее устройство, блок памяти  
**menace** *f* угроза  
**mener** проводить; чертить  
 ~ **une perpendiculaire** провести перпендикуляр  
**mesurabilité** *f* измеримость  
**mesurable** измеримый  
**méridien** меридианный  
**méridien** *m* меридиан; меридианная плоскость  
**méridienne** *f* меридиан  
**mériédrique** мериедрический  
**mériédriquement** мериедрически  
**méromorphe** мероморфный  
**mésocurtique** имеющий нормальный эксцесс  
**mesurabilité** *f* измеримость  
**mesurable** измеримый □ **universellement** ~ абсолютно измеримый  
**mesure** *f* 1. мера (*см. также mesures*) □ **commune** ~ общая мера 2. измерение 3. величина  
 ~ **abstraite** абстрактная мера  
 ~ **algébrique d'un vecteur** координата вектора на оси  
 ~ **d'un arc** величина дуги  
 ~ **atomique** атомическая мера  
 ~ **bornée** ограниченная мера  
 ~ **capacitaire** ёмкостная мера

**mesure caractéristique** характеристическая мера

~ **complètement additive** вполне аддитивная мера

~ **diffuse** рассеянная мера

~ **discrète** дискретная мера

~ **d'un ensemble** мера множества

~ **étrangère** независимая мера

~ **extérieure** внешняя мера

~ **harmonique** гармоническая мера

~ **induite** индуцированная мера

~ **intérieure** внутренняя мера

~ **lebesgienne** мера Лебега

~ **nulle** мера нуль

~ **ponctuelle** точечная мера

~ **positive** положительная мера

~ **produit** мера-произведение

~ **à support compact** мера с компактным носителем

~ **à support fini** мера с конечным носителем

~ **vectorielle** векторная мера

**mesurer** мерить, измерять

**mesures** *f pl* (см. также **mesure**)

~ **de longueur** меры длины

~ **de surface** меры площади

~ **de volume** меры объёма

**métaharmonique** метагармонический

**métalogique** металогический

**métalogique** *f* металогика

**métamathématique** метаматематический

**métamathématique** *f* метаматематика

**métamorphe** метаморфный

**méthode** *f* метод, способ

~ **d'alignement** метод выравнивания

~ **améliorée** улучшенный [модернизованный] метод

~ **analytique** аналитический метод

~ **d'approximation par parties proportionnelles** метод пропорциональных частей

~ **des approximations successives** метод последовательных приближений

~ **asymptotique** асимптотический метод

~ **axiomatique** аксиоматический метод

~ **de la balance harmonique** метод гармонического баланса

~ **de balayage** метод выметания

~ **du centrage** метод усреднения

~ **de changement du plan** способ перемены плоскости проекций

~ **des coefficients indéterminés** метод неопределённых коэффициентов

~ **du col** метод перевала

~ **de comparaison** метод сравнения

~ **de la constante auxiliaire** метод вспомогательной постоянной

~ **courante** часто применяемый метод

~ **de définition** способ задания

- méthode de la descente** метод спуска  
 ~ **des différences finies** метод конечных разностей, метод сеток  
 ~ **des directions alternées** метод чередующихся направлений  
 ~ **de disjonction des cas** метод разделения случаев  
 ~ **des droites** метод прямых  
 ~ **d'élimination** метод исключения  
 ~ **énergétique** энергетический метод  
 ~ **d'exhaustion** метод исчерпывания  
 ~ **finie** финитный метод  
 ~ **graphique** графический метод  
 ~ **de l'hodographe** метод годографа  
 ~ **de l'hypothèse auxiliaire** метод вспомогательной гипотезы  
 ~ **par identification** метод приравнивания  
 ~ **des interprétations** метод интерпретаций, метод моделей  
 ~ **des isoclines** метод изоклин  
 ~ **par itérations** метод итераций  
 ~ **itérative** итерационный метод  
 ~ **de la linéarisation équivalente** метод эквивалентной линеаризации  
 ~ **des moindres carrés** метод наименьших квадратов  
 ~ **de Monte-Carlo** метод Монте-Карло  
 ~ **des multiplicateurs de Lagrange** метод множителей Лагранжа  
**méthode numérique** численный метод  
 ~ **des perturbations** метод возмущений  
 ~ **du plan phasé** метод фазовой плоскости  
 ~ **des plans sécants** способ секущих плоскостей  
 ~ **de la plus grande pente** метод наискорейшего спуска  
 ~ **des projections obliques** способ косоугольного проектирования  
 ~ **qualitative** качественный метод  
 ~ **quantitative** количественный метод  
 ~ **de rabattement** способ совмещения  
 ~ **des rectangles** метод прямоугольников  
 ~ **de réduction à l'absurde** метод приведения к абсурду  
 ~ **du repère mobile** метод подвижного репера  
 ~ **des résidus** метод остатков, метод вычетов  
 ~ **de rotation** способ вращения  
 ~ **du simplexe** симплекс-метод  
 ~ **simpliciale** симплекс-метод  
 ~ **de simulation** метод моделирования  
 ~ **des sommes trigonométriques** метод тригонометрических сумм  
 ~ **statistique** статистический метод

- méthode de substitution** метод подстановки  
 ~ **synthétique** синтетический метод  
 ~ **de la tangente** метод ломанных Эйлера  
 ~ **de transformation** метод преобразования  
 ~ **des trapèzes** метод трапеций  
 ~ **du trièdre mobile** метод подвижного трёхгранника  
 ~ **de variation des constantes arbitraires** метод вариации произвольных постоянных  
 ~ **variationnelle** вариационный метод  
 ~ **W. K. B.** метод ВКБ, метод Вентцеля, Крамерса, Бриллюэна  
**métrique** метрический  
**métrique** *f* метрика  
 ~ **conforme** конформная метрика  
 ~ **discrète** дискретная метрика  
 ~ **euclidienne** евклидова метрика  
 ~ **euclidienne gauche** косая евклидова метрика  
 ~ **hermitienne** эрмитова метрика  
 ~ **kählérienne** кэлера метрика  
 ~ **normée** нормированная метрика  
 ~ **p-adique** *p*-адическая метрика  
 ~ **probabiliste** вероятностная метрика  
 ~ **projective** проективная метрика  
**métrique riemannienne** риманова метрика  
 ~ **triviale** тривиальная метрика  
**métrisabilité** *f* метризуемость  
**métrisable** метризуемый  
**métrisation** *f* метризация  
**métriser** метризовать  
**mettre** ставить, помещать  
 ~ **en évidence** выявлять, вскрывать  
 ~ **entre parenthèses** заключать в скобки  
**milieu** *m* 1. середина 2. среда  
 ~ **continu** сплошная среда  
 ~ **d'un segment** середина отрезка  
**mille** тысяча, число  $10^3$   
**milliard** *m* миллиард, биллион, число  $10^9$   
**millième** тысячный  
**millième** *m* тысячная (часть)  
**millier** *m* тысяча  
**million** *m* миллион, число  $10^6$   
**millionième** миллионный  
**millionième** *m* миллионная (часть)  
**mince** тонкий  
**mineur** меньший; низший  
**mineur** *m* минор  
 ~ **presque principal** почти главный минор  
 ~ **principal** главный минор  
 ~ **principal bordant** объемлющий главный минор  
**minimal** минимальный, наименьший  
**minimalité** *f* минимальность  
**minimax** *m* минимакс  
**minime** минимальный, незначительный  
**minimisant** минимизирующий

**minimiser** минимизировать  
**minimum** минимальный, наименьший  
**minimum** *m* минимум  
 ~ **absolu** абсолютный минимум  
 ~ **local** локальный минимум  
 ~ **relatif** относительный минимум  
 ~ **strict** строгий минимум  
**minorant** минорирующий, минорантный  
**minorant** *m* миноранта  
**minoration** *f* минорирование, оценка снизу  
**minoré** минорированный, минорируемый  
**minorer** минорировать, оценивать снизу  
**minorité** *f* меньшинство  
**minuscule** *f* строчная буква  
**mise** *f* 1. постановка, помещение (*куда-либо*) 2. ставка (*в игре*)  
 ~ **en équation** составление уравнения, описывание уравнением  
 ~ **en facteur** вынесение за скобки  
**mitan(e)** срединный  
**mitan(e)** *m* середина  
 ~ **d'une génératrice** середина образующей  
**mixte** смешанный  
**mobile** подвижный  
**mobile** *m* движущееся тело  
**modal** модальный  
**modalité** *f* модальность  
**mode** *m* образ, форма; способ, приём  
 ~ **de définition** способ определения

**mode de vibration** форма колебаний  
**modèle** *m* модель  
 ~ **dynamique** динамическая модель  
 ~ **linéaire** линейная модель  
 ~ **mathématique** математическая модель  
 ~ **standard** стандартная модель  
 ~ **stochastique** вероятностная модель  
**modeler** моделировать  
**modification** *f* модификация, видоизменение  
**modifié** модифицированный  
**modifier** модифицировать, видоизменять  
**modulaire** модулярный  
**modulation** *f* модуляция  
**module** *m* модуль □ **en** ~ по модулю  
 ~ **acyclique** ациклический модуль  
 ~ **artinien** артинов модуль  
 ~ **bigradué** биградуированный модуль  
 ~ **complet** полный модуль  
 ~ **de continuité** модуль непрерывности  
 ~ **d'une courbe** модуль кривой  
 ~ **cyclique** циклический модуль  
 ~ **dégénéré** вырожденный модуль  
 ~ **dérivé** производный модуль  
 ~ **différentiel** дифференциальный модуль  
 ~ **à droite** правый модуль  
 ~ **d'une échelle graphique** модуль графической шкалы



**module filtré** модуль с фильтрацией

~ **à gauche** левый модуль

~ **gradué** градуированный модуль

~ **homogène** однородный модуль

~ **incomplet** неполный модуль

~ **induit** индуцированный модуль

~ **injectif** инъективный модуль

~ **d'une intégrale elliptique** модуль эллиптического интеграла

~ **libre** свободный модуль

~ **noethérien** нётеров модуль

~ **d'un nombre complexe** модуль комплексного числа

~ **plat** плоский модуль

~ **premier** простой модуль

~ **projectif** проективный модуль

~ **quotient** фактор-модуль

~ **réduit** приведённый модуль

~ **semi-premier** полупростой модуль

~ **simple** простой модуль

~ **de torsion** модуль кручения

~ **de type fini** модуль конечного типа

~ **d'un vecteur** модуль [длина] вектора

**modulo** лат. по модулю

**moindre** меньший, наименьший

**moins** менее, меньше □

**au** ~ по крайней мере

**moins** *m* минус

**moitié** *f* половина

**moment** *m* момент

~ **angulaire** момент количества движения

~ **brut** момент группированного распределения без поправок на группировку; момент относительно произвольного начала

~ **cinétique** кинетический момент, момент количества движения

~ **corrigé** исправленный момент

~ **d'un couple** момент пары сил

~ **double** бимомент

~ **factoriel** факториальный момент

~ **de frottement** момент трения

~ **incomplet** неполный момент

~ **d'inertie** момент инерции

~ **de la mesure** момент меры

~ **mixte** смешанный момент

~ **d'ordre** *n* момент порядка *n*

~ **polaire d'inertie** полярный момент инерции

~ **principal d'inertie** главный момент инерции

~ **résultant** результирующий [главный] момент

~ **(scalaire) par rapport à un axe** (скалярный) момент относительно оси

~ **de torsion** крутящий момент

~ **(vectoriel) par rapport à un point** (векторный) момент относительно точки

**monaire** одинарный

- monodrome** монодромный, однозначный  
**monodromie** *f* монодромия, однозначность  
**monogène** моногенный  
**monoïde** *m* моноид  
 ~ **abélien** абелев моноид  
 ~ **libre** свободный моноид  
**monôme** *m* одночлен, моном  
 ~ **réduit** одночлен, записанный в стандартном виде  
**monomial** мономиальный, одночленный  
**monomorphe** мономорфный  
**monomorphisme** *m* мономорфизм  
**monotone** монотонный  
**monotonement** монотонно  
**monotonie** *f* монотонность  
**monter** расти, возрастать; подниматься  
**montrer** показывать, доказывать  
**morceau** *m* кусок, часть □  
 ~ **par morceaux** кусочно  
 ~ **connexe** связный кусок  
**morphisme** *m* морфизм  
 ~ **bijectif** биективный морфизм  
 ~ **fonctoriel** функторный морфизм  
 ~ **identique** тождественный морфизм  
 ~ **injectif** инъективный морфизм  
 ~ **surjectif** сюръективный морфизм  
**mot** *m* слово, группа символов  
 ~ **abélien** абелево слово  
 ~ **équilibré** равновесное слово  
 ~ **semblable** подобное слово
- mot significatif** знаменательное слово  
 ~ **vide** пустое слово  
**motor** *m* мотор  
**moulinet** *m* турникет  
**mouvement** *m* движение  
 ~ **absolu** абсолютное движение  
 ~ **accélééré** ускоренное движение  
 ~ **apparent** видимое движение  
 ~ **brownien** броуновское движение  
 ~ **circulaire** круговое движение  
 ~ **curviligne** криволинейное движение  
 ~ **déterminé** детерминированное движение  
 ~ **elliptique** эллиптическое движение  
 ~ **d'entraînement** переносное движение  
 ~ **giratoire** вращательное движение  
 ~ **hélicoïdal** винтовое движение  
 ~ **hélicoïdal tangent** касательное винтовое движение  
 ~ **hyperbolique** гиперболическое движение  
 ~ **instable** неустойчивое движение  
 ~ **instantané** мгновенное движение  
 ~ **inverse** обратное движение  
 ~ **irrotationnel** безвихревое движение  
 ~ **laminaire** ламинарное движение  
 ~ **lent** медленное движение

**mouvement lié** несвободное движение

~ **linéarisé** линейризованное движение

~ **ondulatoire** волновое движение

~ **oscillatoire** колебательное движение

~ **parabolique** параболическое движение

~ **périodique** периодическое движение

~ **permanent** установившееся движение

~ **perturbé** возмущённое движение

~ **plan** плоское движение

~ **autour d'un point fixe** вращение вокруг неподвижной точки

~ **propre** собственное движение

~ **pseudo-périodique** квазипериодическое движение

~ **rectiligne** прямолинейное движение

~ **relatif** относительное движение

~ **retardé** замедленное движение

~ **de révolution** осесимметричное движение

~ **de rotation** вращательное движение, вращение

~ **rotationnel** вихревое движение

~ **de roulement** качение

~ **sinusoïdal** синусоидальное [гармоническое] движение

~ **stable** устойчивое движение

~ **stationnaire** стационарное движение

**mouvement de translation** поступательное движение

~ **turbulent** турбулентное движение

~ **uniforme** равномерное движение

~ **uniformément accéléré** равномерно ускоренное движение

~ **uniformément retardé** равномерно замедленное движение

~ **uniformément varié** равномерно переменное движение

~ **varié** неравномерное движение

~ **vibratoire** колебательное движение

~ **virtuel** возможное [виртуальное] движение

**moyen** средний

**moyen *m*** способ, средство □ **au ~** с помощью, посредством

**moyenne *f*** среднее, средняя величина □ **en ~** в среднем

~ **arithmétique** среднее арифметическое

~ **géométrique** среднее геометрическое

~ **harmonique** среднее гармоническое

~ **invariante** инвариантное среднее

~ **mobile** скользящее среднее

~ **sur la période** среднее по периоду

~ **pondérée** взвешенное среднее

~ **proportionnelle** среднее пропорциональное

- moyenne quadratique** среднее квадратическое  
 ~ **temporelle** среднее по времени  
 ~ **dans le temps** среднее по времени  
 ~ **vraie** истинное среднее  
**multicollinéarité** *f* мультиколлинеарность  
**multicovecteur** *m* поликовектор  
**multifoncteur** *m* мультифунктор  
**multiforme** многозначный  
**multigraphe** *m* мультиграф  
**multilatéral** многосторонний  
**multilinéaire** полилинейный  
**multinomial** мультиномиальный  
**multiple** кратный; многократный  
**multiple** *m* кратное  $\square$  **plus petit commun** ~ наименьшее общее кратное  
 ~ **commun** общее кратное  
**multiplicande** *m* множимое  
**multiplicateur** *m* 1. множитель 2. мультипликатор  
**multiplicatif** мультипликативный  
 ~ **au sens dénombrable** счётно-мультипликативный  
**multiplication** *f* умножение  
 ~ **booléenne** булево умножение  
 ~ **composante par composante** покомпонентное умножение  
 ~ **contractée** умножение со свёртыванием  
 ~ **extérieure** внешнее умножение  
 ~ **des probabilités** умножение вероятностей
- multiplication scalaire** скалярное умножение  
 ~ **tensorielle** тензорное умножение  
 ~ **vectorielle** векторное умножение  
**multiplicativement** мультипликативно  
**multiplicativité** *f* мультипликативность  
**multiplicité** *f* 1. кратность 2. многообразие  
 ~ **cantorienne** канторово многообразие  
**multiplier** умножать  
**multivalence** *f* многозначность  
 ~ **continue** континуальная многозначность  
 ~ **discrète** дискретная многозначность  
**multivalent** многозначный  
**multivecteur** *m* мультивектор, поливектор  
**multivoque** многозначный  
**muni** снабжённый, наделённый  
**munir** снабжать, наделять  
**mur** *m* часть пространства, заключённая между двумя параллельными плоскостями  
**mutuel** взаимный  
**mutuellement** взаимно

## N

- nabla** *m* набла (*оператор*)  
**nappe** *f* полость  
**naturel** натуральный; естественный  
**nécessaire** необходимый  $\square$   
**il est ~** необходимо

**nécessité** *f* необходимость  
**négatif** отрицательный □  
**strictement** ~ строго отрицательный  
**négation** *f* отрицание  
**négativement** отрицательно  
**négativité** *f* отрицательность  
**négligeable** незначительный, пренебрежимый □ ~ **devant** ... незначительный по сравнению с ...  
**négliger** отбрасывать, пренебрегать  
**nerf** *m* нерв  
 ~ **d'un recouvrement** нерв покрытия  
 ~ **d'un système d'ensembles** нерв системы множеств  
**neuf** девять  
**neuf** *m* цифра девять; девятка  
**neutralité** *f* нейтральность  
**neutre** нейтральный  
**neuvième** девятый  
**neuvième** *m* девятая (часть)  
**newtonien** ньютонов  
**niable** отрицаемый  
**nier** отрицать  
**nilpotence** *f* нильпотентность  
**nilpotent** нильпотентный  
**nil-radical** *m* нильрадикал  
**niveau** *m* 1. уровень 2. горизонтальная плоскость  
 ~ **de confiance** доверительный уровень  
 ~ **de signification** уровень значимости  
**nodal** узловой  
**noëthérien** нётеров  
**noëud** *m* узел  
 ~ **instable** неустойчивый узел  
 ~ **d'oscillation** узел колебания

**noëud stable** устойчивый узел  
**nomal** номальный  
**nombrable** исчислимый  
**nombre** *m* число  
 ~ **abstrait** отвлечённое число  
 ~ **à ajouter** слагаемое  
 ~ **aléatoire** случайное число  
 ~ **algébrique** 1. алгебраическое число 2. относительное число  
 ~ **arithmétique** 1. арифметическое число 2. неотрицательное число  
 ~ **des arrangements de *m* éléments *n* à *n*** число размещений из *m* элементов по *n*  
 ~ **binaire** двоично-рациональное число  
 ~ **calculable** вычислимое число  
 ~ **caractéristique** характеристическое число  
 ~ **cardinal** кардинальное число  
 ~ **chromatique** хроматическое число  
 ~ **des combinaisons de *m* éléments *n* à *n*** число сочетаний из *m* элементов по *n*  
 ~ **complexe** комплексное число  
 ~ **composé** составное число  
 ~ **concret** именованное число  
 ~ **conjugué** сопряжённое (комплексное) число  
 ~ **de connexité** число связности  
 ~ **cyclomatique** цикломатическое число  
 ~ **décimal** десятичная дробь

- nombre décimal périodique** периодическая десятичная дробь  
 ~ **décimalement calculable** десятично вычисляемое число  
 ~ **de degrés de liberté** число степеней свободы  
 ~ **dérivé** производное число  
 ~ **dual** дуальное число  
 ~ **entier** целое число  
 ~ **fractionnaire** смешанное число  
 ~ **hypercomplexe** гиперкомплексное число  
 ~ **imaginaire** мнимое число  
 ~ **imaginaire pur** чисто мнимое число  
 ~ **impair** нечётное число  
 ~ **inverse** обратное число  
 ~ **irrationnel** иррациональное число  
 ~ **naturel** натуральное число  
 ~ **négatif** отрицательное число  
 ~ **opposé** противоположное число  
 ~ **ordinal** порядковое [ординальное] число  
 ~ **ordinal limite** предельное порядковое число  
 ~ **p-adique**  $p$ -адическое число  
 ~ **pair** чётное число  
 ~ **parfait** совершенное число  
 ~ **des permutations de  $n$  éléments** число перестановок из  $n$  элементов  
 ~ **positif** положительное число  
 ~ **premier** простое число  
 ~ **rationnel** рациональное число
- nombre réduit** приведённое число  
 ~ **réel** действительное [вещественное] число  
 ~ **relatif** относительное число  
 ~ **restreint de valeurs** ограниченное число значений  
 ~ **segmentairement calculable** сегментно вычисляемое число  
 ~ **à soustraire** вычитаемое  
 ~ **de stabilité externe** число внешней устойчивости  
 ~ **de stabilité interne** число внутренней устойчивости  
 ~ **transcendant** трансцендентное число  
 ~ **transfini** трансфинитное число  
 ~ **trinaire** троично-рациональное число  
**nombrer** исчислять, считать  
**nombres  $m$  pl** (см. также **nombre**)  
 ~ **entiers consécutifs** последовательные целые числа  
 ~ **incommensurables** несоизмеримые числа  
 ~ **p-proches**  $p$ -близкие числа  
 ~ **premiers entre eux** взаимно простые числа  
 ~ **premiers jumeaux** простые числа-близнецы  
**nombreux** многочисленный  
**nommé** называемый  
**nommer** называть  
**nomogramme  $m$**  номограмма  
 ~ **à alignement** номограмма из выравненных точек  
**nomographie  $f$**  номография  
**nomographique** номографический

- nomographisation** *f* номографирование  
**«non» «не»** (логическая операция)  
**nonante** девяносто  
**non-contradiction** *f* непротиворечивость  
**nonius** *m* нониус  
**non-linéarité** *f* нелинейность  
**non-nullité** *f* необращаемость в нуль  
**non-réponse** *f* неполучение данных  
**non-résidu** *m* невычет  
**non-sens** *m* бессмыслица, абсурд  
**non-trivialité** *f* нетривиальность  
**non-unicité** *f* неединственность, неоднозначность  
**nonuple** девятикратный  
**nonupler** увеличивать в десять раз  
**normal** нормальный  
**normale** *f* нормаль  
**~ affine** аффинная нормаль  
**~ extérieure** внешняя нормаль  
**~ géodésique** геодезическая нормаль  
**~ intérieure** внутренняя нормаль  
**~ principale** главная нормаль  
**~ projective** проективная нормаль  
**~ à une surface** нормаль к поверхности  
**normalement** нормально  
**normalisateur** *m* нормализатор  
**normalisation** *f* 1. нормализация 2. нормирование, нормировка  
**normalisation d'une fonction de fréquences** преобразование плотности распределения в нормальную  
**~ projective** проективная нормализация  
**normalisé** нормализованный  
**normaliser** нормализовать  
**normalité** *f* нормальность  
**norme** *f* норма (см. также **normes**)  
**~ absolue** абсолютная норма  
**~ énergie** энергетическая норма  
**~ sur l'espace** норма в пространстве  
**~ euclidienne** евклидова норма  
**~ d'une extension** норма расширения  
**~ fine** сильная норма  
**~ hermitique** эрмитова норма  
**~ locale** локальная норма  
**~ d'un vecteur** норма вектора  
**normé** нормированный  $\square$   
**dénombrablement**  $\sim$  счётно-нормированный  
**normer** нормировать  
**normes** *f pl* (см. также **norme**)  
**~ comparables** сравнимые нормы  
**~ concordantes** согласованные нормы  
**~ équivalentes** эквивалентные нормы  
**~ ordonnées** упорядоченные нормы

**notation** *f* обозначение; запись

~ **abrégée** сокращённое обозначение

~ **additive** аддитивная форма записи

~ **décimale** десятичная запись

~ **exponentielle** экспоненциальное обозначение

~ **indicielle** индексное обозначение; индексная запись

~ **littérale** буквенное обозначение; буквенная запись

~ **matricielle** запись в матричной форме

~ **multiplicative** мультипликативная форма записи

~ **symbolique** символическое обозначение; символическая запись

**note** *f* примечание, замечание

**noter** 1. обозначать; записывать 2. отмечать, замечать

**notion** *f* понятие

~ **abstraite** абстрактное понятие

~ **élémentaire** начальное понятие

~ **fondamentale** фундаментальное понятие

~ **mathématique** математическое понятие

**notions** *f pl* de base основные понятия

**nouveau** новый

**noyau** *m* ядро

~ **adjoint** сопряжённое ядро

~ **d'une application linéaire**

ядро линейного отображения

**noyau borné** ограниченное ядро

~ **de carré sommable** ядро с суммируемым квадратом

~ **continu** непрерывное ядро

~ **défini positif** положительно определённое ядро

~ **dégénéré** вырожденное ядро

~ **d'un demi-groupe** ядро полугруппы

~ **dimensionnel** размерностное ядро

~ **élémentaire** элементарное ядро

~ **d'une équation intégrale** ядро интегрального уравнения

~ **généralisé** обобщённое ядро

~ **d'un graphe** ядро графа

~ **hermitien** эрмитово ядро

~ **d'un homomorphisme** ядро гомоморфизма

~ **itéré** итерированное ядро

~ **métrique** метрическое ядро

~ **de rang fini** ядро конечного ранга

~ **reproduisant** производящее ядро

~ **résolvant** разрешающее ядро

~ **symétrique** симметричное ядро

~ **symétrique gauche** кососимметрическое ядро

~ **topologique** топологическое ядро

**nul** нулевой, равный нулю □  
~ **identiquement** ~ тождественно равный нулю





- occurrence liée** связанное вхождение  
**octaédral** восьмигранный, октаэдральный  
**octaèdre** восьмигранный, октаэдральный  
**octaèdre** *m* восьмигранник, октаэдр  
**octaédrique** восьмигранный, октаэдрический  
**octant** *m* октант  
**octante** восемьдесят  
**octaves** *f pl* октавы  
**octogonal** восьмиугольный  
**octogone** восьмиугольный  
**octogone** *m* восьмиугольник  
**octuple** восьмикратный  
**ogive** *f* огива  
**ombilic** *m* точка округления, омбилическая точка  
**ombilical** омбилический  
**ombre** *f* тень  
**~ au flambeau** коническая [центральная] проекция  
**~ d'un point** тень точки  
**~ portée** падающая тень  
**~ propre** собственная тень  
**~ au soleil** цилиндрическая [параллельная] проекция  
**omettre** опускать, пропускать  
**omission** *f* опущение, пропуск  
**onde** *f* волна (*см. также ondes*)  
**~ amortie** затухающая волна  
**~ de choc** ударная волна  
**~ entretenue** незатухающая волна  
**~ incidente** падающая волна  
**~ longitudinale** продольная волна  
**onde plane** плоская волна  
**~ porteuse** несущая волна  
**~ progressive** бегущая волна  
**~ réfléchie** отражённая волна  
**~ simple** простая волна  
**~ sinusoïdale** синусоидальная волна  
**~ sphérique** сферическая волна  
**~ stationnaire** стоячая волна  
**~ de surface** поверхностная волна  
**~ transversale** поперечная волна  
**~ transverse** поперечная волна  
**ondes** *f pl* (*см. также onde*)  
**~ de compression** волны сжатия  
**~ convergentes** сходящиеся волны  
**~ divergentes** расходящиеся волны  
**ondulatoire** волновой  
**ondulé** волнистый  
**onglet** *m* часть тела вращения, заключённая между двумя полуплоскостями, исходящими из оси вращения  
**ontologie** *f* онтология  
**ontologique** онтологический  
**onze** одиннадцать  
**onzième** одиннадцатый  
**onzième** *m* одиннадцатая (часть)  
**opérande** *f* операнд, величина, над которой производят операции  
**opérateur** *m* 1. оператор (*см. также opérateurs*) 2. ариф-

- метическое устройство  
(вычислительной машины)
- opérateur additif** аддитивный оператор
- ~ **adjoint** сопряжённый оператор
- ~ **analytique** аналитический оператор
- ~ **arithmétique** арифметическое устройство
- ~ **auto-adjoint** самосопряжённый оператор
- ~ **autoconjugué** самосопряжённый оператор
- ~ **biharmonique** бигармонический оператор
- ~ **bihomogène** биоднородный оператор
- ~ **bilinéaire** билинейный оператор
- ~ **borné** ограниченный оператор
- ~ **de centrage** оператор усреднения
- ~ **compact** вполне непрерывный оператор
- ~ **de composition** оператор композиции
- ~ **conjugué** сопряжённый оператор
- ~ **conservatif** консервативный оператор
- ~ **constructif** конструктивный оператор
- ~ **continu** непрерывный оператор
- ~ **contractant** сжимающий оператор, оператор сжатия
- ~ **de contraction** сжимающий оператор, оператор сжатия
- ~ **défini positif** положи-
- тельно определённый оператор
- opérateur de dérivation** оператор дифференцирования
- ~ **aux dérivées partielles** дифференциальный оператор с частными производными
- ~ **de différences finies** конечноразностный оператор
- ~ **différentiel** дифференциальный оператор
- ~ **de dilatation** оператор растяжения
- ~ **de dispersion** оператор рассеяния
- ~ **dissipatif** диссипативный оператор
- ~ **divergence** оператор-дивергенция
- ~ **de domaine** оператор области
- ~ **elliptique** эллиптический оператор
- ~ **de face** оператор грани
- ~ **fermé** замкнутый оператор
- ~ **gradient** оператор-градиент
- ~ **hamiltonien** оператор Гамильтона, гамильтониан
- ~ **harmonique** гармонический оператор
- ~ **hermitien** эрмитов оператор
- ~ **holomorphe** голоморфный оператор
- ~ **homogène** однородный оператор
- ~ **d'homotopie** оператор гомотопии

- opérateur hyperbolique** гиперболический оператор
- ~ **identique** тождественный оператор
- ~ **infinitésimal** инфинитезимальный оператор
- ~ **intégral** интегральный оператор
- ~ **intégro-différentiel** интегро-дифференциальный оператор
- ~ **inverse** обратный оператор
- ~ **inversible** обратимый оператор
- ~ **isométrique** изометрический оператор
- ~ **lagrangien** оператор Лагранжа, лагранжиан
- ~ **laplacien** оператор Лапласа, лапласиан
- ~ **linéaire** линейный оператор
- ~ **markovien** марковский оператор
- ~ **matriciel** матричный оператор
- ~ **maximal** максимальный оператор
- ~ **méromorphe** мероморфный оператор
- ~ **métaharmonique** метагармонический оператор
- ~ **minimal** минимальный оператор
- ~ **monotone** монотонный оператор
- ~ **non borné** неограниченный оператор
- ~ **normal** нормальный оператор
- ~ **nucléaire** ядерный оператор
- opérateur des ondes** волновой оператор
- ~ **orthogonal** ортогональный оператор
- ~ **parabolique** параболический оператор
- ~ **de performances** характеристический оператор, передаточная функция
- ~ **positif** положительный оператор
- ~ **potentiel** потенциальный оператор
- ~ **projectif** проективный оператор
- ~ **pseudo-différentiel** псевдодифференциальный оператор
- ~ **régularisant** регуляризующий оператор
- ~ **régulier** регулярный оператор
- ~ **résolvant** резольвентный оператор, резольвента
- ~ **rotationnel** оператор-ротатор
- ~ **singulier** сингулярный оператор
- ~ **à spectre continu** оператор с непрерывным спектром
- ~ **de structure simple** оператор простой структуры
- ~ **symétrique** симметрический оператор
- ~ **symétrique gauche** кососимметрический оператор
- ~ **symétrisable** симметризуемый оператор
- ~ **de translation** оператор сдвига
- ~ **transposé** транспонированный оператор

- p>opérateur unitaire унитарный
- 
- оператор
- 
- opérateurs
- m pl*
- (см. также
- 
- opérateur)
- 
- ~ commutables коммунти-
- 
- рующие операторы
- 
- ~ permutables перестановоч-
- 
- ные операторы
- 
- opération
- f*
- операция, дейст-
- 
- вие
- 
- ~ analytique аналитическая
- 
- операция
- 
- ~ arithmétique арифметиче-
- 
- ское действие
- 
- ~ associative ассоциатив-
- 
- ная операция
- 
- ~ binaire бинарная опера-
- 
- ция
- 
- ~ booléenne булева опера-
- 
- ция
- 
- ~ de centrage операция ус-
- 
- реднения
- 
- ~ commutative коммутатив-
- 
- ная операция
- 
- ~ continue непрерывная
- 
- операция
- 
- ~ défavorable неудачная
- 
- операция
- 
- ~ élémentaire элементарная
- 
- операция
- 
- ~ favorable удачная опера-
- 
- ция
- 
- ~ formale формальная опера-
- 
- ция
- 
- ~ inverse обратная опера-
- 
- ция
- 
- ~ latticielle структурная
- 
- операция
- 
- ~ linéaire линейная опера-
- 
- ция
- 
- ~ logique логическая опера-
- 
- ция
- 
- ~ simpliciale симплициаль-
- 
- ная операция
- opération symétrique симмет-  
 рическая операция  
 ~ ternaire тернарная опера-  
 ция  
 opérationnel операционный  
 opératoire оперативный  
 opératoirel операторный  
 opérer оперировать, произво-  
 дить действия  
 opposé противоположный;  
 противолежащий  
 opposé *m* противоположное;  
 противоположность  
 opposer противопоставлять  
 opposition *f* противоположе-  
 ние; противопоставление  
 optimal оптимальный  
 optimalité *f* оптимальность  
 optimisation *f* оптимизация  
 ~ discrète дискретная опти-  
 мизация  
 ~ dynamique динамическая  
 оптимизация  
 ~ linéaire линейная оптими-  
 зация  
 ~ séquentielle последова-  
 тельная оптимизация  
 optimiser оптимизировать  
 optimum оптимальный  
 optimum *m* оптимум  
 option *f* выбор □ à ~ по  
 выбору  
 optique *f* оптика  
 ~ géométrique геометриче-  
 ская оптика  
 orbital орбитальный  
 orbite *f* орбита  
 ordinaire обыкновенный  
 ordinal ординальный, поряд-  
 ковый  
 ordinal *m* ординальное [по-  
 рядковое] число  
 ~ cofinal конфинальное ор-  
 динальное число

- ordinal critique** критическое  
ординальное число
- ~ **inaccessible** недостижимое ординальное число
- ~ **infini** бесконечное ординальное число
- ~ **initial** начальное ординальное число
- ~ **régulier** регулярное ординальное число
- ~ **singulier** сингулярное ординальное число
- ordonnable** упорядочиваемый
- ordonné** упорядоченный □
- bien** ~ вполне упорядоченный; **partiellement** ~ частично упорядоченный; **totalemt** ~ совершенно [линейно] упорядоченный
- ~ **par inclusion** упорядоченный включением
- ordonnée** *f* ордината
- ~ **à l'origine** начальная ордината (*коэффициент* *b* в уравнении *прямой*  $y = ax + b$ )
- ordonner** упорядочивать, располагать в определённом порядке
- ordre** *m* порядок; упорядоченность □ **bon** ~ полный порядок
- ~ **aléatoire** произвольный порядок
- ~ **alphabétique** алфавитный порядок
- ~ **asymptotique** асимптотический порядок
- ~ **du contact** порядок касания
- ~ **d'un corps** порядок поля
- ~ **d'une courbe** порядок кривой
- ordre de croissance** порядок роста
- ~ **cyclique** циклический порядок
- ~ **d'un ensemble** порядок множества
- ~ **d'une équation différentielle** порядок дифференциального уравнения
- ~ **d'erreur exact** точный порядок погрешности
- ~ **d'une fonction entière** порядок целой функции
- ~ **induit** индуцированный порядок
- ~ **de l'infiniment petit** порядок бесконечно малой
- ~ **d'intégration** порядок интегрирования
- ~ **lexicographique** лексикографический порядок
- ~ **maximum** максимальный порядок
- ~ **de multiplicité** кратность, порядок кратности
- ~ **normal** нормальное расположение
- ~ **partiel** частичный порядок, частичная упорядоченность
- ~ **de petitesse** порядок малости
- ~ **produit** произведение порядков
- ~ **de stationnarité** порядок стационарности
- ~ **strict** строгий порядок
- ~ **d'un tenseur** валентность тензор
- ~ **total** совершенный [линейный] порядок; линейная упорядоченность
- organe** *m* устройство (*вычислительной машины*)

**organe de calcul** арифметическое устройство

~ **d'entrée** входное устройство

~ **d'exécution** устройство управления

~ **de sortie** выходное устройство

**organigramme** *m* блок-схема программы вычисления

**oricycle** *m* см. **horicycle**

**orientable** ориентируемый

**orientation** *f* ориентация

**orienté** ориентированный; направленный

**orienter** ориентировать

**original** *m* оригинал

**origine** *f* начало; начало координат, начало отсчёта

~ **arbitraire** произвольное начало отсчёта

~ **des coordonnées** начало координат

~ **d'un vecteur** начало вектора

**originel** исходный, первоначальный

**orthocentre** *m* ортоцентр

**orthocentrique** ортоцентрический

**orthogonal** ортогональный; перпендикулярный; прямоугольный

**orthogonalement** ортогонально; перпендикулярно

**orthogonalisation** *f* ортогонализация

~ **séquentielle** последовательная ортогонализация

**orthogonaliser** ортогонализировать

**orthogonalité** *f* ортогональность

**orthomorphisme** *m* ортоморфизм

**orthonormal** ортонормированный, ортонормальный

**orthonormalisation** *f* ортонормирование, ортонормализация

**orthonormalité** *f* ортонормированность

**orthonormé** ортонормированный, ортонормальный

**orthonormer** ортонормировать

**orthoptique** относящийся к точкам, касательные из которых к некоторой фигуре образуют прямой угол

**oscillant** колеблющийся, осциллирующий

**oscillateur** *m* осциллятор

~ **harmonique** гармонический осциллятор

**oscillation** *f* колебание; осцилляция; колебательное движение; вибрация

~ **amortie** затухающее колебание

~ **d'une fonction** колебание функции

~ **fondamentale** основное колебание; первая гармоника

~ **forcée** вынужденное колебание

~ **à fréquence unique** одночастотное колебание

~ **harmonique** гармоническое колебание

~ **harmonique non amortie** незатухающее гармоническое колебание

~ **libre** свободное колебание

- oscillation monochromatique** одночастотное колебание  
 ~ **normale** нормальное колебание  
 ~ **à plusieurs fréquences** многочастотное колебание  
 ~ **propre** собственное колебание  
 ~ **purement harmonique** чисто гармоническое колебание  
 ~ **de relâchement** релаксационное колебание  
 ~ **de relaxation** релаксационное колебание  
 ~ **stable** устойчивое колебание  
 ~ **torsionnelle** крутильное колебание  
 ~ **transversale** поперечное колебание  
 ~ **unifréquentielle** одночастотное колебание  
**oscillatoire** колебательный  
**osciller** колебаться, осциллировать  
**osculateur** соприкасающийся, оскулирующий  
**osculatior** *f* соприкосновение, соприкасание  
**ossature** *f* остов  
**ôter** отнимать, вычитать  
**«ou» «или»** (логическая операция)  
**ouvert** открытый  
**ouvert** *m* открытое множество  
**ouverture** *f* размыкание  
**ouvrir** открывать, раскрывать  
 ~ **une parenthèse** раскрывать скобки  
**ovale** овальный  
**ovale** *m* овал
- ovale de Cassini** овал Кассини  
 ~ **de Descartes** овал Декарта  
 ~ **elliptique** эллиптический овал  
**ovalité** *f* овальность  
**ové** яйцевидный  
**oviforme** *см.* **ové**  
**ovoïdal** *см.* **ové**  
**ovoïde** *см.* **ové**

## P

- p-adique** *p*-адический  
**p-adiquement** *p*-адически  
**pair** чётный  
**paire** *f* пара  
 ~ **conjuguée de racines** пара комплексно сопряжённых корней  
**pantographe** *m* пантограф  
**papier** *m* бумага  
 ~ **à calquer** калька  
 ~ **millimétré** миллиметровая бумага, миллиметровка  
**paquet** *m* пачка, группа  
**parabole** *f* парабола  
 ~ **asymptotique** асимптотическая парабола  
 ~ **cubique** кубическая парабола  
 ~ **de Neil** парабола Нейля, полукубическая парабола  
 ~ **osculatrice** соприкасающаяся парабола  
 ~ **semi-cubique** полукубическая парабола  
**parabolique** параболический  
**paraboliquement** параболично  
**paraboloïdal** параболоидный  
**paraboloïde** *m* параболоид



**paraboloïde elliptique** эллиптический параболоид  
 ~ **équilatère** равносторонний параболоид  
 ~ **hyperbolique** гиперболический параболоид  
 ~ **osculateur** соприкасающийся параболоид  
 ~ **de révolution** параболоид вращения  
**paracompaté** *f* паракомпактность  
**paracomcompact** паракомпактный  
**paracomcompactifiant** паракомпактифицирующий  
**paracomcompactification** *f* паракомпактификация  
**paradoxal** парадоксальный  
**paradoxe** *m* парадокс  
**parallactique** параллактический  
**parallaxe** *f* параллакс  
**parallèle** параллельный  
**parallèle** *f* параллель, параллельная линия  
**parallèle** *m* параллель поверхности вращения  
**parallèlement** параллельно  
**parallélépipède** *m* параллелепипед  
 ~ **droit** прямой параллелепипед  
 ~ **fondamental d'un lattice** основной параллелепипед решётки  
 ~ **oblique** наклонный параллелепипед  
 ~ **rectangle** прямоугольный параллелепипед  
**parallélisme** *m* параллельность, параллелизм  
 ~ **absolu** абсолютный параллелизм

**parallélogramme** *m* параллелограмм  
 ~ **des forces** параллелограмм сил  
 ~ **des périodes** параллелограмм периодов  
**parallélotope** *m* параллелотоп  
**paralogisme** *m* паралогизм, ложное умозаключение  
**paramétrage** *m* параметризация □ **meilleur** ~ наилучшая параметризация  
**paramètre** *m* параметр (*см. также paramètres*)  
 ~ **admissible** допустимый параметр  
 ~ **affine** аффинный параметр  
 ~ **arbitraire** произвольный параметр  
 ~ **cyclique** циклический параметр  
 ~ **dépendant** зависимый параметр  
 ~ **différentiel** дифференциальный параметр  
 ~ **différentiel mixte** смешанный дифференциальный параметр  
 ~ **directeur** направляющий параметр  
 ~ **de distribution** параметр распределения  
 ~ **de giration** параметр вращения  
 ~ **indépendant** независимый параметр  
 ~ **naturel** естественный параметр  
 ~ **normal** нормальный параметр, нормальная координата

- paramètre périphérique** периферический параметр  
 ~ **petit** малый параметр  
 ~ **de position** параметр положения  
 ~ **principal** главный параметр  
 ~ **de rayon** радиальный параметр  
 ~ **secondaire** вторичный параметр  
 ~ **spatial** пространственный параметр  
 ~ **de la vis** параметр единичного винта  
**paramétré** параметризованный  
**paramétrer** параметризовать, вводить параметр  
**paramètres** *m pl* (см. также **paramètre**)  
 ~ **canoniques** канонические параметры  
 ~ **primitifs** параметры, определяющие состояние механической системы и подчинённые условиям связи  
**paramétrique** параметрический  
**paramétriquement** параметрически  
**paramétrisation** *f* параметризация  
**paramétriser** параметризовать, вводить параметр  
**paramétrix** *f* параметрикс  
**paratingent** паратингенциальный  
**paratingent** *m* паратингенция  
**parcelle** *f* элемент выборочного плана  
**parcourir** пробегать, описывать
- parcourir une courbe** описывать кривую  
 ~ **toutes les valeurs** пробегать [принимать последовательно] все значения  
**parcours** *m* обход, пробег  
 ~ **positif** обход в положительном направлении  
**parenthèse** *f* скобка □ **entre parenthèses** в скобках  
**parfait** 1. совершенный 2. полный  
**parfaitement** вполне, совершенно, абсолютно, полностью  
**parité** *f* чётность  
 ~ **d'une fonction** чётность функции  
**part** *f* сторона □ **d'autre** ~ с другой стороны; **nulle** ~ нигде; **de ~ et d'autre** с обеих сторон; с одной и с другой стороны; **d'une** ~ с одной стороны  
**partage** *m* деление, разбиение  
 ~ **inversement proportionnel** обратно пропорциональное деление  
 ~ **en moyenne et extrême raison** деление в среднем и крайнем отношении  
 ~ **proportionnel** пропорциональное деление  
 ~ **d'un segment dans un rapport donné** деление отрезка в данном отношении  
**partageable** делимый  
**partager** делить, разделять, разбивать  
 ~ **en deux** делить пополам  
 ~ **en groupes par deux** разбивать на пары

**particularité** *f* 1. своеобразие  
2. частность, частный слу-  
чай

~ **de forme d'une courbe**  
своеобразие формы кривой

**particule** *f* частица

**particulier** 1. частный, кон-  
кретный 2. исключитель-  
ный

**particulier** *m* частность □  
en ~ в частности

**particulièrement** в частности;  
в особенности

**partie** *f* 1. часть □ **par par-**  
**ties** по частям 2. партия  
(в игре) 3. подмножество

~ **bornée** ограниченное под-  
множество

~ **cachée** невидимая часть

~ **cofinale** конфинальное  
подмножество

~ **cohérente** когерентное  
подмножество

~ **coïnniale** коинициальное  
подмножество

~ **commune** общая часть,  
пересечение

~ **conservative** консерватив-  
ная часть

~ **coréculée** подсетчатое  
подмножество

~ **décimale** десятичная часть

~ **à deux éléments** подмно-  
жество из двух элементов

~ **dissipative** диссипатив-  
ная часть

~ **d'un ensemble** подмноже-  
ство

~ **entière** целая часть

~ **fixe** неподвижная часть

~ **fortement liée** сильно свя-  
занное подмножество

~ **fractionnaire** дробная  
часть

**partie homogène du polynô-**  
**me** однородная часть мно-  
гочлена

~ **imaginaire** мнимая часть

~ **intégrante** составная  
часть

~ **invisible** невидимая часть

~ **libre** свободная часть

~ **littérale** буквенная часть

~ **maiorée** мажорированное  
подмножество

~ **médiane** спелная часть

~ **minorée** минорированное  
подмножество

~ **pleine** наибольшее под-  
множество, полная часть

~ **principale** главная часть

~ **rare** нигде не плотное  
подмножество

~ **réelle** действительная [вещ-  
ественная] часть

~ **régulière** правильная  
часть, собственное под-  
множество

~ **saturée** насыщенное под-  
множество

~ **stable** устойчивое под-  
множество

~ **vide** пустое подмножество

~ **visible** видимая часть

~ **vue** видимая часть

**partiel** 1. частный 2. парци-  
альный, частичный

**partiellement** частично

**partir** отправляться, исхо-  
дить □ **à ~ de ...** начи-  
ная с...

**partition** *f* деление, разбие-  
ние

~ **d'un ensemble** разбиение  
множества

~ **finie** конечное разбиение

~ **de l'unité** разбиение еди-  
ницы

- partout** везде, всюду  $\square$  **presque** ~ почти всюду  
**pas** *m* шаг  $\square$  ~ **à** ~ последовательно, шаг за шагом  
 ~ **d'hélice** шаг винтовой линии  
 ~ **de la vis** шаг винта; параметр единичного винта  
**pascalien** *связанный с именем Паскаля*  
**passage** *m* переход  
 ~ **à la limite** переход к пределу  
 ~ **aux quotients** факторизация  
 ~ **par résonance** прохождение через резонанс  
**passer** проходить  
 ~ **par un maximum** проходить через максимум  
 ~ **par un point** проходить через точку  
 ~ **par une valeur** принимать значение  
**passif** пассивный  
**pathologie** *f* патология  
 ~ **homologique** гомологическая патология  
**pathologique** патологический  
**pavage** *m* разбиение плоскости на прямоугольники  
**pavé** *m* кирпич, брус  
 ~ **fermé** замкнутый кирпич  
 ~ **ouvert** открытый кирпич  
**péanien** пеановский  
**pendule** *m* маятник  
 ~ **circulaire** круговой маятник  
 ~ **composé** физический маятник  
 ~ **conique** конический маятник  
 ~ **double** двойной маятник  
 ~ **de longueur variable** маятник с переменной длиной  
**pendule mathématique** математический маятник  
 ~ **réversible** оборотный маятник  
 ~ **simple** математический маятник  
 ~ **sphérique** сферический маятник  
**pentadécagonal** пятнадцатигульный  
**pentadécagone** *m* пятнадцатигульник  
**pentaèdre** пятигранный  
**pentaèdre** *m* пятигранник, пентаэдр  
**pentagonal** пятиугольный  
**pentagone** *m* пятиугольник  
**pente** *f* 1. наклон, скат  
 2. наклонная плоскость  
 ~ **d'une droite** наклон прямой  
**percentile** *m* процентиль  
**percussion** *f* 1. удар, столкновение, соударение  
 2. мгновенный импульс силы (*при ударе*)  
 ~ **centrale** центральный удар  
 ~ **directe** прямой удар  
 ~ **excentrique** эксцентричный удар  
 ~ **oblique** косой удар  
**perdre** 1. терять 2. проигрывать  
**perforation** *f* перфорация  
**périgée** *m* перигей  
**périhélie** *m* перигелий  
**périmétral** периметральный  
**périmètre** *m* периметр  
 ~ **du cercle** длина окружности  
 ~ **d'un polygone** периметр многоугольника

**période** *f* период  
~ **fondamentale** основной период  
~ **d'oscillations** период колебаний  
~ **propre** период собственных колебаний, собственный период  
**périodicité** *f* периодичность  
~ **cachée** скрытая периодичность  
**périodique** периодический □  
**doublement** ~ двоякопериодический; **presque** ~ почти периодический  
**périodiquement** периодически  
**périodogramme** *m* периодограмма, график спектральной функции  
**permanence** *f* постоянство, неизменяемость  
~ **de signe** знакопостоянство  
**permanent** 1. постоянный, неизменяющийся 2. стационарный, установившийся  
**permis** допустимый  
**permutabilité** *f* перестановочность  
**permutable** перестановочный, коммутирующий  
**permutation** *f* перестановка; подстановка (см. также **permutations**)  
~ **canonique** тождественная подстановка  
~ **circulaire** циклическая [круговая] перестановка  
~ **identique** тождественная подстановка  
~ **impaire** нечётная подстановка  
~ **inverse** обратная подстановка

**permutation involutive** инволютивная перестановка  
~ **paire** чётная подстановка  
~ **réciproque** обратная перестановка  
**permutations** *f pl* (см. также **permutation**)  
~ **de n éléments** перестановка из *n* элементов  
~ **avec répétitions** перестановки с повторениями  
**permuter** переставлять, менять местами  
**perpendiculaire** перпендикулярный  
**perpendiculaire** *f* перпендикуляр  
~ **à une droite** перпендикуляр к прямой  
**perpendiculairement** перпендикулярно  
**perpendicularité** *f* перпендикулярность  
**perspectif** перспективный  
**perspective** *f* 1. перспектива 2. проекция  
~ **axonométrique** аксонометрическая проекция  
~ **cavalière** аксонометрическая проекция  
~ **isométrique** изометрическая проекция  
~ **linéaire** линейная перспектива  
**perte** *f* 1. потеря □ **sans** ~ **de généralité** без ограничения общности 2. проигрыш  
~ **d'information** потеря информации  
~ **de précision** потеря точности (при вычислении)  
**perturbateur** возмущающий

**perturbation** *f* возмущение  
~ **initiale** начальное возмущение

~ **séculaire** вековое возмущение

~ **sinusoïdale** синусоидальное возмущение

~ **stochastique** случайное возмущение

**perturber** возмущать

**pesanteur** *f* сила тяжести; вес

**petit** малый □ **arbitrairement** ~ произвольно малый; **aussi** ~ **qu'on veut** сколь угодно малый; **infinitement** ~ бесконечно малый; ~ **devant** ... малый по сравнению с ...; **suffisamment** ~ достаточно малый

**petit** *m* малая (величина) □ **infinitement** ~ бесконечно малая (величина); **infinitement** ~ **d'ordre inférieur** бесконечно малая низшего порядка; **infinitement** ~ **d'ordre supérieur** бесконечно малая высшего порядка

**petitesse** *f* малость

**petits** *m pl* □ **infinitement** ~ **équivalents** эквивалентные бесконечно малые; **infinitement** ~ **du même ordre** бесконечно малые одного порядка

**peu** мало, немного □ **à** ~ **près** приблизительно

**pfaffien** пфаффов

**pfaffien** *m* пфаффиан

~ **d'une forme** пфаффиан формы

~ **d'une matrice** пфаффиан матрицы

**pfaffien réduit** приведённый пфаффиан

**phase** *f* фаза □ **en** ~ совпадающий по фазе

~ **complète** полная фаза

~ **initiale** начальная фаза

**phénomène** *m* явление, феномен

~ **d'attente** очередь

~ **de choc** явление удара

~ **de résonance** явление резонанса

**phrase** *f* фраза, предложение; выражение

**physique** *f* физика

~ **mathématique** математическая физика

~ **quantique** квантовая физика

~ **théorique** теоретическая физика

**pièce** *f* кусок, часть

~ **d'un graphe** кусок графа

**pie** *m* основание

~ **d'une perpendiculaire** основание перпендикуляра

**pistolet** *m* лекало

**pivotement** *m* верчение; вращение вокруг постоянной оси

**pivoter** качаться (*на оси*)

~ **autour du point** вращаться около точки

**place** *f* место

**placer** помещать, ставить

**plan** плоский

**plan** *m* 1. плоскость (*см. также plans*) 2. план

~ **affine** аффинная плоскость

~ **d'appui** опорная плоскость

~ **arguésien** дезаргова плоскость

- plan asymptote** асимптотическая плоскость
- ~ **auxiliaire** вспомогательная плоскость
- ~ **bissecteur** биссектральная плоскость
- ~ **de bout** фронтально-проектирующая плоскость
- ~ **central** центральная плоскость
- ~ **complexe** комплексная плоскость
- ~ **du couple** плоскость пары сил
- ~ **cyclique** циклическая плоскость
- ~ **diamétral** диаметральная плоскость
- ~ **directeur** направляющая плоскость
- ~ **de l'écoulement** плоскость течения
- ~ **elliptique** эллиптическая плоскость
- ~ **équatorial** экваториальная плоскость
- ~ **euclidien** евклидова плоскость
- ~ **d'expérience** планирование эксперимента
- ~ **focal** фокальная плоскость
- ~ **frontal** фронтальная плоскость
- ~ **de l'hodographe** плоскость годографа
- ~ **horizontal** горизонтальная плоскость
- ~ **hyperbolique** гиперболическая плоскость
- ~ **incliné** наклонная плоскость
- ~ **à l'infini** бесконечно удалённая плоскость
- plan isotrope** изотропная плоскость
- ~ **limite** предельная плоскость; граничная плоскость
- ~ **médian** плоскость, проходящая через боковое ребро и медиану основания (в тетраэдре или треугольной призме)
- ~ **médiateur d'un segment** плоскость, перпендикулярная к отрезку в его середине
- ~ **méridien** меридианная плоскость
- ~ **mitan** срединная плоскость
- ~ **du mouvement** плоскость движения
- ~ **neu're** нейтральная плоскость
- ~ **normal** нормальная плоскость
- ~ **numérique** числовая плоскость
- ~ **d'ombre** плоскость тени
- ~ **osculateur** соприкасающаяся плоскость
- ~ **polaire** полярная плоскость
- ~ **principal d'inertie** главная плоскость инерции
- ~ **de profil** профильная плоскость
- ~ **projectif** проективная плоскость
- ~ **de projection** плоскость проекции
- ~ **projetant** проектирующая плоскость
- ~ **radical** радикальная плоскость

- plan rectifiant** спрямляющая плоскость  
 ~ **remarquable** плоскость характерного положения относительно плоскостей проекций  
 ~ **sécant** секущая плоскость  
 ~ **de sondage** выборочный план  
 ~ **de symétrie** плоскость симметрии  
 ~ **tangent** касательная плоскость  
 ~ **vertical** вертикальная плоскость; горизонтально-проектирующая плоскость  
**planification** *f* планирование  
**planimètre** *m* планиметр  
**planimétrie** *f* раздел элементарной геометрии, посвящённый вычислению площадей плоских фигур  
**plans** *m pl* (см. также **plan**)  
 ~ **concourants** плоскости, принадлежащие одной связке; плоскости, имеющие только одну общую точку  
 ~ **confondus** совпадающие плоскости  
 ~ **orthogonaux** ортогональные плоскости  
 ~ **parallèles** параллельные плоскости  
 ~ **perpendiculaires** перпендикулярные плоскости  
 ~ **sécants** пересекающиеся плоскости  
**plaque** *f* пластинка  
**plat** 1. развёрнутый 2. плоский  
**platicurtique** с эксцессом меньше нормального  
**plein** полный
- pliage** *m* сгибание  
**plier** сгибать, перегибать  
**plongé** погружённый; вложенный  
**plongement** *m* погружение; вложение  
 ~ **isomorphe** изоморфное вложение  
 ~ **propre** собственное вложение  
 ~ **régulier** регулярное вложение  
**plonger** погружать; вложить  
**plurimodal** многовершинный, многомодальный  
**plus** 1. более, больше □  
 d'autant ~ тем более;  
 au ~ самое большее, максимум 2. плюс  
**plus** *m* плюс  
**plusieurs** несколько  
**podaire** подерный  
**podaire** *f* подера  
**poids** *m* вес  
 ~ **du simplexe** вес симплекса  
 ~ **d'un tenseur** вес тензора  
**point** *m* точка (см. также **points**)  
 ~ **accessible** достижимая точка  
 ~ **d'accumulation** точка накопления  
 ~ **acnodal** изолированная точка (*кривой*)  
 ~ **d'adhérence** точка прикосновения  
 ~ **adhérent** точка прикосновения  
 ~ **aléatoire** случайная точка  
 ~ **améliorable** улучшаемая точка



**point analytique** аналитическая точка

~ **anguleux** угловая точка

~ **d'application** точка приложения

~ **d'appui** 1. опорная точка  
2. точка опоры

~ **d'arrivée** конечная точка

~ **d'articulation** точка сочленения

~ **asymptote** асимптотическая точка

~ **d'attache** точка закрепления

~ **autotangentiel** точка самоприкосновения

~ **de bifurcation** точка бифуркации

~ **de branchement** точка разветвления

~ **caractéristique** характеристическая точка

~ **circulaire** точка округления

~ **col** седловая точка

~ **de concours** точка пересечения

~ **de condensation** точка конденсации

~ **conique** коническая точка

~ **de contact** точка касания

~ **contravariant** контравариантная точка

~ **courant** текущая точка

~ **critique** критическая точка

~ **crucial** узловая точка

~ **crunodal** (обыкновенная) двойная точка, точка самопересечения (*кривой*)

~ **cyclique** циклическая точка

**point de densité** точка плотности

~ **de départ** начальная точка

~ **double** двойная точка

~ **échantillon** выборка как *n*-мерный вектор

~ **elliptique** эллиптическая точка

~ **d'équilibre** точка равновесия

~ **errant** блуждающая точка

~ **essentiel** существенная точка

~ **extérieur** внешняя точка

~ **extrémal** экстремальная точка

~ **figuratif** изображающая точка

~ **fixe** неподвижная точка

~ **focal** фокус

~ **frontière** граничная точка

~ **de fuite** точка схода

~ **générique** произвольная точка

~ **géométrique** геометрическая точка

~ **hyperbolique** гиперболическая точка

~ **inaméliorable** неулучшаемая точка

~ **à l'infini** бесконечно удаленная точка

~ **d'inflexion** точка перегиба

~ **initial** начальная точка

~ **insaturé** ненасыщенная точка

~ **intérieur** внутренняя точка

- point d'intersection** точка пересечения
- ~ **invariant** неподвижная [инвариантная] точка
- ~ **isolé** изолированная точка
- ~ **limite** предельная точка
- ~ **massif** точка с массой
- ~ **matériel** материальная точка
- ~ **médian** средняя точка
- ~ **méplat** точка уплощения
- ~ **multiple** кратная точка
- ~ **nodal** узловая точка
- ~ **ombilical** омбилическая точка, точка округления
- ~ **optimum** оптимальная точка
- ~ **ordinaire** обыкновенная точка
- ~ **originel** первоначальная точка
- ~ **parabolique** параболическая точка
- ~ **périphérique** периферийная точка
- ~ **pince** точка заострения
- ~ **de ramification** точка разветвления, точка ветвления
- ~ **de rebroussement** точка возврата
- ~ **de référence** точка отсчёта
- ~ **régulier** регулярная точка
- ~ **de rencontre** точка пересечения, точка встречи
- ~ **du repos** точка покоя
- ~ **représentatif des paramètres** (фиксированное) значение параметра
- ~ **de résonance** точка резонанса
- ~ **selle** седловая точка
- point semi-périphérique** перифероидная точка
- ~ **sextactique** сектактическая точка
- ~ **simple** простая точка
- ~ **singulier** особая [сингулярная] точка
- ~ **singulier essentiel** существенная особая точка
- ~ **singulier isolé** изолированная особая точка
- ~ **singulier multiple** кратная особая точка
- ~ **singulier du type d'un pôle** особая точка типа полюса
- ~ **stationnaire** стационарная точка
- ~ **de stricte convexité** точка строгой выпуклости
- ~ **de suspension** точка подвеса
- ~ **de tangence** точка касания
- ~ **uniformisable** униформируемая точка
- pointe f** острый
- pointillage m** нанесение пунктира
- pointillé m** пунктир
- pointillement m** нанесение пунктира
- pointiller** наносить пунктир
- points m pl** (см. также **point**)
- ~ **alignés** точки, лежащие на одной прямой
- ~ **antihomologues** антигомологические точки
- ~ **cocycliques** точки, лежащие на одной окружности
- ~ **conjugués harmoniques** гармонически сопряжённые точки

**points consécutifs** последовательные точки

~ **correspondants** соответствующие точки

~ **cosphériques** точки, лежащие на одной сфере

~ **diamétralement opposés** диаметрально противоположные точки

~ **équidistants** равноудалённые точки

~ **homologues** соответствующие точки

**poissonien** пуассонов (ский)

**polaire** 1. полярный 2. полюсный

**polaire** *f* поляра

~ **conique** коническая поляра

~ **harmonique** гармоническая поляра

**polaires** *f pl* **conjuguées** сопряжённые поляры

**polarité** *f* 1. полярность 2. поляритет, полярное соответствие

**pôle** *m* полюс

~ **d'une fonction** полюс функции

~ **d'une inversion** полюс инверсии

~ **multiple** кратный полюс

~ **simple** простой полюс

**pôles** *m pl* **conjugués** сопряжённые полюсы

**polhodie** *f* полодия

**poli** гладкий □ **parfaitement** ~ абсолютно гладкий

**polycylindre** *m* полицилиндр

**polyédral** многогранный, полиэдральный

**polyèdre** многогранный

**polyèdre** *m* многогранник, полиэдр

~ **concave** невыпуклый многогранник

~ **convexe** выпуклый многогранник

~ **régulier** правильный многогранник

~ **tronqué** усечённый полиэдр

**polyédrique** многогранный

**polygonal** многоугольный

**polygone** многоугольный

**polygone** *m* многоугольник, полигон

~ **circonscrit** описанный многоугольник

~ **concave** невыпуклый многоугольник

~ **convexe** выпуклый многоугольник

~ **croisé** самопересекающийся многоугольник

~ **étoilé** звездчатый многоугольник

~ **des forces** многоугольник сил

~ **de fréquences** многоугольник частот

~ **funiculaire** верёвочный многоугольник

~ **inscrit** вписанный многоугольник

~ **irrégulier** неправильный многоугольник

~ **régulier** правильный многоугольник

~ **sphérique** сферический многоугольник

**polynôme** *m* многочлен, полином

~ **absolument irréductible** абсолютно неприводимый многочлен

- polynôme annulateur** аннулирующий многочлен  
 ~ **d'approximation** аппроксимирующий многочлен  
 ~ **caractéristique** характеристический многочлен  
 ~ **cyclotomique** многочлен деления круга, циклотомический многочлен  
 ~ **à déviation minimale** многочлен наименьшего отклонения  
 ~ **formel** формальный полином  
 ~ **homogène** однородный многочлен  
 ~ **hypergéométrique** гипергеометрический многочлен  
 ~ **incomplet** неполный многочлен  
 ~ **d'interpolation** интерполяционный полином  
 ~ **d'interpolation ascendant** интерполяционный полином по восходящим разностям  
 ~ **d'interpolation descendant** интерполяционный полином по нисходящим разностям  
 ~ **irréductible** неприводимый многочлен  
 ~ **matriciel** матричный многочлен  
 ~ **de meilleure approximation** полином наилучшего приближения  
 ~ **minimal** минимальный многочлен  
 ~ **à  $n$  indéterminées** многочлен от  $n$  переменных  
 ~ **de  $n$ -ième degré** многочлен  $n$ -ой степени  
 ~ **normalisé** многочлен с
- единичным старшим коэффициентом  
**polynôme ordonné** расположенный многочлен  
 ~ **premier** неприводимый многочлен  
 ~ **primitif** примитивный многочлен  
 ~ **réduit** приведённый многочлен  
 ~ **scalaire** скалярный многочлен  
 ~ **sphérique** сферический многочлен  
 ~ **symétrique** симметрический многочлен  
 ~ **sans terme constant** многочлен без свободного члена  
 ~ **trigonométrique** тригонометрический многочлен  
 ~ **unitaire** унитарный многочлен  
**polynômes  $m$  pl** (см. также **polynôme**)  
 ~ **orthogonaux** ортогональные многочлены  
 ~ **premiers entre eux** взаимно простые многочлены  
**polynomial** многочленный, полиномиальный  
**polytope  $m$**  политоп, полиэдр  
 ~ **infini** бесконечный полиэдр  
**ponctuel** точечный  
**ponctuellement** точно  
**pondéré** взвешенный  
**population  $f$**  совокупность, популяция  
 ~ **continue** непрерывная совокупность  
 ~ **finie** конечная совокупность

- population hypothétique** гипотетическая совокупность  
 ~ **infinie** бесконечная совокупность  
 ~ **normale** нормальная совокупность, совокупность с нормальным распределением  
**porter** 1. носить 2. наносить; откладывать  
 ~ **un segment sur une droite** отложить отрезок на прямой  
**portion** *f* часть, доля  
**portionner** делить на части  
**poser** 1. ставить, формулировать 2. положить 3. устанавливать □ **cela posé** установив это  
 ~ **le problème** формулировать задачу  
 ~ **x égal à zéro** положить  $x$  равным нулю  
**positif** положительный; позитивный □ **strictement** ~ строго положительный  
**position** *f* 1. положение, позиция, расположение 2. постановка  
 ~ **d'équilibre** положение равновесия  
 ~ **finale** конечное положение  
 ~ **fortement garantie** строго гарантированная позиция  
 ~ **garantie** гарантированная позиция  
 ~ **initiale** начальное положение; начальная позиция  
 ~ **irréductible** неприводимое положение  
 ~ **du jeu** положение игры
- position limite** предельное положение  
 ~ **du problème** постановка задачи  
 ~ **réciproque** взаимное расположение  
 ~ **de repos** состояние покоя  
**positivement** положительно; позитивно  
**positivité** *f* положительность; позитивность  
**posséder** обладать  
 ~ **une propriété** обладать свойством  
**possibilité** *f* возможность  
**possible** возможный  
**postérieur** последующий  
**postulat** *m* постулат, аксиома  
 ~ **d'Euclide** постулат Евклида  
**postulation** *f* постулирование  
**postulatum** *m* постулат, аксиома  
**postuler** постулировать  
**potentiel** потенциальный  
**potentiel** *m* потенциал  
 ~ **capacitaire** ёмкостный потенциал  
 ~ **de capacité** ёмкостный потенциал  
 ~ **du champ d'attraction newtonienne** потенциал поля тяготения, гравитационный потенциал  
 ~ **d'un champ vectoriel** потенциал векторного поля  
 ~ **complexe** комплексный потенциал  
 ~ **de double couche** потенциал двойного слоя  
 ~ **gravifique** ньютоновский потенциал

- potentiel logarithmique** логарифмический потенциал  
**~ de la masse attirante** потенциал притягивающей массы  
**~ newtonien** ньютоновский потенциал  
**~ scalaire** скалярный потенциал  
**~ de simple couche** потенциал простого слоя  
**~ vectoriel** векторный потенциал  
**~ des vitesses** потенциал скоростей  
**~ de volume** объёмный потенциал  
**pour-cent** *m* процент  
**pourcentage** *m* 1. процентное отношение 2. вычисления с процентами  
**pour-mille** *m* промилле  
**poursuite** *f* преследование  
**poursuivre** преследовать  
**pourvu** снабжённый  
**~ de dimension** снабжённый размерностью  
**préalable** предварительный  
**préassigné** наперёд заданный  
**précédent** предшествующий, предыдущий  
**précéder** предшествовать  
**précession** *f* прецессия  
**~ directe** прямая прецессия  
**~ inverse** обратная прецессия  
**~ régulière** регулярная прецессия  
**~ rétrograde** обратная прецессия  
**précis** точный  
**préciser** уточнять  
**précision** *f* 1. точность, определённость 2. уточнение  
**précompacité** *f* полная ограниченность, предкомпактность  
**précompact** предкомпактный  
**prédécesseur** предшествующий  
**prédicat** *m* предикат  
**~ général récursif** общеркурсивный предикат  
**~ primitif récursif** примитивно-рекурсивный предикат  
**~ récurrent** рекурсивный предикат  
**~ récursivement énumérable** рекурсивно перечислимый предикат  
**~ variable** переменный предикат  
**prédiction** *f* прогнозирование, предсказание  
**prédire** предсказывать  
**préétabli** заранее установленный  
**préfaisceau** *m* предпучок  
**préférable** предпочтительный  
**préférence** *f* предпочтение □  
**de ~** предпочтительно, преимущественно  
**~ efficace** эффективное предпочтение  
**préférer** предпочитать  
**préfixation** *f* навешивание  
**~ de quantificateurs** навешивание кванторов  
**préhilbertien** предгильбертов  
**préliminaire** предварительный  
**premier** 1. первый 2. простой  
**prémisse** *f* посылка  
**prendre**  
**~ en considération** прини-

мать во внимание, учитывать

**prendre la valeur** принимать значение

**prénorme** *f* преднорма

**préordonné** предупорядоченный, квазиупорядоченный

**préordre** *m* предупорядок, частичный порядок, квазипорядок

**près** близко, около  $\square$  à  $1/100$

~ с точностью до  $1/100$

**présence** *f* наличие

**presque** почти

~ **certainement** почти на-верное

~ **partout** почти всюду

~ **sûrement** почти на-верное

**presque-anneau** *m* почти-кольцо

**presque-corps** *m* почти-поле

**preuve** *f* 1. доказательство  
2. проверка (*решения задачи*)

~ **par neuf** проверка с помощью девятки

**prévision** *f* прогнозирование, предсказание

**prévoir** предусматривать, предвидеть

**prévu** предусмотренный, предвиденный

**primaire** начальный, первичный; примарный

**prime** первый, прим

**primitif** 1. первоначальный, первичный; исходный

2. примитивный 3. первообразный

**primitive** *f* первообразная

**primordial** первичный

**principal** главный, основной

**principe** *m* принцип; закон  $\square$

**deuxième** ~ **de la dyna-**

**mique** второй закон Ньютона

**principe d'absence de conséquences** принцип отсутствия последствия

~ **de l'action et de la réaction** третий закон Ньютона

~ **de la borne uniforme** принцип равномерной ограниченности

~ **de la conservation de l'énergie** закон сохранения энергии

~ **de la conservation du moment cinétique** закон сохранения момента количества движения

~ **de la conservation de la quantité de mouvement** закон сохранения количества движения

~ **de contradiction** закон противоречия

~ **de domination** принцип мажорирования

~ **de dualité** принцип двойственности

~ **de Hamilton** принцип наименьшего действия, принцип Гамильтона

~ **de Hertz** принцип наименьшей кривизны, принцип прямейшего пути, принцип Герца

~ **de l'induction complète** принцип полной индукции

~ **de l'induction transfinie** принцип трансфинитной индукции

~ **de l'inertie** закон инерции, первый закон Ньютона

~ **de localisation** принцип локализации

**principe du maximum** принцип максимума

~ **minimax** принцип минимакса

~ **de moindre action** принцип наименьшего действия, принцип Лагранжа, принцип Мопертюи

~ **de la moindre contrainte** принцип наименьшего принуждения, принцип Гаусса

~ **d'optimalité** принцип оптимальности

~ **de la probabilité composée** теорема умножения вероятностей

~ **des probabilités totales** теорема сложения вероятностей

~ **du prolongement des identités** принцип продолжения тождеств

~ **des puissances virtuelles** принцип возможных мощностей

~ **de récurrence** принцип индукции

~ **de récurrence transfinie** принцип трансфинитной индукции

~ **de relativité** принцип относительности

~ **de superposition** принцип суперпозиции, принцип наложения, принцип независимости действия

~ **du tiers exclu** закон исключённого третьего

~ **des tiroirs** принцип вложенных промежутков

~ **du travail minimum** принцип наименьшей работы

~ **des travaux virtuels** прин-

цип возможных перемещений

**principe variationnel** вариационный принцип

~ **de vérification** принцип проверки

~ **des vitesses virtuelles** принцип возможных скоростей

**priorité** *f* приоритет, преимущество

~ **absolue** абсолютное преимущество

~ **relative** относительное преимущество

**pris** взятый

~ **positivement** взятый со знаком плюс

**prise** *f* взятие

~ **des complémentaires** взятие дополнений

**prismatique** призматический

**prismatoïde** *m* призматок

**prisme** *m* призма

~ **droit** прямая призма

~ **oblique** наклонная призма

~ **régulier** правильная призма

**prix** *m* цена

**probabilité** *f* 1. вероятность  
2. вероятностная мера

~ **absolue** абсолютная [безусловная] вероятность

~ **a posteriori** апостериорная вероятность

~ **a priori** априорная вероятность

~ **de la cause** вероятность гипотезы

~ **complète** полная вероятность

~ **conditionnée** условная вероятность



**probabilité conditionnelle** условная вероятность

~ **d'erreur** вероятность ошибки

~ **d'un événement** вероятность события

~ **extérieure** внешняя вероятность

~ **géométrique** геометрическая вероятность

~ **inconditionnée** безусловная вероятность

~ **initiale** начальная вероятность

~ **intérieure** внутренняя вероятность

~ **liée** условная вероятность

~ **limite** предельная вероятность

~ **de passage** переходная вероятность, всроятность перехода

~ **de passage finale** финальная переходная вероятность

~ **de passage limite** предельная переходная вероятность

~ **trace** следовая вероятность

~ **de transition** переходная вероятность, вероятность перехода

**probable** вероятный □ **également probables** равновероятные; **peu** ~ маловероятный

**probit** *m* пробит

**problème** *m* задача, проблема, вопрос

~ **additif** аддитивная задача

~ **binaire** бинарная задача

~ **combinatoire** комбинаторная задача

**problème du commis voyageur** задача коммивояжера

~ **de la complétude** проблема полноты

~ **de construction** задача на построение

~ **correctement posé** корректно поставленная задача

~ **de la décision** проблема разрешимости

~ **extérieur** внешняя задача

~ **d'extrémum** экстремальная задача

~ **du fondement mathématique** проблема математического обоснования

~ **de l'indépendance** проблема независимости

~ **intérieur** внутренняя задача

~ **aux limites** краевая задача

~ **aux limites mal posé** некорректная краевая задача

~ **aux limites mixte** смешанная краевая задача

~ **linéaire** линейная задача

~ **des moments** проблема моментов

~ **de *n* corps** проблема *n* тел

~ **de la non-contradiction** проблема непротиворечивости

~ **d'occupation** задача о размещении

~ **plan** плоская задача

~ **de transport** транспортная задача

~ **aux valeurs initiales** начальная задача, задача с

- начальным условием, задача Коши  
**procédé** *m* 1. приём, способ  
 2. процесс  
 ~ **de diagonalisation** процесс диагонализации  
**processeur** *m* машина для обработки данных  
**processus** *m* процесс  
 ~ **à accroissements indépendants** процесс с независимыми приращениями  
 ~ **additif** аддитивный процесс  
 ~ **aléatoire** случайный процесс  
 ~ **aléatoire branchu** ветвящийся случайный процесс  
 ~ **avec arrêt** обрывающийся процесс  
 ~ **sans arrêt** необрывающийся процесс  
 ~ **autorégressif** авторегрессивный процесс  
 ~ **brownien** броуновский процесс  
 ~ **canonique** канонический процесс  
 ~ **en cascade** каскадный процесс  
 ~ **continu** непрерывный процесс  
 ~ **contrôlé** регулируемый процесс  
 ~ **cyclique** циклический процесс  
 ~ **décomposable** разложимый процесс  
 ~ **déterministe** детерминированный процесс  
 ~ **de diffusion** диффузионный процесс  
 ~ **ergodique** эргодический процесс
- processus d'établissement** процесс установления  
 ~ **gaussien** гауссовский процесс  
 ~ **à gradins** ступенчатый процесс  
 ~ **harmonique perturbé** возмущённый гармонический процесс  
 ~ **homogène dans le temps** однородный во времени процесс  
 ~ **sans interruption** необрывающийся процесс  
 ~ **irréversible** необратимый процесс  
 ~ **itératif** итерационный процесс  
 ~ **logistique** логистический процесс  
 ~ **markovien** марковский процесс  
 ~ **markovien fort** строго марковский процесс  
 ~ **mesurable** измеримый процесс  
 ~ **normal** нормальный процесс  
 ~ **optimal** оптимальный процесс  
 ~ **périodique** периодический процесс  
 ~ **poissonien** пуассоновский процесс  
 ~ **ponctuel** точечный процесс  
 ~ **à ramifications** ветвящийся процесс  
 ~ **ramifié** ветвящийся процесс  
 ~ **réversible** обратимый процесс  
 ~ **à sauts** скачкообразный процесс

- processus stationnaire** стационарный процесс  
 ~ **stochastique** стохастический процесс  
 ~ **subordonné** подчинённый процесс  
 ~ **à temps discret** процесс с дискретным временем  
**processus *m pl* équivalents** эквивалентные процессы  
**proche** близкий □ **de ~ en ~** последовательно, постепенно  
**produit *m*** произведение  
 ~ **alterné** альтернированное [знакопеременное] произведение  
 ~ **booléen** булево произведение  
 ~ **cardinal** кардинальное произведение  
 ~ **cartésien** декартово [прямое] произведение  
 ~ **contracté** свёрнутое произведение  
 ~ **convergent** сходящееся произведение  
 ~ **de convolution** свёртка  
 ~ **croisé** скрещённое произведение  
 ~ **direct** прямое произведение  
 ~ **divergent** расходящееся произведение  
 ~ **d'espaces** произведение пространств  
 ~ **extérieur** внешнее произведение  
 ~ **d'une famille d'ensembles** произведение семейства множеств  
 ~ **géométrique** скалярное произведение
- produit infini** бесконечное произведение  
 ~ **intérieur** внутреннее произведение  
 ~ **lexicographique** лексикографическое произведение  
 ~ **libre** свободное произведение  
 ~ **logique** логическое произведение, конъюнкция  
 ~ **matriciel** матричное произведение  
 ~ **mixte** смешанное произведение  
 ~ **ordinal** ординальное произведение  
 ~ **partiel** частичное произведение  
 ~ **scalaire** скалярное произведение  
 ~ **scalaire global** глобальное скалярное произведение  
 ~ **symétrique** симметрическое произведение  
 ~ **tensoriel** тензорное произведение  
 ~ **tensoriel total** полное тензорное произведение  
 ~ **topologique** топологическое произведение  
 ~ **de transformations** произведение преобразований  
 ~ **vectériel** векторное произведение  
 ~ **vectériel double** двойное векторное произведение  
**profil *m*** профиль  
**programmation *f*** программирование  
 ~ **automatique** автоматическое программирование  
 ~ **concave** вогнутое программирование

- programmation convexe** выпуклое программирование
- ~ **discrète** дискретное программирование
- ~ **dynamique** динамическое программирование
- ~ **linéaire** линейное программирование
- ~ **non linéaire** нелинейное программирование
- ~ **optimum** оптимальное программирование
- ~ **quadratique** квадратичное программирование
- ~ **stochastique** стохастическое программирование
- ~ **symbolique** символическое программирование
- programme *m*** программа
- ~ **de compilation** компилирующая программа
- ~ **de contrôle** контролирующая программа
- ~ **optimum** оптимальная программа
- ~ **principal** основная [ведущая] программа
- ~ **de programmation automatique** программирующая программа
- ~ **de traduction** программа перевода
- programmer** программировать
- progression *f*** прогрессия
- ~ **arithmétique** арифметическая прогрессия
- ~ **croissante** возрастающая прогрессия
- ~ **décroissante** убывающая прогрессия
- ~ **finie** прогрессия с конечным числом членов
- progression géométrique** геометрическая прогрессия
- ~ **harmonique** гармоническая прогрессия
- ~ **illimitée** прогрессия с бесконечным числом членов
- ~ **limitée** прогрессия с конечным числом членов
- projecteur *m*** проектор, операция проектирования
- ~ **axial** оператор проектирования на ось
- ~ **orthogonal** оператор ортогонального проектирования
- ~ **planaire** оператор проектирования на плоскость
- projectif** 1. проективный  
2. проекционный
- projectile *m*** тело, брошенное с начальной скоростью
- projection *f*** проекция; проектирование □ **première** ~ первая проекция; **seconde** ~ вторая проекция
- ~ **axonométrique** аксонометрическая проекция
- ~ **canonique** каноническая проекция
- ~ **cartographique** картографическая проекция
- ~ **centrale** центральная проекция
- ~ **conique** коническая [центральная] проекция
- ~ **cotée** проекция с числовыми отметками, топографическая проекция
- ~ **cylindrique** цилиндрическая [параллельная] проекция
- ~ **sur deux plans** проектирование на две плоскости

**projection frontale** фронтальная проекция

~ **horizontale** горизонтальная проекция

~ **d'indice** проектирование по индексу; проекция индекса

~ **oblique** косоугольная проекция

~ **orthogonale** ортогональная проекция

~ **parallèle** параллельная проекция

~ **perspective** коническая [центральная] проекция, перспектива

~ **de profil** профильная проекция

~ **sphérique** сферическая проекция

~ **stéréographique** стереографическая проекция

~ **verticale** вертикальная проекция

**projectivement** проективно

**projectivité** *f* проективность

**projet** *m* проект

**projetable** проектируемый

**projetant** проектирующий

**projetante** *f* проектирующая прямая

**projeté** проектированный

**projeter** проектировать

**prolongé** продолженный, удлинённый

**prolongeable** продолжимый

**prolongement** *m* 1. продолжение 2. удлинение; расширение

~ **analytique** аналитическое продолжение

~ **d'une application** продолжение отображения

**prolongement d'une fonctionnelle** продолжение функционала

~ **holoédrique** голоэдрическое продолжение

~ **local** локальное продолжение

~ **d'une mesure** продолжение меры

~ **d'un ordre** продолжение порядка

~ **par périodicité** продолжение периодическим образом

**prolonger** 1. продолжать

2. удлинять

**propagation** *f* распространение

~ **de la chaleur** распространение тепла

~ **des ondes** распространение волн

**proportion** *f* пропорция

~ **dérivée** производная пропорция

~ **principale** основная пропорция

**proportionnalité** *f* пропорциональность

**proportionnel** пропорциональный □ **directement** ~

прямо пропорциональный;

**inversement** ~ обратно

пропорциональный

**proportionnelle** *f* пропорциональная (величина)

**proportionnellement** пропорционально

**proposition** *f* предложение, высказывание, утверждение, теорема

~ **contraire** противоположное предложение

~ **démontrable** доказуемое

- предложение, доказуемое  
высказывание  
**proposition directe** прямое предложение  
~ **fausse** ложное предложение, ложное высказывание  
~ **indémontrable** недоказуемое предложение, недоказуемое высказывание  
~ **réci-proque** обратное предложение  
~ **variable** переменное высказывание  
~ **vraie** истинное предложение, истинное высказывание  
**propre** собственный  
**propriété** *f* свойство  
~ **additive** аддитивное свойство  
~ **anallagmatique** аналлагматическое свойство  
~ **axiomatique** аксиоматическое свойство  
~ **de caractère fini** свойство конечного характера  
~ **caractéristique** характерное свойство  
~ **commutative** переместительное [коммутативное] свойство  
~ **d'é-gale continuité** свойство равностепенной непрерывности  
~ **ergodique** эргодическое свойство  
~ **d'extrémum** экстремальное свойство  
~ **globale** глобальное свойство  
~ **intrinsèque** внутреннее свойство
- propriété locale** локальное свойство  
~ **de normalité** свойство нормальности  
~ **régressive** регрессивное свойство  
**prototype** *m* прообраз  
~ **complet** полный прообраз  
**prouvable** доказуемый  
**prouver** доказывать  
**proximité** *f* близость  
**pseudo-arc** *m* псевдодуга  
**pseudo-cohérent** псевдокогерентный  
**pseudo-commutatif** псевдокоммутативный  
**pseudo-commutativité** *f* псевдокоммутативность  
**pseudo-complexe** псевдокомплексный  
**pseudo-cycle** *m* псевдоцикл  
**pseudo-différentiel** псевдодифференциальный  
**pseudo-distance** *f* псевдорасстояние  
**pseudo-elliptique** псевдоэллиптический  
**pseudo-euclidien** псевдоевклидов  
**pseudo-holomorphe** псевдоголоморфный  
**pseudo-mesure** *f* псевдомера  
**pseudo-norme** *f* псевдонорма  
**pseudo-orthogonal** псевдоортогональный  
**pseudo-orthogonalité** *f* псевдоортогональность  
**pseudo-paramètre** *m* псевдопараметр  
**pseudo-période** *f* псевдопериод  
**pseudo-périodique** псевдопериодический

**pseudo-produit** *m* псевдопроизведение  
**pseudo-scalaire** псевдоскалярный  
**pseudo-scalaire** *m* псевдоскаляр  
**pseudo-sphère** *f* псевдосфера  
**pseudo-sphérique** псевдосферический  
**pseudo-symétrique** псевдосимметрический  
**pseudo-tangente** *f* псевдотангентальная  
**pseudo-tenseur** *m* псевдотензор  
**pseudo-vecteur** *m* псевдовектор  
**puissance** *f* 1. степень 2. мощность  
 ~ **active** активная мощность  
 ~ **du continu** мощность континуума  
 ~ **d'un ensemble** мощность множества  
 ~ **fractionnaire** дробная степень  
 ~ **d'inversion** степень инверсии  
 ~ **du joueur** сила игрока  
 ~ **d'un nombre** степень числа  
 ~ **d'un point par rapport au cercle** степень точки относительно окружности  
 ~ **réactive** реактивная мощность  
 ~ **virtuelle** возможная мощность  
**puits** *m* сток  
**pulsation** *f* 1. пульсация; колебание; вибрация 2. круговая [циклическая] частота  
 ~ **centrale** центральная круговая частота

**pulsation propre** собственная круговая частота  
**pulsatoire** пульсирующий  
**pur** чистый  
**purement** чисто  
**pyramidal** пирамидальный  
**pyramide** *f* пирамида  
 ~ **droite** прямая пирамида  
 ~ **oblique** наклонная пирамида  
 ~ **régulière** правильная пирамида  
 ~ **tétraédrique** четырёхгранная пирамида  
 ~ **triangulaire** треугольная пирамида  
 ~ **tronquée** усечённая пирамида  
**pythagoricien** пифагоров

## Q

**quadrangle** *m* четырёхугольник  
**quadrangulaire** четырёхугольный  
**quadrant** *m* квадрант  
**quadratique** квадратичный, квадратический, второй степени  
**quadratrice** *f* квадратриса  
**quadrature** *f* квадратура; интегрирование  
 ~ **approchée** приближённое интегрирование  
 ~ **du cercle** квадратура круга  
 ~ **numérique** численное интегрирование  
**quadrilatéral** четырёхсторонний  
**quadrilatère** четырёхсторонний

**quadrilatère** *m* четырёхсторонник, четырёхугольник  
 ~ **circonscriptible** четырёхугольник, в который может быть вписан круг  
 ~ **complet** полный четырёхсторонник  
 ~ **inscriptible** четырёхугольник, могущий быть вписанным в круг  
**quadrillage** *m* квадратная сетка  
**quadrillé** разбитый на квадраты  
**quadriller** разбивать на квадраты, делать сетку  
**quadrillion** *m* см. **quatrillion**  
**quadrinôme** *m* четырёхчлен  
**quadripôle** *m* четырёхполюсник  
**quadrique** *f* квадрака, поверхность второго порядка  
 ~ **à centre** центральная квадрака  
 ~ **osculatrice** соприкасающаяся квадрака  
 ~ **surosculatrice** сверхсоприкасающаяся квадрака  
 ~ **tangente** касательная квадрака  
**quadrriques** *f pl* **homofocales** софокусные квадраки  
**quadruple** учетверённый  
**quadruple** *m* количество, вчетверо большее  
**quadruplement** *m* учетверение  
**quadrupler** учетверять  
**quadruplet** *m* четвёрка  
**qualitatif** качественный  
**qualitativement** качественно  
**qualité** *f* качество  
**quantificateur** *m* квантор

**quantificateur borné** ограниченный квантор  
 ~ **d'existence** квантор существования  
 ~ **existentiel** квантор существования  
 ~ **extérieur** внешний квантор  
 ~ **fini** ограниченный квантор  
 ~ **illimité** неограниченный квантор  
 ~ **limité** ограниченный квантор  
 ~ **typique** типовой квантор  
 ~ **d'universalité** квантор общности  
 ~ **universel** квантор общности  
**quantification** *f* 1. квантификация, навешивание кванторов 2. квантование  
**quantifié** кванторный  
**quantifier** квантифицировать, навешивать кванторы  
**quantifieur** *m* см. **quantificateur**  
**quantile** *m* квантиль  
**quantique** квантовый  
**quantitatif** количественный  
**quantitativement** количественно  
**quantité** *f* 1. количество 2. величина  
 ~ **aléatoire** случайная величина  
 ~ **appréciable** осязаемая величина  
 ~ **imaginaire** мнимая величина  
 ~ **d'information** количество информации  
 ~ **de mouvement** количество движения



<b>quantité de mouvement généralisée</b> обобщённый импульс	<b>quasi ergodique</b> квазиэргодический
<b>~ négligeable</b> незначительная величина	<b>quasi-groupe <i>m</i></b> квазигруппа
<b>quantum <i>m</i></b> квант	<b>quasi intégrable</b> квазининтегрируемый
<b>quarantaine <i>f</i></b> около сорока, десятка четыре	<b>quasi linéaire</b> квазилинейный
<b>quarante</b> сорок	<b>quasi normal</b> квазинормальный
<b>quarantième</b> сороковой	<b>quasi-ordre <i>m</i></b> квазипорядок, квазипорядоченность
<b>quarantième <i>m</i></b> сороковая (часть)	<b>quasi périodique</b> квазипериодический
<b>quarrable</b> квадратируемый	<b>quasi-polynôme <i>m</i></b> квазиполином
<b>quart <i>m</i></b> четверть	<b>quasi primaire</b> квазипримарный
<b>quarteron <i>m</i></b> двадцать пять	<b>quasi pur</b> квазичистый
<b>quartier <i>m</i></b> четвёртая (часть)	<b>quasi-variété <i>f</i></b> квазимногообразия
<b>quartile <i>m</i></b> квартиль	<b>quaternaire</b> кватернарный
<b>~ inférieur</b> нижний квартиль	<b>quaterne <i>m</i></b> четвёрка
<b>~ supérieur</b> верхний квартиль	<b>~ harmonique</b> гармоническая четвёрка
<b>quartique <i>f</i></b> кривая четвёртого порядка, кваттика	<b>quaternion <i>m</i></b> кватернион
<b>~ unicursale</b> уникурсальная кривая четвёртого порядка	<b>quaternionique</b> кватернионный
<b>quasi-analyticité <i>f</i></b> квазианалитичность	<b>quatorze</b> четырнадцать
<b>quasi analytique</b> квазианалитический	<b>quatorzième</b> четырнадцатый
<b>quasi complexe</b> квазикомплексный	<b>quatorzième <i>m</i></b> четырнадцатая (часть)
<b>quasi concave</b> квазивогнутый	<b>quatre</b> четыре
<b>quasi conforme</b> квазиконформный	<b>quatre-vingt-dix</b> девяносто
<b>quasi-conformité <i>f</i></b> квазиконформность	<b>quatre-vingt-dixième</b> девяностый
<b>quasi convexe</b> квазивыпуклый	<b>quatre-vingt-dixième <i>m</i></b> девяностая (часть)
<b>quasi différentiel</b> квазидифференциальный	<b>quatre-vingtième</b> восьмидесятый
<b>quasi elliptique</b> квазиэллиптический	<b>quatre-vingtième <i>m</i></b> восьмидесятая (часть)
	<b>quatre-vingts</b> восемьдесят
	<b>quatrième</b> четвёртый

**quatrième** *f* пропорциональное  
четвёртое пропорциональ-  
ное

**quatrillion** *m* септиллион,  
число  $10^{24}$

**question** *f* вопрос, проблема

**queue** *f* очередь

**quinaire** пятеричный, пяти-  
кратный

**quintile** *f* квинтиль

**quintillion** *m* нониллион,  
число  $10^{30}$

**quintuple** пятикратный

**quintuple** *m* количество, впя-  
теро большее

**quintupler** увеличивать в  
пять раз

**quinzaine** *f* пятнадцать, око-  
ло пятнадцати

**quinze** пятнадцать

**quinzième** пятнадцатый

**quinzième** *m* пятнадцатая  
(часть)

**quotient** *m* частное

~ **approché** приближённое  
значение частного

~ **approché à un centième  
près par excès** результат  
деления с точностью до  
одной сотой с избыт-  
ком

~ **approché à un millième  
près par défaut** результат  
деления с точностью до  
одной тысячной с недо-  
статком

~ **complet** полное частное

~ **entier** неполное частное  
(при делении с остатком)

~ **exact** частное (при деле-  
нии без остатка); точное  
значение частного

~ **incomplet** неполное част-  
ное

## R

**rabattement** *m* 1. совмеще-  
ние способом вращения  
2. образ при совмещении  
способом вращения

~ **d'un plan sur un plan  
horizontal** совмещение  
плоскости с горизонталь-  
ной плоскостью проекций

~ **d'un point** точка, в кото-  
рую переходит данная  
точка в результате совме-  
щения способом вращения

**rabattre** совмещать способом  
вращения

**raccordement** *m* сопряжение

**raccorder** сопрягать

**raccourci** укороченный

**raccourcir** укорачивать

**raccourcissement** *m* укорачи-  
вание

**racine** *f* корень

~ **arithmétique** арифметиче-  
ский корень

~ **caractéristique d'une mat-  
rice** собственное значение  
матрицы

~ **carrée** квадратный корень

~ **carrée approchée à 0,01  
près par défaut** прибли-  
жённое значение квадрат-  
ного корня с точностью до  
0,01 с недостатком

~ **carrée entière** целая часть  
величины квадратного  
корня

~ **complexe** комплексный  
корень

~ **cubique** кубический ко-  
рень

~ **double** двукратный ко-  
рень

- racine d'une équation** корень уравнения  
 ~ **étrangère** посторонний корень  
 ~ **exacte** точное значение корня  
 ~ **d'une fonction** нуль функции  
 ~ **imaginaire** мнимый корень  
 ~ **d'indice  $n$**  корень  $n$ -й степени  
 ~ **multiple** кратный корень  
 ~ **primitive** первообразный корень; примитивный корень  
 ~ **réelle** действительный корень  
 ~ **simple** простой [однократный] корень  
 ~ **de l'unité** корень из единицы  
**racines  $f$  pl conjuguées** сопряжённые корни  
**radial** радиальный  
**radical** радикальный, корневой  
**radical  $m$**  радикал  
 ~ **d'un anneau** радикал кольца  
**radicande  $m$**  подкоренное выражение  
**radiciel** радикальный  
**raison  $f$**  1. разность арифметической прогрессии; знаменатель геометрической прогрессии 2. отношение, пропорция  $\square$  **en moyenne et extrême** ~ в среднем и крайнем отношении 3. основание, довод; соображение  $\square$  **pour cette** ~ поэтому, по этой причине
- raison directe** прямая пропорциональная зависимость  
 ~ **inverse** обратная пропорциональная зависимость  
 ~ **de symétrie** соображение симметрии  
**raisonné** обоснованный доводами, подтверждённый доказательствами  
**raisonnement  $m$**  рассуждение, доказательство, обоснование  
 ~ **par l'absurde** доказательство от противного  
 ~ **apagogique** рассуждение от противного  
 ~ **déductif** дедуктивное рассуждение  
 ~ **logique** логическое рассуждение  
 ~ **métalogique** металогическое рассуждение  
 ~ **par récurrence** доказательство по индукции  
 ~ **similaire** аналогичное рассуждение  
**raisonner** рассуждать  
**ramener** сводить, приводить  
**ramification  $f$**  ветвление, разветвление; разветвлённость  
 ~ **d'une intégrale** ветвление интеграла  
**ramifié** разветвлённый  
**ramifier** разветвлять  
**rang  $m$**  1. ранг 2. номер, место 3. десятичный знак  
 ~ **affine** аффинный ранг  
 ~ **d'une forme quadratique** ранг квадратичной формы  
 ~ **d'un homomorphisme** ранг гомоморфизма  
 ~ **d'une matrice** ранг матрицы

- rang d'un module** ранг модуля  
 ~ **du terme** номер члена  
 ~ **topologique** топологический ранг  
**rangé** расположенный в определённом порядке  
**ranger** располагать в определённом порядке  
 ~ **par ordre de croissance** располагать в порядке возрастания  
**rapide** 1. быстрый 2. быст-  
 родействующий  
**rapidité** *f* 1. быстрота  
 2. быстроедействие  
 ~ **de convergence** скорость  
 сходимости  
**rapport** *m* отношение □  
 par ~ à ... по отношению к ..., относительно  
 ~ **d'amplitude** отношение  
 данной амплитуды к сред-  
 ней  
 ~ **anharmonique** ангармони-  
 ческое [сложное] отноше-  
 ние  
 ~ **de corrélation** корреляци-  
 онное отношение  
 ~ **de deux nombres** отноше-  
 ние двух чисел  
 ~ **de deux segments** отно-  
 шение двух отрезков  
 ~ **harmonique** гармониче-  
 ское отношение  
 ~ **incrémentiel** разностное  
 отношение  
 ~ **multiple** кратное отноше-  
 ние  
 ~ **de similitude** коэффици-  
 ент подобия  
**rapportable** относимый  
**rapporter** относить  
**rapporteur** *m* транспор-  
 тёр
- rare** неплотный; разрежё-  
 ный  
**raréfaction** *f* разрежение;  
 разрежённость  
**rassembler** собирать  
 ~ **les termes** собирать чле-  
 ны  
**rationnel** рациональный  
**rationnel** *m* рациональное  
 число  
**rationnellement** рационально  
**rayon** *m* 1. луч 2. радиус  
 ~ **d'un cercle** радиус круга  
 ~ **de convergence** радиус  
 сходимости  
 ~ **de courbure** радиус кри-  
 визны  
 ~ **de giration** радиус инер-  
 ции  
 ~ **d'un graphe** радиус графа  
 ~ **incident** падающий луч  
 ~ **d'un polygone régulier** ра-  
 диус правильного много-  
 угольника  
 ~ **du rabattement** расстоя-  
 ние до оси вращения от  
 точки, в которую перехо-  
 дит данная точка в ре-  
 зультате совмещения спо-  
 собом вращения  
 ~ **réfléchi** отражённый луч  
 ~ **spectral** спектральный ра-  
 диус  
 ~ **de torsion** радиус круче-  
 ния  
 ~ **vecteur** радиус-вектор  
**rayonnement** *m* излучение  
**réactif** 1. противодействую-  
 щий 2. реактивный  
**réaction** *f* 1. реакция 2. об-  
 ратное действие, противо-  
 действие  
 ~ **normale** нормальная ре-  
 акция

- réaction tangentielle** касательная реакция  
**~ de la trajectoire** реакция траектории  
**réagir** воздействовать, оказывать влияние  
**réalisabilité** *f* реализуемость, осуществимость; выполнимость  
**~ potentielle** потенциальная осуществимость  
**réalisable** реализуемый, осуществимый; выполнимый  
**réalisation** *f* реализация, осуществление; выполнение  
**~ canonique** каноническая реализация  
**réaliser** реализовать, осуществлять; выполнять  
**rebroussement** *m* 1. движение в обратном направлении  
 2. изгиб (*кривой*)  
**recherche** *f* 1. исследование  
 2. поиск; отыскание  
**~ aléatoire** случайный поиск  
**~ automatique** автоматический поиск  
**~ des extrêmes** отыскание экстремумов  
**~ opérationnelle** исследование операций  
**~ optimale** оптимальный поиск  
**rechercher** 1. исследовать  
 2. отыскивать, искать  
**réciprocité** *f* взаимность  
**~ quadratique** квадратичная взаимность  
**~ univoque** взаимно однозначное соответствие  
**réci-proque** 1. взаимный  
 2. обратный  
**réci-proque** *f* обратное утверждение, обратная теорема  
**réci-proquement** 1. взаимно  
 2. обратно  
**reconnaissance** *f* узнавание, распознавание  
**~ des caractères** распознавание букв  
**~ des images** узнавание [распознавание] образов  
**reconnaître** узнавать, распознавать  
**recouper** снова пересекать  
**recouvrement** *m* покрытие  
**~ dénombrable** счётное покрытие  
**~ d'un ensemble** покрытие множества  
**~ fermé** замкнутое покрытие  
**~ fini** конечное покрытие  
**~ ouvert** открытое покрытие  
**~ ponctuellement fini** точечно конечное покрытие  
**recouvrir** покрывать  
**rectangle** прямоугольный  
**rectangle** *m* прямоугольник  
**~ latin** латинский прямоугольник  
**rectangulaire** прямоугольный  
**rectangularité** *f* свойство быть прямоугольным  
**rectifiable** спрямляемый  
**rectifiant** спрямляющий  
**rectification** *f* спрямление  
**rectifier** спрямлять  
**rectiligne** прямолинейный  
**rectiligne** *m* d'un dièdre линейный угол двугранного угла  
**rectilinéaire** прямолинейный  
**rectilinéarité** *f* прямолинейность

**réurrence** *f* 1. рекуррентность 2. индукция □  
**par ~ sur** *n* индукцией по *n* 3. рекурсивность  
 ~ **descendante** индукция спуска  
 ~ **primitive** примитивная рекурсивность  
 ~ **transfinie** трансфинитная индукция  
**récurrent** 1. рекуррентный, возвратный 2. индуктивный 3. рекурсивный  
**récuratif** рекурсивный  
**récurcion** *f* рекурсия  
 ~ **primitive** примитивная рекурсия  
 ~ **transfinie** трансфинитная рекурсия  
**récurcivement** рекурсивно  
**récurcivité** *f* рекурсивность  
 ~ **primitive** примитивная рекурсивность  
**redondance** *f* избыточность  
**redondant** избыточный, излишний  
**réductibilité** *f* приводимость; сократимость  
 ~ **complète** полная приводимость  
**réductible** приводимый; сократимый  
**reductio ad absurdum** лат. приведение к абсурду, доказательство от противного  
**réduction** *f* приведение; сокращение; превращение; редукция  
 ~ **à l'absurde** приведение к абсурду  
 ~ **d'une conique** приведение кривой второго порядка к каноническому виду

**réduction de l'espace des événements élémentaires** чистка пространства элементарных событий  
 ~ **des forces** сложение сил  
 ~ **à la forme canonique** приведение к каноническому виду  
 ~ **d'une forme quadratique aux axes principaux** приведение квадратичной формы к главным осям  
 ~ **des fractions ordinaires en décimales** превращение обыкновенных дробей в десятичные  
 ~ **au même dénominateur** приведение к общему знаменателю  
 ~ **d'un monôme** запись одночлена в стандартной форме  
 ~ **des termes semblables** приведение подобных членов  
**réduire** приводить; сокращать; превращать  
 ~ **à sa plus simple expression** придавать самую простую форму  
**réduit** приведённый; сокращённый  
**réel** 1. действительный, вещественный 2. истинный, реальный  
**réellement** 1. действительно, в самом деле 2. действительно, вещественно  
**référentiel** *m* основное множество  
**réfléchir** отражать  
**réfléchissement** *m* отражение  
**réflexif** рефлексивный

**réflexion** *f* отражение  
 ~ **des ondes** отражение волн

**réflexivement** рефлексивно

**réflexivité** *f* рефлексивность

**réfraction** *f* преломление

**réfutable** опровержимый

**réfutation** *f* опровержение

**réfutatoire** опровергающий

**réfuter** опровергать

**régime** *m* режим, процесс

~ **établi** установившийся режим

~ **à fréquence unique** одночастотный режим

~ **limite** предельный режим

~ **permanent** стационарный [установившийся] режим

~ **à plusieurs fréquences** многочастотный режим

~ **stationnaire** стационарный режим

~ **transitoire** переходный режим

~ **unifréquentiel** одночастотный режим

**région** *f* область

~ **d'acceptation** область принятия гипотезы

~ **de confiance** доверительная область

~ **de convergence** область сходимости

~ **critique** критическая область

~ **de décision** зона, в которой принимается окончательное решение

~ **d'existence** область существования

~ **hachurée** заштрихованная область

~ **de rejet** область неприятия гипотезы

**régions** *f pl disjointes* непесекающиеся области

**registre** *m* регистр

**réglable** регулируемый

**réglage** *m* выверка, проверка

**règle** *f* 1. правило 2. линейка

~ **à calcul** счётная [логарифмическая] линейка

~ **de conclusion** правило заключения

~ **de conclusion composée** сложное правило заключения

~ **conjointe** цепное [сложное тройное] правило

~ **de déduction** правило вывода

~ **de dualité** правило двойственности

~ **de la fausse position** правило ложного положения

~ **d'inférence** правило вывода

~ **du jeu** правило игры

~ **logarithmique** логарифмическая линейка

~ **métamathématique** метаматематическое правило

~ **de permutation des prémisses** правило перестановки посылок

~ **de réunion des prémisses** правило соединения посылок

~ **de Sarrus** правило вычисления определителя третьего порядка

~ **des signes** правило знаков

~ **de substitution** правило подстановки

- règle du syllogisme** правило силлогизма  
 ~ **du tir-bouchon** правило винта  
 ~ **de trois** тройное правило  
 ~ **de trois composée** сложное тройное правило  
 ~ **de trois directe** прямое тройное правило  
 ~ **de trois inverse** обратное тройное правило  
 ~ **de trois simple** простое тройное правило  
**réglé** линейчатый  
**réglée** *f* линейчатая поверхность  
**régler** 1. упорядочивать, приводить в порядок 2. регулировать  
**régression** *f* регрессия  
 ~ **curviligne** нелинейная регрессия  
 ~ **avec décalage** регрессия с отклоняющимся аргументом  
 ~ **linéaire** линейная регрессия  
 ~ **multiple** множественная регрессия  
 ~ **normale** нормальная регрессия  
 ~ **avec retard** регрессия с запаздывающим аргументом  
**regroupement** *m* перегруппировка  
**regrouper** перегруппировывать  
**régularisateur** *m* регуляризатор  
**régularisation** *f* регуляризация  
 ~ **canonique** каноническая регуляризация
- régularisation d'une distribution** регуляризация обобщённой функции  
**régularisé** регуляризованный  
**régulariser** регуляризировать  
**régularité** *f* регулярность, правильность  
**régulateur** регулирующий  
**régulateur** *m* регулятор  
 ~ **de la convergence** регулятор сходимости  
 ~ **d'un corps** регулятор поля  
 ~ **d'un ordre** регулятор порядка  
**régulation** *f* регулирование  
**régulier** 1. правильный 2. регулярный, невырожденный, несингулярный 3. обыкновенный  
**régulièrement** регулярно  
**réitératif** повторный, повторяющийся  
**réitération** *f* повторение, повторное применение  
**réitérer** повторять, применять повторно  
**rejet** *m* отбрасывание, непринятие  
**rejetable** могущий быть отброшенным  
**rejeter** отбрасывать, не принимать  
**rejoindre** присоединять; связывать, соединять  
**relâchement** *m* релаксация  
**relatif** относительный □  
 ~ **à ...** относящийся к ..., по отношению к ...  
**relation** *f* 1. отношение, соотношение 2. связь, зависимость



- relation d'appartenance** отношение принадлежности
- ~ **asymptotique** асимптотическое соотношение
- ~ **binaire** бинарное отношение
- ~ **de bon ordre** отношение полного порядка
- ~ **collectivisante** коллективизирующее соотношение
- ~ **de comparaison** отношение сравнения
- ~ **des compléments** формула дополнения
- ~ **d'égalité** отношение равенства
- ~ **d'égalité-inégalité** отношение нестрогого неравенства
- ~ **d'équipollence** отношение эквивалентности (*векторов*)
- ~ **d'équivalence** отношение эквивалентности
- ~ **fausse** ложное соотношение
- ~ **fonctionnelle** функциональное соотношение
- ~ **homographique** дробно-линейное соотношение
- ~ **d'incidence** соотношение инцидентности
- ~ **d'inclusion** отношение включения
- ~ **intransitive** интранзитивное соотношение
- ~ **involution** инволютивное соотношение
- ~ **logiquement construite** логически построенное соотношение
- ~ **logiquement irréductible** логически неприводимое соотношение
- relation métrique** метрическое соотношение
- ~ **d'ordre** отношение порядка
- ~ **d'ordre total** отношение линейной упорядоченности
- ~ **d'orthogonalité** отношение ортогональности
- ~ **de préférence** отношение предпочтения
- ~ **de préordre** отношение предпорядка, отношение частичного порядка
- ~ **de quasi-ordre** отношение квазиупорядоченности
- ~ **quotient** фактор-соотношение
- ~ **de récurrence** рекуррентное соотношение
- ~ **réflexive** рефлексивное отношение
- ~ **de subordination** отношение подчинённости
- ~ **symétrique** симметрическое соотношение, симметричное соотношение
- ~ **ternaire** тернарное отношение
- ~ **transitive** транзитивное отношение
- ~ **trigonométrique** тригонометрическое соотношение
- ~ **unaire** унарное отношение
- ~ **univoque** однозначное соотношение
- ~ **vraie** истинное соотношение
- ~ **en x** соотношение относительно  $x$
- relationnel** реляционный
- relativement** относительно
- relativiste** релятивистский
- relativité**  $f$  относительность

**relaxation** *f* релаксация

**relèvement** *m* 1. поднятие; подъём 2. операция, обратная совмещению способом вращения

~ **d'un point** нахождение точки, переходящей в данную в результате совмещения способом вращения

**relever** 1. поднимать 2. совершать операцию, обратную совмещению способом вращения

**relief** *m* рельеф

**relier** связывать, соединять, устанавливать связь

**remarquable** замечательный

**remplaçable** заменимый

**remplacement** *m* замена, подстановка

**remplacer** замснять, подставлять

**remplir** 1. выполнять, удовлетворять 2. заполнять (полностью)

~ **une condition** удовлетворять условию

~ **un espace** покрывать пространство

**rencontre** *f* 1. встреча 2. пересечение

**rencontrer** 1. встречать 2. пересекать

**rendre** приводить в какое-либо положение, представлять в какой-либо форме

~ **explicite** представлять в явном виде

~ **minimum** минимизировать

~ **rationnel** представлять в рациональном виде, из-

бавляться от иррациональности

**renforcement** *m* усиление

**renforcer** усиливать

~ **une condition** усилить условие

**renouvellement** *m* 1. повторение опыта для увеличения объёма выборки 2. обновление

**renversement** *m* инверсия

**renverser** переворачивать

~ **l'ordre** менять порядок на обратный

**réparti** распределённый ☐

**uniformément** ~ равномерно распределённый

**répartir** распределять, размещать

~ **sur une surface** распределять по поверхности

**répartition** *f* распределение, размещение

~ **aléatoire** случайное распределение

~ **binomiale** биномиальное распределение

~ **conditionnée** условное распределение

~ **continue** непрерывное распределение

~ **de l'échantillon** распределение объектов в выборке

~ **indéfiniment divisible** безгранично делимое распределение

~ **limite** предельное распределение

~ **marginale** маргинальное распределение

~ **normale** нормальное распределение

- répartition régulière** регулярное распределение  
~ **stable** устойчивое распределение  
~ **stationnaire** стационарное распределение  
~ **uniforme** равномерное распределение  
**repérage** *m* реперирование  
**repère** *m* репер, система отсчёта  
~ **absolu** инерциальная система отсчёта  
~ **affine** аффинный репер  
~ **canonique** канонический репер  
~ **cartésien** декартов репер  
~ **corrélatif** коррелятивный репер  
~ **curviligne** криволинейный репер  
~ **galiléen** инерциальная система отсчёта  
~ **linéaire** линейный репер  
~ **local** локальный репер  
~ **mobile** подвижный репер  
~ **naturel** натуральный репер  
~ **normé** нормированный репер  
~ **d'ordre  $n$**  репер порядка  $n$   
~ **orthogonal** ортогональный репер  
~ **orthonormal** ортонормированный репер  
~ **orthonormé** ортонормированный репер  
~ **ponctuel** точечный репер  
~ **projectif** проективный репер  
~ **rectangulaire** прямоугольный репер
- repère rectiligne** прямолинейный репер  
~ **vectoriel d'un point** радиус-вектор точки  
**repéré** реперированный  
**repérer** реперировать  
**répété** повторный  
**répéter** повторять  
**répétition** *f* повторение  
**réponse** *f* ответ; результат  
**repos** *m* покой  
**représentabilité** *f* представимость  
**représentable** представимый  
**représentant** *m* представитель  
~ **d'une classe** представитель класса  
**représentatif** представляющий, представительный, репрезентативный  
**représentation** *f* представление; изображение  
~ **analytique** аналитическое представление  
~ **conforme** конформное отображение  
~ **par coupes** представление с помощью сечений  
~ **par flèches** представление с помощью стрелок  
~ **fonctionnelle** функциональное представление  
~ **géométrique** геометрическое изображение  
~ **graphique** графическое изображение, график  
~ **du groupe** представление группы  
~ **indécomposable** неразложимое представление  
~ **intégrale** интегральное представление

- représentation irréductible** неприводимое представление  
 ~ **logarithmique d'un nombre** логарифмическое изображение числа  
 ~ **matricielle** матричное представление  
 ~ **monomiale** мономиальное представление  
 ~ **paramétrique** параметрическое представление  
 ~ **quasi conforme** квазиконформное отображение  
 ~ **régulière** регулярное представление  
 ~ **sagittale** стрелочное представление  
 ~ **par série** представление в виде ряда  
 ~ **spectrale** спектральное представление  
 ~ **sphérique** сферическое изображение (*поверхности*)  
 ~ **spinorielle** спинорное представление  
 ~ **unitaire** унитарное представление  
 ~ **de zéro** представление нуля  
**représenter** представлять; изображать  
**reproductibilité** *f* воспроизводимость  
**reproduction** *f* воспроизведение  
**reproduire** воспроизводить  
**reproduisant** производящий  
**requis** требуемый  
**réquisition** *f* требование  
**réseau** *m* 1. сеть 2. сетка; решётка  
 ~ **achevé** полная решётка  
 ~ **booléen** булева решётка
- réseau conjugué** сопряжённая сеть, сопряжённая система линий  
 ~ **dynamique** динамическая сеть  
 ~ **isotherme** изотермическая сетка  
 ~ **ordonné** упорядоченная сеть, структура  
 ~ **orthogonal** ортогональная сеть  
 ~ **ramifié** густая сеть  
 ~ **de système d'attente** сеть массового обслуживания  
 ~ **de transport** транспортная сеть  
**réserve** *f* резерв  
**résidu** *m* 1. вычет 2. остаток  
 ~ **biquadratique** биквадратический вычет  
 ~ **composé** сложный вычет  
 ~ **d'une fonction** вычет функции  
 ~ **de puissance** степенной вычет  
 ~ **quadratique modulo p** квадратичный вычет по модулю *p*  
**résiduel** вычетный; остаточный  
**résistance** *f* 1. сопротивление; сила сопротивления 2. прочность  
 ~ **des matériaux** сопротивление материалов  
**résolu** решённый, разрешённый  
**résolubilité** *f* разрешимость  
 ~ **d'un groupe** разрешимость группы  
 ~ **en nombres entiers** разрешимость в целых числах

- résolubilité** **triviale** тривиальная разрешимость  
**résoluble** разрешимый  
**résolution** *f* 1. решение, раз-  
 решение 2. резольвен-  
 та  
 ~ **canonique** каноническая  
 резольвента  
 ~ **cohomologique** когомо-  
 логическая резольвента  
 ~ **d'une équation** решение  
 уравнения  
 ~ **flasque** вялая резольвента  
 ~ **graphique** графическое  
 решение  
 ~ **homologique** гомологиче-  
 ская резольвента  
 ~ **injective** инъективная ре-  
 зольвента  
 ~ **d'un problème** решение  
 задачи  
 ~ **projective** проективная  
 резольвента  
 ~ **des triangles** решение  
 треугольников  
**résolvant** резольвентный  
**résolvante** *f* резольвента  
 ~ **d'une équation intégrale**  
 резольвента интегрального  
 уравнения  
**résonance** *f* резонанс  
 ~ **fondamentale** основной  
 резонанс  
 ~ **fractionnaire** дробный ре-  
 зонанс  
 ~ **ordinaire** обыкновенный  
 [главный] резонанс  
 ~ **paramétrique** параметри-  
 ческий резонанс  
 ~ **principale** главный [обык-  
 новенный] резонанс  
**résoudre** решать, разрешать,  
 находить решение  
**respectif** соответствующий
- respectivement** соответствен-  
 но  
**reste** *m* остаток  
 ~ **d'une division** остаток  
 при делении  
 ~ **d'une série** остаток ряда  
 ~ **d'une soustraction** раз-  
 ность  
**restreindre** ограничивать □  
**sans** ~ **la généralité** не  
 нарушая общности  
**restreint** ограниченный  
**restrictif** ограничивающий,  
 ограничительный  
**restriction** *f* 1. ограничение  
 2. сужение  
 ~ **d'une application** суже-  
 ние отображения  
**résultant** результирующий,  
 равнодействующий  
**résultant** *m* результат  
**résultante** *f* равнодействую-  
 щая  
 ~ **cinétique** суммарное ко-  
 личество движения систе-  
 мы тел  
 ~ **des forces** результирую-  
 щая сила  
 ~ **générale** главный вектор,  
 геометрическая сумма  
 векторов  
 ~ **des vecteurs** результи-  
 рующий вектор, геометри-  
 ческая сумма сходящихся  
 векторов  
**résultat** *m* результат; итог  
 (см. также **résultats**)  
 ~ **attendu** ожидаемый ре-  
 зультат  
 ~ **défavorable** неудачный  
 исход  
 ~ **favorable** удачный ис-  
 ход  
 ~ **du jeu** итог игры

**résultats** *m pl* (см. также **résultat**)

~ **compatibles** совместимые результаты

~ **également probables** равновероятные результаты

~ **incompatibles** несовместимые результаты

**résulter** следовать, вытекать □ **il en résulte** отсюда следует

**retard** *m* 1. запаздывание, отставание 3. замедление

**retardé** замедленный

**retardement** *m* замедление

**retarder** 1. запаздывать, отставать 2. замедлять

**retenir** запоминать; сохранять в памяти

**réticulé** сетчатый

**retract** *m* ретракт

~ **de voisinage** окрестностный ретракт

**rétraction** *f* ретракция, левая инверсия

**retrancher** вычитать, отнимать, убавлять

**rétroaction** *f* обратная связь

**rétrograde** 1. обратный, противоположный 2. движущийся попятно

**réunion** *f* объединение

~ **d'ensembles** объединение [теоретико-множественная сумма] множеств

**réunir** объединять

**réversibilité** *f* обратимость

**réversible** обратимый

**revêtement** *m* покрытие; покрытие

~ **ramifié** разветвлённое покрытие

~ **séparable** сепарабельное покрытие

**revêtement universel** универсальное покрытие

**revêtir** накрывать; покрывать

**révolution** *f* 1. вращение (вокруг оси) 2. оборот

**rhéologie** *f* реология

**rhombe** *m* ромб

**rhombique** ромбический

**rhomboèdre** *m* ромбоэдр

**rhomboédrique** ромбоэдрический

**rhomboïdal** ромбовидный, ромбоидальный

**rhomboïde** *m* ромбоид

**riemannien** риманов

**rigide** жёсткий; неизгибаемый

**rigidement** жёстко

**rigidité** *f* жёсткость; неизгибаемость

**rigoureusement** строго, точно

**rigoureux** строгий, точный

**rigueur** *f* строгость, точность

**risque** *f* риск

~ **d'une erreur** риск ошибки

**risquer** рисковать

**rond** круглый

**rosace** *f* см. **rose**

**rose** *f* роза

~ **à quatre branches** четырёхлепестковая роза

**rotateur** вращательный, вращающий

**rotatif** вращательный, вращающийся

**rotation** *f* 1. вращение 2. оборот 3. поворот

~ **des axes de coordonnées** поворот координатных осей

~ **dextrorsum** вращение по часовой стрелке

**rotation directe** вращение в положительном направлении  
 ~ **instantanée** мгновенная угловая скорость  
 ~ **permanente** перманентное вращение  
 ~ **autour d'un point fixe** вращение вокруг неподвижной точки, сферическое движение  
 ~ **propre** угол собственного вращения (*угол Эйлера*)  
 ~ **rétrograde** вращение в отрицательном направлении  
 ~ **sinistrorsum** вращение против часовой стрелки  
 ~ **uniforme** равномерное вращение  
 ~ **uniformément variée** равномерно переменное вращение  
 ~ **vectorielle** ориентированный поворот  
**rotationnel** *m* ротор, вихрь  
**rotatoire** вращательный, вращающийся  
**roulement** *m* качение  
**roulette** *f* подвижная центроида, подвижная полодия  
**route** *f* путь  
**ruban** *m* лента; полоса  
 ~ **perforé** перфолента  
**ruine** *f* du joueur разорение игрока

## S

**sagittal** стрелочный  
**satellite** *m* спутник  
**satisfaire** удовлетворять  
 ~ **aux conditions requises**

удовлетворять требуемым условиям  
**satisfaisant** удовлетворяющий  
**saturation** *f* 1. насыщение 2. корреляция между простым фактором и переменной  
**saturé** насыщенный  
**saturer** насыщать  
**saut** *m* скачок  
 ~ **d'une fonction** скачок функции  
**scalaire** скалярный  
**scalaire** *m* скаляр  
**scalairement** скалярно  
**schéma** *m* схема  
 ~ **aux différences** разностная схема  
 ~ **dual** дуальная схема  
 ~ **d'information** схема информации  
 ~ **logique** логическая схема  
 ~ **de sélection et réunion** схема отбора и объединения  
 ~ **simplicial** симплицальная схема  
**schématique** схематичный  
**schématiquement** схематично, схематически  
**schématisation** *f* схематизация  
**schématiser** схематизировать, выражать схематически  
**schématisme** *m* схематизм  
**schème** *m* см. **schéma**  
**sécant** секущий  
**sécante** *f* 1. секущая 2. секанс  
**second** второй  
**secondaire** вторичный  
**secteur** *m* сектор  
 ~ **circulaire** круговой сектор

**secteur sphérique** сферический [шаровой] сектор

**section** *f* 1. сечение, разрез  
2. иссечение, правая инверсия

~ **centrale** центральное сечение

~ **compacte** компактное сечение

~ **conique** коническое сечение

~ **distribution** сечение-распределение

~ **droite** перпендикулярное сечение

~ **extraite** вынесенное сечение

~ **d'un faisceau** сечение пучка

~ **globale** глобальное сечение

~ **locale** локальное сечение

~ **longitudinale** продольное сечение

~ **mesure** сечение-мера

~ **normale** нормальное сечение

~ **plane** плоское сечение

~ **principale** главное сечение

~ **terminale** концевое сечение

~ **transversale** поперечное сечение

**séculaire** секулярный, вековой

**sécurité** *f* надёжность

**segment** *m* отрезок; сегмент (*см. также segments*)

~ **annulaire** кольцевой сегмент

~ **de cercle** круговой сегмент

~ **de droite** отрезок прямой

**segment équilibré** равновесный сегмент

~ **final** концевой сегмент

~ **initial** начальный сегмент

~ **orienté** направленный отрезок

~ **propre** истинный сегмент

~ **sphérique** шаровой сегмент, шаровой слой

~ **sphérique à deux bases** шаровой слой

**segmentaire** сегментарный, сегментный

**segments** *m pl* (*см. также segment*)

~ **additifs** отрезки прямой, сумма которых есть данный отрезок

~ **commensurables** соизмеримые отрезки

~ **disjoints** непересекающиеся сегменты

~ **incommensurables** несоизмеримые отрезки

~ **soustractifs** отрезки прямой, разность которых есть данный отрезок

**seizaine** *f* шестнадцать, совокупность шестнадцати предметов

**seize** шестнадцать

**seizième** шестнадцатый

**seizième** *m* шестнадцатая (часть)

**séjour** *m* пребывание

**sélection** *f* отбор, выбор, подбор, селекция

~ **avec égale probabilité** равновероятный отбор

~ **au hasard** случайный отбор, случайная селекция

~ **avec probabilité arbitraire** случайный отбор



**sélectionner** отбирать, выбирать, подбирать

**selle** *f* седло

**sémantique** семантический

**sémantique** *f* семантика

~ **formelle** формальная семантика

**semblable** подобный □ **réellement** ~ вещественно подобный; **unitairement** ~

унитарно подобный

**semi-algèbre** *f* полуалгебра

**semi-anneau** *m* полукольцо

**semi-archimédien** полуархимедов

**semi-caractère** *m* семихарактер

**semi-compact** *m* полукompакт

**semi-continu** полунепрерывный

**semi-convergence** *f* условная сходимост

**semi-convergent** условно сходящийся

**semi-converger** условно сходиться

**semi-cylindre** *m* полуцилиндр

**semi-groupe** *m* полугруппа

**semi-invariant** *m* семиинвариант, полунинвариант

**semi-linéaire** полулинейный

**semi-norme** *f* полунорма

**sémiotique** *f* семиотика

**semi-ouvert** полукоткрытый

**semi-produit** *m* полупроизведение

**semi-simple** полупростой

**semi-simplicial** полусимплициальный

**semi-singulier** полусингулярный

**semi-trajectoire** *f* полутраектория

**sens** *m* 1. смысл □ **au** ~ в

смысле; **au** ~ **étroit** в узком смысле; **au** ~ **faible**

в слабом смысле; **au** ~

**large** в широком смысле;

**au** ~ **strict** в узком смысле

2. направление, сторона

□ **dans le même** ~ в

одну и ту же сторону

~ **de concavité** направление

вогнутости

~ **contraire** обратное [противоположное]

направление

~ **de convexité** направление

выпуклости

~ **direct** направление по

часовой стрелке

~ **néгатif** отрицательное

направление

~ **opposé** обратное [противоположное]

направление

~ **de parcours** направление

обхода

~ **positif** положительное

направление

~ **propre** прямой смысл

~ **rétrograde** направление

против часовой стрелки

~ **de rotation** направление

вращения

**séparabilité** *f* сепарабель-

ность; отделимость

**séparable** сепарабельный;

отделимый

**séparablement** сепарабельно

**séparant** отделяющий

**séparante** *f* сепаранта

**séparation** *f* отделение, раз-

деление; отделимость

~ **du quantificateur** отделение

от квантора

~ **des variables** разделение

переменных

**séparatrice** *f* сепаратриса,  
линия раздела; нулевая  
линия уровня

**séparé** отдельный, обособ-  
ленный; отделимый

**séparer** отделять, разделять

**sept** семь

**sept** *m* цифра семь, семер-  
ка

**septante** семьдесят

**septième** седьмой

**septième** *m* седьмая (часть)

**septuple** семикратный

**septupler** увеличивать в  
семь раз

**séquence** *f* следование, по-  
рядок следования

**séquentiel** последовательный

**sériel** сериальный

**série** *f* 1. ряд 2. серия

~ **absolument convergente**  
абсолютно сходящийся ряд

~ **alternée** знакопеременный  
ряд

~ **asymptotique** асимптоти-  
ческий ряд

~ **chronologique** временной  
ряд

~ **commutativement conver-  
gente** коммутативно схо-  
дящийся ряд

~ **convergente** сходящийся  
ряд

~ **divergente** расходящийся  
ряд

~ **dominante** мажорирую-  
щий ряд

~ **double** двойной ряд

~ **entière** степенной ряд

~ **fonctionnelle** функцио-  
нальный ряд

~ **formelle** формальный ряд

~ **génératrice** производя-  
щий ряд

**série géométrique** геометри-  
ческий ряд

~ **harmonique** гармониче-  
ский ряд

~ **harmonique alternée** ряд  
Лейбница

~ **hypergéométrique** гипер-  
геометрический ряд

~ **itérée** повторный ряд

~ **lacunaire** лакунарный ряд

~ **limitée** обрывающийся ряд

~ **majorante** мажорирую-  
щий ряд

~ **majorée** мажорируемый  
ряд

~ **matricielle** матричный ряд

~ **minorante** минорирующий  
ряд

~ **minorée** минорируемый  
ряд

~ **multiple** кратный ряд

~ **normalement convergente**  
нормально сходящийся ряд

~ **numérique** числовой ряд

~ **orthogonale** ортогональ-  
ный ряд

~ **p-adique** *p*-адический ряд

~ **de puissances** степенной  
ряд

~ **semi-convergente** условно  
сходящийся ряд

~ **de série** ряд от ряда

~ **sommable** суммируемый  
ряд

~ **temporelle** временной ряд

~ **à termes aléatoires** ряд  
со случайными членами

~ **à termes positifs** ряд с  
положительными членами

~ **trigonométrique** тригоно-  
метрический ряд

~ **uniformément convergente**  
равномерно сходящийся  
ряд

- série vectorielle** векторный ряд  
**serpentin** змеевидный  
**service** *m* обслуживание  
**~ poissonien** пуассоновское обслуживание  
**seuil** *m* пороговая величина, порог; уровень  
**~ de confiance** доверительный уровень  
**~ de signification** уровень значимости  
**seul** один; единственный  
**sexagésimal** шестидесятеричный  
**sextactique** сектактический  
**sextuple** шестикратный  
**sextupler** увеличивать в шесть раз  
**sigmoïde** сигмоидальный  
**signal** *m* сигнал  
**~ d'entrée** входной сигнал  
**~ de sortie** выходной сигнал  
**signature** *f* сигнатура  
**~ d'une forme quadratique** сигнатура квадратичной формы  
**signe** *m* знак (с.м. также **signes**) □ **de même** ~ одного знака; **au ~ près** с точностью до знака  
**~ d'appartenance** знак принадлежности  
**~ conventionnel** условный знак  
**~ d'égalité** знак равенства  
**~ d'inclusion** знак включения  
**~ d'intégration** знак интегрирования  
**~ logique** логический знак  
**~ opératoire** знак действия, знак операции
- signe relationnel** реляционный знак  
**~ somme** знак интеграла  
**~ spécifique** специальный знак  
**~ substantifique** субстантивный знак  
**signes** *m pl*  
**~ alternés** чередующиеся знаки  
**~ contraires** противоположные знаки  
**signifiant** значащий  
**signification** *f* 1. значение, смысл 2. значимость  
**~ géométrique** геометрический смысл  
**similitude** *f* подобие  
**~ directe** прямое подобие  
**~ inverse** обратное подобие  
**~ mécanique** механическое подобие  
**~ négative** обратное подобие  
**~ positive** прямое подобие  
**simple** простой  
**simplement** просто  
**simplexe** *m* симплекс  
**~ différentiable** дифференцируемый симплекс  
**~ géométrique** геометрический симплекс  
**~ simple** простой [невырожденный] симплекс  
**~ singulier** сингулярный [вырожденный] симплекс  
**~ topologique** топологический симплекс  
**simplicial** симплицальный  
**simplicialement** симплицально  
**simplicité** *f* простота  
**simplifiable** упрости́мый; сократимый

- simplification** *f* упрощение; сокращение  
 ~ **des fractions** сокращение дробей  
**simplifier** упрощать; сокращать  
**simulateur** *m* моделирующее устройство  
**simulation** *f* моделирование  
 ~ **analogique** аналоговое моделирование  
 ~ **directe** непосредственное моделирование  
 ~ **mathématique** математическое моделирование  
**simultané** одновременный  
**simultanéité** *f* одновременность  
**simultanément** одновременно  
**singularité** *f* особенность, сингулярность  
 ~ **essentielle** существенная [неустраняемая] особенность  
 ~ **intégrable** интегрируемая особенность  
 ~ **irrégulière** иррегулярная особенность  
 ~ **isolée** изолированная особенность  
 ~ **polaire** полярная особенность  
 ~ **régulière** регулярная особенность  
 ~ **du type d'un pôle** особенность типа полюса  
 ~ **variable** подвижная особенность  
**singulier** особый, сингулярный  
**sinistrorsum** против часовой стрелки  
**sinus** *m* синус
- sinus hyperbolique** гиперболический синус  
**sinusoïdal** синусоидальный  
**sinusoïdalement** синусоидально  
**sinusoïde** *f* синусоида  
**situation** *f* положение, ситуация  
**situé** находящийся, расположенный, лежащий  
**six** шесть  
**six** *m* цифра шесть, шестёрка  
**sixaine** *f* шестёрка, совокупность шести предметов  
**sixième** шестой  
**sixième** *m* шестая (часть)  
**soixantaine** *f* шестьдесят, совокупность шестидесяти предметов  
**soixante** шестьдесят  
**soixante-dix** семьдесят  
**soixante-dixième** семидесятый  
**soixante-dixième** *m* семидесятая (часть)  
**soixantième** шестидесятый  
**soixantième** *m* шестидесятая (часть)  
**solénoïdal** соленоидальный  
**solénoïde** *m* соленоид  
**solide** 1. твёрдый 2. телесный, пространственный  
**solide** *m* 1. твёрдое тело 2. геометрическое тело  
 ~ **libre** свободное твёрдое тело  
 ~ **parfait** абсолютно твёрдое тело  
 ~ **de révolution** тело вращения  
**solubilité** *f* разрешимость  
**soluble** разрешимый  
**solution** *f* решение

- solution améliorée** улучшенное решение  
 ~ **approchée** приближённое решение  
 ~ **approximative** приближённое решение  
 ~ **asymptotique** асимптотическое решение  
 ~ **asymptotiquement stable** асимптотически устойчивое решение  
 ~ **banale** тривиальное решение  
 ~ **de base** базисное решение  
 ~ **complète** полное [общее] решение  
 ~ **de la congruence** решение сравнения  
 ~ **élémentaire** фундаментальное решение  
 ~ **d'une équation** решение уравнения  
 ~ **exacte** точное решение  
 ~ **faible** слабое решение  
 ~ **fondamentale** фундаментальное решение  
 ~ **générale** общее решение  
 ~ **génératrice** образующее решение, решение нулевого приближения  
 ~ **inacceptable** неприемлемое решение  
 ~ **instable** неустойчивое решение  
 ~ **de jeu** решение игры  
 ~ **matricielle** матричное решение  
 ~ **normalisée** нормированное решение  
 ~ **nulle** нулевое решение  
 ~ **numérique** численное решение  
 ~ **optimale** оптимальное решение
- solution particulière** частное решение  
 ~ **périodique** периодическое решение  
 ~ **possible** допустимое решение  
 ~ **stable** устойчивое решение  
 ~ **stationnaire** стационарное решение  
 ~ **stricte** точное решение  
 ~ **triviale** тривиальное решение  
**sommabilité** / суммируемость  
 ~ **absolue** абсолютная суммируемость  
**sommable** суммируемый  $\square$   
 ~ **localement** ~ локально суммируемый; **normalement** ~ нормально суммируемый; **uniformément** ~ равномерно суммируемый  
**sommation** / суммирование  
 ~ **abélienne** абелево суммирование  
 ~ **par paquets** суммирование пачками  
 ~ **de séries divergentes** суммирование расходящихся рядов  
**somme** / сумма  
 ~ **algébrique** алгебраическая сумма  
 ~ **booléenne** булева сумма  
 ~ **cardinale** кардинальная сумма  
 ~ **des carrés** сумма квадратов  
 ~ **cyclique** циклическая сумма  
 ~ **directe** прямая сумма  
 ~ **disjonctive** симметрическая разность, дизъюнктивная сумма

- somme finie** конечная сумма  
 ~ **géométrique** геометрическая сумма  
 ~ **infinie** бесконечная сумма  
 ~ **intérieure** внутренняя сумма  
 ~ **logique** дизъюнкция, логическая сумма  
 ~ **ordinales** ординальная сумма  
 ~ **partielle** частичная сумма  
 ~ **pondérée** взвешенная сумма  
 ~ **symétrique** симметрическая сумма множеств  
 ~ **topologique** топологическая сумма  
 ~ **trigonométrique** тригонометрическая сумма  
**sommer** суммировать  
**sommet** *m* вершина  
 ~ **d'un angle** вершина угла  
 ~ **d'un cône** вершина конуса  
 ~ **d'une conique** вершина кривой второго порядка  
 ~ **épais** сильная вершина (*графа*)  
 ~ **fin** слабая вершина (*графа*)  
 ~ **du graphe** вершина графа  
 ~ **inaccessible** недостижимая вершина (*графа*)  
 ~ **insaturé** ненасыщенная вершина (*графа*)  
 ~ **irréductible** неприводимая вершина (*графа*)  
 ~ **mixte** смешанная вершина (*графа*)  
 ~ **d'un polygone** вершина многоугольника  
**sondage** *m* выбор, выборка; выборочный метод  
 ~ **mixte** смешанный выбор  
 ~ **à plusieurs degrés** многоступенчатый выбор  
 ~ **à plusieurs phases** многофазовый выбор  
**sophisme** *m* софизм  
**sortie** *f* 1. выход 2. вынесение  
**sortir** 1. выходить 2. выносить  
 ~ **des parenthèses** выносить за скобки  
**soumettre** подчинять; подвергать  
 ~ **un espace à une transformation** подвергнуть пространство преобразованию  
**source** *f* источник  
 ~ **poissonienne** пуассоновский источник  
**sous-additif** полуаддитивный  
**sous-agrégat** *m* подагрегат  
**sous-algèbre** *f* подалгебра  
**sous-anneau** *m* подкольцо  
**sous-catégorie** *f* подкатегория  
 ~ **complète** полная подкатегория  
 ~ **épaisse** плотная подкатегория  
**sous-classe** *f* подкласс  
**sous-complexe** *m* подкомплекс  
**sous-corps** *m* подполе, подтело  
**sous-demi-groupe** *m* подполугруппа  
**sous-échantillon** *m* выборка из выборки  
**sous-ensemble** *m* подмножество

- sous-ensemble admissible** допустимое подмножество  
 ~ **impropre** несобственное подмножество  
 ~ **propre** собственное подмножество  
**sous-espace** *m* подпространство  
 ~ **cyclique** циклическое подпространство  
 ~ **de défaut** подпространство дефекта  
 ~ **épais** плотное подпространство  
 ~ **invariant** инвариантное подпространство  
 ~ **propre** собственное подпространство  
**sous-espaces** *m pl* **supplémentaires** подпространства, прямая сумма которых даёт всё пространство  
**sous-faisceau** *m* подпучок  
**sous-famille** *f* подсемейство  
**sous-graphe** *m* подграф  
 ~ **partiel** частичный подграф  
**sous-groupe** *m* подгруппа  
 ~ **discret** дискретная подгруппа  
 ~ **distingué** инвариантная [нормальная] подгруппа, нормальный делитель  
 ~ **impropre** несобственная подгруппа  
 ~ **d'indice fini** подгруппа конечного индекса  
 ~ **invariant** инвариантная [нормальная] подгруппа, нормальный делитель  
 ~ **isolé** изолированная подгруппа  
 ~ **normal** инвариантная [нормальная] подгруппа, нормальный делитель  
**sous-groupe permis** допустимая подгруппа; устойчивая подгруппа  
 ~ **propre** собственная подгруппа  
 ~ **pur** чистая [сервантная] подгруппа  
 ~ **sous-normal** субнормальная [достижимая] подгруппа  
 ~ **verbal** вербальная подгруппа  
 ~ **véritable** собственная [истинная] подгруппа  
**sous-groupeïde** *m* подгруппоид  
**sous-harmonique** субгармонический  
**sous-jacent** порождённый  
**sous-jeu** *m* подыгра  
**sous-martingale** *f* субмартингал  
**sous-matrice** *f* подматрица  
**sous-module** *m* подмодуль  
**sous-normale** *f* поднормаль  
 ~ **polaire** полярная поднормаль  
**sous-processus** *m* подпроцесс  
**sous-programme** *m* подпрограмма  
**sous-schéma** *m* подсхема  
**sous-strophoïde** *f* субстрофоид  
**sous-suite** *f* подпоследовательность  
**sous-système** *m* подсистема  
**sous-tangente** *f* подкасательная  
 ~ **polaire** полярная подкасательная  
**sous-tendre** стягивать  
**sous-tendu** стягиваемый

**soustractif** вычитаемый  
**soustraction** *f* вычитание  
**soustraire** вычитать  
**sous-variété** *f* подмногообразие  
**spatial** пространственный  
**spécial** специальный; особый  
**spectral** спектральный  
**spectre** *m* спектр  
 ~ **continu** непрерывный спектр  
 ~ **joint** совместный спектр  
 ~ **d'un opérateur** спектр оператора  
 ~ **ponctuel** точечный спектр  
 ~ **vide** пустой спектр  
**sphère** *f* сфера; шар  
 ~ **affine** аффинная сфера  
 ~ **impropre** несобственная сфера  
 ~ **osculatrice** соприкасающаяся сфера  
 ~ **unité** единичная сфера  
**sphéricité** *f* сферичность  
**sphérique** сферический; шаровидный  
**sphéroïdal** сфероидальный  
**sphéroïde** *m* сфероид  
**sphéroïdique** сфероидный  
**spin** *m* спин  
**spineur** *m* спинор  
**spiral** спиральный  
**spirale** *f* спираль  $\square$  **en** ~ спирально  
 ~ **d'Archimède** спираль Архимеда  
 ~ **hyperbolique** гиперболическая спираль  
 ~ **logarithmique** логарифмическая спираль  
**spire** *f* виток винтовой линии  
**spiroïdal** спиральный, винтообразный

**spiroïde** спиральный, винтообразный  
**squelette** *m* остов  
**stabilisation** *f* стабилизация  
**stabiliser** стабилизировать  
**stabilité** *f* устойчивость; стабильность  
 ~ **asymptotique** асимптотическая устойчивость  
 ~ **dynamique** динамическая устойчивость  
 ~ **externe** внешняя устойчивость  
 ~ **forte** сильная устойчивость  
 ~ **hydrodynamique** гидродинамическая устойчивость  
 ~ **individuelle** индивидуальная устойчивость  
 ~ **interne** внутренняя устойчивость  
 ~ **partielle** устойчивость по отношению к части переменных  
 ~ **au sens de Liapunov** устойчивость по Ляпунову  
 ~ **statique** статическая устойчивость  
 ~ **statistique** статистическая устойчивость  
 ~ **structurelle** структурная устойчивость  
 ~ **totale** общая устойчивость  
 ~ **de la variance** устойчивость дисперсии  
**stable** устойчивый; стабильный  
**stagnant** стоячий  
**standard** стандартный  
**standard** *m* стандарт; норма  
**standardisation** *f* стандартизация; нормализация, нормирование



**station** *f* прибор  
~ **disponible** свободный [не-  
занятый] прибор  
~ **inoccupée** свободный [не-  
занятый] прибор  
~ **occupée** занятый прибор  
**stationnaire** стационарный,  
установившийся  
**stationnarité** *f* стационар-  
ность  
**statique** статический  
**statique** *f* статика  
~ **des fluides** статика жид-  
костей, гидростатика  
~ **graphique** графостатика  
**statiquement** статически  
**statistique** статистический  
**statistique** *f* статистика  
~ **mathématique** математиче-  
ская статистика  
~ **d'ordre** порядковая ста-  
тистика  
**stéréographie** *f* стереогра-  
фия  
**stéréographique** стереографиче-  
ский  
**stéréométrie** *f* раздел эле-  
ментарной геометрии, по-  
свящённый вычислению  
объёмов  
**stochastique** стохастический,  
случайный  
**stochastiquement** стохастиче-  
ски, случайно  
**stock** *m* запас  
**stockage** *m*  
~ **des données** хранение  
данных  
~ **d'information** хранение  
информации  
**stratégie** *f* стратегия, прави-  
ло принятия решения □  
**bonne** ~ благоприятная  
стратегия

**stratégie aléatoire** случайная  
стратегия  
~ **combinée** комбинирован-  
ная стратегия  
~ **composite** составная стра-  
тегия  
~ **mixte** смешанная страте-  
гия  
~ **optimale** оптимальная  
стратегия  
~ **pure** чистая стратегия  
**stratégique** стратегический  
**stratifiable** расслояемый  
**stratification** *f* расслоение  
**strict** строгий, точный  
**strictement** строго, точно  
**striction** *f* сужение, сжатие  
**strophoïde** *f* строфоида  
~ **droite** прямая строфо-  
ида  
~ **oblique** косая строфоида  
**structure** *f* структура  
~ **additive** аддитивная  
структура  
~ **affine** аффинная структу-  
ра  
~ **algébrique** алгебраическая  
структура  
~ **analytique** аналитическая  
структура  
~ **associée** ассоциированная  
структура  
~ **complémentée** структура  
с дополнениями  
~ **complète** полная структу-  
ра  
~ **complexe** комплексная  
структура  
~ **différentiable** дифферен-  
цируемая структура  
~ **discrète** дискретная струк-  
тура  
~ **d'un espace** структура  
пространства

**structure feuilletée** расслоённая структура

~ **finale pour une famille** финальная структура для семейства

~ **hermitienne** эрмитова структура

~ **induite** индуцированная структура

~ **initiale pour une famille** начальная структура для семейства

~ **kählérienne** кэлэрова структура

~ **locale** локальная структура

~ **métrique** метрическая структура

~ **modulaire** модулярная [дедекиндова] структура

~ **moins fine** более грубая [более крупная] структура

~ **multiplicative** мультипликативная структура

~ **ordonnée** упорядоченная структура

~ **d'ordre** структура порядка

~ **p-adique**  $p$ -адическая структура

~ **plus fine** более тонкая [более мелкая] структура

~ **plus riche** более богатая структура

~ **produit** произведение структур

~ **quotient** фактор-структура

~ **réelle** вещественная структура

~ **séparée** отдельная структура

~ **simpliciale** симплициальная структура

**structure subordonnée** подчинённая структура

~ **topologique** топологическая структура

~ **de treillis** решетчатая структура

~ **uniforme** равномерная структура

~ **vague** широкая структура

**structuré** снабжённый [наделённый] структурой □

**localement** ~ наделённый локальной структурой

**structurer** снабжать структурой

**structures**  $f$   $pl$  **comparables** сравнимые структуры

**subdiviser** подразделять

**subdivisible** подразделяемый

**subdivision**  $f$  подразделение, подразбиение

~ **polyédrale** полиэдральное подразделение

**subir** претерпевать, испытывать; подвергаться

~ **une rupture** претерпевать разрыв

~ **un saut** иметь скачок

~ **une transformation** подвергаться преобразованию

**subordination**  $f$  подчинённость

**subordonné** подчинённый

**subordonner** подчинять

**subsister** оставаться справедливым

**substantiel** существенный

**substantifique** субстантивный

**substituable** заменимый; могущий быть подставленным, допускающий подстановку

**substituer** подставлять, заменять

- substitution** *f* подстановка, замена  
~ **formelle** формальная подстановка  
~ **intégrale** интегральная подстановка  
~ **régulière** регулярная подстановка  
**succès** *m* успех, благоприятный исход  
**successif** последовательный  
**succession** *f* последовательность, цепочка  
~ **de signes** последовательность знаков  
**successivement** последовательно  
**suffire** быть достаточным, хватать □ **il suffit** достаточно  
**suffisamment** достаточно  
**suffisance** *f* достаточность  
**suffisant** достаточный  
**suite** *f* последовательность □  
et ainsi de ~ и так далее;  
à la ~ de ... из-за ..., в результате; **par** ~ следовательно  
~ **agrandie** расширенная последовательность  
~ **aléatoire** случайная последовательность  
~ **biorthogonale** биортogonalная последовательность  
~ **bornée** ограниченная последовательность  
~ **calculable** вычислимая последовательность  
~ **canonique** каноническая последовательность  
~ **de Cauchy** фундаментальная последовательность, последовательность Коши  
**suite centrée** центрированная последовательность  
~ **compacte** компактная последовательность  
~ **complète de fonctions** полная система функций  
~ **convergente** сходящаяся последовательность  
~ **des corps emboîtés** последовательность вложенных тел  
~ **croissante** возрастающая последовательность  
~ **décroissante** убывающая последовательность  
~ **dégénérée** вырожденная последовательность  
~ **dénombrable** счётная последовательность  
~ **de densité nulle** последовательность с нулевой плотностью  
~ **de densité positive** последовательность положительной плотности  
~ **à deux indices** последовательность с двумя индексами  
~ **divergente** расходящаяся последовательность  
~ **double** двойная последовательность  
~ **équirépartie** равномерно распределённая последовательность  
~ **exacte** точная последовательность  
~ **exhaustive** исчерпывающая последовательность  
~ **extraite** частичная последовательность, подпоследовательность  
~ **faiblement convergente** слабо сходящаяся последовательность

**suite fermée de fonctions** замкнутая система функций

~ **finie** конечная последовательность

~ **fondamentale** фундаментальная последовательность, последовательность Коши

~ **fortement bornée** сильно ограниченная последовательность

~ **fortement convergente** сильно сходящаяся последовательность

~ **généralisée** обобщённая последовательность

~ **infinie** бесконечная последовательность

~ **de jeu** последовательность игры

~ **lacunaire** лакунарная последовательность

~ **maximisante** максимизирующая последовательность

~ **minimisante** минимизирующая последовательность

~ **monotone** монотонная последовательность

~ **multiple** кратная последовательность

~ **naturelle** натуральный ряд

~ **normale** нормальный ряд

~ **numérique** числовая последовательность

~ **optimale** оптимальная последовательность

~ **orthogonale** ортогональная последовательность

~ **orthonormale** ортонормальная последовательность

~ **orthonormée** ортонорми-

рованная последовательность

**suite partielle** частичная последовательность, подпоследовательность

~ **principale** главный ряд

~ **p-uple** *p*-кратная последовательность

~ **récurrente** рекуррентная [возвратная] последовательность

~ **régulière** регулярная последовательность

~ **saturée** насыщенная последовательность

~ **scindée** расщепляемая последовательность

~ **spectrale** спектральная последовательность

~ **standard** стандартная последовательность

~ **stationnaire** стационарная последовательность

~ **strictement croissante** строго возрастающая последовательность

~ **strictement décroissante** строго убывающая последовательность

~ **totale** тотальная последовательность

~ **transfinie** трансфинитная последовательность

**suivant** следующий, последующий

**suivre** следовать, вытекать

**superficiel** поверхностный

**superflu** лишний, излишний

**superharmonique** супергармонический

**supérieur** верхний; высший □ ~ **à** больший

**supérieurement** сверху

- supermartingale** *f* супермар-  
тингал
- superposable** накладываю-  
щийся, совпадающий
- superposé** наложенный
- superposer** накладывать
- superposition** *f* накладыва-  
ние, наложение; суперпо-  
зиция
- supplément** *m* дополнение,  
добавление
- supplémentaire** дополнитель-  
ный, добавочный
- supplémentaire** *m* 1. дополне-  
ние 2. дополнительное под-  
пространство
- ~ **algébrique** алгебраическое  
дополнение
- ~ **topologique** топологиче-  
ское дополнение
- supplémentairement** дополни-  
тельно, добавочно
- support** *m* 1. носитель 2. опо-  
ра
- ~ **compact** компактный но-  
ситель
- ~ **d'une distribution** носи-  
тель обобщённой функции
- ~ **d'une forme** носитель  
формы
- ~ **d'un graphe** опора графа
- ~ **d'une mesure** носитель  
меры
- ~ **ouvert** открытый носи-  
тель
- ~ **d'une section** носитель се-  
чения
- ~ **d'un segment** прямая, на  
которой лежит отрезок
- ~ **singulier** носитель осо-  
бенностей
- ~ **d'un vecteur** линия дей-  
ствия вектора
- supposé** предполагаемый,  
допускаемый
- supposer** предполагать, до-  
пускать
- supposition** *f* предположение,  
допущение; гипотеза
- suppression** *f* уничтожение,  
упразднение
- ~ **du dénominateur** осво-  
бождение от знаменателя
- ~ **des parenthèses** раскры-  
тие скобок
- supprimer** уничтожать, уп-  
разднить
- supremum** *m* лат. (точная)  
верхняя грань
- sûr** верный, надёжный
- surcorps** *m* надтело
- surdiagonale** *f* наддиагональ
- sûrement** наверняка, заведо-  
мо
- surensemble** *m* надмножест-  
во
- surface** *f* 1. поверхность (см  
также **surfaces**) 2. пло-  
щадь
- ~ **algébrique** алгебраиче-  
ская поверхность
- ~ **anallagmatique** аналаг-  
матическая поверхность
- ~ **analytique** аналитическая  
поверхность
- ~ **asymptote** асимптоти-  
ческая поверхность
- ~ **canal** каналовая поверх-  
ность
- ~ **centrale** центральная по-  
верхность
- ~ **conique** коническая по-  
верхность
- ~ **connexe** связная поверх-  
ность
- ~ **conoïdale** коноидальная  
поверхность

- surface de contact** поверхность соприкосновения; площадка касания
- ~ **convexe** выпуклая поверхность
- ~ **coordonnée** координатная поверхность
- ~ **de courant** поверхность тока
- ~ **courbe** кривая [косая] поверхность
- ~ **à courbure constante** поверхность постоянной кривизны
- ~ **cylindrique** цилиндрическая поверхность
- ~ **développable** развёртывающаяся поверхность
- ~ **directrice** направляющая поверхность
- ~ **de discontinuité** поверхность разрыва
- ~ **discriminante** дискриминантная поверхность
- ~ **élémentaire** элементарная поверхность
- ~ **enveloppe** огибающая поверхность
- ~ **d'équilibre** поверхность равновесия
- ~ **équipotentielle** эквипотенциальная поверхность
- ~ **fermée** замкнутая поверхность
- ~ **fixe des axes instantanés** неподвижный аксоид
- ~ **focale** фокальная поверхность
- ~ **gauche** косая поверхность
- ~ **hélicoïdale** винтовая поверхность
- ~ **isométrique** изометричная поверхность
- ~ **latérale** 1. боковая по-
- верхность 2. площадь боковой поверхности
- surface libre** свободная поверхность
- ~ **lisse** гладкая поверхность
- ~ **minimale** минимальная поверхность
- ~ **mobile des axes instantanés** подвижный аксоид
- ~ **moulure** резная поверхность
- ~ **moyenne d'une enveloppe** срединная поверхность оболочки
- ~ **multidimensionnelle** многомерная поверхность
- ~ **de niveau** поверхность уровня
- ~ **normopolaire** нормоплярная поверхность
- ~ **orientable** ориентируемая поверхность
- ~ **osculatrice** соприкасающаяся поверхность
- ~ **plane** плоская поверхность, плоскость
- ~ **podaire** подерная поверхность
- ~ **polaire** полярная поверхность
- ~ **polyédrique** многогранная поверхность
- ~ **prismatique** призматическая поверхность
- ~ **pyramidale** пирамидальная поверхность
- ~ **de raccordement** поверхность соприкосновения
- ~ **réglée** линейчатая поверхность
- ~ **régulière** регулярная [гладкая] поверхность
- ~ **de révolution** поверхность вращения

- surface de rotation** вихревая поверхность  
 ~ **de séparation** поверхность раздела  
 ~ **singulière** сингулярная [особая] поверхность  
 ~ **stationnaire** стационарная поверхность  
 ~ **transcendante** трансцендентная поверхность  
 ~ **de translation** поверхность переноса  
 ~ **unicursale** уникурсальная поверхность  
**surfaces** *f pl* (см. также **surface**)  
 ~ **applicables** наложимые поверхности  
 ~ **isostatiques** изостатические поверхности  
**surfacique** отнесённый к единице поверхности  
**suridéal** *m* надыдеал  
**surjectif** сюръективный, накрывающий, эпиморфный  
**surjection** *f* сюръективное отображение, сюръекция, отображение на ..., накрытие, эпиморфизм  
**surosculateur** сверхсоприкасающийся  
**surosculation** *f* сверхсоприкосновение, соприкосновение высшего порядка  
**surpasser** превосходить, превышать  
**surplus** *m* избыток  
**syllogisme** *m* силлогизм  
**symbole** *m* символ  
 ~ **abréviateur** сокращающий символ  
 ~ **d'appartenance** символ принадлежности
- symbole diagonal** символ Кронекера  
 ~ **fonctionnel** функциональный символ  
 ~ **graphique** графический символ  
 ~ **logique** логический символ  
 ~ **métalogique** металогический символ  
 ~ **numérique** числовой символ  
**symbolique** символический  
**symbolique** *f* символика  
**symboliquement** символически  
**symbolisation** *f* символизация, изображение с помощью символов  
**symboliser** символизировать, изображать символически  
**symbolisme** *m* символика  
**symédiane** *f* симедиана  
**symétrie** *f* симметрия, симметричность  
 ~ **axiale** осевая симметрия  
 ~ **centrale** центральная симметрия  
 ~ **complète** полная симметрия  
 ~ **hermitienne** эрмитова симметричность  
 ~ **par rapport à un plan** симметрия относительно плоскости  
**symétrique** симметричный, симметрический  
 ~ **à droite** симметричный справа  
 ~ **gauche** кососимметрический  
 ~ **à gauche** симметричный слева

- symétrique sphérique** сферически симметричный  
**symétriquement** симметрично, симметрически  
**symétrisable** симметризуемый  
**symétrisation** *f* симметризация; симметрирование  
**symétrisé** симметризованный; симметрированный  
**symétriser** симметризовать; симметрировать  
**symplectique** симплектический  
**synchrone** синхронный  
**synchronisme** *m* синхронность  
**synormale** *f* синормаль  
**syntaxe** *f* синтаксис  
**syntaxique** синтаксический  
**synthèse** *f* синтез  
**synthétique** синтетический  
**synthétiquement** синтетически  
**synthétiser** синтезировать  
**systematique** систематический  
**systematiquement** систематически  
**systematisation** *f* систематизация  
**systematiser** систематизировать  
**système** *m* система  
~ **adaptatif** система с адаптацией  
~ **aléatoire** случайная система  
~ **algébrique** алгебраическая система  
~ **d'attente** система массового обслуживания  
~ **autonome** автономная система
- système auto-oscillatoire** автоколебательная система  
~ **d'axes absolus** инерциальная система отсчёта  
~ **d'axes fixes** абсолютная система отсчёта  
~ **d'axes mobiles** относительная [подвижная] система отсчёта  
~ **d'axiomes** система аксиом  
~ **binnaire** двоичная система  
~ **canonique** каноническая система  
~ **centré** усреднённая система  
~ **de comparaison** система сравнения, система отсчёта  
~ **compatible** совместная система  
~ **complet** полная система  
~ **complet d'événements** полная система событий  
~ **complètement intégrable** вполне интегрируемая система  
~ **des congruences** система сравнений  
~ **conservatif** консервативная система  
~ **de coordonnées** система координат  
~ **de coordonnées à droite** правая система координат  
~ **de coordonnées à gauche** левая система координат  
~ **décimal** десятичная система  
~ **déformable** деформируемая система  
~ **discret** дискретная система



- système dyadique** двоичная система
- ~ **dynamique** динамическая система
- ~ **d'équations** система уравнений
- ~ **d'équations aux variations** система уравнений в вариациях
- ~ **fermé** замкнутая система
- ~ **fondamental** фундаментальная система
- ~ **galiléen** инерциальная система отсчёта
- ~ **de générateurs** система образующих
- ~ **global** глобальная система
- ~ **holonome** голономная система
- ~ **incompatible** несовместная система
- ~ **inductif** индуктивная система
- ~ **à liaisons dépendantes du temps** реономная система
- ~ **à liaisons indépendantes du temps** склерономная система
- ~ **libre** линейно независимая система
- ~ **lié** линейно зависимая система
- ~ **linéaire** линейная система
- ~ **linéairement dépendant** линейно зависимая система
- ~ **linéairement indépendant** линейно независимая система
- ~ **local** локальная система
- ~ **logique formel** формальная логическая система
- ~ **matériel** материальная [механическая] система
- système matériel à liaison** несвободная механическая система, механическая система со связями
- ~ **matériel libre** свободная [изолированная] механическая система
- ~ **mécanique** механическая система
- ~ **métrique** метрическая система
- ~ **normal** нормальная система
- ~ **de numération de base b** система счисления по основанию  $b$
- ~ **orthonormal** ортонормальная система
- ~ **oscillatoire** колебательная система
- ~ **à paramètres distribués** система с распределёнными параметрами
- ~ **périodique** периодическая система
- ~ **perturbé** возмущённая система
- ~ **à plusieurs degrés de liberté** система со многими степенями свободы
- ~ **à plusieurs stations** система с несколькими приборами
- ~ **de points matériels** система материальных точек
- ~ **projectif** проективная система
- ~ **réductible** приводимая система
- ~ **de référence** система отсчёта
- ~ **régulateur** регулирующая система
- ~ **régulateur des arrivées**

система обслуживания требований  
**système de relaxation** релаксационная система  
 ~ **de repérage** система отсчёта  
 ~ **de représentants** система представителей  
 ~ **sexagésimal** шестидесятиричная система  
 ~ **standard** стандартная система  
 ~ **statiquement déterminé** статически определённая система  
 ~ **total** полная система  
 ~ **triadique** троичная система  
 ~ **des valeurs** система платежей

## T

**table** *f* таблица  
 ~ **d'addition** таблица сложения  
 ~ **des carrés, cubes, racines carrées** таблица квадратов, кубов и квадратных корней  
 ~ **de contingence** таблица сопряжённости признаков, таблица контингенции  
 ~ **de conversion de mesures** таблица перевода мер  
 ~ **des fonctions trigonométriques** таблица тригонометрических функций  
 ~ **des intégrales** таблица интегралов  
 ~ **des logarithmes** таблица логарифмов

**table de multiplication** таблица умножения  
 ~ **numérique** числовая таблица  
 ~ **de probabilités** таблица вероятностей  
 ~ **de vérité** таблица истинности  
**tableau** *m* таблица  
**tabulaire** табличный  
**tabulation** *f* табулирование  
**tabulatrice** *f* табулятор  
**tabuler** табулировать  
**tangence** *f* касание  
**tangent** касательный  
**tangente** *f* 1. касательная  
 2. тангенс  
 ~ **asymptotique** асимптотическая касательная  
 ~ **conjuguée** сопряжённая касательная  
 ~ **horizontale** горизонтальная касательная  
 ~ **hyperbolique** гиперболический тангенс  
 ~ **inflexionnelle** касательная в точке перегиба  
 ~ **oblique** наклонная касательная  
 ~ **orientée** ориентированная касательная  
 ~ **stationnaire** стационарная касательная  
 ~ **verticale** вертикальная касательная  
**tangentiel** тангенциальный  
**tas** *m* пучок  
 ~ **de sable** обелиск  
**taubérien** тауберов  
**tautochrone** таутохронный  
**tautochrone** *f* таутохрона  
**tautologie** *f* тавтология  
**tautologique** тавтологический  
**taux** *m* 1. процент, процент-

- ное содержание 2. коэф-  
фициент; степень  
**taux d'absorption** коэффици-  
ент поглощения  
~ **d'accroissement** отноше-  
ние приращения функции  
к приращению аргумен-  
та  
~ **de déformation** скорость  
деформации  
~ **de diffusion** скорость диф-  
фузии  
~ **de service** интенсивность  
обслуживания  
**température *f*** температура  
**temporel** временной  
**temps *m*** время; момент  
времени  
~ **absolu** абсолютное вре-  
мя  
~ **d'arrêt** момент обрыва,  
момент остановки  
~ **d'attente** время ожида-  
ния  
~ **discret** дискретное время  
~ **lent** медленное время  
~ **de première sortie** мо-  
мент первого выхода  
~ **de séjour** время пребыва-  
ния  
~ **de service** время обслу-  
живания  
**tendant** стремящийся  
**tendre** стремиться  
~ **vers l'infini** стремиться к  
бесконечности  
**tenseur *m*** тензор  
~ **adjoint** сопряжённый тен-  
зор  
~ **affine** аффинный тензор  
~ **analytique** аналитический  
тензор  
~ **antisymétrique** антисим-  
метрический тензор  
**tenseur auto-adjoint** самосо-  
пряжённый тензор  
~ **contracté** свёрнутый тен-  
зор  
~ **des contraintes** тензор  
напряжений  
~ **contravariant** контрава-  
риантный тензор  
~ **de courbure** тензор кри-  
визны  
~ **covariant** ковариантный  
тензор  
~ **des déformations** тензор  
деформаций  
~ **deux fois contravariant et  
trois fois covariant** два  
раза контравариантный и  
три раза ковариантный  
тензор  
~ **des efforts intérieurs** тен-  
зор внутренних напряже-  
ний  
~ **euclidien** евклидов тензор  
~ **fondamental** основной  
[фундаментальный] тензор  
~ **d'inertie** тензор инерции  
~ **métrique** метрический  
тензор  
~ **mixte** смешанный тензор  
~ **projectif** проективный  
тензор  
~ **pur** чистый тензор  
~ **sphérique** шаровой [сфе-  
рический] тензор  
~ **symétrique** симметриче-  
ский тензор  
~ **de torsion** тензор круче-  
ния  
~ **uniaxial** одноосный тен-  
зор  
~ **de valence *n*** тензор ва-  
лентности *n*  
**tenseurs *m pl* associés** ассо-

цированные [присоединённые] тензоры

**tension** *f* натяжение; напряжение

~ **élastique** упругое напряжение

~ **superficielle** поверхностное натяжение

**tensorialité** *f* тензорность

**tensoriel** тензорный

**tensoriellement** тензорно

**terme** *m* 1. член, слагаемое (см. также **termes**) □

**petit** ~ малый член; ~ **à**

~ почленно 2. терм

3. термин □ **en termes** в терминах

~ **constant** постоянный член, свободный член

~ **correctif** поправочный член

~ **de degré le moins élevé** член с наименьшим показателем степени

~ **diagonal** член вида  $a_{11}x_1^2$  в квадратичной форме

~ **extérieur** внешнее слагаемое

~ **fondamental** главный [основной] член

~ **général** общий член

~ **invariant** инвариантный член

~ **linéaire** линейный член

~ **médian d'une progression** средний член прогрессии

~ **de moindre degré** член с наименьшим показателем степени

~ **oscillatoire** колебательный член

~ **principal** главный член

~ **rectangle** член вида

$a_{11}x_1x_1$  в квадратичной форме

**terme récurrent** рекурсивный терм

~ **résiduel** остаточный член

~ **résonnant** резонансный член

~ **séculaire** секулярный [вековой] член

~ **d'une série** член ряда

~ **simple** простое слагаемое

~ **transportable** переносимый терм

**termes** *m pl* (см. также **terme**)

~ **extrêmes d'une proportion** крайние члены пропорции

~ **d'une fraction** члены дроби

~ **moyens d'une proportion** средние члены пропорции

~ **semblables** подобные члены

**terminal** концевой, конечный

**terminologie** *f* терминология

**ternaire** тернарный, троичный

**tesséral** тессеральный

**test** *m* 1. критерий, признак 2. испытание, проверка, тест

~ **d'accord** критерий согласия

~ **bilatéral** двусторонний критерий

~ **d'hypothèse** проверка гипотезы

~ **non paramétrique** непараметрический критерий

~ **de normalité** критерий нормальности

~ **optimum** оптимальный критерий

- test séquentiel** последовательный критерий  
 ~ **de signes** критерий знаков  
 ~ **de signification** критерий значимости  
 ~ **unilatéral** односторонний критерий  
**tester** проверять  
**tétrachorique** тетрахорический  
**tétracyclique** тетрациклический  
**tétraèdre** *m* тетраэдр, четырёхгранник  
 ~ **autopolaire** автополярный тетраэдр  
 ~ **équifacial** тетраэдр, у которого противоположные рёбра попарно равны  
 ~ **orthocentrique** тетраэдр, у которого скрещивающиеся рёбра ортогональны  
 ~ **régulier** правильный тетраэдр  
**tétraédrique** четырёхгранный  
**théorème** *m* теорема □  
 ~ **grand** ~ **de Fermat** великая теорема Ферма  
 ~ **des accroissements finis** теорема о конечном приращении, теорема Лагранжа  
 ~ **de l'action et de la réaction** теорема действия и противодействия  
 ~ **d'addition** теорема сложения  
 ~ **des aires** закон сохранения момента количества движения  
 ~ **contraire** противоположная теорема
- théorème des cosinus** теорема косинусов  
 ~ **de la déduction** теорема дедукции  
 ~ **direct** прямая теорема  
 ~ **de la divergence** теорема о дивергенции, теорема Гаусса—Остроградского  
 ~ **ergodique** эргодическая теорема  
 ~ **d'existence** теорема существования  
 ~ **fondamental de l'algèbre** основная теорема алгебры, теорема Гаусса о корнях многочлена  
 ~ **des forces vives** теорема об изменении кинетической энергии  
 ~ **généralisé** обобщённая теорема  
 ~ **de légitimation** теорема узаконения  
 ~ **limite** предельная теорема  
 ~ **limite central** центральная предельная теорема  
 ~ **local** локальная теорема  
 ~ **du moment cinétique** теорема об изменении момента количества движения  
 ~ **de la moyenne** теорема о среднем  
 ~ **de multiplication** теорема умножения  
 ~ **réciroque** обратная теорема  
 ~ **de réduction** теорема редукции  
 ~ **de séparation** теорема делимости  
 ~ **des sinus** теорема синусов

- théorème des tangentes теорема тангенсов  
 ~ de Thalès теорема о свойствах параллельных прямых, пересекающих стороны угла  
 ~ des trois perpendiculaires теорема о трёх перпендикулярах  
 ~ de type taubérien теорема тауберова типа  
 ~ d'unicité теорема единственности  
 ~ de viriel теорема вириала  
 théorie f теория  
 ~ abstraite абстрактная теория  
 ~ asymptotique асимптотическая теория  
 ~ axiomatique аксиоматическая теория  
 ~ des chaînes теория цепей  
 ~ du champ теория поля  
 ~ cinétique des gaz кинетическая теория газов  
 ~ classique классическая теория  
 ~ des combinaisons комбинаторика  
 ~ des congruences 1. теория сравнений 2. теория конгруэнций  
 ~ constructive конструктивная теория  
 ~ de la définition теория определений  
 ~ des démonstrations теория доказательств  
 ~ de la dimension теория размерности  
 ~ de la divisibilité теория делимости  
 ~ égalitaire эгалитарная теория
- théorie de l'élasticité теория упругости  
 ~ des ensembles теория множеств  
 ~ ergodique эргодическая теория  
 ~ des faisceaux теория пучков  
 ~ des fonctions теория функций  
 ~ formelle формальная теория  
 ~ des graphes теория графов  
 ~ des groupes теория групп  
 ~ d'information теория информации  
 ~ des jeux теория игр  
 ~ logique логическая теория  
 ~ des machines à calculer теория вычислительных машин  
 ~ mathématique математическая теория  
 ~ des matrices теория матриц  
 ~ de la mesure теория меры  
 ~ des nombres теория чисел  
 ~ non contradictoire непротиворечивая теория  
 ~ des oscillations теория колебаний  
 ~ des phénomènes d'attente теория очередей  
 ~ de la plasticité теория пластичности  
 ~ plus forte более сильная теория  
 ~ du potentiel теория потенциала

- théorie des probabilités** теория вероятностей  
**~ des processus aléatoires** теория случайных процессов  
**~ qualitative** качественная теория  
**~ quantifiée** квантовая теория  
**~ quantique** квантовая теория  
**~ quantitative** количественная теория  
**~ de la relativité** теория относительности  
**~ du renouvellement** теория восстановления  
**~ de la rupture** теория прочности  
**~ spectrale** спектральная теория  
**~ des surfaces** теория поверхностей  
**théories** *f pl* эквивалентные теории  
**théorique** теоретический  
**théoriquement** теоретически  
**thermodynamique** *f* термодинамика  
**thèse** *f* тезис  
**tiers** *m* треть, третья часть  
**~ exclu** исключённое третье  
**tilde** *m* тильда  
**tirage** *m* выборка  
**~ non exhaustif** выборка с возвращением  
**tire-ligne** *m* рейсфедер  
**tirer** провести, начертить  
**tissu** *m* ткань  
**tolérance** *f* допуск, допустимое отклонение, толерантность  
**tonneau** *m* бочка  
**topographie** *f* топография
- topologie** *f* топология (*см. также topologies*)  
**~ affaiblie** ослабленная топология  
**~ algébrique** алгебраическая топология  
**~ combinatoire** комбинаторная топология  
**~ de la convergence compacte** топология компактной сходимости  
**~ de la convergence simple** топология простой сходимости  
**~ de la convergence uniforme** топология равномерной сходимости  
**~ discrète** дискретная топология  
**~ droite** правая топология  
**~ faible** слабая топология  
**~ fine** сильная топология  
**~ forte** сильная топология  
**~ gauche** левая топология  
**~ générale** общая топология  
**~ induite** индуцированная топология  
**~ localement convexe** локально выпуклая топология  
**~ métrisable** метризуемая топология  
**~ quotient** фактор-топология  
**~ régulière** регулярная топология  
**~ ultra-forte** ультрасильная топология  
**~ vague** широкая топология  
**topologies** *f pl* (*см. также topologie*)

- topologies comparables** сравнимые топологии  
**~ identiques** тождественные топологии  
**topologique** топологический  
**topologiquement** топологически  
**topologisé** топологизированный  
**topologiser** топологизировать  
**tore *m*** тор  
**~ circulaire** круговой тор, тор вращения  
**torseur *m*** динамический винт, торсор  
**~ des déformations** торсор деформаций  
**~ dérivé** производный торсор  
**torsion *f*** кручение  
**~ géodésique** геодезическое кручение  
**~ relative** относительное кручение  
**total** полный; тотальный  
**totalement** полностью, вполне; тотально  
**totient *m***  $\phi$ -функция Эйлера, тотиент  
**tour *m*** оборот, обход  
**tourbillon *m*** 1. вихрь  
 2. центр (*особая точка дифференциального уравнения*)  
**tourbillonnaire** вихревой  
**tourbillonnement *m*** вихрь, вихревое движение  
**tourner** вращать(ся), поворачивать(ся)  
**tracage *m*** проведение (*линии*)  
**trace *f*** след  
**~ d'une droite** след прямой
- trace d'un ensemble** след множества  
**~ horizontale** горизонтальный след  
**~ d'une matrice** след матрицы  
**~ d'un plan** след плоскости  
**~ verticale** фронтальный след  
**tracer** проводить (*линию*)  
**traction *f*** растяжение; напряжение при растяжении  
**~ longitudinale** продольное растяжение  
**tractrice *f*** трактриса  
**traduction *f*** перевод  
**~ automatique** автоматический [машинный] перевод  
**traduire** переводить  
**trainée *f*** лобовое сопротивление  
**trait *m*** 1. черта, линия; штрих 2. ход  
**~ continu fin** сплошная тонкая линия  
**~ continu fort** сплошная линия  
**~ de fraction** черта дроби  
**~ interrompu court** пунктирная линия  
**~ du joueur** ход игрока  
**~ mixte** штрихпунктирная линия  
**traitement *m*** обработка  
**~ automatique** автоматическая [машинная] обработка  
**~ des données** обработка данных  
**~ de l'information** обработка информации  
**traiter** 1. обрабатывать  
 2. рассматривать



**traiter un problème** рассмат-  
ривать проблему

**trajectoire** *f* траектория (*см. также trajectoires*)

~ **absolue** траектория в  
абсолютной системе от-  
счёта

~ **isogonale** изогональная  
траектория

~ **périodique** периодическая  
траектория

~ **d'un processus** траекто-  
рия процесса

~ **réciroque** обратная тра-  
ектория

~ **relative** траектория в  
подвижной системе отсчё-  
та

~ **stable** устойчивая траек-  
тория

**trajectoires** *f pl* (*см. также trajectoire*)

~ **des contraintes principa-  
les** траектории главных  
напряжений

~ **orthogonales** ортогональ-  
ные траектории

**trajet** *m* 1. путь, пробег;  
пройденное расстояние  
2. блуждание

~ **aléatoire** случайное  
блуждание

**tranche** *f* группа цифр

**transcendance** *f* трансцен-  
дентность

**transcendant** трансцендент-  
ный

**transférabilité** *f* трансфера-  
бельность

**transférable** переносимый  
**transférer** переносить, пере-  
мещать

**transfert** *m* перенесение, пе-  
ренос, перемещение

**transfini** трансфинитный

**transformation** *f* преобразо-  
вание, отображение

~ **affine** аффинное преоб-  
разование

~ **analytique** аналитическое  
преобразование

~ **apsidale** апсидальное пре-  
образование

~ **birationnelle** бирацио-  
нальное преобразование

~ **biunivoque** взаимно од-  
нозначное преобразование

~ **canonique** каноническое  
преобразование

~ **conforme** конформное  
преобразование

~ **de contact** преобразова-  
ние соприкосновения

~ **continue** непрерывное  
преобразование

~ **crémonienne** кремоново  
преобразование

~ **différentiable** дифферен-  
цируемое преобразование

~ **dissipative** диссипативное  
преобразование

~ **duale** двойственное пре-  
образование

~ **dualistique** преобразова-  
ние по принципу двойст-  
венности

~ **géométrique** геометриче-  
ское преобразование

~ **holomorphe** голоморфное  
преобразование

~ **homographique** дробно-  
линейное [коллинеарное]  
преобразование

~ **identique** тождественное  
преобразование

~ **infinitésimale** инфините-  
зимальное преобразование

- transformation intégrale** интегральное преобразование
- ~ **inverse** обратное преобразование
- ~ **involutive** инволютивное преобразование
- ~ **isogonale** изогональное преобразование
- ~ **isométrique** изометрическое преобразование
- ~ **limitative** ограничивающее отображение
- ~ **linéaire** линейное преобразование
- ~ **monotone** монотонное преобразование
- ~ **naturelle** естественное преобразование
- ~ **normée** нормированное преобразование
- ~ **orthogonale** ортогональное преобразование
- ~ **polaire** полярное преобразование
- ~ **ponctuelle** точечное преобразование
- ~ **projective** проективное преобразование
- ~ **réciroque** обратное преобразование
- ~ **régulière** невырожденное [неособенное, регулярное] преобразование
- ~ **résolvante** резольвентный оператор
- ~ **singulière** вырожденное [особенное, сингулярное] преобразование
- ~ **unimodulaire** унимодулярное преобразование
- ~ **unitaire** унитарное преобразование
- ~ **univoque** однозначное преобразование
- transformé** преобразованный, трансформированный
- transformé *m*** результат преобразования, образ
- transformée *f*** изображение, трансформанта
- transformer** преобразовывать
- transitif** транзитивный
- transition *f*** переход
- transitivement** транзитивно
- transitivité *f*** транзитивность
- transitoire** переходный
- translaté *m*** образ при сдвиге, сдвиг
- ~ **d'un ensemble** сдвиг множества
- translateur *m*** группа, порождённая сдвигами
- translation *f*** 1. сдвиг, (параллельный) перенос  
2. поступательное движение
- ~ **rectiligne** прямолинейное поступательное движение
- ~ **dans le temps** сдвиг по времени
- transmettre** передавать
- transmission *f*** передача
- ~ **des données** передача данных
- ~ **de l'information** передача информации
- transport *m*** перенос, перенесение
- transporter** переносить
- ~ **une topologie** переносить топологию
- transposable** 1. могущий быть транспонированным  
2. переставляемый, переместимый

**transposé** транспонированный

**transposer** 1. транспонировать 2. переставлять, перемещать 3. переносить член из одной части равенства в другую

**transposition** *f* 1. транспонирование 2. перестановка, транспозиция

**transversal** трансверсальный, поперечный

**transversale** *f* трансверсаль

**transversalement** трансверсально

**transversalité** *f* трансверсальность

**trapèze** *m* трапеция

~ **curviligne** криволинейная трапеция

~ **isocèle** равнобокая трапеция

~ **rectangle** прямоугольная трапеция

**trapézoèdre** *m* трапецоэдр

**trapézoïdal** трапециевидный, трапецеидальный

**trapézoïde** трапециевидный, трапецеидальный

**trapézoïde** *m* трапецоид

**travail** *m* работа

~ **de déformation** работа деформации

~ **externe** работа внешних сил

~ **de frottement** работа сил трения

~ **interne** работа внутренних сил

~ **spécifique** удельная работа

~ **virtuel** работа на возможном перемещении, виртуальная работа

**treillis** *m* структура, решётка

~ **carré** квадратная решётка

~ **complémenté** структура с дополнением

~ **complet** полная структура

~ **des cycles** структура циклов

~ **distributif** дистрибутивная структура

~ **modulaire** модулярная [дедекиндова] структура

**treizaine** *f* тринадцать, совокупность тринадцати предметов

**treize** тринадцать

**treizième** тринадцатый

**treizième** *m* тринадцатая (часть)

**trentaine** *f* три десятка, совокупность тридцати предметов

**trente** тридцать

**trentième** тридцатый

**trentième** *m* тридцатая (часть)

**tri** *m* сортировка

**triade** *f* триада

**triadique** триадический

**triage** *m* сортировка

**triangle** *m* треугольник (см. также **triangles**)

~ **acutangle** остроугольный треугольник

~ **apolaire** аполярный треугольник

~ **arithmétique** арифметический треугольник

~ **asymptotique** асимптотический треугольник

~ **autopolaire** автополярный треугольник

- triangle circonscrit** описанный треугольник  
 ~ **curviligne** криволинейный треугольник  
 ~ **équilatéral** равносторонний [правильный] треугольник  
 ~ **inscrit** вписанный треугольник  
 ~ **isocèle** равнобедренный треугольник  
 ~ **obtusangle** тупоугольный треугольник  
 ~ **orthoptique** треугольник, вершины которого совпадают с основаниями высот данного треугольника  
 ~ **rectangle** прямоугольный треугольник  
 ~ **scalène** разносторонний треугольник  
 ~ **sphérique** сферический треугольник  
**triangles *m pl*** (см. также **triangle**)  
 ~ **égaux** равные треугольники  
 ~ **semblables** подобные треугольники  
**triangulaire** треугольный  
**triangularisation *f*** приведение к треугольному виду  
**triangulation *f*** триангуляция  
 ~ **géodésique** геодезическая триангуляция  
**triangler** триангулировать  
**tribu *f*** борелевское поле  
**trichotomie *f*** трихотомия  
**trident *m*** трезубец  
**tridimensionnel** трёхмерный  
**trièdre** трёхгранный  
**trièdre *m*** трёхгранный угол; трёхгранник, триэдр  
**trièdre cyclique** циклический триэдр  
 ~ **mobile** подвижный триэдр  
 ~ **trirectangle** трёхгранный угол с прямыми плоскими углами; триортогональный триэдр  
**trièdres *m pl* opposés par le sommet** вертикальные трёхгранные углы  
**trigonalisable** приводимый к треугольному виду  
**trigonalisation *f*** приведение к треугольному виду  
**trigonaliser** приводить к треугольному виду  
**trigonométrie *f*** тригонометрия  
 ~ **hyperbolique** теория гиперболических функций  
 ~ **plane** прямолинейная тригонометрия  
 ~ **rectiligne** прямолинейная тригонометрия  
 ~ **sphérique** сферическая тригонометрия  
**trigonométrique** тригонометрический  
**trilinéaire** трилинейный  
**trillion *m*** квинтильон, число  $10^{18}$   
**trinaire** троично-рациональный  
**trinôme** трёхчленный  
**trinôme *m*** трёхчлен  
 ~ **bicarré** биквадратный трёхчлен  
 ~ **du second degré** квадратный трёхчлен  
**triple** тройной, трёхкратный  
**triple *m*** тройное [утроенное] количество

- triplement** втрое, в три раза, трижды  
**triplement** *m* утроение, увеличение в три раза  
**tripler** утраивать, увеличивать в три раза  
**triplet** триплетный  
**triplet** *m* тройка, триплет  
**triplicité** *f* тройственность  
**tripôle** *m* трёхполюсник  
**trirectangle** имеющий три прямых угла, триортогональный  
**trirectangulaire** триортогональный  
**trisecteur** делящий на три равные части  
**trisection** *f* сечение [разбиение] на три равные части, трисекция  
**~ de l'angle** трисекция угла  
**triséquier** делить на три равные части  
**trivecteur** *m* тривектор  
**trivial** тривиальный □ **homotopiquement** ~ гомотопно тривиальный  
**trivialement** тривиально  
**trivialité** *f* тривиальность  
**trochoïde** *f* трохоида  
**(trois** три  
**trois** *m* цифра три, тройка  
**troisième** третий  
**troisième** *m* третья (часть)  
**tronc** *m*  
**~ de cône** усечённый конус  
**~ de cylindre** часть цилиндра между двумя плоскостями, не параллельными ни образующей, ни между собой  
**~ de prisme** усечённая призма  
**tronc de pyramide** усечённая пирамида  
**troncature** *f* усечение  
**tronçon** *m* часть, участок  
**~ de courbe** часть кривой  
**tronconique** в форме усечённого конуса  
**tronqué** усечённый  
**trou** *m* дыра, отверстие  
**trouver** находить, отыскивать  
**truc** *m* объект  
**tube** *m* трубка  
**~ de courant** трубка тока  
**~ fini** конечная трубка  
**~ infiniment délié** бесконечно тонкая трубка  
**~ de rotation** вихревая трубка  
**tubulaire** трубчатый  
**turbulent** турбулентный  
**type** *m* тип, вид □ **de ~ fini** конечного типа; **de ~ infini** бесконечного типа  
**~ de continuité** тип непрерывности  
**~ d'une fonction entière** тип целой функции  
**~ ordinal** порядковый тип  
**~ d'ordre** порядковый тип  
**~ topologique** топологический тип  
**~ transfini** трансфинитный тип  
**typique** типичный, типовой

## U

- ultième** последний, конечный  
**ultime** последний, конечный  
**ultra-elliptique** ультраэллиптический

- ultra-filtre** *m* ультрафильтр  
**ultra-fort** ультрасильный  
**ultra-hyperbolique** ультрагиперболический  
**ultramétrique** ультраметрический  
**ultra-parabolique** ультрапараболический  
**un** один □ ~ à ~ по одному  
**un** *m* цифра один, единица  
**unaire** унарный  
**uniaxe** одноосный  
**uniaxial** одноосный  
**unicité** *f* единственность  
 ~ de la **décomposition** единственность разложения  
 ~ du **développement** единственность разложения  
 ~ de la **solution** единственность решения  
**unicursal** уникурсальный  
**unidimensionnel** одномерный  
**uniforme** 1. равномерный  
 2. однозначный  
**uniformément** равномерно  
**uniformisable** униформизируемый  
**uniformisant** униформизирующий  
**uniformisation** *f* униформизация  
**uniformiser** униформизировать  
**uniformité** *f* 1. равномерность  
 2. однозначность  
**unilatéral** односторонний  
**unimodal** унимодальный  
**unimodulaire** унимодулярный  
**union** *f* объединение  
**unipolaire** однополюсный  
**unique** единственный; единственный
- uniquement** единственно, единственным образом  
**unitaire** 1. единичный 2. унитарный  
**unité** *f* 1. единица □ par ~ de **longueur** на единицу длины; par ~ de **temps** за единицу времени 2. требование, заявка, вызов  
 ~ d'**aire** единица площади  
 ~ d'un **anneau** единица кольца  
 ~ **binaire d'information** двоичная единица информации, бит  
 ~ de **capacité** единица ёмкости  
 ~ **décimale** десятичный знак  
 ~ **droite** правая единица  
 ~ de **durée** единица времени  
 ~ **gauche** левая единица  
 ~ **imaginaire** мнимая единица  
 ~ de **longueur** единица длины  
 ~ de **masse** единица массы  
 ~ de **mesure** единица измерения  
 ~ **p-adique** *p*-адическая единица  
 ~ **principale d'un corps** главная единица поля  
 ~ **réelle** вещественная единица  
 ~ de **sondage** элемент выборки  
 ~ de **temps** единица времени  
 ~ **urgente** срочное требование  
 ~ de **volume** единица объёма

**unités** *f pl* **identiques** одинаковые требования

**univalence** *f* однозначность

**univalent** однозначный

**univers** *m* генеральная совокупность

**universalité** *f* универсальность, всеобщность

**universel** универсальный, всеобщий

**univocité** *f* однозначность

**univoque** однозначный

**univoquement** однозначно

**usage** *m* употребление, пользование; применение □ **faire ~ de** употреблять

**usuel** общеупотребительный, обычный

**utilisation** *f* использование, употребление

**utiliser** использовать, употреблять

## V

**vacuité** *f* пустота

**vague** широкий

**vaguement** широко

**valable** приемлемый, годный

**valence** *f* валентность

**valeur** *f* значение, величина □ **bonne ~** **approchée**

достаточно точное приближённое значение; **en ~**

**absolue** по абсолютной величине

**~ absolue** абсолютная величина

**~ d'adhérence d'une suite** предельная точка последовательности

**valeur admissible** допустимое значение

**~ approchée par défaut** приближённое значение с недостатком

**~ approchée par excès** приближённое значение с избытком

**~ asymptotique** асимптотическое значение

**~ caractéristique** характеристическое число

**~ complexe** комплексное значение

**~ critique** критическое значение

**~ demandée** требуемое значение

**~ d'une dissection** величина рассечения

**~ estimée** оценка

**~ exacte** точное значение

**~ extrême** крайнее значение

**~ finie** конечное значение

**~ frontière** граничное значение

**~ hypothétique** гипотетическое значение

**~ imaginaire** мнимое значение

**~ initiale** начальное значение; начальная величина

**~ instantanée** мгновенное значение

**~ intermédiaire** промежуточное значение

**~ inverse** обратное значение

**~ limite** предельное значение

**~ limite à droite** предел справа, правосторонний предел

- valeur limite à gauche** предел слева, левосторонний предел
- ~ **maximum** максимальное значение
- ~ **minimum** минимальное значение
- ~ **moyenne** 1. среднее значение 2. математическое ожидание
- ~ **moyenne de la vitesse** средняя скорость
- ~ **négative** отрицательное значение
- ~ **numérique** числовое значение, численная величина
- ~ **optimum** оптимальное значение
- ~ **la plus probable** наиболее вероятное значение
- ~ **pondérée** взвешенное значение
- ~ **positive** положительное значение
- ~ **propre** собственное значение
- ~ **réelle** действительное [вещественное] значение
- ~ **régularisée** регуляризованное значение
- ~ **relative d'un vecteur** координата вектора (на оси)
- ~ **résolvante** резольвентное значение
- ~ **résonnante** резонансное значение
- ~ **spectrale** спектральное значение
- ~ **de vérité** истинностное значение
- ~ **de la vitesse** абсолютная величина скорости
- valeur vraie** истинное значение
- validité** *f* допустимость, применимость, пригодность
- ~ **d'une définition** корректность определения
- valoir** быть равным
- valuation** *f* 1. показатель 2. оценка, норма; нормирование
- ~ **p-adique** *p*-показатель
- ~ **de la suite**  $a_0, a_1, a_2, \dots, a_n, \dots$  наименьший номер  $k$ , для которого  $a_k \neq 0$
- valué** снабжённый оценкой, снабжённый нормой
- variabilité** *f* изменяемость, изменчивость
- variable** переменный
- variable** *f* переменная (величина)
- ~ **additionnelle** добавочная переменная
- ~ **aléatoire** случайная величина
- ~ **angulaire** угловая переменная
- ~ **auxiliaire** вспомогательная переменная
- ~ **binaire** бинарная переменная
- ~ **bornée** ограниченная переменная величина
- ~ **canonique** каноническая переменная
- ~ **complexe** комплексная переменная
- ~ **continue** непрерывно меняющаяся переменная
- ~ **dépendante** зависимая переменная, функция
- ~ **sans dimension** безразмерная переменная



- variable discrète** дискретная переменная  
~ **d'entrée** входная величина  
~ **éventuelle** случайная переменная  
~ **indépendante** независимая переменная, аргумент  
~ **libre** свободная переменная  
~ **liée** связанная переменная  
~ **prédicative** предикатная переменная  
~ **réduite** приведённая переменная  
~ **réelle** действительная [вещественная] переменная  
~ **de sortie** выходная величина  
~ **stochastique** случайная величина  
~ **à variation lente** медленно меняющаяся переменная  
~ **vectorielle** векторная переменная  
**variables *f* pl interdépandantes** взаимозависимые переменные  
**variance *f* 1.** дисперсия; рассеяние **2.** вариантность  
~ **entre classes** дисперсия между классами  
~ **de l'erreur** дисперсия ошибки  
~ **entre groupes** межгрупповая дисперсия  
~ **minimum** наименьшая дисперсия  
~ **résiduelle** остаточная дисперсия  
**variation *f* 1.** вариация **2.** изменение  
**variation bornée** ограниченная вариация  
~ **des constantes** вариация постоянных  
~ **d'une fonction 1.** вариация функции **2.** изменение функции  
~ **indéfinie** неопределённое изменение  
~ **relative** относительное изменение  
~ **spatiale** пространственная вариация  
~ **totale** полная вариация  
**variationnel** вариационный  
**varié** переменный  
**varier** варьировать, (из)меняться  
~ **continûment** непрерывно меняться  
~ **doucement** плавно меняться  
~ **lentement** медленно меняться  
**variété *f*** многообразие  
~ **abélienne** абелево многообразие  
~ **affine** аффинное многообразие  
~ **algébrique** алгебраическое многообразие  
~ **analytique** аналитическое многообразие  
~ **d'appui** опорное многообразие  
~ **cantorienne** канторово многообразие  
~ **close** замкнутое многообразие  
~ **combinatoire** комбинаторное многообразие  
~ **compacte** компактное многообразие

- variété complète** полное многообразие  
 ~ **complexe** комплексное многообразие  
 ~ **contractile** стягиваемое многообразие  
 ~ **différentiable** дифференцируемое многообразие  
 ~ **fermée** замкнутое многообразие  
 ~ **feuilletée** расслоенное многообразие  
 ~ **fibrée** расслоенное многообразие  
 ~ **grassmannienne** грассманово многообразие  
 ~ **hermitienne** эрмитово многообразие  
 ~ **holonome** голономное многообразие  
 ~ **homogène** однородное многообразие  
 ~ **immergée** погруженное многообразие  
 ~ **intégrale** интегральное многообразие  
 ~ **irréductible** неприводимое многообразие  
 ~ **jacobienne** якобиево многообразие  
 ~ **kählérienne** кэлерово многообразие  
 ~ **linéaire** линейное многообразие  
 ~ **lisse** гладкое многообразие  
 ~ **minimale** минимальное многообразие  
 ~ **orientable** ориентируемое многообразие  
 ~ **orientée** ориентированное многообразие  
 ~ **ouverte** открытое многообразие
- variété paratingente** многообразие паратингенции  
 ~ **projective** проективное многообразие  
 ~ **quotient** фактор-многообразие  
 ~ **réelle** действительное [вещественное] многообразие  
 ~ **régulière** регулярное многообразие  
 ~ **relative** относительное многообразие  
 ~ **riemannienne** риманово многообразие  
 ~ **simplement connexe** односвязное многообразие  
 ~ **stable** устойчивое многообразие  
 ~ **symétrique** симметрическое многообразие  
 ~ **symplectique** симплектическое многообразие  
 ~ **tangente** касательное многообразие  
 ~ **topologique** топологическое многообразие  
 ~ **totalemt géodésique** вполне геодезическое многообразие  
 ~ **triangulée** триангулированное многообразие  
**vecteur  $m$**  вектор (см. также **vecteurs**)  
 ~ **accélération** вектор ускорения  
 ~ **aléatoire** случайный вектор  
 ~ **axial** аксиальный [осевой] вектор  
 ~ **caractéristique** характеристический [собственный] вектор  
 ~ **colonne** вектор-столбец

- vecteur complexe** комплексный вектор  
~ **contrainte** вектор напряжения  
~ **contravariant** контравариантный вектор  
~ **covariant** ковариантный вектор  
~ **dérivé** производная вектор-функции  
~ **directeur** направляющий вектор  
~ **entier** целочисленный вектор  
~ **d'état d'un système** вектор состояния системы  
~ **extrémal** экстремальный вектор  
~ **fonction** вектор-функция  
~ **glissant** скользящий вектор  
~ **isotrope** изотропный вектор  
~ **libre** свободный вектор  
~ **lié** связанный вектор  
~ **ligne** вектор-строка  
~ **localisé sur une droite** скользящий вектор  
~ **localisé en un point** связанный вектор  
~ **non localisé** свободный вектор  
~ **normé** нормированный вектор  
~ **nul** нулевой вектор, нуль-вектор  
~ **percussion** мгновенный импульс при ударе  
~ **polaire** полярный вектор, радиус-вектор  
~ **principal** главный вектор  
~ **projetant** проектирующий вектор  
~ **propre** собственный вектор
- vecteur réel** вещественный вектор  
~ **stochastique** стохастический вектор  
~ **tangent** касательный вектор  
~ **unitaire** единичный вектор, орт  
~ **unité** единичный вектор, орт  
~ **vitesse** вектор скорости  
**vecteurs *m pl*** (см. также **vecteur**)  
~ **de base** базисные векторы  
~ **colinéaires** коллинеарные векторы  
~ **concourants** векторы, линии действия которых имеют общую точку  
~ **consécutifs** последовательные векторы  
~ **coplanaires** компланарные векторы  
~ **équipollents** равные [эквиволлентные] векторы  
~ **linéairement dépendants** линейно зависимые векторы  
~ **opposés** противоположные векторы  
~ **orthogonaux** ортогональные векторы  
~ **parallèles** параллельные векторы  
**vectériel** векторный  
**vectériellement** векторно  
**ventre *m*** пучность  
~ **de l'onde** пучность волны  
~ **d'une oscillation** пучность колебания  
**vérifiable** поддающийся проверке

**vérificatif** проверочный  
**vérification** *f* проверка  
 ~ **directe** непосредственная проверка  
 ~ **expérimentale** экспериментальная проверка  
**vérifier** 1. проверять 2. удовлетворять  
 ~ **une équation** удовлетворять уравнению  
**véritable** истинный  
**vérité** *f* истина, истинность  
**vertical** вертикальный  
**verticale** *f* вертикаль ☐  
 suivant la ~ вертикально, по вертикали  
**verticalement** вертикально  
**verticalité** *f* вертикальность  
**vertu** ☐ en ~ de на основании, в силу  
**vibrant** колеблющийся, вибрирующий  
**vibration** *f* вибрация, колебание  
 ~ **amortie** затухающее колебание  
 ~ **auto-excitée** самовозбуждающееся колебание  
 ~ **d'une barre** колебание стержня  
 ~ **d'une corde** колебание струны  
 ~ **entretenu** вынужденное колебание  
 ~ **fondamentale** основное колебание; первая гармоника колебания  
 ~ **forcée** вынужденное колебание  
 ~ **harmonique** гармоническое колебание; гармоническая составляющая, гармоника

**vibration libre** свободное колебание  
 ~ **longitudinale** продольное колебание  
 ~ **d'une membrane** колебание мембраны  
 ~ **périodique** периодическое колебание, периодическое движение  
 ~ **d'une plaque** колебание пластинки  
 ~ **principale** главное колебание  
 ~ **propre** собственное колебание  
 ~ **d'un ressort** колебание пружины  
 ~ **sinusoïdale** синусоидальное колебание  
 ~ **d'un système avec retard** колебание системы с запаздыванием  
 ~ **de torsion** крутильное колебание  
 ~ **transversale** поперечное колебание  
**vibrations** *f pl* **synchrones** синхронные колебания  
**vibratoire** колебательный  
**vibrer** колебаться, вибрировать  
**vice versa** лат. наоборот  
**vide** пустой  
**vingt** двадцать  
**vingt** *m* число двадцать  
**vingtaine** *f* двадцать (*штук*), два десятка  
**vingtième** двадцатый  
**vingtième** *m* двадцатая (часть)  
**vingtuple** двадцатикратный, двадцатеричный  
**vingtupler** увеличивать в 20 раз

**virgule** *f* запятая  
 ~ **flottante** плавающая запятая  
**viriel** *m* вириал  
**virtuel** виртуальный, возможный  
**vis** *f* винт; единичный винт  
**viscosité** *f* вязкость  
**visible** видимый  
**visqueux** вязкий  
**visseur** *m* динамический винт  
**vitesse** *f* скорость  
 ~ **absolue** абсолютная скорость  
 ~ **algébrique** алгебраическое значение скорости  
 ~ **angulaire** угловая скорость  
 ~ **angulaire de pivotement** угловая скорость вращения  
 ~ **angulaire de roulement** угловая скорость качения  
 ~ **aréolaire** секторная скорость  
 ~ **de convergence** скорость сходимости  
 ~ **critique** критическая скорость  
 ~ **de déformation pure** скорость чистой деформации  
 ~ **d'écoulement** скорость истечения  
 ~ **d'entraînement** переносная скорость  
 ~ **généralisée** обобщённая скорость  
 ~ **initiale** начальная скорость  
 ~ **instantanée** мгновенная скорость  
 ~ **moyenne** средняя скорость

**vitesse de perturbation** скорость возмущения  
 ~ **de phase** фазовая скорость  
 ~ **de propagation** скорость распространения  
 ~ **radiale** радиальная составляющая скорости  
 ~ **relative** относительная скорость  
 ~ **résultante** результирующая скорость  
 ~ **de rotation** угловая скорость вращательного движения  
 ~ **tangentielle** касательная [тангенциальная] составляющая скорости  
 ~ **de translation** скорость поступательного движения  
 ~ **virtuelle** виртуальная [возможная] скорость  
**voisin** близкий □ **assez** ~ достаточно близкий; **infiniment** ~ бесконечно близкий  
**voisinage** *m* 1. окрестность 2. близость  
 ~ **adapté** адаптированная окрестность  
 ~ **arbitraire** произвольная окрестность  
 ~ **compact** компактная окрестность  
 ~ **connexe** связная окрестность  
 ~ **convexe** выпуклая окрестность  
 ~ **équilibré** уравновешенная [нормальная] окрестность  
 ~ **faible** слабая окрестность  
 ~ **fermé** замкнутая окрестность

**voisinage normal** нормаль-  
ная окрестность

~ **ouvert** открытая окрест-  
ность

~ **d'un point** окрестность  
точки

~ **régulier** регулярная ок-  
рестность

~ **tubulaire** трубчатая ок-  
рестность

**volume** *m* объём

~ **affine** аффинный объём

~ **d'un corps** объём тела

~ **élémentaire** элементарный  
объём

~ **limité par une surface**  
объём тела, ограниченно-  
го поверхностью

~ **d'une sphère** объём ша-  
ра

**volumétrique** относящийся к  
вычислению объёмов

**volumique** отнесённый к  
единице объёма

**voûte** *f* дуга выпуклостью  
вверх

**vrai** верный, истинный, пра-  
вильный □ **identiquement**

~ тождественно истин-  
ный

**vrai** *m* истина

**vrai maximum** *m* существен-  
ная верхняя грань

**vraisemblance** *f* правдоподо-  
бие

## W

**wronskien** *m* вронскиан

## Z

**zéro** *m* нуль

~ **multiple** кратный нуль

~ **d'ordre** *n* нуль *n*-го по-  
рядка

~ **du polynôme** нуль мно-  
гочлена

~ **simple** простой нуль

**zéros** *m pl* consécutifs по-  
следовательные нули

**zone** *f* 1. зона, область 2. ша-  
ровой пояс

~ **annulaire** кольцевая об-  
ласть

~ **hachurée** заштрихованная  
область

~ **de résonance** резонансная  
область

~ **sphérique** шаровой пояс

~ **de stabilité** область ус-  
тойчивости

## ВЫРАЖЕНИЯ, НАИБОЛЕЕ ЧАСТО УПОТРЕБЛЯЕМЫЕ В МАТЕМАТИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ

on **a** имеется, имеем  
tout **d'abord** с самого на-  
чала

on **aboutit à** une contradic-  
tion получаем противоре-  
чие, приходим к противо-  
речию

pour **abréger** l'écriture для  
сокращения записи

**abstraction faite de ...** от-  
влекаясь от ..., за ис-  
ключением ...

ce qui est **absurde** что аб-  
сурдно

par **abus** de langage не стро-  
го говоря, допуская воль-  
ность речи

par **abus** de notation допус-  
кая вольность в обозна-  
чениях

pour **achever** la démonstra-  
tion для завершения дока-  
зательства

ceci **admis** допустив это  
en **adoptant** les notations  
habituelles принимая обыч-  
ные обозначения

**afin** d'éviter le surcroît d'éc-  
riture чтобы избежать ус-  
ложнения записи

il **s'agit de ...** речь идёт  
о ...

**à l'aide de ...** с помо-  
щью ..., при помощи ...

**d'ailleurs** впрочем

**ainsi donc** следовательно  
**et ainsi de suite** и так да-  
лее

**s'il en est ainsi** если это так  
**il est aisé de s'en convaincre**  
в этом легко убедиться

**il est aisé de voir** легко [не-  
трудно] видеть

supposons que  $f(x)$  ait une  
dérivée предположим, что  
функция  $f(x)$  имеет про-  
изводную

**alors** тогда, в таком случае  
soient  $E$  un espace métrique  
compact,  $f$  une application  
continue de  $E$  dans  $R$ ;  
**alors**  $f(E)$  est borné пусть  
 $E$  — компактное метриче-  
ское пространство и  $f$  —  
непрерывное отображение  
(пространства)  $E$  в  $R$ ;  
тогда  $f(E)$  ограничено

on est **amené à ...** приходим  
к ...

un triangle **est appelé** iso-  
cèle si ... треугольник на-  
зывается равнобедренным,  
если ...

on **appelle** norme une appli-  
cation, ayant les propriétés  
suivantes нормой назы-  
вают отображение, обла-

дающее следующими свойствами

**en s'appuyant sur le lemme** основываясь на лемме

**d'après ce qui précède** согласно сказанному выше

**d'après la définition** по определению, согласно определению

**il peut arriver** que ... может случиться, что ...

**cela n'a aucun sens** это не имеет никакого смысла

**augmenter deux fois** увеличивать в 2 раза

**augmenter de 3 unités** увеличивать на 3 единицы

**on aura** будем иметь, получим

**aussi bien que** также, а также

**aussi grand que** l'on veut сколь угодно большой

**aussi petit que** soit le nombre  $\varepsilon$  как бы мало ни было (число)  $\varepsilon$

**aussi petit qu'on** veut сколь угодно малый

**aussi proche que** l'on désire сколь угодно близкий

**aussi simplement que** possible как можно проще

**autant de fois que** ... во столько раз, сколько ...

**autre que** ... отличный от ...  
**d'autre part** с другой стороны

**autrement dit** другими словами, иначе говоря

**s'il en était autrement** если бы это было иначе

**donné à l'avance** наперёд заданный

**être connu à l'avance** быть заранее известным

**avant de** ... прежде чем ..., перед тем как ...

**s'il s'avérait** que ... если бы оказалось, что ...

**nous avons besoin de** ... нам нужно ...

**dans bien de cas** во многих случаях

**bien entendu** разумеется

**bien que** ... хотя, несмотря на то, что ...

**bien sûr** конечно, разумеется

**la fonction est bien déterminée** функция полностью определена

**l'intégrale a bien un sens** интеграл заведомо имеет смысл

**si bien que** ... так что ...

**nous nous bornons** ici au cas où ... мы ограничиваемся здесь случаем, когда ...

**au bout d'un nombre fini** d'opérations после конечного числа действий

**calculer avec trois décimales** la valeur approchée par défaut de  $a$  вычислить приближённое значение  $a$  с точностью до  $1/1000$  с недостатком

**dans le cas actuel** в данном случае

**dans le cas contraire** в противном случае

**dans ce cas** в этом случае, в таком случае

**dans la majorité de cas** в большинстве случаев

**en pareil cas** в подобном случае



dans la plupart de cas в  
 большинстве случаев  
 dans tous les cas во всех  
 случаях  
 en tout cas во всяком слу-  
 чае  
 certainement конечно, несом-  
 ненно  
 en certains points в некото-  
 рых точках  
 cesser d'être vrai становить-  
 ся неверным  
 c'est-à-dire то есть  
 chercher les zéros de cette  
 fonction найти нули этой  
 функции  
 cherchons à satisfaire à  
 l'équation попытаемся  
 удовлетворить уравнению  
 la formule ci-dessous ниже-  
 следующая формула  
 le théorème ci-dessus выше-  
 упомянутая теорема  
 il est clair ясно  
 combien de fois сколько раз  
 comme l'espace est complet,  
 il suffit de démontrer  
 que ... так как простран-  
 ство полное, достаточно  
 доказать, что ...  
 comme on le sait как из-  
 вестно  
 il est commode удобно  
 pour plus de commodité для  
 большего удобства  
 у compris включая  
 pour toute valeur comprise  
 entre  $a$  et  $b$  для каждого  
 значения между  $a$  и  $b$   
 compte tenu de ... прини-  
 мая во внимание, учиты-  
 вая  
 en ce qui concerne что ка-  
 сается

on en conclut из этого за-  
 ключаем  
 à condition de ... при усло-  
 вии ...  
 à condition que ... при ус-  
 ловии, что ...  
 ceci conduit à ... это при-  
 водит к ...  
 il ne faut pas confondre не  
 следует смешивать, не  
 нужно путать  
 conformément à nos notati-  
 ons précédentes согласно  
 нашим предыдущим обо-  
 значениям  
 sans connaître au préalable  
 не зная заранее  
 il est bien connu que ... хо-  
 рошо известно, что ...  
 par conséquent следователь-  
 но  
 tout en conservant la même  
 méthode продолжая сле-  
 довать тому же мето-  
 ду  
 on considère рассмотрим  
 on constate aussitôt немед-  
 ленно заключаем  
 en contradiction avec ... в  
 противоречии с ...  
 ce qui est contradictoire что  
 противоречиво  
 au contraire напротив, на-  
 оборот  
 ce qui est contraire à l'hypo-  
 thèse что противоречит  
 предположению  
 par contre напротив, наобо-  
 рот  
 ce qui contredit l'hypothèse  
 что противоречит предпо-  
 ложению  
 convenons d'écrire условим-  
 ся писать

**il convient de** noter следует отметить

**on convient de** dire принято говорить

**qui convient** le mieux наиболее подходящий

**se débarrasser du** dénominateur освободиться от знаменателя

**se débarrasser des** parenthèses раскрыть скобки

**d'où il découle** откуда следует, откуда вытекает

**on en déduit** отсюда выводим, отсюда получаем

**on déduit** immédiatement непосредственно выводим

**par définition** по определению

**théorème à démontrer** теорема, которую нужно доказать

**déplacer** la virgule de deux rangs à droite переставить запятую на два знака вправо

**dès que** la variable devient inférieure à l'unité как только переменная становится меньше единицы

**en désignant par ...** обозначая через ...

**il est désirable** de ... желательно ...

**développer** un déterminant suivant la deuxième ligne разложить определитель по элементам второй строки

**sans diminuer** la généralité не уменьшая общности

**nous dirons** désormais впредь мы будем говорить

**discuter**, d'après les valeurs

du paramètre, le nombre des racines de l'équation исследовать число корней уравнения в зависимости от (значений) параметра

**disposer** sous forme de tableau представить в виде таблицы

**deux cas sont à distinguer** надо различать два случая

un espace **est dit** connexe si ... пространство называется связным, если ...

**on dit** qu'une suite converge vers  $a$  si ... говорят, что последовательность сходится к  $a$ , если ...

**donc** следовательно, таким образом

si l'on **se donne** le nombre  $\varepsilon$  если задаться числом  $\varepsilon$

**dûment** choisi надлежащим образом выбранный

**en effet** в самом деле, действительно

notion importante **en elle-même** понятие, важное само по себе

**enfin** наконец

**il s'ensuit** que ... из этого [отсюда] следует, что ...

**ensuite** после, затем, потом; далее

**cela s'entend** (это) само собой разумеется

cette formule combinée à celle des accroissements finis **entraîne** la suivante

эта формула вместе с формулой конечных приращений приводит к следующей (формуле)

les cas qui viennent d'être

énumérés случаи, которые только что были перечислены  
 étant donné  $\varepsilon > 0$  пусть (задано)  $\varepsilon > 0$   
 étant donné que ... так как ..., поскольку ...  
 être de la forme иметь вид, быть представимым в форме  
 évidemment очевидно, явно; конечно  
 c'est évident это очевидно  
 pour éviter des confusions во избежание недоразумений  
 à l'exception de ... за исключением ..., кроме ...  
 exception faite de ... за исключением ..., кроме ...  
 par exemple например  
 il existe существует  
 ce qu'on exprime en disant что ... что выражают, говоря, что ...  
 avec facilité легко  
 pour plus de facilité для облегчения  
 de façon à ... таким образом, чтобы ..., так, чтобы ...  
 choisi de façon que ... выбранный таким образом, что(бы) ...  
 de la même façon так же, таким же образом  
 de telle façon que ... так, что ..., таким образом, что ...  
 calcul à faire вычисление, которое надо сделать  
 faire abstraction de ... отвлекаться от ..., оставлять в стороне

sans faire appel à ... не прибегая к ...  
 faire sortir du signe d'intégration выносить за знак интеграла  
 ce qu'il fallait démontrer что и требовалось доказать  
 il faut нужно, необходимо  
 il faut et il suffit необходимо и достаточно  
 pour fixer les idées чтобы остановиться на чём-нибудь определённом, для определённости  
 à la fois сразу, одновременно  
 cette fois encore опять, и на этот раз  
 toutes les fois que ... каждый раз, как ...  
 au fur et au mesure постепенно  
 en général вообще  
 grâce à la relation в силу соотношения  
 par hypothèse по предположению  
 dans cette hypothèse при этом предположении  
 le théorème est immédiat теорема очевидна  
 la démonstration est immédiate доказательство получается непосредственно  
 notre assertion est immédiate утверждение сразу следует из определения  
 il est important de souligner что ... важно подчеркнуть, что ...  
 n'importe comment произ-

вольным образом, как  
угодно  
**n'importe** quel любой, какой  
бы то ни был  
ce qui est **impossible** что не-  
возможно  
sauf **indication** contraire ес-  
ли не оговорено против-  
ное  
la lecture de ce paragraphe  
n'est pas **indispensable**  
pour la suite чтение этого  
параграфа не является не-  
обходимым для понима-  
ния дальнейшего  
ce paramètre **intervient** dans  
l'équation précédente de  
façon implicite этот пара-  
метр входит в предыду-  
щее уравнение неявным  
образом  
**jouer d'une propriété** обла-  
дать свойством  
nous conserverons ces no-  
tations **jusqu'à** la fin du  
chapitre мы сохраним эти  
обозначения до конца гла-  
вы  
en **laissant** de côté оставляя  
в стороне  
**laisser** la démonstration au  
lecteur предоставить дока-  
зательство читателю  
**laisser** au lecteur le soin de  
vérifier предоставить чита-  
телю проверку  
**au lieu de** ... вместо  
en premier **lieu** во-первых,  
прежде всего  
en second **lieu** во-вторых  
**se limiter à** l'étude ограни-  
читься изучением  
sans **limiter** la généralité без  
ограничения общности

**lorsque** x tend vers l'infini  
когда [если] x стремится  
к бесконечности  
**mais** cette proposition n'est  
pas vraie en général но  
это утверждение в общем  
случае не верно  
d'une **manière** plus détaillée  
более подробно  
d'une **manière** et d'une seule  
одним и только одним спо-  
собом  
cela est **manifeste** это оче-  
видно  
il en est **de même** имеет ме-  
сто то же самое  
il en sera **de même** будет то  
же самое  
sans **mention** explicite du  
contraire без явной ого-  
ворки противного  
sauf **mention** du contraire  
если не оговорено против-  
ное  
**mettons** le premier membre  
de l'égalité **sous la for-  
me** ... представим левую  
часть равенства в виде...  
en **modifiant** légèrement le  
raisonnement несколько  
видоизменяя рассужде-  
ния  
**à moins que** cette condition  
soit remplie если только  
это условие выполнено  
on **montre** sans peine легко  
показать, легко доказать  
**montrer que** ... доказать,  
что ...  
en **d'autres mots** другими  
словами, иначе говоря  
exprimer **au moyen de** ...  
выразить посредством ...  
il existe **naturellement** d'aut-

res cas possibles естественно, существуют и другие возможные случаи  
**ce n'est autre que** ... это не что иное, как ...  
**ceci ne dépend que** de ... это зависит только от ...  
**il est nécessaire** необходимо  
**être en nombre fini** ou dénombrable быть в конечном или счётном числе  
**ils sont au nombre de six** их шесть  
**la dernière relation se nomme** **inégalité triangulaire** последнее соотношение называется неравенством треугольника  
**non tous de même signe** не все одного знака  
**non tous nuls** не все равны нулю  
**comme on l'a noté** как было отмечено  
**notons que** ... отметим, что ...  
**on obtient** finalement в конце концов получаем  
**dans le cas où** ... в случае, если ...  
**ou bien** или  
**d'où** notre assertion откуда и следует наше утверждение  
**d'où** le résultat откуда и вытекает (требуемое) утверждение  
**en outre** кроме того  
**il paraît** кажется, по-видимому  
**parce que** потому что, так как  
**on dit parfois** que ... иногда говорят, что ...

choisissons **parmi** ces nombres le plus grand выберем среди этих чисел наибольшее  
**en particulier** в частности  
**à partir d'un certain indice** начиная с некоторого номера  
**partons de** ... будем исходить из ...  
**cette formule nous permet** de conclure que ... эта формула позволяет нам заключить, что ...  
**sauf peut-être** pour un ensemble de mesure nulle за исключением, быть может, множества меры нуль  
**il se peut que** ... возможно, что ...  
**de plus** сверх того, более того  
**effectuer un changement ne portant** que sur le deuxième membre de l'équation выполнить замену, относящуюся только к правой части уравнения  
**sans porter atteinte** à la généralité не нарушая общности  
**cela posé** установив это  
**posons**  $a=3$  положим  $a=3$   
**il est possible** возможно  
**cet espace vectoriel a pour** base les vecteurs indiqués это векторное пространство в качестве базиса имеет указанные векторы  
**pour qu'il** en soit ainsi il faut et il suffit que ... для того чтобы это было так,

необходимо и достаточно, чтобы ...

**c'est pourquoi** поэтому  
**pourvu que  $x$  soit inférieur**  
à  $\varepsilon$  лишь бы только  $x$   
был меньше  $\varepsilon$

on considère **au préalable** un  
cas particulier предвари-  
тельно рассмотрим один  
частный случай

**plus précisément** точнее го-  
воря

en **prenant  $s$  comme para-**  
mètre принимая  $s$  за пара-  
метр

on **prendra garde** à ne pas  
confondre ces deux notions  
следует остерегаться (воз-  
можного) смешения этих  
двух понятий

**prendre en considération** при-  
нимать во внимание

**prendre des valeurs de zéro**  
jusqu'à l'infini принимать  
(любые) значения от ну-  
ля до бесконечности

à une constante additive **près**  
с точностью до аддитив-  
ной постоянной

pous allons étudier **de plus**  
**près** cette question dans le  
cas particulier le plus im-  
portant мы сейчас изучим  
этот вопрос более Подроб-  
но в наиболее важном  
частном случае

cette circonstance peut **se**  
**présenter** assez souvent та-  
кая ситуация может встре-  
чаться довольно часто

**pris dans un ordre déterminé**  
взятые в определённом  
порядке

on **procède** comme suit по-

ступают следующим обра-  
зом

**de proche en proche** шаг за  
шагом, последовательно,  
постепенно

supposons **provisoirement** le  
lemme démontré допустим  
на время, что лемма до-  
казана

**puis** on remplace  $x$  par sa  
valeur numérique затем  
подставляем вместо  $x$  его  
числовое значение

**puisque** так как, поскольку  
la fonction  $f(x)$  augmente  
**quand  $x$  diminue** функция  
 $f(x)$  возрастает, когда  $x$   
убывает

**quant à ...** что касается ...

**quel que soit** каков бы ни  
был

**un quelconque** des éléments  
какой-то из элементов

à **quelle** condition при каком  
условии

donnons maintenant **quelques**  
exemples приведём теперь  
несколько примеров

la fonction **en question** рас-  
сматриваемая функция

il va être **question** de ...  
речь пойдёт о ...

à plus forte **raison** тем бо-  
лее

**en raison** de la propriété в  
силу свойства

**raisonner par l'absurde** рас-  
суждать от противного

**pour plusieurs raisons** по  
многим причинам

le problème **se ramène** à ...  
задача сводится к ...

qui **se ramènent** l'un à l'autre

которые сводятся один к другому  
 la **réci-pro-que** de cette proposition est inexacte предложение, обратное к этому, неверно  
 le **réci-pro-que** n'est pas vrai, en général обратное, вообще говоря, неверно  
 sans **re-cour-ir** à ... не прибегая к ...  
 re-mar-quons cependant que la **réci-pro-que** n'est pas vraie заметим, однако, что обратное (утверждение) неверно  
 cette condition est **rem-plie** это условие выполнено  
 cette valeur peut être **ren-due** inférieure à l'unité эта величина может быть сделана меньше единицы  
 si l'on **se re-porte** à ... если обратиться к ...  
 sous **ré-ser-ve** que ... при условии, что ...  
 il **reste** à voir que ... остаётся убедиться в том, что ...  
 sans **rest-reindre** la généralité не ограничивая общности  
 ceci **ré-sul-te** du fait que ... это следует из того, что ...  
 il **en ré-sul-te** que ... отсюда следует, что ...  
 le théorème **ré-sul-te** directement теорема вытекает непосредственно  
 en **ré-su-mé** итак, подводя итог, в итоге  
 re-ven-ons au cas général вернёмся к общему случаю

se qui **re-vient** au même что сводится к тому же  
**sachant** que ... зная, что ...  
**sans** **diffi-cul-té** без труда, легко  
**sans** **peine** без труда, легко  
**sauf** un nombre fini d'entre eux за исключением конечного числа из них  
**selon** la règle des signes согласно правилу знаков  
 dans le **sens** de la décroissance в направлении убывания  
 au **sens** mentionné plus haut в указанном выше смысле  
 la démonstration sera **don-née** plus loin доказательство будет дано несколько позже  
 il existe **une** solution et **une** **seule** существует одно и только одно решение  
**si et seulement si** тогда и только тогда  
**si-gna-lons** que ... отметим, что  
 cela **si-gni-fie** que ... это означает, что  
 pour plus de **sim-plici-té** для (большей) простоты  
 pour **sim-pli-fier** l'écriture для упрощения записи  
 ne sont pas **sim-ul-ta-né-ment** nuls не равняются нулю одновременно  
**si-non** иначе, в противном случае  
**soit, soient** пусть  
 pour qu'un sous-ensemble de la droite **soit** relativement compact, il faut et il suffit

qu'il soit borné для того чтобы подмножество на прямой было относительно компактно, необходимо и достаточно, чтобы оно было ограничено

de telle sorte que ... так, что(бы) ..., таким образом, что(бы) ...

par souci de clarté для ясности

il est suffisant достаточно

il suffit достаточно

il suit de là отсюда следует

on suit le point  $M$  dans son mouvement точка  $M$  рассматривается в её движении

dans tout ce qui suit всюду в дальнейшем

par la suite в дальнейшем, дальше, далее

deux cas peuvent se présenter suivant que ... два случая могут представиться в зависимости от ...

il est superflu de ... излишне...

on suppose que ... предположим, что ..., пусть

ces conditions étant supposées vérifiées предполагая эти условия выполненными

supposons que la suite soit croissante предположим, что последовательность возрастающая

susceptible de prendre n'importe quelle valeur могущий принимать любое значение

de façon tacite не оговаривая особо

tandis que тогда как; между тем как

les forces tant intérieures qu'extérieures силы как внутренние, так и внешние

il existe un entier  $n_0$  tel que, pour tout  $n \geq n_0$ , on ait  $f_n(x_i) > 1$  pour tous les indices  $i$  существует целое (число)  $n_0$  такое, что для каждого  $n \geq n_0$  имеем  $f_n(x_i) > 1$  для всех индексов  $i$

en tenant compte de ... принимая во внимание, учитывая

quand l'argument tend vers l'infini когда аргумент стремится к бесконечности

en d'autres termes другими словами, иначе говоря d'où l'on tire откуда получаем

à titre d'application в качестве приложения

à titre d'exemple в качестве примера

le point  $A$  tombe sur le point  $A'$  точка  $A$  совпадает с точкой  $A'$

tomber sur une difficulté столкнуться с трудностью dans l'espace tout entier во всём пространстве

pour toute valeur du paramètre для каждого значения параметра

ce n'est qu'une traduction de la définition это лишь другая формулировка определения

le deuxième cas se traite de



la même façon второй случай рассматривается точно так же

**trouver** le lieu géométrique найти геометрическое место (точек)

**l'un après l'autre** один за другим

**l'un d'eux** один из них

**l'un quelconque** de ... один из ..., любой из ...

**être d'un usage très général** часто встречаться

**en conservant les notations usuelles** сохраняя обычные обозначения

**il est utile de** remarquer полезно заметить

**on utilise** используем, применим

**on va démontrer** que ... докажем сейчас, что ...

la formule n'est **valable** que pour  $x \neq 0$  формула верна только для  $x \neq 0$

cet angle **vaut**  $45^\circ$  этот угол содержит  $45^\circ$

cette démonstration **vaut** pour n'importe quel espace topologique это доказательство годится для любого топологического пространства

он **le vérifie** facilement это проверяется без труда

la condition est automatiquement **vérifiée** условие выполняется автоматически comme on le **verra** par la suite как будет видно из дальнейшего

**en vertu de** l'inégalité établie ci-dessus в силу установленного выше неравенства

cela **veut dire** это означает

d'où **il vient** откуда следует

pour tout  $x$  **voisin** de  $a$  для каждого (значения)  $x$ , близкого к  $a$

**on voit** aisément легко видеть

**on voit** sans peine легко видеть

avec l'approximation qu'on **voudra** с какой угодно точностью

**vu les propriétés** introduites ci-dessus принимая во внимание приведённые выше свойства

**il y a** есть, имеется

**il y a lieu** de citer ici уместно упомянуть здесь

## ГРЕЧЕСКИЙ АЛФАВИТ

Α α	alpha	Ν ν	nu
Β β	bêta	Ξ ξ	ksi
Γ γ	gamma	Ο ο	omicron
Δ δ	delta	Π π	pi
Ε ε	epsilon	Ρ ρ	rô
Ζ ζ	dzéta	Σ σ	sigma
Η η	êta	Τ τ	tau
Θ θ	thêta	Υ υ	upsilon
Ι ι	iota	Φ φ	phi
Κ κ	kappa	Χ χ	khi
Λ λ	lambda	Ψ ψ	psi
Μ μ	mu	Ω ω	oméga

## ПРИМЕРЫ ЧТЕНИЯ ФОРМУЛ

31	trente et un	38°16'24"	trente-huit degrés
94	quatre-vingt-quatorze		seize minutes vingt-quatre
12354	douze mille trois cent cinquante-quatre		secondes
$\frac{1}{2}$	un demi	30%	trente pour cent
$\frac{1}{3}$	un tiers	8+9	huit plus neuf <i>или</i> huit et neuf
$\frac{1}{4}$	un quart	a+b	a plus b
$\frac{1}{5}$	un cinquième	4-3	quatre moins trois <i>или</i> trois ôté de quatre
$\frac{1}{n}$	un sur n <i>или</i> un ennième	a-b	a moins b
$\frac{3}{8}$	trois huitièmes	5×7	cinq fois sept <i>или</i> cinq multiplié par sept <i>или</i> cinq que multiplie sept
$\frac{5}{21}$	cinq vingt et unième <i>или</i> cinq sur vingt et un	a·b	a multiplié par b
$\frac{23}{35}$	vingt-trois trente-cinquièmes <i>или</i> vingt-trois sur trente-cinq	a:b	a divisé par b
$\frac{417}{1000}$	quatre cent dix-sept millièmes	$\frac{a}{b}$	<i>или</i> $\frac{a}{b}$ a sur b
$7\frac{2}{9}$	sept (et) deux neuvièmes <i>или</i> sept unités deux neuvièmes	±a	plus ou moins a
0,6	zéro (virgule) six	a	valeur absolue de a
3,524	trois virgule cinq cent vingt-quatre <i>или</i> trois virgule cinq deux quatre	n!	factorielle n
$4\frac{2}{3}$ m	quatre mètres (et) deux tiers	mult n	multiple de n
0,7 g	zéro gramme (et) sept dixièmes	a b	a divise b <i>или</i> a est diviseur de b
12,375 km	douze kilomètres (et) trois cent soixante-quinze millièmes	a <sup>2</sup>	a (au) carré <i>или</i> a (à la) puissance deux <i>или</i> a deux
		a <sup>3</sup>	a (au) cube <i>или</i> a (à la) puissance trois <i>или</i> a trois
		a <sup>n</sup>	a (à la) puissance n <i>или</i> puissance ennième de a
		$\sqrt{a}$	racine carrée de a
		$\sqrt[3]{a}$	racine cubique de a

$\sqrt[n]{a}$ racine ennième de a	$a \ll b$ a très inférieur à b
$\sqrt[2n-1]{a}$ racine deux n moins unième de a	$ulu$ a négligeable devant b
$A_m^n$ nombre des arrangements de m éléments n à n	$a \sim b$ a (est) équivalent à b
$P_n$ nombre des permutations de n éléments	( ) parenthèses
$C_m^n$ $ulu$ $\binom{m}{n}$ nombre des combinaisons de m éléments n à n	[ ] crochets
$a=b$ a égale b $ulu$ a est égal à b	{ } accolades
$16+8=24$ seize plus huit font vingt-quatre $ulu$ seize et huit font vingt-quatre	$< >$ chevrons
$x \neq a$ x différent de a $ulu$ x inégal à a	$\infty$ l'infini
$4\pi \approx 12,5$ $ulu$ $4\pi \simeq 12,5$ quatre pi égale environ douze virgule cinq	$\aleph$ aleph zéro
$f(x) \equiv \text{const}$ f de x (est) identique à une constante	$\bar{a}$ a barre
$a \equiv b \pmod{n}$ a équivalent à b modulo n $ulu$ a congru à b modulo n $ulu$ a est égal à b modulo n	$\bar{z}$ conjugué de z
$a > b$ a plus grand que b	$\dot{a}$ a point
$ulu$ a supérieur à b	$a^*$ a astérisque
$a \geq 0$ a supérieur ou égal à zéro	$a'$ a prime
$x \leq y$ x inférieur ou égal à y	$a''$ a seconde
$x < 0$ x plus petit que zéro $ulu$ x inférieur à zéro	$a_1$ a un
$a < x < b$ x compris entre a et b	$a_2$ a deux
$y > x$ y postérieur à x	$a_i$ a (indice) i
$x < y$ x antérieur à y	$E \times F$ E croix F
$a \gg b$ a très supérieur à b $ulu$ a très grand devant b	$x \top y$ x truc y
	$m \perp n$ m antitruc n
	$g \circ h$ g rond h
	$a * b$ a astérisque b $ulu$ a étoile b $ulu$ a star b
	$\ a\ $ norme de a
	$d(x, y)$ distance de x et y
	$\overrightarrow{AB}$ vecteur AB
	$\overline{AB}$ mesure algébrique AB
	$\widehat{ABC}$ angle ABC
	$\text{D}$ angle droit
	$\widehat{AB}$ arc AB
	$\triangle ABC$ triangle ABC
	$a \parallel b$ a parallèle à b
	$AB \perp CD$ AB perpendiculaire à CD
	$\rightarrow \rightarrow$
	$u \perp v$ u orthogonal à v
	$\rightarrow \rightarrow$
	$a \cdot b$ a scalaire (avec) b
	$\rightarrow \rightarrow$
	$a \times b$ a vectoriel (avec) b
	$\text{proj} \triangle \overrightarrow{AB} \text{ } ulu \text{ } p \Gamma \triangle \overrightarrow{AB} \text{ } \text{projec-}$

tion du vecteur AB sur (la droite) delta	<b>Card(A)</b> cardinal de (l'ensemble) A
<b>[a, b]</b> intervalle fermé a b	<b>A &amp; B</b> A et B
<i>ulu</i> fermé a b	<b>M ∧ N</b> M et N
<b>]a, b[</b> intervalle ouvert a b	<b>M ∨ N</b> M ou N
<i>ulu</i> ouvert a b	<b>¬A</b> non A
<b>]a, b]</b> intervalle a b semi-ouvert à gauche	<b>P ⇒ Q</b> P entraîne Q <i>ulu</i> P implique Q <i>ulu</i> P a pour conséquence Q
<b>[a, b[</b> intervalle a b semi-ouvert à droite	<b>P ⇔ Q</b> P équivalent à Q <i>ulu</i> P implique réciproquement Q
<b>col (x<sub>1</sub>, ..., x<sub>n</sub>)</b> colonne x un etc. x n	<b>∃ x</b> il existe (au moins un) x
<b>rang A</b> rang de grand a	<b>∀ x</b> pour tout x <i>ulu</i> quel que soit x
<b>det (A - λE)</b> déterminant de grand a moins lambda grande e	<b>∃ x ∈ E</b> il existe (au moins un) élément x de (l'ensemble) E
<b>dim R</b> dimension de grand r	<b>∀ x ∈ E</b> (pour) tout élément x de (l'ensemble) E
<b>deg P(x)</b> degré de grand p de x	<b>∃ e ∀ a ae = ea = a</b> il existe au moins un e tel que pour tout a ae égale ea égale a
<b>ind f(x)</b> index de f de x	<b>∀ a ∃ a' aa' = a'a = e</b> pour tout a il existe au moins un a prime tel que a a prime égale a prime a égale e
<b>A ∪ B</b> A union B	<b>∀ a ∀ b a + b = b + a</b> quels que soient a et b, a plus b égale b plus a
<b>A ∩ B</b> A inter B	<b>E = ∅</b> E est vide
<b>A \ B</b> différence de A et B	<b>A ∩ B = ∅</b> A et B sont dis-joints
<b>C<sub>R</sub>A</b> complémentaire de A par rapport à E	<b>sgn x</b> signe de x
<b>x ∈ M</b> (l'élément) x appartient à (l'ensemble) M <i>ulu</i> x est élément de M	<b>exp z</b> exponentielle népérienne de z
<b>x ∉ M</b> x n'appartient pas à M <i>ulu</i> x n'est pas élément de M	<b>Log x</b> logarithme népérien de x <i>ulu</i> logarithme naturel de x <i>ulu</i> logue x
<b>E ⊂ R</b> E (est) inclus dans R <i>ulu</i> E (est) (strictement) contenu dans R	<b>ln x cm. Log x</b>
<b>A ⊆ B</b> A (est) inclus ou égal à B <i>ulu</i> A (est) contenu dans B	<b>log<sub>a</sub> x</b> logarithme [logue] (dans la) base a de x
<b>E ⊄ R</b> E n'est pas inclus dans R <i>ulu</i> E n'est pas contenu dans R	<b>sin x</b> sinus (de) x
<b>E ⊃ A</b> E contient A	<b>cos α</b> cosinus alpha
<b>B ⊄ A</b> B ne contient pas A	
<b>A eq B</b> A équipotent à B	

$\text{tg } 30^\circ$  tangente de trente degrés

$\text{cotg } \frac{\pi}{4}$  cotangente de pi sur quatre

$\text{sec } \varphi$  sécante phi

$\text{cosec } \psi$  cosécante psi

$\text{arcsinx}$  arc sinus (de)  $x$

$\text{arccosx}$  arc cosinus (de)  $x$

$\text{arctgx}$  arc tangente (de)  $x$

$\text{arccotgx}$  arc cotangente (de)  $x$

$\text{arcsecx}$  arc sécante (de)  $x$

$\text{arccosecx}$  arc cosécante (de)  $x$

$\text{shx}$  sinus hyperbolique (de)  $x$

$\text{chx}$  cosinus hyperbolique (de)  $x$

$\text{thx}$  tangente hyperbolique (de)  $x$

$\text{cothx}$  cotangente hyperbolique (de)  $x$

$\text{Argshx}$  argument sinus hyperbolique (de)  $x$

$\text{Argchx}$  argument cosinus hyperbolique (de)  $x$

$\text{Argthx}$  argument tangente hyperbolique (de)  $x$

$\text{Argcothx}$  argument cotangente hyperbolique (de)  $x$

$f(x)$   $f$  de  $x$

$g(x, y)$   $g$  de  $x$  et de  $y$

$\max_{x \in [a, b]} f(x)$  maximum de  $f$  de  $x$  dans le fermé  $a$   $b$

$\min_{x \in E} f(x)$  minimum de  $f$  de  $x$  dans (l'ensemble) grand  $e$

$\sup_{x \in A} f(x)$  suprémum de  $f$  de  $x$  dans (l'ensemble) grand  $a$

$\inf_{x \in (a, b)} f(x)$  infimum de  $f$  de  $x$  dans l'ouvert  $a$   $b$

$x \rightarrow y$   $x$  est transformé en  $y$

$\inf_{x \in (a, b)} f(x)$  infimum de  $f$  de  $x$  dans l'ouvert  $a$   $b$

$x \rightarrow y$   $x$  est transformé en  $y$   
 $u, v$   $x$  a pour image  $y$

$n \rightarrow \infty$   $n$  tend vers l'infini

$y \rightarrow a$   $y$  tend vers  $a$

$\lim_{x \rightarrow x_0} f(x)$   $u, v$   $\lim_{x=x_0} f(x)$  limite de  $f$  de  $x$  quand  $x$  tend vers  $x$  zéro

$\lim_{x \rightarrow a+0} f(x)$   $u, v$   $\lim_{x=a^+} f(x)$  limite de  $f$  de  $x$  quand  $x$  tend vers  $a$  à droite

$\lim_{x \rightarrow x_0-0} f(x)$   $u, v$   $\lim_{x=x_0^-} f(x)$  limite de  $f$  de  $x$  lorsque  $x$  tend vers  $x$  zéro à gauche

$\limsup_{n \rightarrow +\infty} x_n$   $u, v$   $\lim_{n \rightarrow +\infty} x_n$  limite supérieure de  $x$   $n$  lorsque  $n$  tend vers plus l'infini

$\liminf_{x \rightarrow -\infty} F(x)$   $u, v$   $\lim_{x \rightarrow -\infty} F(x)$  limite inférieure de grand  $f$  quand  $x$  tend vers moins l'infini

$f'(x)$   $f$  prime de  $x$

$\frac{dy}{dx}$   $d y$  sur  $d x$

$\frac{d^2 f}{dx^2}$   $d$  rond  $f$  de  $x$  et de  $y$  sur  $d$  rond  $x$

$f''(x_0)$   $f$  second en  $x$  zéro

$\frac{\partial f(x, y)}{\partial x}$   $d$  rond  $f$  de  $x$  et de  $y$  sur  $d$  rond  $x$

$\frac{\partial^2 f}{\partial x^2}$   $d$  rond au carré  $f$  sur  $d$  rond  $x$  au carré

$\text{grad} F(x, y)$  gradient de grand  $f$  de  $x$  et de  $y$

$\text{div } P(x, y, z)$  divergence de

grand p de x de y et de z	$\iiint_V f(x, y, z) dv$ somme triple
$\text{rot} f(M)$ rotationnel de f en M	dans le volume V de f de x de y et de z d v
$\int e^x dx$ intégrale de e puissance x d x	$\int \dots \int_V dx_1 \dots dx_n$ intégrale multiple d x un etc. d x n sur grand v
$\int \cos^2 x dx$ somme de cosinus carré de x d x	$S = \pi R^2$ grand s égale pi grand r deux
$\int_a^b f(x) dx$ somme [intégrale] de a à b de f de x d x	$V = \frac{4}{3} \pi R^3$ grand v égale quatre tiers de pi grand r au cube
$\int_a^b [1 + 2 \cos(x-1)] dx$ somme de a à b de un plus deux cosinus de x moins un d x	$a(b+c)$ a facteur de b plus c uuu a multiplié par b plus c uuu a que multiplie b plus c
$\int_{-\infty}^{\infty} \frac{\sin x}{x} dx$ somme [intégrale] de moins l'infini à plus l'infini de sinus x sur x d x	$x^2 - 4x - 12 = 0$ x au carré moins quatre x moins douze égale zéro
$\int f(s) ds$ intégrale curviligne de f de s ds le long de gamma	$(a-b)^2 = a^2 - 2ab + b^2$ a moins b au carré égale a au carré moins deux a b plus b au carré
$\int_C f(x) dx$ somme le long de la courbe C de f de x d x	$a_0 x^n + a_1 x^{n-1} + \dots$
$\iint_{\Omega} f(x, y) dx dy$ intégrale double de f de x et de y d x d y sur grand oméga	$\dots + a_{n-3} x^3 + a_{n-2} x^2 + a_{n-1} x + a_n$ a zéro x puissance n plus a un x puissance n moins un plus etc. plus a n moins trois x trois plus a n moins deux x deux plus a n moins un x plus a n
$\iint_{\Sigma} f(P) dP$ intégrale de f de P d P sur la surface sigma	$\frac{15d}{a} \cdot \left( \frac{a+3b-c}{5d} - \frac{2a+3b-c}{15d} \right)$
$\iint_S f(x, y) dx dy$ somme double de f de x et de y d x d y dans le domaine S	quinze d sur a facteur de a plus trois b moins c sur cinq d moins deux a plus trois b moins c sur quinze d
$\iiint_{R^3} e^{x^2-y^2-z^2} dx dy dz$ intégrale triple de e puissance moins x deux moins y deux moins z deux d x d y d z sur l'espace R trois tout entier	$x^2 + \sqrt[3]{y} = C^{te}$ x deux plus racine carrée de y est égal à une constante
	$z = \frac{3}{2}(1-i\sqrt{3})$ z égale trois

demis facteur de un moins  
i racine de trois

$\sqrt[n]{a} = \sqrt[n]{a}$  racine ennième de  
racine emmième de a égale  
racine n-emmième de a

$\sqrt[6]{x^3 - 9x + a^{n+2}b^{1-2n}}$  racine six-  
ième de x au cube moins  
neuf x plus a puissance n  
plus deux (multiplié par)  
b puissance un moins  
deux n

$a^{\log_a b} = b$  a (à la) puissance  
logarithme (dans la) base  
a de b égale b

$\sum_{n=0}^{\infty} \frac{1}{n^2+1}$  sigma de n éga-

le zéro à n égale l'infini  
de un sur n au carré plus  
un

$\prod_{n=1}^5 n(n-1)$  pi de n égale

un à n égale cinq de n  
n moins un

$\lim_{n \rightarrow \infty} \sum_{k=0}^n x^k$  limite pour

n tendant vers l'infini de  
la somme de x puissance k  
de k égale zéro à k égale n

$y = 1 + \binom{n}{1}x + \binom{n}{2}x^2 + \dots$   
+  $\binom{n}{3}x^3 + \dots$  y égale un plus  
colonne n un x plus co-  
lonne n deux x au carré  
plus colonne n trois x puis-  
sance trois plus etc.

$$s = 1 + \frac{x}{1!} + \frac{x^2}{2!} + \frac{x^3}{3!} + \dots$$

s égale un plus x sur  
factorielle un plus x au  
carré sur factorielle deux  
plus x puissance trois sur  
factorielle trois plus etc.

$$y' = f'(x) = \frac{dy}{dx} =$$

$$= \lim_{\Delta x \rightarrow 0} \frac{f(x + \Delta x) - f(x)}{\Delta x}$$

y prime égale f prime de x  
égale dy sur dx égale li-  
mite pour delta x tendant  
vers zéro de f de x plus  
delta x moins f de x sur  
delta x

$$\int \frac{dx}{\sin^2 x} = \int (1 + \cot^2 x) dx =$$

$= -\cot x + C$  intégrale de  
dx sur sinus (au) carré  
de x égale intégrale de un  
plus cotangente (au) carré  
de x dx égale moins cotan-  
gente de x plus C

$$\ddot{x} - E(1 - x^2)\dot{x} + x =$$

$= A \cos(\omega t + \alpha)$  x deux  
points moins epsilon fac-  
teur de un moins x deux  
facteur de x point plus x  
égale grand a cosinus  
oméga t plus alpha

$$\frac{\partial^2 u}{\partial t^2} = a^2 \left( \frac{\partial^2 u}{\partial x^2} + \frac{\partial^2 u}{\partial y^2} + \frac{\partial^2 u}{\partial z^2} \right)$$

d rond au carré u sur d  
rond t au carré égale a au  
carré facteur de d rond au  
carré u sur d rond x au  
carré plus d rond au carré  
u sur d rond y au carré  
plus d rond au carré u sur  
d rond z au carré



$$\sin x = \lim_{N \rightarrow \infty} \sum_{k=0}^N (-1)^k \frac{x^{2k+1}}{(2k+1)!}$$

sinus x égale limite lorsque grand n tend vers l'infini de sigma de k égale zéro à grand n de moins un puissance k x puissance deux k plus un sur factorielle deux k plus un

$$f(z) = \frac{1}{2\pi i} \int_{\gamma} \frac{f(\xi)}{\xi - z} d\xi \quad f \text{ de } z$$

égale un sur deux pi i intégrale curviligne le long de gamma de f de ksi sur ksi moins z d ksi

$$\sum_{k=1}^n |(e_k, a)|^2 \leq \|a\|^2 \quad \text{sigma}$$

de k égale un à n de valeur absolue de e indice k scalaire a au carré inférieur ou égale à la norme de a au carré

$$\begin{aligned} \int \int \int_V \operatorname{div} \vec{\Phi} dV &= \\ &= \int_S (\vec{\Phi}, \vec{n}) dS \end{aligned}$$

intégrale triple sur grand v divergence de grand phi d grand v égale intégrale double sur grand s de grand phi scalaire n d grand s

## НЕКОТОРЫЕ СОКРАЩЕНИЯ, ВСТРЕЧАЮЩИЕСЯ В МАТЕМАТИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ

<b>c.-à-d.</b> c'est-à-dire иначе говоря, то есть, т. е.	<b>MKS</b> mètre-kilogramme-seconde система единиц МКС
<b>Cf., cf.</b> confer смотри, см.; сравни, ср.	<b>MKSA</b> mètre-kilogramme-seconde-ampère система единиц МКСА
<b>CGS</b> centimètre-gramme-seconde система единиц СГС	<b>MTS</b> mètre-tonne-seconde система единиц МТС
<b>Ch., chap.</b> chapitre глава	<b>n°</b> numéро номер, пункт
<b>C. Q. F. D., c. q. f. d.</b> ce qu'il fallait démontrer что и требовалось доказать	<b>n<sup>os</sup></b> numéros номера, пункты
<b>Déf.</b> définition определение	<b>p.</b> page страница
<b>etc.</b> et cætera и так далее, и т. д.	<b>P. G. C. D., p. g. c. d.</b> plus grand commun diviseur наибольший общий делитель
<b>Ex.</b> exemple пример	<b>Phys.</b> physique физика
<b>exc.</b> excepté кроме, исключая, за исключением	<b>pp.</b> pages страницы
<b>f.</b> formule формула	<b>p. p.</b> presque partout почти всюду
<b>fasc.</b> fascicule выпуск	<b>P. P. C. M., p. p. c. m.</b> plus petit commun multiple наименьшее общее кратное
<b>Fig., fig.</b> figure рисунок, рис.; фигура	<b>Prop.</b> proposition предложение, утверждение
<b>ibid.</b> ibidem там же	<b>SI</b> système international система единиц СИ
<b>id.</b> idem то же самое, тот же	<b>t.</b> tome том
<b>i. e.</b> id est то есть	<b>Th.</b> théorème теорема
<b>loc. cit.</b> loco citato в цитированном месте	<b>v.</b> voir смотри, см.
<b>Math.</b> mathématiques математика	<b>vol.</b> volume том
<b>Méc.</b> mécanique механика	

## ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ ФИЗИЧЕСКИХ ВЕЛИЧИН

**acre** *f* 1. акр (англ. единица площади, равная  $4046,8 \text{ м}^2$ )

2. стар. франц. единица площади, равная около  $5000 \text{ м}^2$

**ampère, A** *m* ампер, *a* (единица силы тока)

~ **par mètre carré, A/m<sup>2</sup>** ампер на квадратный метр,  $\text{a/m}^2$  (единица плотности тока)

**ampère-heure, Ah** *m* ампер-час, *a-ч* (единица количества электричества, равная  $3600 \text{ к}$ )

**ampère-tour, At** *m* ампер-виток, *ав* (единица магнитодвижущей силы)

**angström** *m* см. **angström**

**angström, Å** *m* ангстрем,  $\text{Å}$  (единица длины, равная  $10^{-10} \text{ м}$ )

**année** *f* год (единица времени, равная  $3,16 \cdot 10^7 \text{ сек}$ )

**année-lumière, a. l.** *f* световой год, св. год (единица длины, равная  $9,46 \cdot 10^{15} \text{ м}$ )

**archine** *f* аршин (стар. единица длины, равная  $0,711 \text{ м}$ )

**are, a** *m* ар, *a* (единица площади, равная  $100 \text{ м}^2$ )

**atmosphère** *f*

~ **normale, atm** физическая атмосфера, *атм* (единица давления, равная  $1,013 \cdot 10^5 \text{ н/м}^2$ )

~ **technique, at** техническая атмосфера, *ат* (единица давления, равная  $9,81 \cdot 10^4 \text{ н/м}^2$ )

**atto...**, **a** атто..., *a* (приставка, обозначающая  $10^{-18}$ )

**aune** *f* стар. франц. единица длины, равная  $1,188 \text{ м}$

**bar, b** *m* бар (единица давления, равная  $10^5 \text{ н/м}^2$ )

**barn** *m* барн (единица площади, равная  $10^{-28} \text{ м}^2$ )

**barrel** *m* баррель (америк. единица объёма, равная  $155,98 \text{ л}$ )

**barye** *f* микробар, бария (единица давления, равная  $10^{-1} \text{ н/м}^2$ )

**bel, B** *m* бел, *б* (единица уровня звукового давления, равная  $10 \text{ дб}$ )

**biot** *m* единица силы тока, равная  $10 \text{ а}$

**boisseau** *m* 1. бушель (единица объёма, равная в США  $35,238 \text{ л}$  и в Англии

- 36,368 л) 2. стар. франц. единица объёма, равная  $12,5 \cdot 10^{-3} \text{ м}^3$
- bougie** *f* свеча, *св* (стар. единица силы света)
- ~ **pouvelle, B** (новая) свеча, кандела, *св* (единица силы света)
- brasse** *f* 1. англ. единица длины, равная 1,8288 м  
2. стар. франц. единица длины, равная 1,62 м
- calorie, cal** *f* калория, *кал* (единица количества теплоты, равная 4,1868 дж)
- ~ **par degré, cal/°K** калория на градус, *кал/град* (единица теплоёмкости или энтропии системы, равная 4,1868 дж/град)
- ~ **par gramme, cal/g** калория на грамм, *кал/г* (единица удельной теплоты, равная  $4,1868 \cdot 10^3$  дж/кг)
- ~ **par gramme par degré, cal/g°** калория на грамм-градус, *кал/г · град* (единица удельной теплоёмкости или удельной энтропии, равная  $4,1868 \cdot 10^3$  дж/кг · град)
- ~, **petite см. calorie**
- ~ **par seconde, cal/s** калория в секунду, *кал/сек* (единица теплового потока, равная 4,1868 вт)
- calorie-gramme** *f* см. **calorie**
- candela, cd** *f* (новая) свеча, кандела, *св* (единица силы света)
- ~ **par mètre carré, cd/m²** свеча на квадратный метр, *св/м²* или *нит*, *нт* (единица яркости)
- carat, ct** *m* карат (единица массы, равная  $2 \cdot 10^{-4}$  кг)
- carcel** *m* единица силы света, равная 9,8 *св*
- centi** ..., *с* санти ..., *с* (приставка, обозначающая  $10^{-2}$ )
- centiare, ca** *m* квадратный метр
- centigrade, cgr** *m* единица плоского угла, равная  $1,57 \cdot 10^{-4}$  рад
- centigramme, cg** *m* сантиграмм, *сг* (единица массы, равная  $10^{-5}$  кг)
- centilitre, cl** *m* сантилитр, *сл* (единица объёма, равная  $10^{-5} \text{ м}^3$ )
- centimètre, cm** *m* сантиметр, *см* (единица длины, равная  $10^{-2}$  м)
- ~ **carré, cm²** квадратный сантиметр, *см²* (единица площади, равная  $10^{-4} \text{ м}^2$ )
- ~ **cube, cm³** кубический сантиметр, *см³* (единица объёма, равная  $10^{-6} \text{ м}^3$ )
- ~ **par seconde, cm/s** сантиметр в секунду, *см/сек* (единица скорости, равная  $10^{-2}$  м/сек)
- cheval-heure, chh** *m* лошадиная сила-час, *л. с. · ч* (единица работы, равная  $2,65 \cdot 10^6$  дж)
- cheval-vapeur, ch** *m* лошадиная сила, *л. с.* (единица мощности, равная 735,499 вт)
- coulomb, C** *m* кулон, *к* (единица количества электричества)
- curie, Ci** *m* кюри (единица

радиоактивности, равная  $3,700 \cdot 10^{10}$  распад/сек)

**cycle** *m par seconde*, c/s период в секунду, цикл в секунду, герц, гц (единица частоты)

**déca** ..., **da** дека ..., да (приставка, обозначающая  $10$ )

**décagramme**, **dag** *m* декаграмм, даг (единица массы, равная  $10^{-2}$  кг)

**décalitre**, **dal** *m* декалитр, дал (единица объёма, равная  $10^{-2}$  м<sup>3</sup>)

**décamètre**, **dam** *m* декаметр, дам (единица длины, равная  $10$  м)

~ **carré**, **dam**<sup>2</sup> квадратный декаметр, дам<sup>2</sup> (единица площади, равная  $100$  м<sup>2</sup>)

**déci** ..., **d** деци ..., д (приставка, обозначающая  $10^{-1}$ )

**décibel**, **dB** *m* децибел, дб (единица уровня звукового давления)

**décigrade**, **dgr** *m* единица плоского угла, равная  $1,57 \cdot 10^{-3}$  рад

**décigramme**, **dg** *m* дециграмм, дг (единица массы, равная  $10^{-4}$  кг)

**décilitre**, **dl** *m* децилитр, дл (единица объёма, равная  $10^{-4}$  м<sup>3</sup>)

**décimètre**, **dm** *m* дециметр, дм (единица длины, равная  $10^{-1}$  м)

~ **carré**, **dm**<sup>2</sup> квадратный дециметр, дм<sup>2</sup> (единица площади, равная  $10^{-2}$  м<sup>2</sup>)

~ **cube**, **dm**<sup>3</sup> кубический дециметр, дм<sup>3</sup> (единица объёма, равная  $10^{-3}$  м<sup>3</sup>)

**décistère** *m* децистер (единица объёма, равная  $10^{-1}$  м<sup>3</sup>)

**décisthène**, **dsn** *m* децистен (единица силы, равная  $10^2$  н)

**degré**, ° *m* 1. градус, град или ° (единица термодинамической температуры)

2. градус, ° (единица плоского угла, равная  $17,45 \cdot 10^{-3}$  рад)

~ **absolu** см. **degré Kelvin**

~ **Celsius**, °C градус Цельсия, °C (единица термодинамической температуры по шкале Цельсия,  $t^{\circ}\text{C} = t^{\circ}\text{K} - 273,16$ )

~ **Fahrenheit**, °F градус Фаренгейта, °F (единица термодинамической температуры по шкале Фаренгейта,  $t^{\circ}\text{F} = \frac{5}{9} (t^{\circ}\text{K} - 273,16) + 32$ )

~ **Kelvin**, °K градус Кельвина, °K, град (единица термодинамической температуры)

~ **Réaumur**, °R градус Реомюра, °R (единица термодинамической температуры по шкале Реомюра,  $t^{\circ}\text{R} = \frac{4}{5} (t^{\circ}\text{K} - 273,16)$ )

**désintégration** *f par seconde* распад в секунду, распад/сек (единица радиоактивности)

**dioptrie**, **d** *f* диоптрия, Д (единица оптической силы линзы)

**dyne**, **dyn** *f* дина, дин (единица силы, равная  $10^{-5}$  н)

**électron**, **e** *m* электрон, э (единица количества элек-

- тричества, равная  $1,59 \cdot 10^{-19}$  к)
- electron-volt, eV** *т* электрон-вольт, эв (единица энергии, равная  $1,60 \cdot 10^{-19}$  дж)
- encablure** *ф* кабельтов (единица длины, равная 201,17 м)
- erg** *т* эрг, эрг (единица работы, равная  $10^{-7}$  дж)
- ~ par seconde, erg/s** эрг в секунду, эрг/сек (единица мощности, равная  $10^{-7}$  вт)
- farad, F** *т* фарада, ф (единица электрической ёмкости)
- femto ..., f** фемто ..., ф (приставка, обозначающая  $10^{-15}$ )
- fermi** *т* ферми (единица длины, равная  $10^{-15}$  м)
- frigorie, fg** *ф* фригория (отрицательная килокалория)
- gal** *т* гал (единица ускорения, равная  $10^{-2}$  м/сек<sup>2</sup>)
- gallon** *т* галлон (единица объёма, равная в США 3,785 л и в Англии 4,546 л)
- gauss, G** *т* гаусс, гс (единица магнитной индукции, равная  $10^{-4}$  тл)
- giga ..., G** гига ..., Г (приставка, обозначающая  $10^9$ )
- gigafarad, GF** *т* гигафарада, Гф (единица электрической ёмкости, равная  $10^9$  ф)
- gigasiemens, GS** *т* гигасименс, Гсим (единица электрической проводимости, равная  $10^9$  сим)
- gilbert, Gb** *т* гильберт, гб (единица магнитодвижущей силы, равная 0,795 ав)
- grade, gr** *т* град (единица плоского угла, равная  $1,57 \cdot 10^{-2}$  рад)
- grain** *т* стар. франц. единица массы, равная  $5,3 \cdot 10^{-5}$  кг
- gramme, g** *т* грамм, г (единица массы, равная  $10^{-3}$  кг)
- ~ par centimètre cube, g/cm<sup>3</sup>** грамм на кубический сантиметр, г/см<sup>3</sup> (единица плотности, равная  $10^3$  кг/м<sup>3</sup>)
- gramme-force** *т* грамм-сила, Г (единица силы, равная  $980,66 \cdot 10^{-5}$  н)
- hectare, ha** *т* гектар, га (единица площади, равная  $10^4$  м<sup>2</sup>)
- hecto ..., h** гекто ..., г (приставка, обозначающая  $10^2$ )
- hectogramme, hg** *т* гектограмм, гг (единица массы, равная  $10^{-1}$  кг)
- hectolitre, hl** *т* гектолитр, гл (единица объёма, равная  $10^{-1}$  м<sup>3</sup>)
- hectomètre, hm** *т* гектометр, гм (единица длины, равная  $10^2$  м)
- ~ carré, hm<sup>2</sup>** квадратный гектометр, гм<sup>2</sup>, гектар, га (единица площади, равная  $10^4$  м<sup>2</sup>)
- hectopièze, hpz** *ф* гектопьеза, гпз (единица давления, равная  $10^5$  н/м<sup>2</sup>)
- hectowatt, hW** *т* гектоватт, гвт (единица мощности, равная  $10^2$  вт)
- hectowatt-heure, hWh** *т* гектоватт-час, гвт·ч (едини-

- ца работы, равная  $3,6 \cdot 10^5$  дж)
- henry, H т генри, гн (единица индуктивности)
- hertz, Hz т герц, гц (единица частоты)
- heure, h f час, ч (единица времени, равная 3600 сек)
- joule, J т джоуль, дж (единица работы)
- jour, j т день; сутки (единица времени, равная 86 400 сек)
- kilo ..., k кило ..., к (приставка, обозначающая  $10^3$ )
- kilocalorie, kcal f килокалория, большая калория, ккал (единица теплоты, равная  $4,1868 \cdot 10^3$  дж)
- kilogramme, kg т килограмм, кг (единица массы)
- ~ par mètre cube, kg/m<sup>3</sup> килограмм на кубический метр, кг/м<sup>3</sup> (единица плотности)
- kilogramme-force т килограмм-сила, кГ (единица силы, равная 9,81 н)
- kilogrammètre, kgm т килограммометр, кГм (единица работы, равная 9,8066 дж)
- kilohertz, kHz т килогерц, кгц (единица частоты, равная  $10^3$  гц)
- kilojoule, kJ т килоджоуль, кдж (единица работы, равная  $10^3$  дж)
- kilomètre, km т километр, км (единица длины, равная  $10^3$  м)
- ~ carré, km<sup>2</sup> квадратный километр, км<sup>2</sup> (единица площади, равная  $10^6$  м<sup>2</sup>)
- kilomètre à l'heure, km/h километр в час, км/ч (единица скорости, равная 0,278 м/сек)
- kilotonne, kt f килотонна (единица массы, равная  $10^6$  кг)
- kilovolt, kV т киловольт, кВ (единица электрического потенциала, равная  $10^3$  в)
- kilowatt, kW т киловатт, кВт (единица мощности, равная  $10^3$  вт)
- kilowatt-heure, kWh т киловатт-час, кВт·ч (единица работы, равная  $3,6 \cdot 10^6$  дж)
- lambert, La т ламберт, лмб (единица яркости, равная  $3,2 \cdot 10^3$  нт)
- lieue f
- ~ kilométrique стар. франц. единица длины, равная  $4 \cdot 10^3$  м
- ~ marine стар. франц. единица длины, равная 5556 м
- ~ de poste стар. франц. единица длины, равная 3898 м
- ~ de terre стар. франц. единица длины, равная 4445 м
- ligne f стар. франц. единица длины, равная  $2,26 \cdot 10^{-3}$  м
- litre, l т литр, л (единица объёма, равная  $10^{-3}$  м<sup>3</sup>)
- livre f 1. фунт (англ. единица массы, равная 0,4536 кг) 2. стар. франц. единица массы, равная 0,4895 кг
- lumen, lm т люмен, лм (единица светового потока)
- lux, lx т люкс, лк (единица освещённости)
- maxwell, M т максвелл, мкс

(единица магнитного потока, равная  $10^{-8}$  вб)

**méga ...**, **M** мега ..., **M** (приставка, обозначающая  $10^6$ )

**mégacalorie** *f* см. **thermie**

**mégaélectron-volt**, **MeV** *m* мегаэлектрон-вольт, **Мэв** (единица энергии, равная  $1,6 \cdot 10^{-13}$  дж)

**mégahertz**, **MHz** *m* мегагерц, **Мгц** (единица частоты, равная  $10^6$  гц)

**mégatonne**, **Mt** *f* мегатонна, **Мт** (единица массы, равная  $10^9$  кг)

**mégawatt**, **MW** *m* мегаватт, **Мвт** (единица мощности, равная  $10^6$  вт)

**mégohm**, **MΩ** *m* мегом, **Мом** (единица электрического сопротивления, равная  $10^6$  ом)

**mètre**, **m** *m* метр, **м** (единица длины)

~ **carré**, **m<sup>2</sup>** квадратный метр, **м<sup>2</sup>** (единица площади)

~ **cube**, **m<sup>3</sup>** кубический метр, **м<sup>3</sup>** (единица объема)

~ **par seconde**, **m/s** метр в секунду, **м/сек** (единица скорости)

~ **par seconde par seconde**, **m/s<sup>2</sup>** метр на секунду в квадрате, **м/сек<sup>2</sup>** (единица ускорения)

**mho** *m* единица электрической проводимости, равная 1 сим

**micro ...**, **μ** микро ..., **мк** (приставка, обозначающая  $10^{-6}$ )

**micro-ampère**, **μA** *m* микроампер, **мка** (единица силы тока, равная  $10^{-6}$  а)

**microbar** *m* микробар, **бария** (единица давления, равная  $10^{-1}$  н/м<sup>2</sup>)

**microfarad**, **μF** *m* микрофарада, **мкф** (единица электрической ёмкости, равная  $10^{-6}$  ф)

**microhm**, **μΩ** *m* микроом, **мком** (единица электрического сопротивления, равная  $10^{-6}$  ом)

**micromillimètre** *m* см. **micron**

**micron**, **μ** *m* микрон, **мк** (единица длины, равная  $10^{-6}$  м)

**microseconde**, **μs** *f* микросекунда, **мксек** (единица времени, равная  $10^{-6}$  сек)

**microthermie**, **μth** *f* микро-термия, (малая) калория, **кал** (единица количества теплоты, равная 4,1868 дж)

**microvolt**, **μV** *m* микровольт, **мкв** (единица электрического напряжения, равная  $10^{-6}$  в)

**microwatt**, **μW** *m* микро-ватт, **мквт** (единица мощности, равная  $10^{-6}$  вт)

**mile** *m* миля (англ. единица длины, равная 1609,34 м)

**mille** *m*

~ **marin** международная морская миля (единица длины, равная 1852 м)

~ **terrestre** см. **mile**

**milli ...**, **m** милли ..., **м** (приставка, обозначающая  $10^{-3}$ )

**milliampère**, **mA** *m* миллиампер, **ма** (единица силы тока, равная  $10^{-3}$  а)



- millibar** *m* миллибар, *мбар* (единица давления, равная  $10^2$  н/м<sup>2</sup>)
- milligramme, mg** *m* миллиграмм, *мг* (единица массы, равная  $10^{-6}$  кг)
- millilitre, ml** *m* миллилитр, *мл* (единица объёма, равная  $10^{-6}$  м<sup>3</sup>)
- millimètre, mm** *m* миллиметр, *мм* (единица длины, равная  $10^{-3}$  м)
- ~ **carré, mm<sup>2</sup>** квадратный миллиметр, *мм<sup>2</sup>* (единица площади, равная  $10^{-6}$  м<sup>2</sup>)
- ~ **de colonne d'eau, mm H<sub>2</sub>O** миллиметр водяного столба, *мм вод. ст.* (единица давления, равная  $9,81$  н/м<sup>2</sup>)
- ~ **cube, mm<sup>3</sup>** кубический миллиметр, *мм<sup>3</sup>* (единица объёма, равная  $10^{-9}$  м<sup>3</sup>)
- ~ **de hydrargyrum, mm Hg** миллиметр ртутного столба, *мм рт. ст.* (единица давления, равная  $133$  н/м<sup>2</sup>)
- millimicron, mμ** *m* миллимикрон, *ммк* (единица длины, равная  $10^{-9}$  м)
- millithermie, mth** *f* миллитермия, *мтерм* (единица количества теплоты, равная  $4,1868 \cdot 10^3$  дж)
- millivolt, mV** *m* милливольт, *мв* (единица электрического напряжения, равная  $10^{-3}$  в)
- minute, mn** *f* минута, *мин* (единица времени, равная  $60$  сек)
- minute, '** *i* минута, *'* (единица плоского угла, равная  $2,9089 \cdot 10^{-4}$  рад)
- myria . . . , ma** мириа . . . , *мр* (приставка, обозначающая  $10^4$ )
- myriagramme, mag** *m* мириаграмм, *мрг* (единица массы, равная  $10$  кг)
- myriamètre, mam** *m* мириаметр, *мрм* (единица длины, равная  $10^4$  м)
- nano . . . , n** нано . . . , *н* (приставка, обозначающая  $10^{-9}$ )
- nanofarad, nF** *m* нанофарада, *нф* (единица электрической ёмкости, равная  $10^{-9}$  ф)
- nanohenry, nH** *m* наногенри, *нгн* (единица индуктивности, равная  $10^{-9}$  гн)
- nanohm, nΩ** *m* наном, *ном* (единица электрического сопротивления, равная  $10^{-9}$  ом)
- néper, Np** *m* непер, *неп* (единица уровня звукового давления, равная  $4,34$  дб)
- newton, N** *m* ньютон, *н* (единица силы)
- nit, nt** *m* нит, *нт* (единица яркости)
- noeud** *m* узел (единица скорости, равная  $0,514$  м/сек)
- oersted, Oe** *m* эрстед, *э* (единица напряжённости магнитного поля, равная  $79,5$  а/м)
- ohm, Ω** *m* ом, *ом* (единица электрического сопротивления)
- ohm-mètre, Ω m** *m* ом-метр, *ом · м* (единица удельного сопротивления)
- once** *f* 1. унция (англ. единица массы, равная

- 0,02835 кг) 2. стар. франц. единица массы, равная 0,0306 кг
- parsec** *m* парсек (единица длины, равная  $3,084 \cdot 10^{16}$  м)
- pascal, Pa** *m* паскаль, н/м<sup>2</sup> (единица давления)
- perche** *f* 1. стар. франц. единица площади, равная 34,18 м<sup>2</sup> 2. англ. единица длины, равная 5,029 м
- période** *f* **par seconde** период в секунду, цикл в секунду, герц, гц (единица частоты)
- phot, ph** *m* фот (единица освещённости, равная 10<sup>4</sup> лк)
- pico ... , p** пико ..., п (приставка, обозначающая 10<sup>-12</sup>)
- picofarad, pF** *m* пикофарада, пф (единица электрической ёмкости, равная 10<sup>-12</sup> ф)
- picotin** *m* стар. франц. единица объёма, равная 2,5 л
- pie** *m* 1. фут (англ. единица длины, равная 0,3048 м) 2. стар. франц. единица длины, равная 0,325 м
- pièce, pz** *f* пьеза (единица давления, равная 10<sup>3</sup> н/м<sup>2</sup>)
- pinte** *f* 1. пинта (единица объёма, равная в США 0,473 л и в Англии 0,568 л) 2. стар. франц. единица объёма, равная 0,93 л
- poise, Po** *m* пуаз, пз (единица динамической вязкости, равная 0,1 н·сек/м<sup>2</sup>)
- poiseuille, Pl** *m* ньютон-секунда на квадратный метр, н·сек/м<sup>2</sup> (единица динамической вязкости)
- poncelet** *m* единица мощности, равная 980 вт
- pouce** *m* 1. дюйм (англ. единица длины, равная 0,0254 м) 2. стар. франц. единица длины, равная 0,0271 м
- quarte** *f* кварта (стар. единица объёма, содержащая две пинты; см. **pinte**)
- quarteron** *m* стар. франц. единица массы, равная 122,4 г
- quintal, q** *m* центнер, ц (единица массы, равная 100 кг)
- rad** *m* рад (единица поглощённой дозы излучения, равная 10<sup>-2</sup> дж/кг)
- radian, rd** *m* радиан, рад (единица плоского угла)
- ~ **par seconde, rd/s** радиан в секунду, рад/сек (единица угловой скорости)
- rhumb** *m* румб (единица плоского угла, равная 11°15')
- röntgen** *m* см. **röntgen**
- röntgen, R** *m* рентген, р (единица экспозиционной дозы рентгеновского и гамма-излучений, равная  $2,57976 \cdot 10^{-4}$  к/кг)
- ~ **par seconde, R/s** рентген в секунду, р/сек (единица мощности экспозиционной дозы рентгеновского и гамма-излучений, равная  $2,57976 \cdot 10^{-4}$  а/кг)
- rumb** *m* см. **rhumb**
- rutherford, rd** *m* резерфорд (единица активности ра-

диоактивного препарата,  
равная  $10^6$  распад/сек)

**seconde, s** *f* секунда, сек  
(единица времени)

**seconde, "** *f* секунда, " (единица плоского угла, равная  $4,8481 \cdot 10^{-6}$  рад)

**semaine** *f* неделя (единица времени, равная  $60,48 \cdot 10^4$  сек)

**setier** *m* стар. франц. единица объёма, равная 0,466 л

**siècle** *m* столетие, век (единица времени, равная  $3,16 \cdot 10^9$  сек)

**siemens, S** *m* сименс, сим (единица электрической проводимости)

~ **par mètre, S/m** сименс на метр, сим/м (единица удельной проводимости)

**spat, sp** *m* полный телесный угол (единица телесного угла, равная 12,566 стер)

**stéradian, sr** *m*стерадиан, стер (единица телесного угла)

**stère, st** *m* стер (единица объёма, равная 1 м<sup>3</sup>)

**sthène, sn** *m* стен (единица силы, равная 10<sup>3</sup> н)

**stilb, sb** *m* стильб, сб (единица яркости, равная  $1,005 \cdot 10^4$  нт)

**stokes, St** *m* стокс, ст (единица кинематической вязкости, равная  $10^{-4}$  м<sup>2</sup>/сек)

**téra ..., T** тера ..., Т (приставка, обозначающая 10<sup>12</sup>)

**tesla, T** *m* тесла, тл (единица магнитной индукции)

**thermie, th** *f* термия, терм (единица количества теп-

лоты, равная  $4,1855 \cdot 10^6$  дж)

~ **par degré, th/°K** термия на градус, терм/град (единица теплоёмкости или энтропии системы, равная  $4,1855 \cdot 10^6$  дж/град)

**toise** *f* стар. франц. единица длины, равная 1,949 м

**tonne, t** *f* тонна, т (единица массы, равная 10<sup>3</sup> кг)

**tonneau** *m* единица объёма, равная 2,83 м<sup>3</sup>

**torr** *m* торр, миллиметр ртутного столба, мм рт. ст. (единица давления, равная 133 н/м<sup>2</sup>)

**tour, tr** *m* полный угол, оборот, об (единица плоского угла, равная 6,2832 рад)

~ **par minute, tr/mn** оборот в минуту, об/мин (единица угловой скорости, равная 6,282 рад/сек)

~ **par seconde, tr/s** оборот в секунду, об/сек (единица угловой скорости, равная 0,1047 рад/сек)

**unité f astronomique** астрономическая единица длины, а. е. д. (равная  $1,495 \cdot 10^{11}$  м)

**var** *m* вар (единица реактивной мощности, равная 1 в · а)

**violle** *f* единица силы света, равная 20,4 св

**volt, V** *m* вольт, в (единица электрического напряжения)

~ **par mètre, V/m** вольт на метр, в/м (единица напряжённости электрического поля)

<b>voltampère, VA</b> <i>m</i> вольт-ампер, <i>в · а</i> (единица мощности переменного тока)	<b>weber par mètre carré, Wb/m<sup>2</sup></b> вебер на квадратный метр, <i>вб/м<sup>2</sup></i> (единица магнитной индукции, равная 1 тл)
<b>watt, W</b> <i>m</i> ватт, <i>вт</i> (единица мощности)	<b>X-unité</b> <i>f</i> икс-единица, <i>X</i> (единица длины, равная 10 <sup>-13</sup> м)
<b>~ par mètre carré, W/m<sup>2</sup></b> ватт на квадратный метр, <i>вт/м<sup>2</sup></i> (единица интенсивности излучения)	<b>yard, yd</b> <i>m</i> ярд (англ. единица длины, равная 0,914 м)
<b>watt-heure, Wh</b> <i>m</i> ватт-час, <i>вт · ч</i> (единица работы, равная 3,6 · 10 <sup>3</sup> дж)	<b>~ carré</b> квадратный ярд (англ. единица площади, равная 0,8361 м <sup>2</sup> )
<b>weber, Wb</b> <i>m</i> вебер, <i>вб</i> (единица магнитного потока)	<b>~ cube</b> кубический ярд (англ. единица объёма, равная 0,7646 м <sup>3</sup> )
<b>~ par ampère, Wb/A</b> вебер на ампер, <i>вб/а</i> (единица магнитной проводимости)	

*Драгнев Михаил Владимирович, Жаров Марат  
Иманбакирович, Розов Николай Христович*

Д 72      ФРАНЦУЗСКО-РУССКИЙ МАТЕМАТИЧЕСКИЙ СЛО-  
ВАРЬ. Около 13 000 терминов. Под редакцией Н. Х. Розова.  
М., «Сов. Энциклопедия», 1970.

304 стр.

51+4И (Фр) (03)

Сдано в набор 28/XI 1969 г. Подписано в печать  
10/VI 1970 г. Бумага типогр. мелов. № 2. Формат изда-  
ния 70×90/32. Печ. листов 9,5(11,1). Учетно-изд. ли-  
стов 16,6. Тираж 16 000 экз. Зак. 2425.

Цена словаря в переплете 76 коп.

Издательство «Советская Энциклопедия»  
Москва, Ж-28, Покровский бульвар, 8.

Отпечатано в типографии № 1 «Циня» Комитета по печати Со-  
вета Министров Латвийской ССР, Рига, ул. Блауманя, 38/40.

